The Library
of the
University of North Carolina

This book was presented
by
W. P. Jacocks

THE

NATURAL HISTORY

OF

CAROLINA, FLORIDA,

AND

THE BAHAMA ISLANDS:

CONTAINING THE FIGURES OF

BIRDS, BEASTS, FISHES, SERPENTS, INSECTS, AND PLANTS:

Particularly, thoſe not hitherto deſcribed, or incorrectly figured by former Authors, with their DESCRIPTIONS in ENGLISH and FRENCH.

TO WHICH IS PREFIXED,

A new and Correct MAP of the COUNTRIES; with OBSERVATIONS on their NATURAL STATE, INHABITANTS, and PRODUCTIONS.

By the late MARK CATESBY, F. R. S.

Reviſed by Mr. EDWARDS, of the ROYAL COLLEGE of PHYSICIANS, LONDON.

To the whole is now added a LINNÆAN Index of the ANIMALS and PLANTS.

VOLUME THE SECOND.

HISTOIRE NATURELLE

DE LA CAROLINE, DE LA FLORIDE,

ET

DES ISLES DE BAHAMA:

CONTENANT LES DESSEINS

Des OISEAUX, des QUADRUPEDES, des POISSONS, des SERPENS, des INSECTES, & des PLANTES, Qui ſe trouvent dans ces Pays-là;

Et en particulier, de ceux qui n'ont point été decrits juſqu' à preſent par les Auteurs, ou peu exactement deſſinés.

Avec leurs DESCRIPTIONS en FRANÇOIS & en ANGLOIS.

On trouve au Commencement

Une Carte de ces Pays, avec des REMARQUES ſur leur ETAT NATUREL, leurs HABITANS, & leurs PRODUCTIONS.

Par Feu Monſieur MARC CATESBY, de la Société Royale,

Reveue par Monſieur EDWARDS, du COLLEGE ROYAL des MEDICINS de LONDRES.

On y a ajouté une Table ſelon le Syſteme de LINNÆUS.

TOME II.

LONDON.
PRINTED FOR BENJAMIN WHITE, AT HORACE'S HEAD, IN FLEETSTREET.
MDCCLXXI.

TO HER

ROYAL HIGHNESS

THE

PRINCESS of *WALES.*

MADAM,

OME of the moſt wonderful Productions of *America* have now the Honour to lay themſelves at the Feet of your ROYAL HIGHNESS; Things new and ſtrange to the Inhabitants of this Side of the Globe; and which muſt therefore neceſſarily excite, in Minds of infinitely leſs Diſcernment and Piety than that of your ROYAL HIGHNESS, exalted and religious Sentiments of the Power, Wiſdom, and Goodneſs of that Almighty Being, who not only formed the Univerſe, but has adorned every Part of it with an inconceivable Variety of Beauty and Magnificence.

It was in Obedience to the Commands of our late *moſt Gracious* QUEEN, who condeſcended to over-look and approve my Drawings of the moſt extraordinary Curioſities of Nature obſervable in *Carolina*, and the adjacent Countries ſubject to the Crown of *Great Britain*, that I applied myſelf to compile a *Natural Hiſtory* of thoſe Parts of the World; and Her Majesty was pleaſed to take the Firſt Volume of this Work under Her own *Royal Patronage*.

DEDICATION.

SUCH an Inſtance of Goodneſs emboldened me to hope Your ROYAL HIGHNESS would vouchſafe the like Honour to this Second and Laſt Volume; and I have been ſo happy not only to obtain Pardon for my Preſumption, but likewiſe to find the utmoſt of my Ambition gratified, in the Leave you have been pleaſed to grant me, of publiſhing my Labours under the Protection of Your *Illuſtrious Name*.

HAPPY is it for Knowledge, when Princes love it, and become its Patrons! That You, MADAM, may long live to be ſo, adorning Your high Station with every Princely Virtue, and enjoying, together with Your *Royal* CONSORT, Wealth, Honour, Power, Fame, the Affection of grateful Nations, and every Worldly Bleſſing; and that the like Happineſs may attend Your lovely Offſpring, and be to endleſs Ages perpetuated to their Poſterity, is the fervent Prayer of,

MADAM,

Your ROYAL HIGHNESS's

Moſt dutiful,

Moſt humble,

And moſt devoted Servant,

MARK CATESBY.

A CATALOGUE OF THE ANIMALS AND PLANTS REPRESENTED In CATESBY's Natural History of CAROLINA: With the LINNÆAN Names.

VOLUME II.

1. THE BARRACUDA. *Urolo minor marina oneilli longioribus.* Sloane's Hift. Jam. t. 247. f. 3. *Fistet Rubanensis.*
2. THE MARGATE FISH. *Perca marina gibbofa clarcea.*
3. THE SEA SPARROW-HAWK. *Saurus ex cinereo nigricans.*
3. THE CROKER. *Perca marina pinna dorfi divifa.*
THE SQUIRREL. *Perca marina rubra.*
4. THE PORK FISH. *Perca marina rhomboidalis fafciata.*
THE SCHOOLMASTER. *Perca marina pinnis branchialibus aureis.*
5. THE ROCK FISH. *Perca marina roseneyi punctata.*
6. THE GRUNT. *Perca marina capite ftriato.*
THE MULLET. *Mullus Rubanensis.*
7. THE NEGRO FISH. *Perca marina punctilineata.*
THE BLACKTAIL. *Perca marina caudæ nigra.*
8. THE FLYING FISH. *Hirundo.*
THE RUDDER FISH. *Perca marina fluviatilis.*
THE FRESH-WATER PEARCH. *Perca fluviatilis gibbofa ventre luteo.*
9. THE MANGROVE SNAPPER. *Turdus pinnis branchialibus caruleis.*
10. THE TANG. *Turdus Rhombaidalis.*
THE YELLOW FISH. *Turdus caudæ cotreæ.*
11. THE HOG FISH. *Turdus fafcus.*
THE SHAD. *Turdus cinereus pectoris.*
12. THE PUDDING-WIFE. *Turdus oculo radiato.*
THE CAROLINA WHITING. *Alburnus Americanus.*
13. THE BENT FISH. *Merogrus ex cinereo nigricans.*
THE SEA FEATHER. *Corallina fruticofa clatior ramis quammofis corpufque teretibus.* Sloane's Hift. Jam. t. p. 57.
14. THE HIND. *Capygnagnus Brafil.* Sloane's Hift. Jam. t. 247.
SEXP JAGU. *Salutaris.*
15. THE GREAT HOG FISH. *Sullus.*
16. THE PORGY. *Aurata Rubanensis.*
17. THE LANE-SNAPPER. *Salpa purpurafcens supra virgata.*
THE TOBACCO-PIPE FISH. *Pæniculus Brafil.* Hift. Will. 233. Ap. 22.
18. THE BLUE FISH. *Novacula cærulea.* Will. p. 214. Ap. T. O. 2.
19. THE BAHAMA UNICORN FISH. *Unicornis pifcis Bahamenfis.*
20. THE MORAY. *Muræna maculis nigris & viridis.*
21. THE SLAVE MORAY. *Muræna maculata nigra.*
Lichiophiton longe racemofum cortice ftriato perforato.
22. THE OLD WIFE. *Turdus oculo radiato, Cayoporus Bahamenfis.* Will. Tab. I. Fig. 23.
23. THE CAT FISH. *Bagre fecunda fpecies Margrav.*
affinis.
24. THE PILCHARD. *Harengus Bahamenfis minor.*
Arbor papuli nigræ folia, fructu roseformi, monofpermo.
25. THE MUTTON FISH. *Ambos quartus Rondeletii.* Will. 395. T. 5. 5.
26. THE SUCKING FISH. *Remora.* Hift. Jam. Vol. I. p. 58.
Phyllanthus Americana, Plenta foras ad folarum crenas proferens, flore, Amboi. Tom. I. 122.
27. THE SOLE. *Solea lævis & punctata.*
28. THE CLOSE FISH. *Orbis levis variegatus.*
Cornua falis fpecies, cornua accumbentia, floribus albis, fructu bifpherus.
An Phyllanthus minor latifolius, flore purpureo? Hift. An Clitoria galaftia? I. Jam. I. 162.
29. THE PARROT FISH. *Pfittacus pifcis viridis Bahamenfis.*
30. THE GREEN GAR FISH. *Acus maxima fquammofa* Elox offeus. I. *viridis.*
Frutex aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque cavitatum.
31. THE ANGEL FISH. *An Acarauna major lituis carinatis; an Pora Brafilienfibus?* Marg. Will. Ap. P. T. 6. 3.
32. THE LAND-CRAB. *Cancer terreftris, caniculis fub terra agens.* Hift. I. t. 11.
Vapia pifcibus fimilis major oblongo.
33. THE HERMIT-CRAB. *Cancellus terreftris Bahamenfis.*
THE SHELL IN A SHELL.
BUTTON-WOOD. Hift. Jam. I. 18. *Mamphela arbor Canadenfis.*
Caruffoides, pifcis fubpifcis. Hort. Amft.
Frutex triftilus rofmarini, floribus tetrapetalis albis Amyris elemifera. I. *racemofis.*
34. THE SEA HERMIT-CRAB. *Cancellus maximus Bahamenfis.*
Lithophiton compreffum, obfcure luteofum, margine Gorgonia alcepe. I. *purpureis afperis.*
35. THE SAND-CRAB. *Cancer arenarius.*
Lithophiton pinnatum purpureum afperum.

Elox Bavacou, *Fiefter's Cat. of North Amer. Anim.* p. 22.
Elox Vulpes, *L.*
Perca chrysoptera. *L.*
Salmo fario. *L.*
Perca undulata. *L.*
Sparus rhomboides. *L.*
Perca apoda, *Fiefter's Cat. of North Amer. Anim.* p. 22.
Perca venusula. *L.*
Perca formofa. *L.*
Mugil albula. *L.*
Perca punctata. *L.*
Perca mefaurus. *L.*
Exocetus evolans. *L.*
Perca fcœtens. *L.*
Labrus auritus. *L.*
Labrus gibbofus. *L.*
Labrus flavus. *L.*
Labrus cinereus. *Fiefter. N. Am. Anim.* 21.
Sparus radians. *L.*
Perca alburnus. *L.*
Labrus offeus. *Fiefter. N. Am. Anim.* 21.
Gorgonia ceratophyton. *L.*
Perca guttata. *L.*
Gaffcrobæus Saltatrix. *L.*
Labrus merula. *Fiefter. N. Am. Anim.* 21.
Sparus chrysps. *L.*
Sparus fynagris. *L.*
Fiftularia tabacaria. *L.*
Balifes rhinoceros. *L.*
Muræna helena. *L.*
Muræna helena varietas. *L.*
Balifes Vetula. *L.*
Phyllanthus epiphyllanthus. *L.*
Pleuronectes lunatus. *L.*
Tetrodon lagocephalus. *L.*
Lacerta agilis. *L.*
An Clitoria galaftia? *L.*
Corypbæna pfittacus. *L.*
Elox offeus. *L.*
Cancer grapfus. *L.*
Cancer granulatus. *L.*
Cancer cythropus. *Fiefter. N. Am. Anim.* 33.
Gorgonia muricata. *Pallas Zooph.* 227.
Teftudo Mydas. *L.*
Teftudo caretta. *L.*
An Coluber punctatus? *L.*
Andromeda paniculata. *L.*
An Coluber Prefter? *L.*
Coluber luridus. *Fiefter. N. Am. Anim.* 19.
Arum Colocafia. *L.*
Coluber erythrogaster. *Fiefter. N. Am. Anim.* 19.
Cocos Cacacrida. *L.*
Coluber myfterianus. *L.*
Callicarpa Americana. *L.*
Coluber conftrictor. *L.*
Coluber annulatus? *L.*
Coluber Sauritis. *L.*
Winterania canella. *L.*
Lychnis Virginica? *L.*
Coluber flagellum. *Fiefter. N Am. Anim.* 19.
Cataljpbia Bruffinenfis. *L.*
Paffiflora fuberofa? *L.*
Coluber getulus. *L.*
Coluber ordinatus. *L.*
Vinca lutea. *L.*
Coluber obfcurus. *L.*
Coluber fafciatus. *L.*
Coluber fulvius? *L.*
Bos contortrix. *L.*
Coluber fuperbus. *L.*
Coluber obfcurus. *L.*
Coluber fafciatus. *L.*
Coluber getulus. *L.*
Coluber fafciatus. *L.*
Lilium philadelphicum. *L.*
Convolvulus Batatas. *L.*
Magnolia grandiflora. *L.*
Viverra putorius. *L.*
Rhizophora Mangle. *L.*
Lacerta Crocodylus. *L.*
Lacerta Iguana. *L.*

Anona maxima, foliis latis, fructu maximo luteo cordato, cortice glabro. Anona glabra. *L.*

63. The green Lizard of Carolina. *Lacertus viridis Carolinensis.* Lacerta bullaris. *L.*

64. The sweet Gum Tree. *Liquidambari Arbor foliis lobato-stellatis acutis fabo. fructu trilobulato. v. c. Peravicinus nobiscum ex quamplurimi speciebus congenitus fructus cognoscendos.* Plukenet Almagth. Bot. 224. Phytogr. t. 42. f. 6. Liquidambar styraciflua. *L.*

65. The green Lizard of Jamaica. *Lacertus viridis Jamaicensis.* Lacerta bullaris. *L.*

66. The Long-tailed Lizard. *Lacertus cauda longissima.* Lacerta fasciata. *L.*

Anona foetida viridi lutea, Pyri viscosi forma. Anona palustris. *L.*

67. The Lyon Lizard. *Lacerta gyrinus.* Lacerta 6-lineata. *L.*

Viſcum cupreſſoides, foliis longis in apice inciſis, floribus lobulis ubi trifidis, petalis latis longis angustiſſimis. Epidendrum nocturnum. *L.*

69. The Land Frog. *Rana terreſtris.* Rana.

Sarracenia foliis longioribus & angustioribus. Buccanehpllon dictum Virginiarum &c. Phil. Alm. 72. n. 130. t. 3.

70. The Water Frog. *Rana aquatica.* Sarracenia purpurea. *L.* Rana ciliata. *L.*

Sarracenia foliis brevioribus latioribus: Sarracena Canadenſis, foliis carni & auriculis. Hift. R. H. 657.

71. The Green Tree Frog. *Rana viridis arborea.* Rana arborea. *L.*

Anona Americanum ſeptem foliis. Dracontium foetidum. *L.*

72. The Bell Frog. *Rana maxima Americana aquatica.* Rana ocellata. *L.*

73. The Ladies Slipper of Pensylvania. *Helleborus luteus.* Cypripedium Calceolus. *β. L.*

73. The Black Squirrel. *Sciurus niger.* Sciurus niger.

The yellow Ladies Slipper. *Calceolus mariana glabet petalis angustis.* Pet. H. t. 5. Raii Hiſt. Ill. Ap. 243. Vol. Plok. t. 418. f. 2. Cypripedium calceolus. *β. L.*

74. The grey Fox Squirrel. *Sciurus Virginianus cinereus major.* Raii Syn. Quad. 215. Sciurus cinereus. *L.*

Viſcum corymbiferoides, floribus parvis binis pendulis. Epidendrum pumilum? *L.*

75. The Ground Squirrel. *Sciurus ſtriatus.* Sciurus ſtriatus. *L.*

The Mastic Tree. *Lentiſcus foliis Lauri mas, fructu nigro luteo.* Pistacia lentiscus. *L.*

76. The flying Squirrel. *Sciurus volans*, in a ſitting Poſture. Sciurus volans. *L.*

Guajacana. Dioſpyros Virginiana. *L.*

77. The flying Squirrel. In a flying attitude. Sc. volans. *L.*

Viſcum corymbiferoides, flore luteo virideſcente acuminato, floribus racemoſis latioris. An Tillandſia utriculata? *L.*

78. The grey Fox. *Vulpis cinerea Americanus.* Grey Doc. *Pennant's Syn. Quad.* n. 137.

The Indian Pink. *Gentiana foetet quæ Periclymenti Virginiani flore coccineo, Pisæva Mortlandica ſpicata erecta, foliis connatis.* D. Sherard. R. Hiſt. Ill. Decad. 3. N. 23. Spigelia Marilandica. *L.*

79. The Bahama Coney. *Cuniculus Bahamenſis.* Mus Monax. *L.* Maryland Marmot. *Penn. Syn. Quad.* n. 270.

Pittoſtor ſimilis, Laureolæ ſilicis, floribus albis, bacis Ehretia Bourreria. *L.*

80. The Umbrella Tree. *Magnolia amplifſima flore albo, fructu cocineo.* Magnolia tripetala. *L.*

81. The Mahogony Tree. *Arbor ſilio pinnatis, Swietenia Mahagoni. nullis impari, alcis claudente, nervo ad latus unum excurrente, fructu angulo magno, femine alato inſtar penni.*

Viſcum foliis longioribus bacis rubris. Viſcum rubrum. *L.*

82. *Bignonia Americana caprenſis dentata ſiliqua brevior.* Bignonia capreolata. *L.* Tournefort. Inſtit.

83. *Fraxus Virginianus trifolius, Ulmi ſimilis.* Buniſteri Pelea trifoliata. *L.* Phil. Alm. 129.

Papulo cavitate maximus Carolinianus, umbris ſtriſque pur nigris. Pet. Nat. N. 303. Papilio Antiochus. *L.*

84. *Philadelphus flore alio majore inodoro.* Philadelphus inodorus. *L.*

Similes non ſimiſe bacis rubris. Similax lanceolata. *L.*

The four eyed Night Butterfly. *Phalena* Phalæna Luna. *L.*

pleumate caudate Carolinæ virginis ſeculate. Pet. Mul. p. 60. N° 339.

85. *Anona foliis latiſſimis lævi ſeriatim ſcbriis reflexis.* Anona triloba. *L.*

86. *Anona maximus, fabis oblongis angulſis, fructu maximo* Anona reticulata. *L.*
ſpice comiſe cortice glabro in areolas angulares diviſſo.

Phalena magna ex rufo & alio varia Americana. Phalæna cecropia. *L.*

87. The Sapadillo Tree. *Anona foliis lauricis in* Achras Sapota. *L.*
fummitate incifis, fructu compoſſe ſcabra ſpice in pomidia acuminata erumpentibus.

Convolvulus foliis variis, inferioribus triforiam diviſis, ſuperioribus ſagittatis floribus ex rubro purpureis. Convolvulus Carolinus. *L.*

88. *Viſcum radice bulboſa, floris labelli carnei, exterii foliis* An Epidendrum?
dide lutei.

Viſcum corymbiferoides, illi albi ſimilis, floris labelli Epidendrum cochleatum. *L.*
brevi purpureo, exteris petalis ex luteo virgeſcentibus.

Papilio, &c. Papilio Plexippus. *L.*

89. The Wild Pine. *Viſcum corymbiferoides anguſti-* Tillandſia polyſtachia. *L.*
ſolium, floribus longis tubulojis carnoliis, ex ſpicis ſpumoſis coeruleis erumpentibus.

Lauro Cerafiiformi, ofyris ſpicis, alis interioribus Gryllus Carolinus. *L.*
nigris, ad extremitates luteis.

90. The Mahoe Tree. *Ketmia amplifſima tilia ſolio:* An Hibiſcus tiliaceus? *L.*
ſubtus ex ruſeſcens, flore magno luteo.

Phalena ſpiſa.

91. *Caryophyllus ſpurius inodorus, folio ſubrotundo ſeſſile* Cordia Sebeſtena. *L.*
flore racemoſo hexapetaloide coccineo ſpecioſiſſimo. Hiſt. Jam. II. 76. t. 164.

Convolvulus minor pentaphyllus, flore purpureo minore. Ipomœa Carolina. *L.*

Convolvulus minor, foliis hederæ ingere Carolinæ, Phalæna Paphia? *L.*
radicatæ, e latere foliis, binis illinc purpureis inſeritis.

92. *Phaſeolus flore rubro odoratiſſimo.* Tournef. Inſtit. Plumeria rubra. *L.*

93. *Plumeriæ flore nivei, foliis brevioribus obtuſis.* Plum. Plumeria alba. *L.*
Cat.

Granadilla foliis Sorboraſtilis trivertiis, flore purpu- Paſſiflora cuprea. *L.*
reo, fructu oliviformi coruleo.

94. Prickly Plum. *Corylus latore foliis, fructu racemoſo* Prunus Virginiana. *L.*
purpureo magno.

The great horned Caterpillar. *Eruca* Phalæna cecropia. *L.*
maxima cornuta. Hiſt. Jam. II. 220.

95. The Mancanell Tree. *Mancanilla pyri foliis.* Hippomane mancinella. *L.*
Plumier Spec. Nov. Gac. Nat. t. 9. fig. 2.

Tulipifera &c. Hiſt. Jam. II. 3. Liriodendron tulipifera. *L.*

Viſcum foliis latioribus, bacis purpureis, pedicellis in- Viſcum purpureum. *L.*
ſidentibus.

Papilio nobis Gudetanus, ex nigro & ſulphureo ſpar- Papilio Rumina. *L.*
ſus, maculis cæcinis notatis.

96. The Manchoye Grape Tree. *Prunus mari-* Coccoloba uvifera. *L.*
timo racemoſo folio rotundo glabro fructu minore purpureo. Hiſt. Jam. II. p. 120.

Phalena Carolinensis minor folio maculis nigris alio Phalæna bella. *L.*
ſimus pulcherrimis. Pet. Gaz. Nat. t. 9. fig. 8.

97. *Anona foliis anguſtioribus, ſpicis cinciuatis.* Plum. Mimoſa circinalis. *L.*
Cat.

Papilio diurnus, primo, unicum maximus. Mouffet. Papilion. Antilochi femina?
p. 98. Raii Hiſt. Inſect. p. 111. *Mantissa nova Mſs. D. Gualteri Rolfich penes* Hans Sloane.

98. *Chamædryfolius folii Tini floribus ballatis umbellatis.* Kalmia latifolia. *L.*

99. The Balsam Tree. *Conchrenchim Arbor ſpinis* Clufia rofea. *L.*
adnaſcens, obtuſumbo pingui ſuco, fructu pomiformi ex pluribus capſulis grumoſis ſcabris, ſyſo enumerari oligano producto adhærentibus cantinentes, denſis; Balſamum fundens. Plak. Almag.

100. *Prunus Spinoſus flore ſtuſo ſubtus.* Careſſura ſpinoſa. *L.*

Papilio Laodetus Carolinenſis ſolus rariſ pallefontibus. Pet. Mul. p. 90. N°. 508. Papilio Protefilaus.

APPENDIX.

1. *Urogallus minor ſuſcus cervice, plumis alea tentatibus denata.* Tetrao Cupido. *L.*

Mandia. Dolichothron Mandia. *L.*

2. *Scolopendra.* Scolopendra morſitans. *L.*

Hamantelis. Hamantelis Virginiana. *L.*

3. The Razor-billed Blackbird of Jamaica. *Monedula tota nigra.* Hift. Jam. II. 298. Gracula barita? *L.*

Calcatha flore maximo rubente, purpureis venis notato foliis ampliſ herbaceis cremata, radice dentis canini. Cypripedium calceolus. *γ. L.*

4. *Fefpa Ichneumon tripedis Perſpicuoſcis.* Ichneumon.

Rhus glabrum, panicula ſpinoſa cocinea. Rhus glabrum. *L.*

5. The yellow and black Pie. *Pica luteo-nigra* Oriolus Ichrus. *L.*
varia. Hift. Jan. 301.

Lilio Narciſſus Polyanthos flore alba. Pancratium Caroliniarum. *L.*

Sylva Arborum cur alia. Sylva cerulea.

6. The Cacao Tree. *Cacao arbor.* Theobroma cacao. *L.*

7. The Vanillot. *Filoſtolis ſiliquoſa Mexicana, plexiformis folia.* Hift. Jam. I. 280. Epidendrum Vanilla. *L.*

8. The American Swallow. *Hirundo cauda acuminata Americana.* Hirundo Pelagica. *L.*

Lilium anguſtifolium flore rubro ſingulari. An Lilium bulbiferum. *β. L.*

9. The Cuban Tree. *Pumifera ſpa patina pruniformi* Anacardium occidentale. *L.*
indica mas vinifera fuoma tens tomifanta Goya ſeu Arojas dicta. Raii Hiſt. Cat. Jam.

10. The Largoty crested Heron. *Ardea criſtata* Ardea Herodias. *L.*
maxima Americana.

11. The spotted Eft. *Stellio aquaticus minor Americanus.* Lacerta punctata. *L.*

12. The Cheoo. *Pulex minimus cutem penetrans Americanus.* Pulex penetrans. *L.*

Scarabæus cupricornus minimus cutem penetrans Americanus.

13. The Cock Roach. *Blatta Americana.* Blatta Americana. *L.*

Blatta maxima ſuſca pallida. Blatta Surinamenſis, fem. *L.*

Scarabæus pelatus. Silpha Americana. *L.*

11. The Tumble Turds. *Scarabæus pilularis Ame-* Scarabæus carnifex. *L.*
ricanus.

Scarabæus. Scarabæus pilularius. *L.*

Lilium ſive Martagon Canadenſe, floribus magis ſtavis Lilium Canadenſe. *L.*
non reflexis.

12. The American Partridge. *Perdix ſylveſtris* Tetrao Virginianus. *L.*
Virginiana.

The Attamusco Lilly. *Lilio-Narciſſus Virgi-* Amaryllis Aramaſco. *L.*
nenſis. Park.

13. *Betularia.* Stewartia Malacodendron. *L.*

Regulus criſtatus. Motacilla regulus. *L.*

Lilium Ichneumon.

14. The Trope Bird. *Avis tropicorum.* Phaeton æthereus. *L.*

The Storm Finch, or Petrel. *Larus minimus* Procellaria pelagica. *L.*
marinus nauſeabundus.

15. *Magnolia flore albo, folio majore acuminata haud alli-* Magnolia acuminata. *L.*
cuta. Cat.

The Velvet Ant. *Formica villoſe coccinea.* Mutilla occidentalis. *L.*

16. The Whip-poor-will. *Caprimulgus minor Ame-* Caprimulgus Europæus. *β. L.*
ricanus.

17. The Ginseng or Nin-sim of the Chinese. *Aericlinon Canadenſe.* R. P. Lahitau. Panax quinquefolium. *L.*

17. *Chamærhododendron ſemper foliis, ſemper virens, floribus* Rhododendron maximum. *L.*
ballatis corymbojis.

Chamædryfolius folii ſilongis anguſtis, floribus ballatis Kalmia anguſtifolia. *L.*
florum ſuſciculis oppoſitis e foliorum alis.

18. The Jay & Hare. *Lepus Jovenſis.* Mus Ipporinus. *L.*

Ficus citrifolia, fructu parvo purpureo. Ficus Indica. *L.*

19. The Viper-mouth. *Vipera marina.* *Cataphractus Americanus.*

20. *Bijon Americanus.* Silurus cataphractus. *L.*

Rhodoracoides hipidis floribus roſeis. Bijon. &. *L.* Robinia hifpida. *L.*

N. B. Mr. Ellis in the *Philſ. Transf.* has ranged the Hypericum Lafianthus or Loblolly-Bay among the Monadelphia Polyandria under the new Name Gordonia Lafianthus. Caſtby, Vol. I. t. 44.

Vulpis Bahamensis.

UMBLA MINOR marina maxillis longioribus.

Vide *Sloan*, Hist. Jam. Tab. 247. Fig. 3.

Barracuda.

THIS Fish grows to a large size: some of them I have seen ten feet in length, and some, I was told, are much longer; though the more common length is that of about six or eight feet. It is long in proportion to its thickness, and in shape resembles somewhat the *European* Pike. The eyes are large and bright: the mouth is very wide, having the under jaw longer than the upper: The upper jaw is armed with four large teeth, placed at the fore part of the under jaw; next the head are placed ten smaller teeth, being five on each side; and in the fore part of the same jaw grows one single large tooth. On the back grows two short fins, distant from one another, with six ribs in each fin; near the gills grow two more, at a like distance; lower on the belly was another pair, and a single one a little behind the anus; in all seven fins. The tail wide and forked.

This Fish was covered with thin scales of a middling size; dark brown on the back, lightening gradually to the belly, which was white. It is a swift-swimming and very voracious fish, preying on most others; and some of the largest size have frequently attacked and devoured men, as they were washing in the sea. They are in great plenty in all the shallow seas of the *Bahama* islands, and in many other places between the *Tropicks*. The flesh has a very rank and disagreeable savour both to the nose and palate, and is frequently poisonous, causing great sickness, vomiting, and intolerable pain in the head, with loss of hair and nails: yet the hungry *Bahamians* frequently repast on their unwholesome carcasses.

CE Poisson devient fort grand: j'en ai vû de dix piés de long; & l'on m'a dit qu'il y en avoit de beaucoup plus grands, quoi qu'ordinairement ils ne soyent pas de plus de six ou huit piés. Sa grosseur repond à sa longueur, & il resemble assez au brochet d'Europe. Ses yeux sont grands & brillans, sa gueule est fort large, & la machoire inférieure est plus longue que la supérieure: la machoire supérieure est armée de quatre dents fort grandes, placées au devant de la machoire inférieure: proche de la tête on trouve dix petites dents, cinq de chaque côté; & au devant de la même machoire une seule grosse dent. Il a sur le dos deux nageoires courtes, éloignées l'une de l'autre, & composées chacune de six côtes: il y en a deux autres proche des ouyes, également éloignées: un peu plus bas sur le ventre il y en a une autre paire, & une seule un peu au delà de l'anus; ce qui fait en tous sept nageoires. La queue est grande & fourchue.

Ce Poisson est couvert d'écailles minces de moyenne grandeur, d'un brun foncé sur le dos, & qui s'éclaircissent à mésure qu'elles approchent du ventre, qui est blanc. C'est un poisson vorace, & qui nage fort vîte. Il se nourrit de la plûpart des autres poissons, & quelques uns des plus grands ont souvent attaqué des hommes, qui se baignoient dans la mer. Ils sont en grand nombre dans tous les bassonds des îles Bahama, & en plusieurs autres endroits entre les Tropiques: leur chair a un goût rance & désagréable qui offense également le palais & l'odorat; & quelquefois c'est une espece de poison, qui rend très malade, cause des vomissement & des douleurs de tête insupportable, & fait tomber les cheveux: cependant les Bahamiens affamés ne laissent pas de manger assez souvent d'un mets si mal-faisant.

VULPIS BAHAMENSIS.

THE length of this Fish is usually about sixteen inches, and very small and tapering towards the tail, which is remarkably wide and forked: the mouth is pretty wide, with a single row of small sharp teeth in each mandible. It is covered with somewhat large thin scales, of an amber colour on the back, and whitish on the belly. It hath five fins, one on the back, another a little below it on the belly, and another between that and the tail, with a pair under the gills.

LA longueur de ce Poisson est environ de seize pouces: il est fort mince & pointu vers la queüe, qui est fort large & fourchue: sa gueule est assez fendue, & n'a à chaque mechoire qu'un rang de petites dents pointues. Il est couvert d'écailles assez larges & minces, de couleur d'ambre sur le dos, & blanchâtres sur le ventre: il a cinq nageoires, une sur le dos, une autre un peu plus bas sur le ventre, une troisieme entre celle ci & la queüe, & une paire sous les ouyes.

PERCA marina gibbosa cinerea.

The Margate Fish.

THIS Fish has a rounding back, making a curved line between the head and tail: the iris of the eye white, with a tincture of yellow: the mouth moderately wide, and red within; the upper mandible hanging a little over the lower; both of them have a single row of small sharp teeth. The scales are rather large, of a blackish brown colour; but as the bellies of most Fish are lightest coloured, so is the belly of this Fish much lighter than the back. From the head, at some distance from the ridge of the back, runs parallel to it a narrow black curved line to the tail. It had six fins, two under the gills, one on the middle of the back, strengthened with several ligulæ or sharp-pointed bones; behind which, and joining to it, is another pliant even fin; one under the abdomen, and a sixth behind the anus. They are one of the most numerous kinds of Fish frequenting the *Bahama* islands, and are esteemed very good meat.

CE Poisson a le dos voûté, en sorte qu'il fait une ligne courbe entre la tête & la queüe: l'iris de ses yeux est blanche, avec une nuance de jaune: sa gueule est modérément fendue, & rouge en dedans: la machoire supérieure avance un peu plus que l'inférieure; & l'une & l'autre est garnie d'un simple rang de petites dents pointues. Ses écailles sont plus grandes que petites, & d'un brun noirâtre; mais comme le ventre de la pluspart des Poissons est d'une couleur plus claire que les autres parties de leur corps, le ventre de celui-ci est beaucoup plus clair que son dos. Une raye noire & étroite s'etend depuis sa tête jusqu'à sa queüe, parallelement à la courbure de son dos. Il a six nageoires, deux sous les ouyes, une sur le milieu du dos qui est fortifiée de plusieurs épines aigues, derriere & joignant celle là il y en a une autre souple & sans côtes, une autre sous l'abdomen, & la sixieme derriere l'anus. C'est une des especes de poissons les plus nombreuses qui se trouvent proche des îles Bahama, & on les regarde comme une très bonne nourriture.

SAURUS ex cinereo nigricans.

The Sea Sparrow-Hawk.

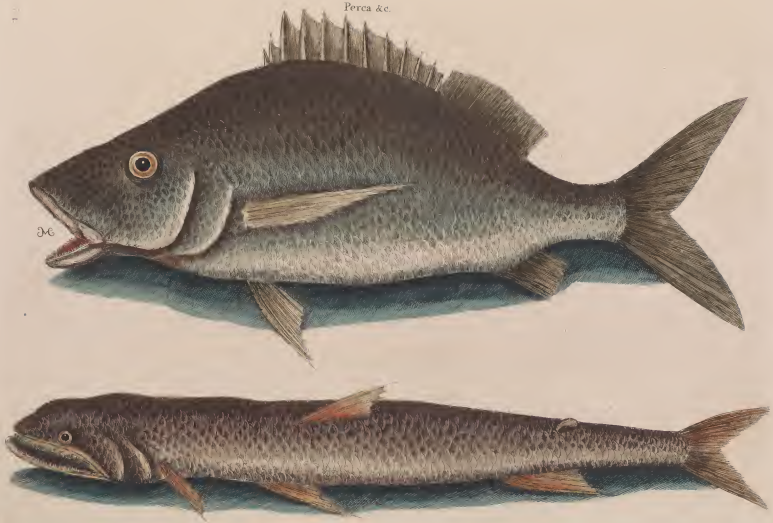
THIS is a slender long Fish, with middle sized brown scales: the eye black, the iris reddish: the mouth very wide, both mandibles being thick set with small sharp irregular sized teeth. It hath six fins, two behind the gills, one under the abdomen, one behind the anus, and one on the middle of the back, besides a very small one between that and the tail. The tail forked.

This Fish was caught on the coast of *Carolina*, and is the only one I have ever seen. It was of the size of the figure.

CE Poisson est long & menu: il a des écailles d'une moyenne grandeur & brunes, l'œuil noir, l'iris rougeâtre, la gueule fort fendue; & ses deux machoires sont garnies de petites dents pointues, inégales & fort ferrées. Il a six nageoires, deux derriere les ouyes, une sous le ventre, une derriere l'anus, une sur le milieu du dos, & une très petite entre celle ci & la queüe. Sa queüe est fourchue.

Ce Poisson fut pris sur la côte de la Caroline, & c'est le seul que j'aye jamais vû. Il étoit de même grandeur que la figure.

Perca &c.

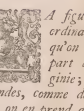


Perca &c.
Perca rubra &c.

PERCA marina, pinna dorſi diviſa.

The Croker.

THIS figure repreſents the common ſize of the Fiſh, as they are found in moſt of the rivers in *Virginia*; but in deeper waters, as in the great bay of *Cheſapeak*, they are taken ſometimes three feet in length. It is covered with ſcales of a reddiſh amber colour. The iris of the eye of a gold colour: the mouth wide, with rows of very ſmall ſharp teeth. It had ſix fins, one on the middle of the back, of a triangular form; one extending from that to the tail, of a red colour; two behind the gills, and two under the belly. The tail was red and notched. This Fiſh is tolerable good meat.



A figure repréſente la taille ordinaire de ce Poiſſon, tel qu'on le trouve dans la pluſpart des rivieres de la Virginie; mais dans des eaux plus profondes, comme dans la baye de Cheſapeak, on en prend quelquefois de trois piés de long. Il eſt couvert d'écailles d'un rouge doré: l'iris de ſes yeux eſt de couleur d'or; & ſa gueule eſt large, & garnie de rangées de très petites dents pointues. Il a ſix nageoires; une ſur le milieu du dos, de forme triangulaire: une autre rouge, qui s'étend depuis celle là juſques à la queüe: deux derriere les ouyes; & deux ſous le ventre. La queüe eſt rouge & entaillée. Ce Poiſſon eſt aſſez bon à manger.

PERCA marina rubra.

The Squirrel.

THESE Fiſh are moſt commonly of the ſize of this figure, though ſome of them grow to four times the bigneſs. The eye is large, the iris yellow: the mouth rather ſmall, with many ſmall teeth, like thoſe of a Perch. The whole Fiſh was red; having ſix fins, one on the back, ſtrengthened with many large pointed bones; behind which, and joining to it, ſhoots forth a long pliant ſharp-pointed fin: it had alſo a long fin under the abdomen, with another behind the anus, guarded by a ſtrong ſharp bone annexed to it by a thin membrane. This is a good eating Fiſh.

CES Poiſſons ſont ordinairement de la grandeur de la figure, quoi que quelques uns deviennent quatre fois plus gros. Leurs yeux ſont grands: l'iris eſt jaune; & la gueule, qui eſt plus petite que grande, a pluſieurs petites dents, ſemblables à celles d'une perche. Tout ce Poiſſon eſt rouge. Il a ſix nageoires, une ſur le dos, fortifiés de pluſieurs os piquans: elle eſt jointe par derriere à une autre nageoire longue & pliante, & ſe terminant en pointe aigue: il en a auſſi une longue ſous le ventre, & une autre derriere l'anus, qui eſt defendue par un os fort & pointu, auquel elle eſt attachée par une membrane fort mince. Ce Poiſſon eſt très bon à manger.

PERCA marina rhomboidalis fasciata.

The Pork Fish.

THIS Fish is broad and short, and somewhat flat, with a rising back; the eye of a bright yellow: the mouth moderately wide, with many very small sharp teeth: the whole body was covered with dark-grey and yellow scales, in rows alternately from the head to the tail. It had five fins, one from the top of the back, reaching almost to the tail, the fore part having sharp-pointed bones, the hind part more thin and pliant; two behind the gills, one under the abdomen, and one behind the anus, guarded with a large pointed bone: all the fins were yellow, as was the tail, which was forked. The *Bahamians* esteem this a good fish.

CE Poisson est large & court, & un peu plat: il a le dos voûté: son œuil est d'un jaune brillant: sa gueule modérément fendue, & garnie d'un grand nombre de très petites dents pointues: tout son corps est couvert d'écailles d'un gris obscur, & jaunes, rangées alternativement depuis la tête jusqu'à la queüe. Il a cinq nageoires, une depuis le haut du dos, presque jusqu'à la queüe; le devant en est garni de pointes roides & aigues; & vers la queüe elle est plus mince & plus souple: il en a deux autres derriere les ouyes, une sous le ventre, & la cinquieme derriere l'anus, armée d'un grand os pointu. Toutes ces nageoires sont jaunes, de même que la queüe, qui est fourchue. Les Bahamiens *croyent ce poisson très bon.*

PERCA marina pinnis branchialibus carens.

The Schoolmaster.

SOmetimes these Fish grow to the length of a foot, though this is the more common size. This was covered with large thin scales of a dirty red colour: the eye large, somewhat oval, with a yellow iris: it had no more than three fins, one on the back, the fore part of which had sharp spines; one under the abdomen, and another between the anus and the tail, guarded in the fore part with three sharp bones. The tail was forked: all the fins and tail were of a deep yellow colour.

QUelquefois ces Poissons croissent jusqu'à un pié: quoi que ce soit ici leur taille la plus ordinaire. Celui-ci étoit couvert de grandes écailles minces d'un rouge obscur: ses yeux étoient grands, un peu ovales, avec un iris jaune: il n'avoit que trois nageoires, une sur le dos, dont le devant étoit garni d'épines pointues, une sous le ventre, & une autre entre l'anus & la queüe; celle-ci étoit fortifiée par devant de trois os pointus. Sa queüe étoit fourchue: les nageoires & la queüe étoient d'un jaune foncé.

T 4

Perca rhomboidalis &c.

Perca Plumieri &c

Perca venenosa &c

PERCA marina venenosa punctata.

The Rock-Fish.

THESE Fish are sometimes found two or three feet in length, though the common length is about one or one foot and an half. The whole Fish was covered with smooth thin scales of a dark brown colour, very dark on the back, and light on the belly, sprinkled over with red spots bordered with black. The eye was deep red: it had five fins; one on the back of different texture, the fore-part having sharp spines, the hind tender and pliant; under the abdomen was another, and another behind the anus, and two behind the gills, the ends of which were yellow. The tail was broad, and a little notched. This Fish has the worst character for its poisonous quality of any other among the *Bahama* Islands; but whether they are eatable from any particular places, I know not; many of their poisonous Fishes being not so when caught in some places; of which the inhabitants can give a near guess, but sometimes they are miserably deceived.

N trouve quelques uns de ces Poissons, qui ont jusqu'à deux & trois piés de long, quoi que d'ordinaire ils n'ayent qu'un pié ou un pié & demi de longueur. Tout ce Poisson étoit couvert d'écailles minces & unies, d'un brun obscur fort foncé sur le dos, & plus clair sur le ventre, & tout parsemé de taches rouges bordées de noir: ses yeux étoient d'un rouge foncé. Il avoit cinq nageoires, une sur le dos d'inégale structure, dont le devant étoit garni d'épines fort piquantes, & le derriere étoit tendre & souple: il en avoit une autre sous le ventre, un autre derriere l'anus, & deux derriere les ouyes, dont les extremités étoient jaunes. Sa queüe étoit large, & un peu entaillée. Ce Poisson est fort décrié dans les îles Bahama à cause de sa qualité venimeuse; mais je ne sçai s'il n'y en a pas de bons à manger; car plusieurs de leurs Poissons venimeux n'ont point cette mauvaise qualité, lorsqu'on les péche en certains endroits, que les habitans ne connoissent pas si sûrement, qu'ils n'y soyent quelquefois miserablement trompés.

PERCA marina capite ſtriato.

The Grunt.

THIS Fiſh is commonly a foot in length, the eyes of a bright yellow; the body covered with large brown ſcales edged with yellow: from the eye to the tail extends a row of ſmaller ſcales within the large ones: the mouth is wide and red within; the lower mandible longeſt, having a ſingle row of ſmall ſharp teeth: the head elegantly ſtriped with yellow and blue alternately; the back was armed with a ſharp ſpiny fin, joining to which, between it and the tail, was another ſmall and more tender fin. On each ſide the gills were two long pointed fins, one under the abdomen, and another behind the anus, with a ſtrong pointed bone joining to it.

CE Poiſſon eſt ordinairement d'un pié de long: ſes yeux ſont d'un jaune vif, & il eſt couvert de grandes écailles brunes bordées de jaune: depuis les yeux juſqu'à la queüe il y a une rangée de petites écailles parmi les grandes: ſa gueule eſt large & rouge en dedans: ſa machoire inférieure, qui eſt la plus longue, eſt garnie d'une ſeule rangée de petites dents pointues: ſa tête eſt agréablement rayée alternativement de bleu & de jaune: ſon dos étoit armé d'une nageoire garnie de pointes fort roides; & entre celle-ci & la queüe, il y avoit une autre petite nageoire plus ſouple. De chaque côté des ouyes il y avoit deux longues nageoires pointues, une ſous le ventre, & une autre derriere l'anus, à laquelle ſe joignoit un os fort & pointu.

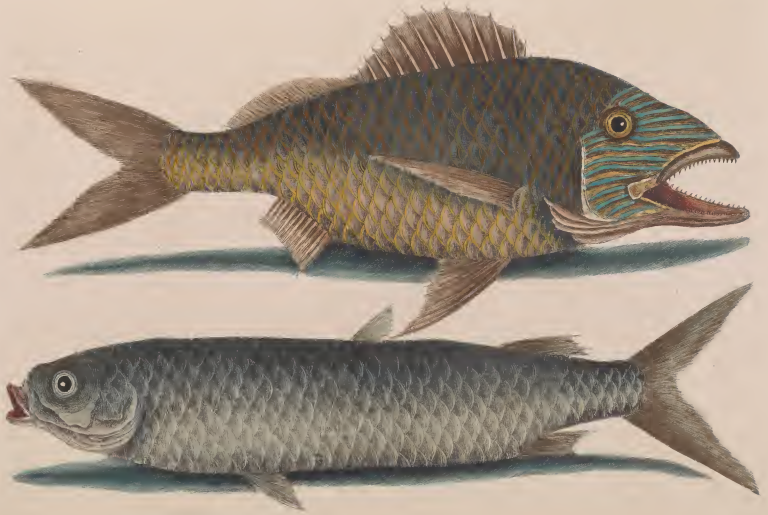
ALBULA Bahamenſis.

The Mullet.

THE figure ſhews the uſual ſize of theſe Fiſh: the eye large, with a light iris: the mouth ſmall and without teeth; about the middle of the back was a ſmall fin, and another near the tail: under the fore-part of the belly was a ſmall fin, and another between the anus and the tail: the tail large and forked: the ſcales of this Fiſh were large, and of a ſhining colour. They are eſteemed good eating Fiſh, and are caught in great quantities in particular parts of the *Bahama* Seas, at the times they go in ſhoals to ſpawn.

LA figure fait voir la grandeur ordinaire de ce Poiſſon: ſes yeux ſont grands, & ont une iris d'un blanc clair: ſa bouche eſt petite & ſans dents. Vers le milieu du dos il avoit une petite nageoire, & une autre proche la queüe, une petite ſous le ventre, & une autre entre l'anus & la queüe: ſa queüe étoit grande & fourchue: ſes écailles étoient grandes, & d'une couleur brillante. On regarde ces Poiſſons comme un bon manger, & l'on en prend une grande quantité en certains endroits des Mers de Bahama, lors qu'ils aſſemblent pour frayer.

Perca &c.



Albula &c.

Perca cauda nigra.

PERCA marina puncticulata.

The Negro Fiſh.

THIS Fiſh was in ſhape not unlike a Pearch, and in length uſually from ſix to ten inches, of a dark brown colour, ſprinkled thick all over with ſmall blue ſpots. The iris of the eye red and yellow, blended in each other: the mouth wide, with a ſingle row of ſharp teeth in each mandible. The number of fins were five, one on the back, the fore-part of which was ſtrengthened with ſpiny bones, the hind-part was more tender and pliant: behind the gills were two more, and one under the abdomen, with a fifth behind the anus, having two ſharp pointed bones annexed to it. The tail convex at the end.

CE Poiſſon reſſemble aſſez à la perche: ſa longeur eſt ordinairement depuis ſix juſqu'à dix pouces; & ſa couleur eſt d'un brun obſcur, tout tacheté de petites marques bleues, fort proches les unes des autres. L'iris de ſes yeux eſt rouge & jaune mêlés enſemble: ſa gueule eſt large, avec une ſeule rangée de dents pointues à chaque machoire. Il avoit cinq nageoires, une ſur le dos, dont le devant étoit fortifié d'os pointus, & le derriere étoit plus mince & plus ſouple: il en avoit deux de plus derriere les ouyes, une ſous le ventre, & la cinquieme derriere l'anus, à laquelle étoient joints deux os fort piquans: ſa queüe étoit convexe à ſon extremité.

PERCA marina cauda nigra.

The Black-Tail.

THIS Fiſh is uſually of the ſize of the precedent; duſky black on the back, and lighter towards the belly, with ſingle rows of yellow ſcales from the head to the tail. The mouth and teeth like thoſe of a Pearch. The iris of the eyes dark grey: a large prickly fin on the back, was joined by another ſmaller one, with an even edge: behind the gills were two more; under the abdomen was another, and one behind the anus, with a ſharp bone annexed to the fore-part of it. The tail was black, and bordered round the edges with a broad liſt of white, and very forked.

CE Poiſſon eſt ordinairement de la même grandeur que le précédent; il eſt d'un noir obſcur ſur le dos, & plus clair vers le ventre, & à des rangées d'écailles jaunes, depuis la tête juſques à la queue: ſa gueule & ſes dents ſont ſemblables à celles de la perche; & l'iris de ſes yeux eſt d'un gris foncé. Il avoit ſur le dos une grande nageoire garnie de pointes, jointe à une plus petite, dont l'extremité étoit égale & ſans piquans: il y en avoit deux de plus derriere les ouyes, une autre ſous le ventre, & enfin une derriere l'anus, qui étoit attachée par devant à un os fort pointu: ſa queüe qui étoit noire, & bordée tout autour d'une large bande blanche, étoit très fourchue.

HIRUNDO.

The Flying Fiſh.

THIS Fiſh hath a ſmall mouth without teeth, the body ſomewhat long and round: the two fins behind the gills are extraordinary large, and ſpread very wide. On the hind part of the back was another ſmall fin, and under it on the belly was a fourth. The tail large and forked; the ſcales like thoſe of a herring, but of a darker colour. Theſe Fiſh are ſeen in moſt parts of the torrid Zone, and inhabit not the Northern climates: yet in Summer ſome few wander to the latitude of 40 degrees.

As they are a prey to both fiſh and fowl, Nature has given them thoſe large fins, which ſerve them not only for ſwimming, but likewiſe for flight. They are good eating Fiſh, and are caught plentifully on the coaſts of *Barbadoes*, where at certain ſeaſons of the year the markets are ſupplied with them.

Poiſſon Volant.

CE Poiſſon avoit une petite bouche ſans dents, & ſon corps étoit un peu rond & long. Les deux nageoires derriere les ouyes ſont extremement grandes, & fort larges: il y avoit ſur le bas de ſon dos une autre petite nageoire; & immédiatement ſous celle-là la quatrieme étoit placée ſur le ventre. Sa queuë eſt grande & fourchue: ſes écailles ſont comme celles du harang, mais d'une couleur plus foncée. On voit ces Poiſſons dans preſque toute la Zone torride, & il n'habitent point les climats du Nord: cependant il y en a quelques uns qui s'avancent dans l'Eté juſqu'à la latitude de 40 dégrés.

Comme ils ſont également la proye des poiſſons & des oiſeaux, la Nature leur a donné ces grandes nageoires qui ne leur ſervent pas ſeulement à nager, mais auſſi à voler. Ce Poiſſon eſt très bon à manger: on en prend quantité ſur les côtes des Barbades, où dans certaines ſaiſons les marchés en ſont abondamment fournis.

PERCA marina ſectatrix.

The Rudder Fiſh.

THIS is the common ſize of this Fiſh. The fin on the back was prickly before and not behind; two fins were placed behind the gills, one under the abdomen, and a fifth between that and the tail; to the fore-part of which is joined three ſharp pointed bones: the upper part of the body was brown, with large ſpots of duſky yellow; the under part of the body was alternately ſtreaked with white and yellow; the eyes and gills were variouſly coloured with white, red and yellow; the tail forked and red at the end. Theſe Fiſh are moſt commonly ſeen in warm climates, and in croſſing the *Atlantick* Ocean, ſhips rudders are ſeldom free from them: they ſeem to gather their nutriment from the ſlime adhering to the rudder and bottom of the ſhips; and though ſo ſmall a Fiſh, they keep pace with ſhips in their ſwifteſt courſe.

TELLE eſt la taille ordinaire de ce Poiſſon. La nageoire de deſſus ſon dos étoit garnie de piquans pardevant & non par derriere: il avoit deux nageoires derriere les ouyes, une ſous le ventre, & une cinquieme entre celle-ci & la queüe: cette derniere a par devant trois os pointus qui lui ſont attachés: le deſſus de ſon corps étoit brun avec de grandes taches d'un jaune obſcur; & le deſſous étoit rayé alternativement de blanc & de jaune: ſes yeux & ſes ouyes étoient mêlés de blanc, de rouge, & de jaune: ſa queüe étoit fourchue & rouge à ſon extremité. Ces Poiſſons ſe trouvent plus communément dans les climats chauds; & en traverſant l'Ocean Atlantique, il s'en attache preſque toûjours au gouvernail des vaiſſeaux: il ſemble qu'ils tirent leur nourriture du limon dont le gouvernail & le fond des vaiſſeaux ſont couverts; & quelque petit que ſoit ce Poiſſon, il ſuit les vaiſſeaux dans leur courſe la plus rapide.

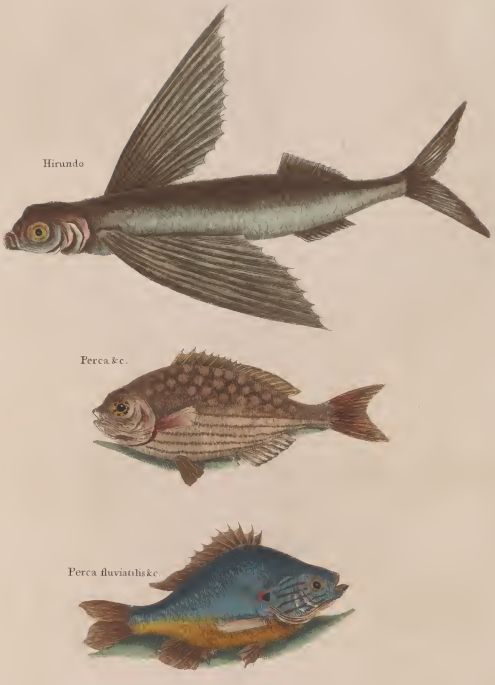
PERCA fluviatilis gibboſa ventre luteo.

The Freſh-Water Pearch.

Perche d'eau douce.

THIS Pearch is generally ſmall, rarely growing to the ſize of a man's hand: the upper part of it duſky blue; the back being darkeſt; the belly yellow; the gills blue, with ſome ſtreaks of dark yellow, with a red ſpot at the angle of each gill; joining to which was a black ſpot, which diſtinguiſh it from all the Fiſh I have ever ſeen: it had one fin on the back, the fore-part of which had prickly ſpines, the hind-part ſmooth; two behind the gills, a prickly one under the abdomen; and another between that and the tail, with two prickles: the tail forked; the tail and fins brown, except that under the abdomen. Of theſe Fiſh there are plenty both in *Carolina* and *Virginia*; they are found moſt in mill-ponds and other ſtanding freſh waters; they are called by ſome Ground Pearch, from their burrowing into, and covering themſelves, in the mud or ſand.

CETTE Perche eſt ordinairement petite, & devient rarement auſſi grande que la main: le deſſus en eſt d'un bleu foncé: le dos eſt le plus obſcur: le ventre jaune: les ouyes ſont bleues, avec quelques rayes d'un jaune brun, & une tache rouge à l'angle de chaque ouye, auprès de la quelle il y a une tache noire; ce qui diſtingue ce Poiſſon de tout autre que j'aye jamais vû: il avoit une nageoire ſur le dos, dont le devant étoit garni d'u piquans, & le derriere tout uni: il en avoit auſſi deux derriere les ouyes, une piquante ſous le ventre, & une autre armée de deux pointes entre celle-là & la queüe: la queüe étoit fourchue: la queüe & les nageoires étoient brunes, hors celle de deſſous le ventre. Il y a quantité de ces Poiſſons à la Caroline & à la Virginie; & on les trouve ordinairement dans les étangs de moulins & d'autres eaux douces dormantes: quelques uns les appellent Perches de Terre, parce qu'ils s'enfoncent dans la vaſe, ou dans le ſable.


Hirundo
Perca &c.
Perca fluviatilis &c.

Turdus &c.

TURDUS PINNIS, branchialibus carens.

The Mangrove Snapper.

THE figure repreſents the uſual ſize of this Fiſh: the colour of it was that of amber, dark on the back, and light on the belly. The ſides of the mouth were red, as were ſome parts of the gills, with a faint tincture of blue: the noſe was pointed, the mouth wide, and at the end of each mandible were two large teeth; it had no more than three fins, a very long prickly one covering the greater part of the back, one under the abdomen, and a third behind the anus: the tail large, ending in a concave curve. It is eſteemed pretty good food.

LA figure repréſente la grandeur ordinaire de ce Poiſſon: il étoit couleur de terre d'ombre, foncée ſur le dos, & claire ſur le ventre. Les côtés de ſa bouche étoient rouges, de même qu'une partie des ouyes, avec une nuance pâle de bleu: ſon muſeau étoit pointu, ſa bouche large, & à l'extremité de chaque machoire il avoit deux grandes dents: il n'avoit que trois nageoires, une fort longue & armée de piquans qui couvroit la plus grande partie de ſon dos, une ſous le ventre, & la troiſieme derriere l'anus: ſa queüe étoit grande & ſe terminoit par une ligne concave. On le croit un aſſez bon manger.

TURDUS *Rhomboidalis.*

The Tang.

THE figure shews the common size of this Fish, though some are twice as big: the body is covered with small scales of a dusky blue; a large prickly fin reached from over the eyes the length of the back almost to the tail; another grows out from the fore-part of the abdomen, and a third beginning about the middle of the abdomen, reaches likewise to the tail. The fins and tail were of a brighter blue than the body; the tail broad, both sides shooting into sharp points, the mouth of a singular structure, very small, without teeth, and consequently of no defence; but Nature has supplied that deficiency, by arming in a singular manner the tail on each side with a strong sharp-pointed bone, which in defence of himself he extends, when danger approaches. This weapon with the prickly fins seem to deter the voracious fish that prey on others from attacking him. Yet I have seen a *Barracuda* pursue and bite off a third part of him behind; which when he had swallowed, he deliberately bit off half the remaining part, and devoured the whole Fish at the third mouthful. These and such like accidents I have often been diverted with in the shallow seas of the *Bahama* Islands; where the water is so exceeding clear, that the smallest shell may be distinctly seen at several fathom depth, when the water is smooth. It is accounted a good eating Fish.

CETTE planche représente la taille ordinaire de ce Poisson, quoi qu'il y en ait quelques uns deux fois plus grands: son corps est couvert de petites écailles d'un bleu obscur: une grande nageoire piquante s'étend depuis le dessus des yeux tout le long du dos presque jusqu'à la queue: une autre sort de la partie antérieure du ventre; & une troisieme commence vers le milieu de l'abdomen, & va de même jusqu'à la queue: les nageoires & la queue étoient d'un bleu plus clair que le corps, la queue étoit large: ses deux côtés se terminoient en pointes aigues; & la bouche étoit d'une forme particuliere, fort petite, sans dents, & de nulle défense par conséquent; mais la Nature a suppléé à ce défaut, en armant la queue de ce Poisson de chaque côté d'un os fort & pointu, qu'il étend pour sa défense lorsque, quelque danger le menace: cette arme & ses nageoires piquantes semblent épouvanter les poissons voraces, & les empêcher d'attaquer celui-ci. J'ai cependant vû un Barracuda l'attaquer celui-ci. J'ai cependant vû un Barracuda chûire, qu'on peut distinguer le moindre coquillage à plusieurs brasses de profondeur, lorsque l'eau n'est point agitée. Ce poisson passe pour un très bon mets.

TURDUS *cauda convexa.*

The Yellow Fish.

Poisson Jaune.

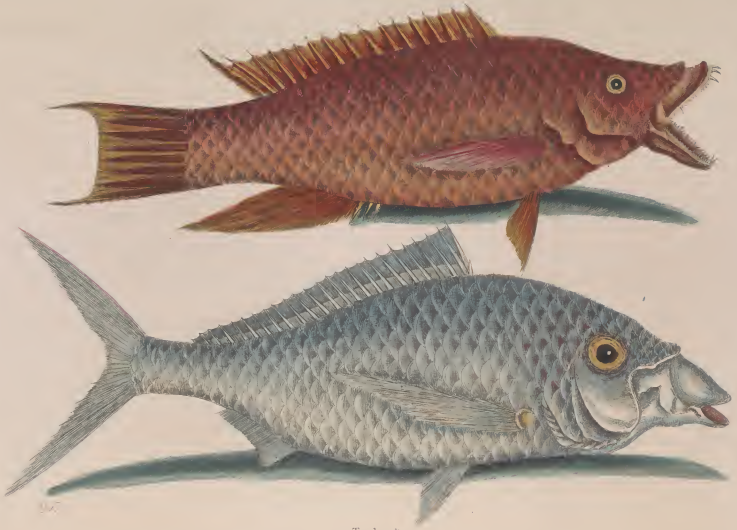
SOME of these Fish were a foot in length: this had small thin scales of a reddish yellow colour, the mouth wide, the under mandible longer than the upper, and with a double row of small teeth: at the end of the upper mandible were fixed three large teeth, with some very small ones within the roof of the mouth; the iris of the eyes red. It had five fins, a long prickly one on the back, two behind the gills, one under the abdomen, and another behind the anus, to which is joined by a thin membrane a sharp-pointed bone. The tail rounding or convex.

Quelques uns de ces Poissons ont un pié de long: celui-ci avoit de petites écailles minces d'un jaune tirant sur le rouge, la bouche large, la mandibule inférieure plus longue que la supérieure, avec une double rangée de petites dents: à l'extrémité de la mandibule supérieure étoient trois grosses dents avec quelques unes très petites attachées au palais: l'iris des yeux étoit rouge. Il avoit cinq nageoires, une longue & piquante sur le dos, deux derrière les ouyes, une sous le ventre, & une autre derriere l'anus, à laquelle un os pointu étoit attaché par une membrane très mince. La queue s'arrondissoit par son extremité.

Turdus Rhomboidalis

Turdus &c

Turdus flavus



Turdus &c

TURDUS FLAVUS.

The Hog Fiſh.

THE largeſt ſize of this Fiſh that I have obſerved, was as big again as this figure. The whole Fiſh including the eyes and fins of a yellowiſh red: the head reſembles that of a hog, being ſharp ſnouted. The end of the upper mandible is armed with large ſharp teeth, oppoſite to which in the under jaw are two of the like ſize; the reſt of the teeth are ſmall, ſharp, and thick ſet: the upper mandible is cartilaginous, and ſo disjointed from the head, that it can dilate it and contract it at pleaſure. On the back was one long ſpiny fin; two more were placed behind the gills, one under the abdomen, and one behind the anus, guarded before by three ſharp bones; the tail of an oblong ſquare, except that the edges terminate in two points.

LE plus grand de ces Poiſſons que j'aye remarqué, était le double de celui que repréſente la figure. Tout le Poiſſon avec les nageoires & les yeux eſt d'un rouge jaunâtre: ſa tête reſſemble à celle d'un pourceau; & ſon muſeau ſe termine en pointe. L'extremité de la mandibule ſuperiéure eſt armée de grandes dents pointues, vis-à-vis deſquelles il y en a deux de la même ſorte dans la mandibule inférieure: les autres dents ſont petites, pointues, & fort ſerrées: la manaibule ſupérieure eſt cartilagineuſe, & articulée avec la tête, de maniere qu'il peut l'avancer, ou la retirer à ſa fantaiſie. Il a ſur le dos une longue nageoire piquante: il en a deux autres derriere les ouyes, une ſous le ventre, & une derriere l'anus, armée par devant d'os, pointus; la queüe eſt un quarré long, excepté que ſes bords ſe terminent en deux pointes.

TURDUS cinereus peltatus.

The Shad.

THE colour of this Fiſh is light grey, with ſome of its ſcales tinctured with purple; the eyes large and yellow; the fore-part of the head growing narrow towards the noſe; the mouth ſmall, and without teeth: but what is moſt ſingular in this Fiſh, is, that the fore-part of its head was of a cartilaginous ſubſtance, the back-part ſtrong and bony; which ſeems deſigned for a ſhield to ſecure the defenceleſs part, which he contracts under it when danger approaches: a long ſpiny fin covered the greater part of its back, ending almoſt at his tail; the lower part of which was covered with a double ſkin the whole length; behind the gills were two more, and one under the abdomen, with a fifth behind the anus; the tail wide and forked. This is eſteemed a good Fiſh.

CE Poiſſon eſt d'un gris clair; & quelques unes de ſes écailles ont une teinture de violet: ſes yeux ſont grands & jaunes: le devant de ſa tête s'étrécit vers le nez: ſa bouche eſt petite & ſans dents: mais ce qu'il y a de plus ſingulier en ce Poiſſon, c'eſt que le devant de ſa tête eſt d'une ſubſtance cartilagineuſe, & le derriere fort & oſſeux; il ſemble que ce ſoit une eſpece de bouclier ſous lequel il retire & met en ſareté, en cas de danger, la partié qui eſt ſans défenſe: une longue nageoire épineuſe couvroit la plus grande partié de ſon dos, & ne finiſſoit preſque qu'à ſa queüe, dont le bas étoit couvert d'une double peau dans toute ſa longueur: derriere les ouyes il y en avoit deux autres, une ſous l'abdomen, & une cinquieme derriere l'anus: la queüe étoit grande & fourchue. Ce Poiſſon paſſe pour être bon à manger.

TURDUS Oculo radiato.

The Pudding-Wife.

THESE Fish are sometimes sixteen inches long, though generally of a smaller size; the eye red, from the circumference of which are spread seven blue rays; at the end of each mandible are three large teeth with the ordinary rows of small teeth; the upper mandible is loose, and can be contracted upon occasion under the adjoining bony part of the head, in like manner as in the hog-fish. The body of the Fish was covered with large scales of a brownish olive colour, having the edge of every scale blue; the gills are also marked with five or six irregular lines of blue, almost the whole length. On the back was extended a long yellow fin, bordered with a blue indented line; to the hind-part of the belly was fixed another fish-like yellow fin bordered also with a blue indented line; and another small yellow fin under the abdomen, verged in the fore-part with blue; besides two behind the gills of a dirty colour. From one of these fins extends obliquely round the belly to the other a broad list, with four lines of blue and yellow alternately. The tail spreads widest at the end, half next the body of a dusky dark colour; the end of a reddish yellow.

CES Poissons ont quelquefois seize pouces de long; quoi qu'ordinairement ils soyent plus petits: leur œuil est rouge, & de sa circonférence sortent sept rayons bleus: à l'extremité de chaque machoire il y a trois grandes dents, outre les rangées ordinaires de petites dents: la machoire supérieure est libre, & peut se retirer sous la partie osseuse de la tête, quand il est nécessaire, de même que dans le poisson décrit ci-dessus. Le corps de ce poisson étoit couvert de grandes écailles de couleur brune & olivâtre, dont le bord étoit bleu: les ouyes étoient aussi marquées presque dans toute leur longueur de cinq ou six lignes bleues & irrégulieres. Sur son dos s'étendoit une longue nageoire jaune, bordée d'une ligne bleue & dentelée: vers la partie du ventre, proche de la queuë, il y avoit une autre nageoire semblable, aussi bordée d'une ligne bleue & dentelée, & sous l'abdomen une autre petite nageoire jaune bordée de bleu par devant, outre deux autres derriere les ouyes, qui étoient d'une couleur brune. Une large bande composée de quatre petites lignes bleues & jaunes, disposées alternativement, s'étend obliquement autour du ventre, d'une nageoire à l'autre. La queuë s'élargit le plus à son extremité: sa moitié, la plus proche du corps, est d'un brun obscur; & le reste d'un jaune rougeâtre.

ALBURNUS AMERICANUS.

The Carolina Whiting.

Merlan de la Caroline.

THIS figure shews the general size of these Fish. The iris of the eye yellow; the whole Fish of a light brown colour; the belly lightest; the gills having a faint tincture of red; the mouth wide, with very small teeth; the upper jaw reaches beyond the lower; the under lip having five or six fleshy barbles, resembling teeth hanging to it on the outside. It had one small fin on the middle of the back, two behind the gills, one under the abdomen, and another behind the anus; the tail unequally notched, the lower part extending beyond the upper. The market at *Charles-town* in *Carolina* is plentifully supplied with these Fish, and are accounted tolerable good meat.

LA planche fait voir la taille ordinaire de ce Poisson. L'iris de ses yeux est jaune: tout le Poisson d'un brun clair: le ventre plus clair que le reste: les ouyes ont une nuance pâle de rouge: sa bouche est large: ses dents sont très petites: la machoire supérieure s'avance au de là de l'inférieure; & celle-ci a cinq ou six excroissances charnues qui ressemblent à des dents, & qui pendent en dehors. Il a une petite nageoire sur le milieu du dos, deux derriere les ouyes, une sous le ventre, & une autre derriere l'anus: la queuë est inégalement entaillée, & le dessous plus long que le dessus. Le marché de Charlestown *dans la* Caroline *est abondamment pourvû de ces Poissons; & on les trouve passablement bons.*

Turdus &c

Albumus

MORMYRUS ex cinereo nigricans.

The Bone Fiſh.

THE back of this Fiſh was dark brown: the belly white, the iris of the eye white; on the back was one long ſpiny fin: behind the gills were two more, and one behind the anus; the tail black and large, making a very wide fork. They are in plenty on the coaſts of the *Bahama* Iſlands; and, as I remember, are called there *Bone-Fiſh.*

Poiſſon oſſeux.

LE dos de ce Poiſſon étoit d'un brun foncé, le ventre blanc, l'iris des yeux blanche. Il avoit ſur le dos une longue nageoire piquante: il y en avoit deux autres derriere les ouyes, & une derriere l'anus: la queüe étoit noire & grande, formant une fourche fort large. Ils ſe trouvent en quantité ſur les côtes des îles Bahama; & autant qu'il m'en ſouvient, on les y appelle Poiſſon oſſeux.

CORALLINA fruticoſa elatior ramis quaqua-verſum expanſis teretibus. Sloan. *Hiſt. Jam.* Vol. I. p. 57.

The Sea-Feather.

THE ſize of theſe Plants is various, ſome growing to the heighth of three feet, though uſually a foot, and a foot and half: ſpreading into long, ſlender, pliant ſtalks, of an horny, tranſparent ſubſtance, of a light brown colour; but incruſted over with a purple or reddiſh coralline coat or bark. The horny part diveſted of the coralline, burns, and ſtinks like common horn. They grow in the ſea, uſually in five, or ten, and fifteen fathom water, and are frequently found on the ſhores of *Virginia*, *Carolina*, and ſometimes on the *Bahama* Iſlands. Theſe Plants do not grow horizontally, but upright as moſt land-plants do, as doth alſo the great Sea-Fan; which is uſually thought to grow horizontally. This miſtake, I conceive proceeds from the ſtructure of that Plant, judging it, from its flat and cloſe conjecture, not able to withſtand the impetuoſity of the waves, but in that poſition.

Plume de Mer.

CES Plantes varient fort en grandeur, les urès croiſſant juſques à trois piés, quoi qu'ordinairement elles ne paſſent pas un pié, ou un pié & demi: elles ſe diviſent en branches longues, minces, & pliantes, d'une ſubſtance ſemblable à la corne, preſque tranſparente, d'un brun clair, mais toute couverte d'une écorce coralline violette, ou rougeâtre. La partie, qui reſſemble à la corne, quand elle eſt dépoüillée de cette croute coralline, brule, & ſent mauvais comme la corne ordinaire. Ces Plantes croiſſent dans la Mer à cinq, dix, ou même quinze braſſes de profondeur: on les trouve communément ſur les rivages de la Caroline, & quelquefois ſur ceux de îles Bahama. Elles ne croiſſent pas horizontalement, mais toutes droites comme les plantes terreſtres, non plus que celles qu'on appelé le grand éventail de Mer; *quoi qu'on croye communément le contraire. Je m'imagine que ce qui a donné lieu à cette erreur, c'eſt la forme de la Plante; car on conjecture que, platte & ferrée comme elle eſt, elle ne pourroit ſoutenir le mouvement impétueux des vagues, ſi elle n'étoit couchée horizontalement.*

CUGUPUGUACU Braſil. Sloan. *Hiſt. Jam.* Tab. 247.

The Hind.

THESE Fiſh are uſually of the ſize of this figure, tho' ſome of them are twice the bigneſs: the iris of the eyes were bright yellow and red, blended together; the mouth very wide, with rows of very ſmall ſharp teeth, beſides two large ones at the end of the upper mandible. The whole Fiſh, inſtead of ſcales, was covered with a thick ſkin variouſly coloured, *viz.* the head of a muddy red, the back of a dark reddiſh brown, the ſides green, and belly white; the whole ſprinkled very thick with red ſpots. It had five fins: one on the back, the fore-part of which was ſtrengthened with ſtrong ſharp-pointed bones, the hind-part with a ſmooth edge and pliant: two behind the gills; one under the abdomen, and another behind the anus, with two ſharp-pointed bones joined to the fore-part of it; the tail wide, and rounding at the end when ſpread, with a black verge. They are eſteemed a good Fiſh, and are plentiful in the ſhallow ſeas of the *Bahama* Iſlands.

CES Poiſſons ſont ordinairement de la grandeur de la figure, quoi qu'il y en ait quelques uns deux fois plus grands: les iris de leurs yeux étoient d'un jaune brillant mêlé de rouge: la gueule étoit fort large, avec des rangées de très petites dents aigues, outre deux grandes placées à l'extremité de la mandibule ſupérieure. Tout le poiſſon étoit couvert, au lieu d'écailles, d'une peau épaiſſe de diverſes couleurs, c'eſt-à-dire, la tête étoit d'un rouge pâle: le dos d'un brun foncé & rougeâtre: les côtés étoient verds: le ventre étoit blanc; & le tout moucheté de tâches rouges, fort proches les unes des autres. Il avoit cinq nageoires, une ſur le dos, dont le devant étoit fortifié d'os très forts & piquants, & le derriere avoit ſon bord tout uni, & étoit ſouple: deux derriere les ouyes: une ſous l'abdomen; & une autre derriere l'anus, avec deux os pointus qui y étoient attachés pardevant: la queüe eſt large, s'arrondit par ſon extremité, lorſqu'elle eſt étendue, & eſt bordée de noir. Ils paſſent pour un bon mets, & il y en a beaucoup dans les bas fonds des îles Bahama.

SALTATRIX.

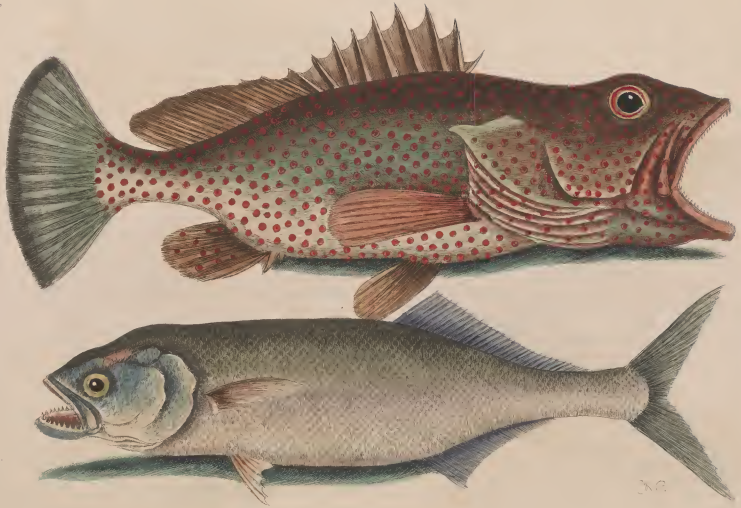
Skip Jack.

THIS Fiſh has a bright yellowiſh eye, the mouth wide, both mandibles armed with a ſingle row of ſharp teeth; the ſcales are ſmall, of a ſhining brightneſs; and when juſt taken are green on the back, which in *Virginia* has given them the name of *Green Fiſh*; but in *Carolina* it hath obtained the other name, from its frequent ſkipping out of the water. It had five fins; two behind the gills, one on the hind-part of the back, another oppoſite to it under the belly, and one under the abdomen; the tail wide and forked. It is eſteemed a tolerable good Fiſh.

Le Sauteur.

CE Poiſſon avoit l'oeuil brillant & jaunâtre, la gueule large, & les deux machoires garnies d'un ſeule rangée de dents aigues: ſes écailles ſont petites, & d'un brillant fort éclatant: elles ſont vertes ſur le dos, lors que le Poiſſon vient d'être pris: ce qui lui a fait donner le nom de Poiſſon verd; *mais dans la Caroline on l'a nommé* Sauteur, *parce qu'il ſaute très ſouvent hors de l'eau. Il avoit cinq nageoires, une ſur la derriere du dos, une autre juſtement au deſſous ſous le ventre, deux derriere les ouyes, & la cinquieme ſous l'abdomen: ſa queüe eſt large & fourchue; & il paſſe pour un aſſez bon Poiſſon.*

Cugupuguacu

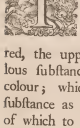


Saltatrix

The Back Fin.

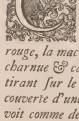
SUILLUS.

The great Hog Fiſh.



THESE Fiſh are taken of ſeveral ſizes; but the largeſt that I have ſeen was between three and four feet, as this was: the iris of the eye red, the upper mandible of a fleſhy callous ſubſtance, and of a reddiſh purple colour; which was guarded by a bony ſubſtance as by a ſhield; the upper part of which to the eye was black, from under the eye to the angle of the mouth it was purple, ſprinkled thick over with crooked blue lines in form of worms; the end of the upper mandible was armed with four large teeth, at the end of the under mandible were alſo two of the like ſize; the reſt of the teeth were ſmall, and in ſingle rows: the inſide of the mouth was of a blood-red colour, the under jaw yellow. From the eyes to the tail, the back was covered with large purple ſcales, thoſe on the belly lighter, with ſtains of yellow: on the back was a remarkable black fin, dividing at the baſis, and branching into four long pliant flagelli, large at the baſis, and gradually decreaſing to their points, and bending backwards. Behind the gills were two yellow fins, and another imperfect one, or rather beard, under the throat. The tail of this Fiſh being cut off before I had it, I cannot ſay of what form it was.

Le grand Pourceau.



CES Poiſſons ſont de grandeurs différentes; mais les plus grands que j'aye vûs étoient entre trois & quatre piés, tel qu'étoit celui-ci. Il avoit l'iris des yeux rouge, la machoire ſupérieure d'une ſubſtance charnue & calleuſe, & d'une couleur violette tirant ſur le rouge: elle étoit defendue & couverte d'une ſubſtance oſſeuſe, qui lui ſervoit comme de bouclier, dont le deſſus juſqu'a l'oeuil étoit noir, & depuis le deſſous de l'oeuil juſqu'au coin de la gueule étoit violet, & tout parſemé de petites lignes bleues, ondées en forme de petits vers. Le bout de la machoire ſupérieure étoit armé de quatre dents fort grandes: il y en avoit auſſi deux ſemblables au bout de la machoire inférieure: les autres dents étoient petites; & il n'y en avoit qu'une rangée, tant en haut qu'en bas: le dedans de la gueule étoit d'un rouge de ſang: la machoire inférieure étoit jaune. Depuis les yeux juſqu'à la queüe, le dos étoit couvert de grandes écailles violettes: celles du ventre étoient ſemblables, mais plus claires, & avoient quelques tâches jaunes: ſur le dos il y avoit une nageoire noire, fort remarquable, qui ſe diviſoit à ſa baſe en quatre longues branches ſouples, qui s'étréciſſoient toujours juſqu'à leurs extrémités qui ſe terminoient en pointes, & ſe recourboient vers la queüe: derriere les ouyes il y avoit deux nageoires jaunes, & une autre imparfaite, ou plutôt une eſpece de barbe, ſous la gorge. Comme on avoit coupé la queüe de ce Poiſſon, avant que je l'euſſe vûe, je ne ſaurois dire quelle en étoit la forme.

AURATA BAHAMENSIS.

The Porgy.

RONDELITIUS, *Lib.* V. *Cap.* II. deſcribes and names his *Aurata* from the yellow ſpots between the eyes; and though ours want thoſe ſpots, we conceive by the general reſemblance it may be referred to the ſame kind, and from the yellow irides of its eyes may deſerve that golden name. *Rondelitius* deſcribes his *Aurata* with ſilver eyes, whereas ours are gold-coloured; which is the principal difference between them.

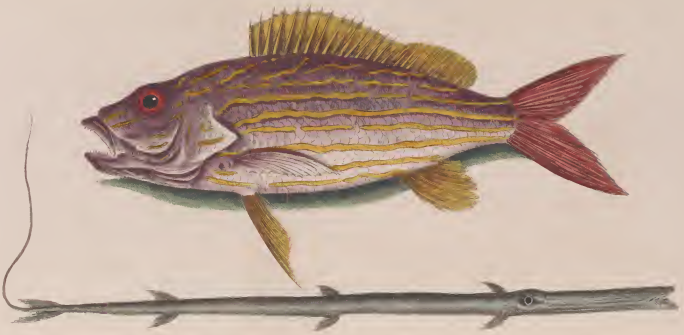
Theſe Fiſh are commonly twelve and ſixteen inches in length, the eyes very large, the irides of a ſhining gold colour, the back brown, the belly lighter; the end of the upper mandible had one ſingle tooth, the lower mandible having two of the like ſize; beſides many very ſmall ones within the roof of its mouth: one large prickly fin covered the greater part of the back; from behind the gills grow two long fins, one under the abdomen, and another between the anus and the tail; the tail was forked. It is eſteemed a good eating Fiſh; they are plentiful about the *Bahama* Iſlands.

La Dorade.

RONDELET, Liv. V. Chap. II. *décrit les tâches jaunes que ſa* Dorade *a entre les yeux, & c'eſt de là qu'il lui donne ſon nom; mais quoi que la nôtre n'ait pas ces tâches, nous croyons cependant qu'on peut la mettre dans la même claſſe, à cauſe de la reſſemblance qu'il y a entre elles, & que les iris jaunes de ſes yeux ſuffiſent pour lui mériter le nom de* Dorade. Rondelet *décrit ſa* Dorade *avec des yeux argentés, au lieu que la nôtre les a couleur d'or: ce qui en fait la principale différence.*

Ces Poiſſons ont ordinairement depuis douze juſqu'à ſeize pouces de longueur, les yeux fort grands, les iris d'une couleur d'or brillant, le dos brun, le ventre plus clair: l'extremité de la machoire ſupérieure n'étoit garnie que d'une ſeule dent, au lieu que l'inférieure en avoit deux de la même grandeur: outre cela il y en avoit pluſieurs petites attachées à ſon palais: une grande nageoire épineuſe couvroit la plus grande partie de ſon dos: derriere les ouyes ſortoient deux longues nageoires: il y en avoit une autre ſous le ventre, & une autre entre l'anus & la queüe: la queüe étoit fourchue. Il paſſe pour un poiſſon très delicat, & ſe trouve en quantité aux environs des îles Bahama.

Salpa &c.



Penumbuabo &c.

SALPA purpurascens variegata.

The Lane-Snapper.

ALL the Fish that I have observed of this kind exceed not the length of a foot, but were generally of the size of the figure: the eye large, with a broad red iris; the whole body was covered with purple scales, darkest on the back, and paler on the belly, with stripes of yellow extending from the nose to the tail. On the back was a long spiny yellow fin: on each side the gills were two purple fins; one single fin grows from the fore-part of the belly, and another from behind the anus, which were both yellow. The tail red and forked.

JE n'ai point vû de Poissons de cette espece qui eussent plus d'un pié de long, & la plus-part étoient de la même grandeur que la figure. Ce Poisson a l'œuil grand, avec une large iris rouge: tout son corps est couvert d'écailles violettes, plus foncées sur le dos & plus claires sur le ventre, avec des rayes jaunes qui s'étendent depuis le nez jusqu'à la queüe. Il a sur le dos une longue nageoire épineuse & jaune: à chaque côté des ouyes il y a deux nageoires violettes; & il en sort une de la partie antérieure de son ventre, & une autre entre la queüe & l'anus: elles sont toutes deux jaunes: la queüe est rouge & fourchue.

PETIMBÛABO BRASIL.

Will. p. 233. & App. 22.

The Tobaccopipe Fish.

THIS being the only Fish of the kind I have seen, I cannot ascertain the usual size of it. This was almost a foot in length; the fore-part, from the nose to half-way the body, near of an equal bigness; from which it grew tapering to the tail, which was forked, and from which grows a slender taper whip, four inches long, of the consistence of whalebone; the mouth narrow, from which to the eyes were almost three inches. On the back were placed three small fins at equal distances; under the belly, and opposite to those of the back, were also three of the like fins: the whole Fish was of a brown colour. They are sometimes taken on the coasts of *Jamaica*, whence I had this.

COMME c'est ici le seul Poisson de cette espece que j'aye jamais vû, je ne puis rien dire de certain sur sa grandeur ordinaire. Celui-ci avoit presque un pié de long: le devant, depuis le nez jusqu'à la moitié du corps, étoit à peu près de la même grosseur: ensuite il alloit en diminuant jusqu'à la queuë, qui étoit fourchue, & de laquelle sortoit un fouet mince & conique de quatre pouces de long, & de la consistence de la baleine: la bouche étoit étroite & éloignée des yeux près de trois pouces. Sur le dos étoient placées à égales distances trois petites nageoires, auxquelles répondoient exactement trois autres nageoires situées sous le ventre: tout le Poisson étoit brun. On en prend quelquefois sur les côtes de la Jamaique, d'où j'ai eu celui-ci.

NOVACULA Cærulea.

Will. p. 214. T. O. 2.

The Blue Fiſh.

SOME of theſe Fiſh are twice the bigneſs of this; but I think they are ſeldom found much larger. The head is of an odd ſtructure, and like that of the Whale, which produceth the Sperma Ceti; the mouth is ſmall, each mandible armed with a ſingle row of even teeth, ſo cloſely joined, that they ſeem entire bones; the iris of the eye red. On the back was a long pliant fin, ſomewhat indented on the edge; behind the gills were two fins, one under the abdomen, and another behind the anus; the tail forked; the whole Fiſh entirely blue. They are frequently taken among the *Bahama* Iſlands, and in moſt of the Seas between the Tropicks.

Poiſſon Bleu.

NTRE ces Poiſſons, il y en a quelques uns deux fois plus grands que celui-ci; mais je croi qu'on en trouve rarement de beaucoup plus grands. La tête eſt fort extraordinaire, & reſſemble à celle de la baleine, dont on tire le blanc de baleine: *la bouche eſt petite, & chaque machoire garnie d'un ſimple rangée de dents toutes égales, & ſi ſerrées, qu'il ſemble que ce n'eſt qu'un os tout d'une piece: l'iris des yeux eſt rouge. Sur le dos il y avoit une longue nageoire ſouple, un peu dentelée par ſon bord: derriere les ouyes il y avoit deux nageoires, une ſous l'abdomen, & une autre derriere l'anus: la queüe étoit fourchue. Tout ce Poiſſon eſt bleu. On en prend ſouvent entre les îles Bahama, & dans la pluſpart des Mers qui ſont entre les Tropiques.*

Novacula

Unicornis piscis.

UNICORNIS, Piſcis Bahamenſis.

The Bahama Unicorn-Fiſh.

THESE Fiſh ſometimes grow to the length of three feet. This was in ſhape not unlike a rolling pin, the biggeſt part of it being the middle, growing tapering towards the head and tail; the eye large, with a light-coloured iris incircled with blue; two ſolid white bones, covered with a thin ſkin, formed each mandible, in which were inſerted ſix teeth, two in the upper and four in the under jaw, which was longer than the upper. On the hind part of the back grows a pretty long ſtiff fin, oppoſite to which, under the belly, grows another of the like fins, and two behind the gills; the tail-fin was long, ſtiff, and bony; ſerrated at the end, and when ſpread very wide. The ſtructure of this Fiſh, as well as its marks, are very ſingular and different from any other. Yet the moſt remarkable part of it is a tapering ſharp-pointed bone, growing from the top of the back, a little behind the eyes, which it can raiſe, and point backward and forward at his pleaſure; and, when laid along on its back, reaches to the fin: this bone is very brittle, and eaſily broke, by which one would think it not ſo defenſive a weapon, as otherwiſe Nature ſeems to have deſigned it for. A brown olive-coloured ſkin without ſcales covered the whole Fiſh, with many blue waved lines of different lengths, ſome long ones reſembling worms, and others maggots, between which were ſprinkled many round black patches. The guts were full of *corallium poroſum*, ſmall ſhells and other coralline ſubſtances, moſt of which was ground very ſmall; which, by the ſtrength and hardneſs of its jaws, Nature has enabled it to perform. Theſe Fiſh are not eat, being accounted poiſonous. They moſt frequent thoſe Seas amongſt the *Bahama* Iſlands, where the corals are moſt plentiful.

Poiſſon Licorne de Bahama.

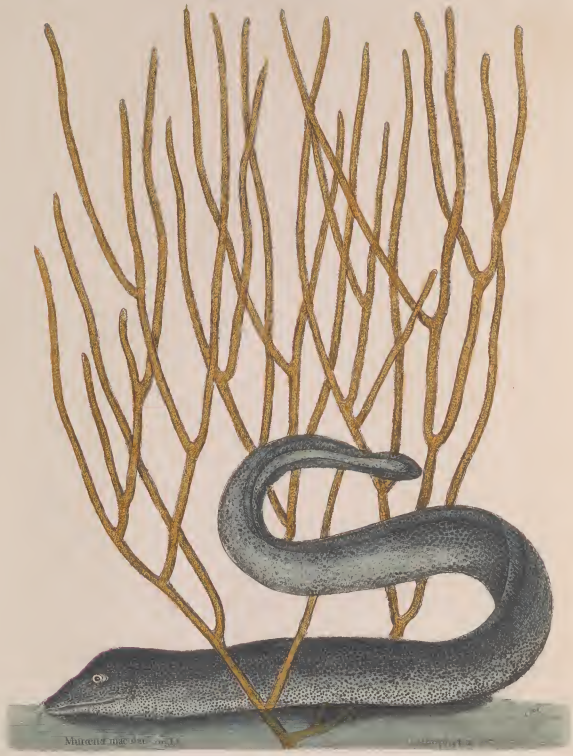
CES Poiſſons croiſſent quelquefois juſqu'à trois piés. Celui-ci reſſembloit aſſez par ſa figure à un rouleau de pâtiſier, le milieu étant plus gros que les deux bouts qui alloient en diminuant vers la tête & la queue: il avoit l'oeuil grand, avec une iris claire bordée de bleu: deux os blancs & ſolides, couverts d'une peau très mince, formoient les machoires, dans leſquelles étoient plantées ſix dents, deux dans la ſupérieure, & quatre dans l'inférieure, qui étoit la plus longue. Sur le derriere du dos s'élevoit une aſſez longue nageoire roide; & vis à-vis de celle-ci il y en avoit une autre ſous le ventre, toute ſemblable, & deux derriere les oeyes: la nageoire de la queue étoit longue, roide, oſſeuſe, denelée à ſon extrémité, & fort large lorſqu'elle étoit étendue. La forme de ce poiſſon & ſes couleurs ſont très ſingulieres, & ne lui ſont communes avec aucun autre. Cependant ce qu'il a de plus remarquable eſt un os conique & aigu, qui naît du milieu de ſon dos, un peu derriere les yeux: il peut s'élever & s'abaiſſer tantôt en avant, & tantôt en arriere, comme il lui plaît; & lors qu'il le couche ſur ſon dos, il atteint juſqu'à la nageoire: cet os eſt fort caſſant, ce qui donneroit lieu de penſer qu'il n'eſt pas d'une aſſez grande défenſe pour répondre à l'uſage auquel il ſemble que la Nature l'a deſtiné. Tout le Poiſſon étoit couvert d'une peau ſans écailles d'un brun olivâtre, avec pluſieurs rayes bleues ondées de différentes longueurs, dont les plus longues reſſembloient à des vers, & les autres à des vermiſſeaux, & dont les interſtices étoient ſemées de pluſieurs tâches noires & rondes: ſes inteſtins étoient remplis de corail poreux, *de petites coquilles & d'autres matieres corallines, dont la plus grande partie étoit reduite en pouſſiere fort menue: ce que la Nature l'a rendu capable de faire en lui donnant des mâchoires fortes & dures. On ne mange point ces poiſſons; car on les croit venimeux. Ils fréquentent beaucoup les Mers d'entre les Iles Bahama, où il y a le plus de coraux.*

MURÆNA maculata, nigra & virdis.

The Muray.

THE ſtructure of this Fiſh reſembles that of our common Eel; the iris of the eye white; two fleſhy barbels hang from the noſtrils; a fin with an even white ridge begins behind the head, and extends the whole length of the back. The whole body is covered with a light grey ſkin, ſprinkled with innumerable black ſpots. One kind of this Fiſh is green, and ſpotted in the ſame manner with black, perhaps of different ſex only. However, the inhabitants of the *Bahama* Iſles will eat only the green ſort, rejecting thoſe which are black, as thinking them poiſonous. It is cuſtomary and frequent for theſe Fiſh, as they lie lurking among the hollow rocks and corals, to bite peoples legs that are expoſed to them, though their bite is of no other ill conſequence than fetching blood.

CE Poiſſon reſſemble par ſa forme à nôtre anguille commune: l'iris de ſes yeux eſt blanche: deux longues excreſcences charnues pendent de ſes narines; & une nageoire, dont le bord eſt blanc & égal, commence derriere la tête, & s'étend ſur toute la longueur du dos. Tout le corps eſt couvert d'une peau d'un gris clair, moucheté d'une infinité de tâches noires. Il y en a une eſpece qui eſt verte & mouchetée de noir auſſi: peut-être n'eſt-ce que le ſexe qui eſt différent. Quoiqu'il en ſoit, les habitans des îles Bahama ne veulent manger que l'eſpece verte, & rejettent ceux qui ſont noirs, les croyant venimeux. Souvent ces Poiſſons, lorſqu'ils ſont cachés dans les roches creuſées, ou parmi les coraux, mordent les jambes des hommes qui ſe trouvent à leur portée; mais ces morſures n'ont d'autre ſuite que de tirer un peu de ſang.



MURÆNA MACULATA NIGRA.

The Black Muray.

THE form of theſe is like that of the green Muray, differing only in colour; theſe being black, and ſpotted all over very thick with blacker ſpots; they are very ravenous and ſtrong; and, when pulled out of the water with a hook and line, will, by their violent twiſtings, break off, and often bring up with them branches of coral or other ſea vegetables, amongſt which they ſport, and are moſtly found. Some of them arrive to the length of four feet, though they are moſt commonly ſmaller.

Anguille de Mer, noire & tachetée.

LA forme de celle-ci eſt la même que celle de la lamproye verte: elles ne different que par leur couleur: celle dont nous parlons eſt noire, & toute couverte de taches plus noires que le fond, & fort ſerrées: elle eſt très vorace & très forte; & lorſqu'on la prend à la ligne, en la retirant de l'eau, on trouve ſouvent avec elle des branches de corail, ou d'autres plantes marines, parmi leſquelles elle ſe plaît & reſte ordinairement, & qu'elle rompt par les agitations violentes qu'elle ſe donne, en ſe ſentant priſe. Quelques unes croiſſent juſqu'à quatre piés de long, quoi que communément elles ſoyent plus petites.

Lithophyton longè racemoſum cortice flavo perforato.

THESE, as alſo certain other ſubmarine productions, are moſtly found to abound in quiet coves or ſmall bays of the Sea, defended from the impetuoſity of the waves by rocks: and as little birds retreat to buſhes for ſecurity from hawks, ſo do the ſmall defenceleſs fiſh to theſe quiet places, where theſe and innumerable other branching coralline Plants ſerve them as a hidden retreat to evade the attacks of theſe Murays, and others of the rapacious kinds of Fiſh: though I have ſeen many of the coralline Plants growing, I don't remember in what manner theſe grow, whether erect or lying on the ground, I rather think the latter, from its flexibility and weightineſs of its branches, while growing in the Sea, or immediately caſt aſhore; its bark is of a deep yellow colour, and perforated with innumerable little holes.

CELLES-CI, comme pluſieurs autres productions du fond de la Mer, ſe trouvent le plus ſouvent en plus grande quantité dans de petites bayes tranquiles, & qui ſont défendues par des rochers de la violence des vagues; & de même que les petits oiſeaux ſe retirent dans les buiſſons, pour ſe mettre en ſûreté contre les oiſeaux de proye, par un ſemblable inſtinct les petits poiſſons ſans défenſe ſe retirent dans ces endroits tranquiles, où cette plante coralline, & une infinité d'autres leur fourniſſent un azile, qui, en les cachant, les met à couvert des attaques des lamproyes & des autres eſpeces de poiſſons voraces. Quoi que j'aye vû croître pluſieurs plantes corallines, je ne me ſouviens pas en quelle ſituation celles-ci croiſſent, & ſi elles ſont droites, ou couchées ſur la terre: je panche pluſtôt pour le dernier à cauſe de la flexibilité, & de la peſanteur des branches de la Plante: tandis qu'elle eſt dans la Mer, ou lorſqu'on vient de l'en tirer, la couleur de ſon écorce eſt d'un jaune foncé; & l'écorce eſt percée d'une infinité de petits trous.

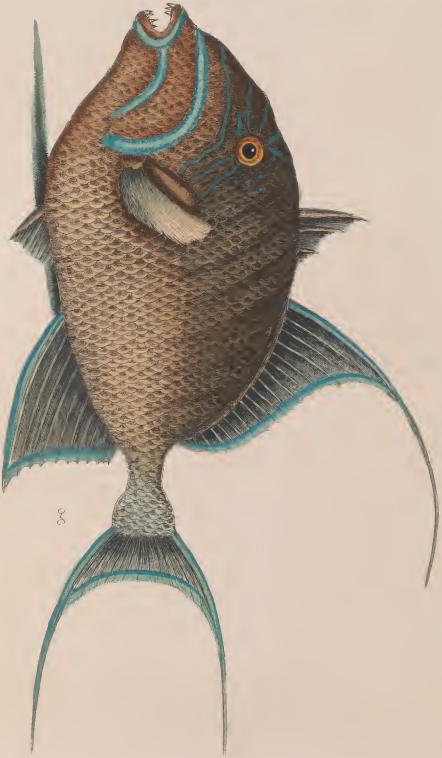
TURDUS OCULO RADIATO.

GUAPERVA MAXIMA CAUDATA. Will. Tab. 1. Fig. 23.

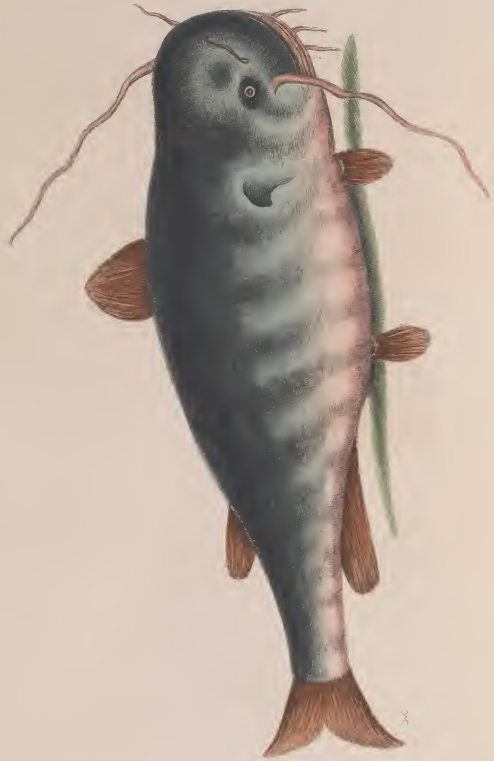
The Old Wife.

THE usual size of this Fish is nearly that of the figure, though some are twice as big; but I don't remember any exceeding that. It is broad and somewhat flat, tapering away gradually, both towards the head and tail; the mouth is very small, armed with about twelve teeth; the lips of a brown colour, bordered with blue; from a little above the nose runs a curved broad list of blue towards the throat, parallel to it from the corner of the mouth extends another narrower blue line; about one third part from the nose, towards the back, are placed the eyes, of a deep yellow colour, from which are displayed irregularly nine or ten blue rays: it had six fins, two seemed as if they were designed for defence only; one of which was placed on the middle of the back, and another of the same size opposite to it under the belly; that on the back had three very strong sharp bones, the foremost largest; the fin under the belly had only one of these large pointed bones: between the upper armed fin and the tail was placed a large pliant fin, widening from the tail gradually towards the fore-part, and running into a tapering whip or flagellum: opposite to this, and under the anus, was another such like broad fin, but without the flagellum as that above, or possibly it might have been broken off. The tail very wide and forked, shooting into very long points: below the gills, on each side, were placed a broad pliant light-coloured fin, a little curved or turning up; from the ridge of the back extends obliquely towards the belly six obscure dusky lines: the body of the Fish is brown, except that the belly and throat are lighteft, with a mixture of reddish yellow: the two hindmost fins were of a fordid dark blue, but verged with bright blue. They are tolerable good Fish when their rough skin is ftripped off. All the Fish of this form, I have obferved to be flow fwimmers, and that they are a prey to the larger and voracious kinds; and though Nature feems not to have left them altogether defenceleſs, their enemies generally evade the danger of their weapons, by biting the hind part of the body ſhort off; but as the nature of all rapacious animals is to purſue and devour with furious eagerneſs, I conjecture that ſometimes by advancing a little too far, they are caught by theſe ſharp bones, one entering the upper, and the other the lower jaw, which keeps the mouth from cloſing, the conſequence of which is, that the devourer will ſoon be drowned, except he can inſtantly extricate himſelf from his prey: an inſtance of which I ſhall relate in the account of the Water Viper.

LA taille ordinaire de ce Poiſſon eſt à peu près celle de la figure, quoi qu'il y en ait de deux fois plus grands; mais je ne me ſouviens pas d'en avoir vû qui paſſaſſent cela. Il eſt large & un peu plat diminuant & s'arrondiſſant peu à peu vers la queüe & vers la tête: ſa bouche eſt fort petite, & armée d'environ douze dents: ſes levres ſont d'une couleur brune, & bordées de bleu: une large bande bleue courbée s'étend depuis un peu au deſſus du nez vers la gorge: une autre de la même couleur, mais plus étroite, eſt parallele à la prémiere, & commence aux coins de la bouche: les yeux ſont placés environ à un tiers de l'eſpace qui eſt entre le nez, & le dos: ils ſont d'un jaune foncé, d'où s'étendent irrégulierement dix ou douze rayes bleues. Il avoit ſix nageoires, dont deux ne ſembloient deſtinées qu'à la défenſe: l'une étoit placée ſur le milieu du dos, & l'autre de la même grandeur étoit placée vis-à-vis ſous le ventre: celle du dos avoit trois ou poinctus très forts, & celui de devant étoit le plus grand: la nageoire de deſſous le ventre n'avoit qu'un de ces grands os pointus: entre la nageoire armée ſupérieure & la queüe il y avoit une grande nageoire ſouple, qui s'élargiſſoit graduellement de la queue vers le devant, & s'alongeoit en une eſpece de fouet. Vis-à-vis de celle-ci & ſous l'anus on voyoit une autre nageoire ſemblable, mais ſans le fouet dont je viens de parler: peut-être avoit il été rompu. La queüe étoit large & fourchue, & poiſſoit de longues pointes: au deſſous des ouyes de chaque côté étoit placée une large nageoire pliante & d'une couleur claire, un peu recourbée en deſſus: du milieu du dos deſcendoient obliquement vers le ventre ſix lignes d'un brun obſcur: le corps du poiſſon étoit brun, excepté que la gorge & le ventre étoient plus clairs, avec un mélange d'un jaune rougeâtre: les deux nageoires de derriere étoient d'un bleu ſale & foncé, mais bordées d'un bleu vif. C'eſt un poiſſon aſſez bon à manger, après qu'on l'a dépouillé de ſa peau rude. J'ai remarqué que tous les poiſſons de cette forme nagent lentement, & qu'ils ſont la proye de ceux qui ſont plus grands, & voraces; & quoi qu'il ſemble que la Nature ne les ait pas laiſſés abſolument ſans défenſe, leurs ennemis évitent ordinairement le danger de leurs armes défenſives, en ne coupant avec les dents qu'une petite portion de leur corps du côté de la queüe; mais comme tous les animaux de proye pourſuivent & dévorent avec une furieuſe ardeur, je conjecture que quelquefois, en s'avancant trop, il s'enferrent dans ces os pointus, dont l'un entre dans la machoire ſupérieure & l'autre dans l'inférieure, ce qui les empêche de fermer la gueule, d'où il arrive que celui qui vouloit dévorer ce poiſſon, eſt bientôt noyé, à moins qu'il ne puiſſe ſe déſaire de ſa proye. J'en rapporterai un exemple, en parlant de la vipere d'eau.



Gunprint.sc



BAGRE secundæ Specii Marggr. affinis.

The Cat-Fiſh.

SOME of theſe Fiſh are two feet in length. They are without ſcales, of a duſky black on the back, and of a pale fleſh colour on the belly. It had ſix fins, one under each gill, one on the fore-part of the back of a conick form, between which and the tail a ſmaller one; one under the abdomen, and another between it and the tail: the tail ſmall and forked, which with the fins are of a duſky red colour; the eyes ſmall, of a deep yellow or gold colour: from under each eye ſhoots forth a very long fleſhy barb; before the eyes grow likewiſe two more very ſmall, and to the under lip hang ſeveral more. Its head is very large and rounding, with a very wide mouth, capable of receiving a Fiſh as big as itſelf. They prey on their own kind as well as other kinds of Fiſh, though their teeth are very ſmall; they frequent both freſh and ſalt waters in moſt of the rivers in the northern parts of *America*; their fleſh taſtes like that of an Eel, and are accounted good eating Fiſh: there is another kind of this Fiſh, which has two long ſharp bones on each ſide of the jaws, which it can contract and extend in defence of itſelf.

Quelques uns de ces Poiſſons ont deux piés de long. Ils ſont ſans écailles, d'un noir obſcur ſur le dos, & d'une couleur de chair pâle ſur le ventre. Ce poiſſon a ſix nageoires, une ſous chacune des ouyes, une de forme conique ſur la partie ſupérieure du dos, une plus petite entre celle-ci & la queüe, une ſous le ventre, & une autre entre celle-ci & la queüe. La queüe eſt petite & fourchue, & de même que les nageoires, elle eſt d'un rouge obſcur: les yeux ſont petits, d'un jaune foncé, ou couleur d'or: au deſſous de chaque œil il naît une longue barbe charnue: au devant des yeux il y en a deux autres fort petites; & il en pend pluſieurs autres à la levre inférieure. Sa tête eſt fort groſſe & ronde, avec une bouche fort large, & capable de recevoir un poiſſon auſſi gros que lui. Ces poiſſons mangent ceux de leur propre eſpece, auſſi bien que d'autres, quoi que leurs dents ſoyent très petites: ils vivent dans l'eau douce, de même que dans l'eau ſalée; & l'on en trouve dans preſque toutes les rivieres de l'Amérique ſeptentrionale: leur chair a le goût de celle de l'anguille; & on les regarde comme un bon manger. Il y a une autre eſpece de ce Poiſſon, qui a deux longs os pointus de chaque côté des machoires, qu'il peut retirer & pouſſer en dehors pour ſa défenſe.

HARENGUS MINOR, BAHAMENSIS.

The Pilchard.

THESE Fiſh are very numerous in the ſhallows near the low and flat parts of the *Bahama* Iſlands; they are carried through ſmall channels a little way within land, where vaſt quantities of them are taken at the ebbing of the tide, by the inhabitants ſtopping up the channels they came in at; they are ſmall ſilver-ſcaled Fiſh, reſembling ſomewhat a Herring, but ſmaller, and tolerable good food.

CES Poiſſons ſont en grand nombre dans les bas fonds des îles Bahama dans les endroits bas & plats: ils ſont portés par de petits canaux un peu avant dans les terres, où l'on en prend quantité, lors que la marée ſe retire: les habitans n'ont pour cela qu'à fermer les canaux, par où ils ſont venus. Ce ſont de petits poiſſons aux écailles argentées qui reſſemblent un peu au hareng, mais qui ſont plus petits, & aſſez bons à manger.

Arbor, Populi nigræ foliis; fructu reni-formi, mono-ſpermo.

THIS large Shrub, or ſmall Tree, was of the height of about twelve feet; with leaves reſembling thoſe of the black Poplar, ſet alternately. The fruit are ſomewhat of the form of a kidney, though more reſembling the nut or ſeed of the *Accajou*, but not ſo big: the fruit, though not mature, ſeemed to be at full bigneſs, and was ſingle, dividing in the middle like a bean, and that incloſed in a film or thin ſkin, three or four hanging in a cluſter on footſtalks about an inch long. The flowers I never ſaw: it grows near the Sea.

CE petit Arbre étoit environ de la hauteur de douze piés: ſes feuilles reſſemblent à celles du peuplier noir, & ſont rangées alternativement: le fruit reſſemble en quelque ſorte a un rognon, & encore plus à la noix, ou à la ſemence de l'acajou, mais il n'eſt pas ſi gros. Quoi que ce fruit ne fût pas mûr, il ſembloit ne devoir plus groſſir: il étoit unique, ſe diviſoit par le milieu comme une feve, & étoit renfermé dans une peau aſſez mince: trois ou quatre de ces fruits étoient attachés en bouquet à des pédicules d'un pouce environ. Je n'ai jamais vû les fleurs: il croît proche de la Mer.

Harengus &c

Anthea &c

ANTHEA quartus Rondeletii. Will. 325. T. x. 5.
Forte etiam Orpheus veterum. Rondeletii, Geſn. 252.

The Mutton-Fiſh.

THE ſize of theſe Fiſh is various, ſome being ſmaller, and others much larger than the figure. The upper part of the head is of a duſky black; the under part and gills are ſhaded variouſly with purple and red; the upper part of the back of a dark reddiſh brown, the red brightening gradually to the belly, which is white faintly ſtained with red; the irides of the eyes of a bright red; the mouth ſomewhat wide, each mandible having a ſingle row of very ſmall ſharp teeth: it had five fins, a long ſpiny one on its back like that of a Pearch, of an amber colour, two behind the gills, one under the abdomen, and another near the tail: the tail broad, forked, and red; as are all the fins, except that on the back: the ſhape of this Fiſh in general reſembles that of a Pearch: for the excellency of its taſte it is in greater eſteem than any other at the *Bahama* Iſlands.

LA taille de ces Poiſſons varie beaucoup, quelques uns ſont plus grands, & d'autres plus petits que la figure. Le deſſus de la tête eſt d'un noir obſcur: le deſſous de la tête & les ouyes ſont nués différemment de violet, & de rouge: le deſſus du dos eſt d'un brun rougeâtre obſcur, & le rouge s'éclaircit peu à peu vers le ventre qui eſt blanc, avec une foible nuance de rouge. Les iris des yeux ſont d'un rouge brillant: la bouche eſt aſſez large, chaque machoire n'ayant qu'une rangée de petites dents très aigues. Il avoit cinq nageoires, une ſur le dos longue & piquante, comme celle d'une perche, & d'un jaune ſale, deux derriere les ouyes, une ſous le ventre, & une autre proche de la queüe: la queüe eſt large, fourchue, & rouge, de même que toutes les nageoires, hors celles du dos: en gros ce Poiſſon reſſemble à la perche; & ſon goût excellent le met au deſſus de toutes les autres poiſſons dans les iſles Bahama.

REMORA. Hist. Jam. Vol. I. p. 28.

The Sucking-Fish.

SIR *Hans Sloane*, in his natural history of *Jamaica*, seems to think it needless to describe this Fish, because (says he) it has been described and figured by most natural historians, therefore he little more than recites the authors that have mentioned it, with the different names they have called it by: but as it has not been exhibited in its natural colours, I hope it may not be thought improper to give it a place here, and to add some remarks not before observed: it is usually about a foot in length, the head large, equal in bigness to the body, which grows smaller gradually to the tail, which is small. It hath six fins, two growing from behind the gills, two more under the throat, a long one on the back, and opposite to it, under the belly, another of the same form and size; the tail forked. What this Fish hath peculiar to itself is, that the crown of the head is flat and of an oval form, with a ridge or rising running length-ways and cross-ways to this sixteen ridges, with hollow furrows between; by which structure it can fix itself to any animal or other substance, as they are often found adhering to the sides of ships, and the bodies of Sharks and other large Fish: but the notion that this small Fish was able to stop a ship under sail, or a Whale in swimming, is entirely fabulous; all they can do is no more than what shells or corals, and other foulnesses, which make her sail somewhat the slower. I have taken five of them from off the body of a Shark, which were fixed so fast to different parts of his body, that it required great strength to separate them: I have seen them disengaged, and swimming very deliberately near the Shark's mouth, without his attempting to swallow them; the reason of which I am not able to give.

Remore.

IL semble que Mr. le Chevalier Sloane, *dans son histoire naturelle de la* Jamaique, *croye qu'il est inutile de décrire ce poisson, parce qu'il a été décrit, & représenté par la plupart des écrivains de l'histoire naturelle; c'est pourquoi il ne fait gueres que nommer les auteurs, qui en ont fait mention, & que rapporter les differens noms, qu'ils lui ont donnés. Mais comme il n'a point été représenté tel qu'il est, par rapport à ses couleurs naturelles, j'espere qu'on ne trouvera pas mauvais que je lui donne place ici, & que j'y adjoûte quelques remarques nouvelles. Il est communément d'un pié de long, & a la tête aussi grosse que le corps, qui va toujours en diminuant jusqu'à la queüe, qui est petite. Il a six nageoires, deux qui naissent derriere les ouyes, deux autres sous la gorge, une longue sur le dos, & précisément sous celle-là une autre sous le ventre, de la même forme, & de la même grandeur: la queüe est fourchue. Ce que ce poisson a, qui lui est particulier, c'est que le dessus de sa tête est plat & ovale, avec une élevation qui le traverse en toute sa longueur, & qui est traversée elle même de seize sillons séparés par des interstices vuides: par cette conformation il peut s'attacher à un animal, ou à quelque autre substance, ainsi qu'on le trouve souvent attaché aux côtés des vaisseaux, des requins, ou d'autres grands poissons; mais l'opinion de ceux qui croyent que ce petit poisson peut arrêter un vaisseau à la voile, ou une baleine qui nage, est entierement fabuleuse: il ne fait rien de plus que les coquillages, les coraux, & les autres salétés qui retardent le cours d'un vaisseau. J'en ai pris cinq sur le corps d'un requin, où ils étoient si fortement attachés en divers endroits, qu'on ne pouvoit les en séparer qu'avec beaucoup de peine: je les ai vûs libres, & nageant hardiment autour de la gueule d'un requin, sans qu'il entrêprit de les dévorer: c'est de quoi je ne puis rendre aucune raison.*

Phylanthos Americana Planta flores ad foliorum crenas proferans.
Hort. Amstel. Tom. I. — 121.

THIS Shrub rises to the height of five or six feet, with many upright stems growing from the root; the leaves are usually four, and some five inches long; having both edges serrated or widely notched, at somewhat less than an inch distant from one another: from every of those notches grow a very small monopetalous red flower, succeeded by small round red berries. They grow on many of the *Babama* Islands.

CET Arbrisseau s'éleve à la hauteur de cinq ou six piés, avec plusieurs tiges toutes droites qui naissent de sa racine: ses feuilles sont ordinairement longues de quatre pouces: quelques unes en ont cinq: les bords en sont dentelés, ou entaillés, de maniere qu'il y a presque un pouce de distance entre chaque coche: de chacune de ces coches naît une très petite fleur monopétale rouge: il leur succede de petites boyes rondes & rouges. Ils croissent en plusieurs des Iles Babama.

Remora.

Solea lunata

SOLEA LUNATA ET PUNCTATA.

The Sole.

THIS Fish was about ten inches long, and five in breadth, of an oval figure; to what bigness they arrive at I know not, this being the only one of the kind I have seen; the eyes are both placed on one side: as in others of the Sole kind: from the nose along the whole length of the back, almost to the tail, runs a stiff prickly fin; a small fin grows under the throat; and where this ends begins such another fin as that on the back, which extends along the belly almost to the tail: the tail is in form of a rhombus or lozenge. The body of the Fish brown, sprinkled over with figures of an oval form, being like semi-circles with their ends pointing to one another, or like circles divided in the middle, of a bright blue colour; whether they are eatable I know not, nor could I be informed, they being very rarely caught.

Sole.

CE Poisson étoit long d'environ dix pouces, large de cinq, & de figure ovale. Je ne sais jusques à quelle grandeur ils parviennent; car je n'ai jamais vû que celui-ci. Les yeux sont placés tous les deux du même côté, comme dans les autres especes de Soles. Sur toute la longueur du dos, depuis le nez presque jusqu'à la queüe, il y a une nageoire roide & piquante. Il y a aussi une petite nageoire sous la gorge; & là où elle finit, il en commence une autre semblable à celle du dos, & qui s'étend sous tout le ventre, presque jusqu'à la queüe, qui est en forme de lozenge. Le corps du Poisson est brun, & parsemé de taches d'un bleu vif, de figure ovale, qui ressemblent à des demi-cercles, dont les extremités sont tournées les unes vers les autres, ou comme des cercles coupés au milieu. Je ne sais si ces Poissons sont bons à manger; & l'on n'a pu m'en instruire, parce qu'on n'en prend que très rarement.

ORBIS LÆVIS VARIEGATUS.

The Globe-Fiſh.

THIS Fiſh (no doubt of it) has received its name from the form, which is almoſt globular, except that the tail extends beyond the ſpherical form. It has a ſmall mouth, near which the eyes are placed; and behind them two ſmall fins: the fin of the tail is forked. The upper part of the body of an olive colour, marked with many irregular curved white ſtripes; the belly duſky white. Theſe Fiſh are found in *Virginia*, and many other parts of *America*.

IL eſt certain que ce Poiſſon a pris ſon nom de ſa forme, qui eſt preſque globulaire, excepté que la queüe s'étend au delà du globe: il a une petite bouche, auprès de laquelle ſes yeux ſont placés; & derriere eux il y a deux petites nageoires. La nageoire de la queüe eſt fourchue: le deſſus du corps couleur d'olive, & marqué de pluſieurs lignes blanches, courbées, & ſans ordre; & le ventre d'un blanc ſale. On trouve ces Poiſſons à la Virginie, *& dans pluſieurs autres endroits de l'*Amérique.

Cornus, foliis Salicis Laureæ acuminatis; floribus albis; fructu Saſſafras.

THIS Tree is uſually but of ſmall ſtature, growing to the height of about fifteen feet: the leaves grow alternately on footſtalks of about an inch long; they reſemble ſomewhat thoſe of the common Bay, but are more taper and pointing at the end: they are light green, ſmooth and ſhining. On the tops of the branches are placed many ſmall white hexapetalous flowers, which are ſucceeded by green berries in a reddiſh calix, growing to red footſtalks of an inch long, reſembling much the berries of Saſſafras.

CET Arbre n'eſt pas ordinairement fort haut, & ne s'éleve qu'à la hauteur de ſeize piés: ſes feuilles ſont rangées alternativement, & attachées par des pédicules d'environ un pouce: elles reſſemblent un peu à celles du laurier commun; mais elles vont plus en diminuant & ſont plus pointues à leur extremité: elles ſont unies brillantes, & d'un verd clair. Les fleurs, qui ſont blanches & petites, ſont compoſées de ſix feuilles, & naiſſent aux ſommités des branches: il leur ſuccede des bayes vertes dans un calice rougeâtre, qui ſont attachées à des pédicules rouges, longs d'un pouce: elles reſſemblent beaucoup aux bayes du ſaſſafras.

An Phaſeolus minor lactescens flore purpureo. Hiſt. Jam. Vol. I. — 162.

THIS Plant creeps up, and is ſupported by trees and ſhrubs, near which it grows; the leaves are trifoliate; the flowers papilionaceous, and of a purple colour, ſucceeded by pods, like thoſe of our common Peaſe, but thicker, more rounding, and ſomewhat leſs: theſe pods contain uſually ſeven or eight ſmall round brown peaſe.

CETTE Plante rampe, & monte ſur les arbres & les arbriſſeaux auprès deſquels elle ſe trouve: ſes feuilles ſont attachées trois à une queüe: ſes fleurs ſont légumineuſes & violettes: il leur ſuccede des coſſes ſemblables à celles de nos pois communs, mais plus épaiſſes, plus arrondies, & un peu plus petites: ces coſſes renferment ordinairement ſept ou huit petits pois bruns, & ronds.

An Phaſeolus &c.

Orbis &c.

Phittacus &c

PSITTACUS PISCIS VIRIDIS, BAHAMENSIS.

The Parrot-Fiſh.

THE mouth of this Fiſh is large, paved as it were with blunt teeth, cloſely connected, after the manner of the *Lupus marinus*. The body is covered with large green ſcales; the eyes are red and yellow; the upper part of the head brown, the lower part and the gills blue, bordered with duſky red: a ſtreak of red extends from the throat behind the gills, at the upper end of which is a bright yellow ſpot. The fins are five in number, one extending almoſt the length of the back, of a bay or cinnamon colour; there are two behind the gills blended with black, green and purpliſh colours, with the upper edge verged with blue: under the abdomen is another red fin, verged with blue; under the anus extends another long, narrow, green fin, with a liſt of red through the middle of it: at the baſis of the tail, on each ſide, was a large yellow ſpot. The tail large, forked and green, with a curved red line, running through the middle, parallel to the curve of the tail, and ending in two points. This Fiſh is more remarkable for its beauty, than eſteemed for delicacy: they are taken on the coaſts of *Hiſpaniola*, *Cuba*, and the *Bahama* Iſlands.

LA bouche de ce Poiſſon eſt grande, & pavée, pour ainſi dire, de dents émouſſées, fort ſerrées entre elles, comme celles du loup marin. Le corps eſt couvert de larges écailles vertes: les yeux ſont rouges, & jaunes: le deſſus de la tête eſt brun: le deſſous & les ouyes ſont bleus, & bordés d'un rouge obſcur: une raye rouge s'étend depuis la gorge juſques derriere les ouyes; & à ſon extremité ſupérieure il y a une tache d'un jaune brillant. Les nageoires ſont au nombre de cinq: la prémiere s'étend preſque ſur tout le dos, & eſt de couleur brune ou canelle: il y en a deux derriere les ouyes, mêlées de noir, de verd, & de violet: l'extremité ſupérieure en eſt bordée de bleu: ſous le ventre il y a une autre nageoire rouge, bordée de bleu: ſous l'anus eſt placée une longue & étroite nageoire verte, traverſée dans ſon milieu d'une ligne rouge: à la biſe de la queüe il y a de chaque côté une grande tache jaune: la queüe eſt grande, fourchue, & verte, avec une ligne rouge qui paſſe par le milieu, en ſuivant la courbure de la queüe, & qui finit en deux pointes. Ce poiſſon eſt plus remarquable par ſa beauté, qu'il n'eſt eſtimé pour la délicateſſe de ſon goût. On le prend ſur les côtes de l'île de St. Domingue, *de* Cuba, & *des îles* Bahama.

ACUS MAXIMA, SQUAMMOSA, VIRIDIS.

The green Gar-Fiſh.

THESE Fiſh arrive to three feet in length, have a very long mouth, or rather bill, armed with many ſmall teeth: the eyes were placed very low; the upper part of the body green, the belly pale red: it had ſix fins, two under the fore-part of the belly, two under the hind-part of the belly, and one near the tail; oppoſite to which, on the back, was another ſmaller one: the tail of an oval form, of a brick red colour, ſprinkled with round black ſpots, as were the two fins next the tail, and of the ſame colour; the other fins were of a fainter red. The whole body was covered with an intire hard bony coat, divided into large ſcales, which on the belly were of an oblong ſquare form, and placed obliquely. Theſe Fiſh are found in ponds and freſh-waters rivers in *Virginia*.

CES Poiſſons croiſſent juſqu'à trois piés en longueur: leurs bouches, ou plutôt leurs becs ſont très longs, & armés de pluſieurs petites dents: les yeux de celui-ci étoient placés fort bas: le deſſus du corps étoit verd, & le ventre d'un rouge pâle. Il avoit ſix nageoires, deux ſous la partie antérieure du ventre, deux ſous la partie poſtérieure du ventre, & une proche la queüe: au deſſus de celle-ci préciſément il y en avoit une autre plus petite ſur le dos: la queüe étoit ovale, d'un rouge couleur de brique, & mouchetée de taches noires & rondes, de même que les deux nageoires proche de la queüe qui étoient auſſi de la même couleur: les autres nageoires étoient d'un rouge plus pâle. Tout le corps étoit couvert d'une envelope dure & oſſeuſe, diviſée ſous le ventre en grandes écailles, qui étoient taillées en quarrés oblongs, placés obliquement. On trouve ces Poiſſons dans les étangs & les rivieres d'eau douce à la Virginie.

Frutex aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque-capſulari.

THESE Plants grow uſually about twelve feet high, uriſing with innumerable ſmall ſtems, alternately bent, from which ſhoots forth ſmaller twigs, ſet with ſmall pointed ſmooth leaves: the flowers grow on the tops of the branches before they open, being incloſed in ſmall brown pointed Perianthemum, ſet on ſhort footſtalks; are hexapetalous, of a deep yellow colour, with long Apices of the ſame colour: they grow in ſhallow freſh-water ponds, in the woods of *Virginia* and *Carolina*: and in the beginning of *February* adorn the woods, when few other plants appear in bloſſom: the flowers are ſucceeded by ſmall round Capſula's, which in *March* and *April* divide into four parts, and diſcloſe their ſeeds, which are very ſmall; and being diſperſed by the wind into watery places, ſpring up very thick, and bloſſom in a ſhort time.

CES Plantes s'élevent ordinairement juſqu'à douze piés ou environ, avec une infinité de petites branches courbées alternativement, d'où ſortent de plus petites branches encore, garnies de petites feuilles liſſes & pointues: les fleurs naiſſent aux extremités des branches: avant de s'ouvrir, elles ſont enfermées dans un petit calice brun & pointu, attaché à un pédicule court: elles ſont à ſix feuilles, d'un jaune foncé, & ont de longues étamines de la même couleur. Ces Plantes croiſſent dans des étangs d'eau douce & peu profonds, dans les bois de la Virginie & de la Caroline; *& au commencement de l'*evrier *que peu d'autres plantes paroiſſent en fleurs, celles-ci ornent déjà les forêts. Il ſuccede à ces fleurs de petites capſules rondes: au mois de* Mars *&* d'Avril *elles ſe diviſent en quatre, & laiſſent voir les ſemences, qui ſont fort petites: le vent les diſperſe, & lors qu'elles tombent dans les endroits marecageux, elles y pouſſent fort épais, & y fleuriſſent en peu de temps.*

Frutex aquaticus &c

Acus &c

Ara Acaraouna.

An ACARAUNA *major pinnis cornutis; an Paru Braſilienſibus?* Marg. Will. App. P. T. o. 3.

The Angel-Fiſh.

THE form of this Fiſh is ſo odd and ſingular, that without exhibiting his figure, it would be difficult to give an idea of it by words only. This was ſomewhat leſs than two inches thick; the head and whole body, excluſive of the fins and tail, form an oval figure; from the hind-part of the back, and alſo from the belly, ſhoot forth two large and very long tapering fins, of equal ſize, ending in points; the half of theſe fins next the body are blue, the reſt towards the points red: the tail of an orange colour, convex at the end. Two ſmall fins grow behind the gills, one on each ſide, of an orange colour, the baſis being black: under the abdomen grows another ſmall ſharp-pointed red fin, the fore-part of which is edged with blue: on the fore-part of the back grows three ſharp-pointed bones; under the hind-part of the belly are alſo three of the like ſharp-pointed bones. The irides of the eyes yellow, with two ſtreaks of blue, one croſſing the upper, and the other the under part of the irides; the colour of the head yellow and duſky blue; the upper gill was armed with many pointed bones. Though the ſhape of this Fiſh is ſingular, the moſt remarkable parts of it are the ſcales, which are of a duſky green colour, upon which large ſcales are innumerable very ſmall ones. Theſe Fiſh are taken on the coaſts of *Carolina*; but on the coaſts of the *Bahama* Iſlands are found the ſame ſhaped Fiſh, with both ſmall and large ſcales deeply verged with gold. This coat of ſmall ſcales over the large ones, is a ſingularity, I believe, peculiar to this Fiſh. They are eſteemed in *Carolina* an excellent eating Fiſh, and at the *Bahama* Iſlands inferior to none they have.

La forme de ce Poiſſon eſt ſi bizarre, & ſi particuliere, qu'il ſeroit très difficile d'en donner une idée par une ſimple deſcription, ſans le ſecours d'une figure. Celui-ci avoit un peu moins de deux pouces d'épaiſſeur: la tête & le reſte du corps, excepté les nageoires & la queüe ſont de figure ovale: il part du bas du dos, de même que du ventre, deux groſſes nageoires très longues, d'une égale grandeur, & qui vont en diminuant & ſe terminent en pointe: la moitié de ces nageoires la plus proche du corps eſt bleue, l'autre moitié vers la pointe eſt rouge. La queüe eſt de couleur d'orange, & convexe à ſon extremité. Il y a deux petites nageoires derriere les ouyes, une de chaque côté, de couleur d'orange, & dont la baſe eſt noire. Sous le ventre il y a une autre petite nageoire rouge, & pointue, dont le devant eſt bordé de bleu. Sur la partie antérieure du dos il y a trois ou piquans; & il y en a trois ſemblables ſous la partie poſtérieure du ventre. Les iris des yeux ſont jaunes, avec deux rayes bleues, dont l'une traverſe la partie inférieure, & l'autre la partie ſupérieure de l'iris: la couleur de la tête étoit jaune, & d'un bleu ſale: l'ouye ſupérieure étoit armée de pluſieurs os piquans. Quoi que la forme de ce poiſſon ſoit ſinguliere, il n'a rien de plus remarquable que ſes grandes écailles, qui ſont d'un verd brun, & ſur leſquelles il y en a une infinité de très petites. On prend ces Poiſſons ſur les côtes de la Caroline; *mais on trouve des poiſſons de la même forme ſur les côtes des îles* Bahama, *avec de grandes & de petites écailles qui ont un large bord doré. Je croi que cette couche de petites écailles par deſſus les grandes eſt une ſingularité, qui ne ſe trouve que dans ce Poiſſon. Il paſſe à la* Caroline *pour un très excellent manger; & aux îles* Bahama *il ne le cede en bonté à aucun autre.*

CANCER terreſtris, Cuniculos ſub terra agens.

Nat. Hiſt. Jam. Vol. I. T. 11.

The Land-Crab.

Crabe de Terre.

THE *Bahama* Iſlands, as well as moſt lands between the Tropicks, abound with theſe animals; in ſome places the ground being almoſt covered with them: ſo thick they are when out of their holes, that the earth ſeems to move as they crawl about. If any one has a ſtick in their hand, they will not ſuffer themſelves to be approached ſo near as without it; and, if walking regardleſs amongſt them without any thing in hand, they will approach you with menacing geſtures, and, with one of their claws raiſed, threaten to attack you. They make their holes, like rabbets, in ſandy lands, in ſome of the mountainous iſlands. They, in breeding time, annually deſcend the hills, in vaſt numbers, to lay their eggs near the ſea; whatever they meet with in their paſſage they go over, never going aſide, let houſes, churches, or what will, ſtand in their way: they have been known to enter in at a window, and on a bed, where people, who never before had ſeen any, were not a little ſurpriſed. They are of various ſizes, the largeſt about ſix inches wide: they walk ſide-ways like the Sea Crab, and are ſhaped like them; ſome are black, ſome yellow, ſome red, and others variegated with red, white, and yellow, mixed. Some of theſe, as well as the Fiſh of this country, are poiſonous; of which ſeveral people have died, particularly of the black kind. The light-coloured are reckoned beſt, and when full in fleſh are very well taſted. In ſome of the Sugar Iſlands they are eat without danger; and are no ſmall help to the negro ſlaves, who on many of the iſlands would fare very hard without them. They feed on vegetables.

LES îles Bahama, *de même que la plus part des terres, qui ſont entre les Tropiques, ont une grande quantité de ces animaux: dans quelques endroits la terre en eſt preſque couverte: ils ſont ſi ſerrés, lorſqu'ils ſortent de leurs trous, qu'il ſemble que la terre ſe remue à meſure qu'ils avancent. Ils ne ſouffrent pas, qu'une perſonne, qui a un bâton à la main, les approche de ſi près qu'une autre qui n'en a point; & ſi on ſe promene au milieu d'eux ſans y prendre garde, & ſans avoir rien à la main, ils s'approcheront de vous avec des geſtes menaçans, & feront mine de vous attaquer, en tenant une de leurs pattes élevée. Ils font des trous, comme des lapins, dans un terroir ſablonneux, dans quelques unes des îles montagneuſes. Tous les ans au printemps ils deſcendent des collines en grand nombre, pour aller pondre leurs œufs proche de la Mer: ils paſſent par deſſus tout ce qu'ils rencontrent dans leur chemin, ne ſe détournant jamais, quoi qu'il ſe trouve dans leur paſſage, ſoit maiſons ou egliſes: on les a vû entrer par une fenêtre, & aller à un lit où des gens, qui ne les avoient jamais vûs, n'étoient pas peu ſurpris. Ils ſont de différentes grandeurs: les plus grands ſont larges d'environ ſix pouces: ils marchent de côté comme les cancres de Mer, & ſont faits de même: il y en a de noires, de jaunes, de rouges, de bigarrés de rouge, de blanc, & de jaune mêles enſemble. Quelques unes de ces Crabes, comme les Poiſſons de ce pays, ſont venimeuſes; & pluſieurs perſonnes en ſont mortes: ſurtout les noires ſont dangereuſes. Celles dont les couleurs ſont claires, ſont eſtimées les meilleures; & lors qu'elles ſont bien pleines, elles ont fort bon goût. On en mange ſans danger dans quelques unes des Antilles, & ce n'eſt pas un petit ſecours pour les negres, qui ſans cela ſeroient mauvaiſe chere dans la pluſpart de ces îles. Elles ſe nourriſſent de plantes.*

Tapia trifolia fructu majore oblongo.

THIS uſually grows but to a ſmall tree of about twenty feet high, and the body about eight or ten inches diameter: the leaves are trifoliate, hanging oppoſite to each other on long ſtalks; the fruit likewiſe hang on very long ſtalks, and are of the ſize and ſhape of *Spaniſh* Olives, and of a yellow colour, incloſing a ſtone like that of a Plumb. Of theſe fruit, amongſt many others, theſe Crabs feed.

CET Arbre ne croît ordinairement qu'à la hauteur de vingt pîés & ſon tronc n'a que huit ou dix pouces de diametre. Ses feuilles ſont attachées trois à trois à une queûe, & pendent vis-à-vis les unes des autres ſur de longues tiges: le fruit pend auſſi à de longues tiges, eſt de la même groſſeur que les olives d'Eſpagne, de couleur jaune, & renferme un noyau ſemblable à celui d'une prune. Les crabes ſe nourriſſent de ces fruits, comme de pluſieurs autres.

Cancer ferrelus.

Manghala &c

Frutex &c.

CANCELLUS TERRESTRIS BAHAMENSIS.

The Hermit-Crab. Bernard l'Hermite.

THE fore-part of this Crab, being about one half of its body, is cruſtaceous, and of a purple colour; the hind part is ſoft and tender, of a livid fleſhy colour, and covered over with only a ſoft ſkin, which not being ſo defenſible as the cruſtaceous part, and being more liable to be bruiſed or hurt by the attacks of animals that prey on them, Nature hath directed it for the ſecurity of that tender part, to get into, and inhabit the empty ſhell of a Fiſh, that beſt fits its ſize and ſhape. When the Crab grows too big for the ſhell to contain, it leaves that, and ſeeks another more commodious; ſo continues changing his habitation, as he increaſes in largeneſs; which, from being no bigger than will fill the ſhell of a ſmall Snail or Perriwinkle, will become, when at full growth, bigger than that here figured. They crawl very faſt with the ſhell on their back; and at the approach of danger, draw themſelves within the ſhell; and, thruſting out the larger claw in a defenſive poſture, will pinch very hard whatever moleſts them: they frequent moſt thoſe parts of the ſea-ſhores which are covered with trees and ſhrubs, producing various wild fruits, on which they ſubſiſt; though I have ſeen them feed on the fragments of Fiſh, and other animal ſubſtances, caſt on ſhore. They being roaſted in the ſhell are eſteemed delicate. I don't remember to have ſeen any of them to go into the Sea. The ſhells they moſtly make uſe of are of the *Buccinum* kind, whoſe ſpiral form is moſt fit to hold them faſt, and ſecure them in the ſhell, in which they can fix themſelves ſo faſt, by means of ſhort claws at their tails, that in pulling them out of it, the tender part ſeparates from the cruſtaceous, and remain in the ſpiral part of the ſhell. Fig. 1. ſhews the animal in the ſhell. Fig. 2. ſhews the animal out of the ſhell.

LA partie antérieure de ce Cancre, ce qui fait environ la moitié de ſon corps, eſt cruſtacée, & de couleur violette: l'autre moitié eſt molle & tendre, de couleur de chair livide, & n'eſt couverte que d'une peau molle: cette partie n'étant donc pas ſi bien défendue que la cruſtacée, & étant plus expoſée à être écraſée ou bleſſée par les attaques des animaux qui ſe nourriſſent de ces Cancres, la Nature lui a donné l'inſtinct de ſe fourrer & de ſe loger dans la coquille vuide du poiſſon, qui convient le mieux à ſa taille, pour la ſûreté de cette partie tendre; & lors que le Cancre devient trop grand pour la coquille, il la quitte, & en cherche une plus commode, & continue ainſi à changer d'habitation, à meſure qu'il croît. D'abord il n'eſt pas plus grand qu'il ne faut pour remplir la coquille d'un petit limaçon ou d'une pétoncle; mais lorſqu'il a pris toute ſa crue, il eſt plus grand que celui de la figure. Ces Cancres rampent fort vîte avec leurs coquilles ſur le dos; & à l'approche du danger, ils s'y fourrent, & en avançant leur plus grande patte, ils ſe tiennent ſur la défenſive, & pincent fort ſerré tout ce qui les incommode: ils fréquentent ſur tout ces endroits des côtes qui ſont couverts d'arbres & de buiſſons, parce qu'ils vivent des fruits ſauvages que ces arbres produiſent, quoi que j'en aye vû manger des morceaux de poiſſon, & d'autres ſubſtances animales que la Mer jette ſur la côte. On les regarde comme un mets friand, quand ils ſont grillés dans leurs coquilles. Je ne me ſouviens pas d'en avoir vû aucun aller à la Mer. Les coquilles, dont ils ſe ſervent le plus, ſont celles de l'eſpece des Buccines, *dont la forme ſpirale eſt la plus propre à les bien retenir, & les mettre en ſûreté dans la coquille, où ils peuvent s'attacher ſi fortement par le moyen des ongles courts qu'ils ont à la queüe, qu'en les en voulant retirer, la partie cruſtacée ſe ſépare de la molle qui reſte dans les circonvolutions de la coquille. La premiere figure repréſente l'animal dans ſa coquille, & la ſeconde le repréſente hors de ſa coquille.*

Manghala arbor Curaſſavica, foliis Saligni. Hort. Amſt.

BUTTON-WOOD, Hiſt. Jam. Vol. I. p. 18.

AS Sir *Hans Sloane*, in his natural hiſtory of *Jamaica*, has accurately deſcribed this Tree, I conceive it neceſſary to add only what I know more concerning it. They grow always near the Sea and in ſalt water; and are found on all the coaſts of *America*, between the Tropicks, in greater plenty than any other ſhrub: they being ſmall, I know of no mechanic uſe they are put to; but for burning it is eſteemed the beſt wood in theſe latitudes. Where theſe Trees are found, there are generally under them great plenty of Hermit-Crabs, which probably may feed on its fallen fruit.

COMME Mr. le Chevalier Sloane, *dans ſon hiſtoire naturelle de la* Jamaïque, *a décrit excellement ces Arbres, il ne me reſte qu'à y ajoûter ce que j'en connois de plus. Ils croiſſent toûjours proche de la Mer, & dans l'eau ſalée; & on en trouve un plus grand nombre que de tout autre arbuſte ſur toutes les côtes de l'Amérique, entre les Tropiques: Je ne connois aucun uſage méchanique auquel ils ſoyent employés à cauſe de leur petiteſſe; mais on les regarde comme le meilleur bois à brûler qui ſoit dans ces latitudes. Par tout où l'on trouve ces Arbres, il y a ordinairement ſous eux grande quantité de ces bernard l'hermite, qui ſe nourriſſent apparemment de leurs fruits, lorſqu'ils ſont tombés.*

Frutex trifolius reſinoſus; floribus tetra-petalis albis racemoſis.

THIS Shrub grows to the height of about ſix feet; producing trifoliated, pointed, ſtiff, ſhining leaves, growing oppoſite to one another on footſtalks two inches long; and at the ends of the branches grow four or five ſlender ſtalks ſet with many very ſmall white flowers.

CET Arbuſte s'éleve environ à la hauteur de ſix pié: il produit des feuilles pointues, roides, luiſantes, attachées trois à trois à des queües de deux pouces de long, & placées vis-à-vis les unes des autres; & aux extremités de ſes branches il naît quatre ou cinq pédicules minces, garnis de pluſieurs fleurs blanches à 4 petites.

The ſtructure of Crabs, and other cruſtaceous Fiſh is ſo intricate, they being compoſed of ſo many irregular parts, that an exact deſcription, without the figure, would be very tedious to the reader; I ſhall therefore content myſelf to deſcribe them in fewer words, yet ſufficient to diſtinguiſh them from others of the ſame tribe; hoping the figures will make amends for any deficiencies in the deſcriptions.

La forme des Cancres, & des autres poiſſons cruſtacés eſt ſi difficile à expliquer exactement, à cauſe de l'irrégularité des parties dont ils ſont compoſés, qu'une deſcription complette ſeroit fort ennuyeuſe au Lecteur, ſans le ſecours de la figure; c'eſt pourquoi je me contenterai de les décrire en peu de mots, qui ſuffiront cependant pour les diſtinguer chacun de ceux de la même claſſe; dans l'eſpérance que les figures ſuppléeront à ce qui manquera aux deſcriptions.

CANCELLUS Maximus Bahamenſis.

The Sea Hermit-Crab.

Bernard l'Hermite de Mer.

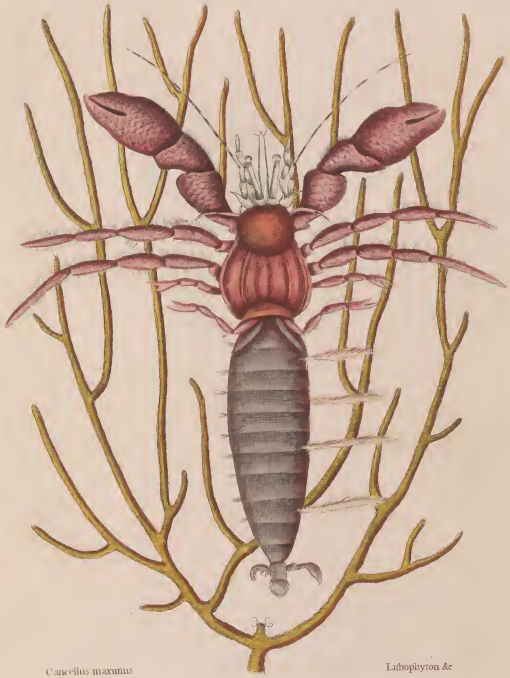
THIS Crab was eight inches long: the eyes, when extended from their ſockets, a full inch in length; on each ſide of the eyes was a ſhort horn: from the noſe proceed two pair of ſeelers; one pair much ſhorter than the other, and forked at their ends; on each ſide of the mouth are a pair of pincers or ſhort claws. It had two large ſcaly claws, alike in ſize and ſhape, having three joints in each; the head, legs, claws, and fore-part of the body cruſtaceous: the hind-part, which is the larger part of the body, is of a tender fleſhy ſubſtance, and covered only with a thin ſkin; the head is large and round; the cruſtaceous part of the body ſhort, with ſix ribs running length-ways of it: a ſmall ſemi-circular ſhield croſſes the body, at the joining of the cruſtaceous to the tender part; from under which, and on the back of the Fiſh, grow two ſmall legs with four joints each, and forked at the ends; a little above which grow two more ſuch like legs of three joints each, above which are four more, two of a ſide, much longer and ſlenderer, having five joints a-piece: all theſe are ſet with briſtly hairs. The fleſhy part of the body is divided into eleven parts or joints by ten circular membranes or rings; it tapers and grows very ſmall towards the tail, which is again cruſtaceous; out of it ariſes three crooked claws beſet with briſtles, by which the creature holds itſelf faſt in the ſhell it hath choſen for its habitation, by hooking theſe claws into the ſmall turns or ſpiral cavities thereof: from one ſide of the fleſhy part of the body ariſe four tufts of hair, ſomewhat reſembling feathers, each about two inches long, and on the other ſide are ten or twelve ſmall ſhort tufts of hair. Theſe Crabs inhabit the ſhells of the *Buccinum magnum variegatum*, Liſter 359. N° 12. They abide in the ſhallow parts of the ſea, near the ſhores of the *Bahama* Iſlands; and, like the Land Hermit-Crab, get into thoſe ſhells only that are empty, not diſpoſeſſing any Fiſh of its ſhell; and therefore have been improperly called the Soldier-Crab.

CETTE Crabe étoit longue de huit pouces: ſes yeux, lorſqu'ils étoient entierement pouſſés hors de leurs orbites, avoient un bon pouce de longueur: de chaque côté des yeux il y avoit une corne courte: il part du nez deux paires d'antennes, dont une paire eſt beaucoup plus courte que l'autre, & fourchue à ſon extremité. De chaque côté de la bouche il y a une paire de ſerres ou de pattes courtes. Elle avoit deux grandes pattes écailleuſes, toutes ſemblables en forme & en grandeur, ayant chacune trois articulations: la tête, les jambes, les ſerres, & la partie antérieure du corps ſont cruſtacées: la partie poſtérieure du corps, qui eſt la plus grande, eſt d'une ſubſtance charnue, tendre, & n'eſt couverte que d'une peau mince: la tête eſt grande & ronde: la partie cruſtacée du corps eſt courte, avec ſix côtes qui s'étendent dans ſa longueur: une eſpace de petit boucher en demi-cercle traverſe le corps dans l'endroit où la partie cruſtacée, & la partie charnue ſe joignent: il ſort de deſſous ce bouclier ſur le dos du poiſſon deux petites pattes à quatre articulations chacune, & fourchues à leurs extremités: un peu au deſſus de celles-ci il y a deux autres pattes à trois articulations chacune, au deſſus deſquelles il y en a quatre de plus, deux de chaque côté, beaucoup plus longues & plus étroites, qui ont chacune cinq articulations: toutes celles-ci ſont garnies de poils rudes & forts. La partie charnue du corps eſt diviſée en onze parties ou diviſions par dix membranes circulaires, ou anneaux; elle va en diminuant, & devient fort menue vers la queue, qui eſt auſſi cruſtacée: il en ſort trois ongles crochus garnis de poils, & c'eſt par leur moyen que cette créature s'attache fortement à la coquille qu'elle a choiſie pour ſon habitation, en accrochant ces ongles dans les petites circonvolutions, ou la cavité ſpirale de cette coquille: d'un côté de cette partie charnue naiſſent quatre touffes de poils qui reſſemblent en quelque maniere à des plumes d'environ deux pouces de long, & de l'autre côté il y a dix ou douze petites touffes de poils courts. Ces Cancres ſe logent dans le coquillage que Liſter 359. *No.* 12. nomme Buccinum magnum variegatum. Ils ſe tiennent dans les bas fonds proche des côtes des îles Bahama; & de même que le bernard l'hermite de terre, ils n'entrent que dans les coquilles vuides, ſans chaſſer aucun poiſſon de la ſienne; c'eſt donc ſans raiſon qu'on les a appellés Soldats.

Lithophyton compreſſum obſcurè luteſcens marginibus purpureis aſperis.

THESE Plants grow at the bottom of the ſhallow ſeas of the *Bahama* Iſlands; ſome of them arrive to the height of near three feet, though moſt of them not above half ſo high: the joints are thinner, and grow at greater diſtances than any other of the coralline kind, I have obſerved: the branches are ſomewhat flat, of a duſky yellow or ſtraw colour, with a faint ſtain of purple at the edges, which is not peculiar to this Plant, but is what a great many other ſubſtances, beſides the ſea ſhrubs, are much liable to.

CES Plantes croiſſent au fond des bas fonds des îles Bahama. *Quelques unes s'élevent juſqu'à la hauteur de trois pieds, quoi que la plûpart ne parviennent pas au delà de la moitié de cette hauteur. Les nœuds en ſont moins nombreux, & plus éloignés les uns des autres que je n'aye jamais obſervé dans aucune plante coralline. Les branches ſont en peu plattes, d'un jaune obſcur, ou de couleur de paille, avec une foible nuance de violet vers les bords, ce qui n'eſt pas particulier à cette Plante, mais ce qui s'obſerve ſouvent dans pluſieurs autres ſubſtances outre les arbuſtes marins.*



Cancellus maximus

Lithopinyton &c

Cancer hirsutus

Lithophyton &c

CANCER ARENARIUS.

The Sand-Crab.

THESE Crabs are uſually about the ſize of the figure; moſt of them light brown or duſky white. It hath eight legs and two claws; one of which is twice the bigneſs of the other: theſe claws ſerve them both to defend and feed themſelves with. The head has two ſquare holes, which are receptacles for its eyes; out of which it thruſts them and draws them in again at pleaſure. Their abode is on the ſandy ſhores of *Ilathera*, and many others of the *Bahama* Iſlands. They run very faſt, and retreat from danger into little deep holes they make in the ſand.

Le Cancre de Sable.

CES Cancres ſont ordinairement de la groſſeur de la figure, & la pluſpart d'un brun clair, ou d'un blanc ſale. Le Cancre de Sable a huit jambes & deux ſerres, dont l'une eſt deux fois plus grande que l'autre: ces ſerres lui ſervent, pour ſa défenſe, & pour prendre ſa nourriture: ſa tête a deux trous quarrés, qui ſont les receptacles de ſes yeux, d'où il les élance, & où il les retire comme il veut. Ces Cancres ſe tiennent ſur les rivages ſablonneux de l'île Ilathere, *& de la pluſpart des îles* Bahama: *ils courent fort vîte, & évitent le danger, en ſe retirant dans de petits trous profonds qu'ils font dans le ſable.*

Lithophyton pinnatum purpüreum aſperum.

THIS grows uſually between three and four feet high, with three or four tapering ſtiff ſtalks, with a few ſmaller ones branching from them: theſe ſtalks are thick ſet with ſingle ſprigs of about two inches long: the whole Plant incruſtated with a purple bark; which being rubbed off, the inner part appears of a ſhining black like ebony.

CELUI-ci croît ordinairement depuis trois juſqu'à quatre piés de hauteur, avec trois ou quatre tiges roides, qui vont en diminuant, & d'où naiſſent, en forme de branches, quelques autres tiges plus petites, & en petit nombre: ces tiges ſont toutes couvertes de petits rejettons de deux pouces de long ou environ: toute la Plante eſt incruſtée d'une écorce violette; & quand elle en eſt détachée, le dedans paroît d'un noir luiſant comme de l'ébene.

PAGURUS MACULATUS.

The red mottled Rock-Crab.

THE body of this Crab is round; the legs larger and longer than in other kinds; the claws red, except which, the whole is mottled in a beautiful manner with red and white. Theſe Crabs inhabit the rocks hanging over the Sea: they are the nimbleſt of all other Crabs; they run with ſurpriſing agility along the upright ſide of a rock, and even under rocks that hang horizontally over the Sea; this they are often neceſſitated to do, for eſcaping the aſſaults of rapacious birds which purſue them. Theſe Crabs, ſo far as I could obſerve, never go to land, but frequent moſtly thoſe parts of the promontories and iſlands of rocks, in and near the Sea, where, by the continual and violent agitation of the waves againſt the rocks, they are always wet, continually receiving the ſpray of the Sea, which often waſhes them into it; but they inſtantly return to the rock again, not being able to live under water, and yet requiring more of that element than any of the cruſtaceous kinds that are not fiſh.

Cancre de Rocher tacheté.

LE corps de ce Cancre eſt rond, & il a les pattes plus longues & plus groſſes que les autres eſpeces: ſes ſerres ſont rouges, & tout le reſte eſt tacheté d'une maniere fort agréable de rouge & de blanc. Ces Cancres ſe tiennent dans les rochers, qui s'avancent ſur la Mer: ils ſont les plus agiles de tous les Cancres, & courent avec une agilité ſurprénante ſur le côte perpendiculaire d'un rocher, & même ſur le deſſous des rochers qui s'avançent horizontalement ſur la Mer, à quoi ils ſont ſouvent obligés, pour échaper aux attaques des oiſeaux de proye qui les pourſuivent. Ces Cancres, autant que j'ai pu l'obſerver, ne vont jamais dans les terres, mais ſe tiennent preſque toujours dans les endroits des promontoires, & des îles de rochers qui ſont dans la Mer, ou près de la Mer, où par la violente & continuelle agitation des vagues contre les rochers, ils ſont toujours mouillés, étant continuellement expoſés au choc de la Mer qui les emporte ſouvent; mais ils retournent d'abord à leurs rochers, car ils ne peuvent pas vivre ſous l'eau, & cependant ils ont plus beſoin de cet élement qu'aucune autre eſpece de cruſtacés qui ne ſont pas poiſſons.

CANCER CHELIS CRASSISSIMIS.

The rough-ſhell'd Crab.

THESE Crabs are uſually of the ſize of the figure, and are commonly taken from the bottom of the ſea in ſhallow water: the legs, contrary to the precedent, are ſmall in proportion to its body; the two claws remarkably large and flat. But as the ſtructure of this Fiſh is ſo much better underſtood by the figure of it, than by the moſt tedious deſcription, I ſhall only obſerve, that the whole ſhell is covered with innumerable little tubercles, reſembling ſhagreen: the colour of it is brown, variouſly ſtained with purple. The ſtructure of this Crab is ſingular, and in nothing more than the nearneſs of the eyes to one another, and the uncommon width and largeneſs of its claws.

Cancre à la coque raboteuſe.

CES Cancres ſont ordinairement de la grandeur de la figure; & on a coutume de les prendre au fond des eaux baſſes: leurs jambes, au contraire des précédens, ſont petites à proportion de leur corps; les deux mordans ſont extremement grands & plat; mais comme la forme de ce Poiſſon eſt infiniment plus aiſée à comprendre par la figure, que par la plus longue deſcription, je ne ferai qu'une ſeule remarque, qui eſt que toute l'écaille eſt couverte de petits tubercules ſans nombre, & qu'elle reſſemble à du chagrin: ſa couleur eſt brune, & tachétée de violet en différentes manieres. La forme de ce Cancre eſt ſinguliere, & ſur tout en ce que ſes yeux ſont ſi proches l'un de l'autre, & que ſes mordans ſont ſi grands & ſi larges.

Cancer chelis cæsiliuus.

...er Chelis Rubris.

Titanokeratophyton &c.

CANCER MARINUS CHELIS RUBRIS.

The red Claw Crab.

THIS Crab is commonly of the ſize of the figure, of a brown colour: it hath two claws of unequal bigneſs; red at the ends; and eight legs, which ſeem of leſs uſe to them than in other Crabs; for when on the ground they crawl with ſlow pace, dragging their bodies after them; but are moſtly ſeen graſping with their claws, and hanging to ſome ſea-plant or other marine ſubſtance.

Cancre marin aux mordans rouge.

LE Cancre eſt ordinairement de la même grandeur que la figure, & d'une couleur brune: il a deux mordans d'inégale grandeur, & rouges à leurs extremités, & huit jambes dont il ſemble faire moins d'uſage que les autres Cancres ne font des leurs; car lors qu'il eſt ſur la terre, il ſe traine lentement, en tirant ſon corps après lui; mais le plus ſouvent on le voit attaché par ſes mordans, & pendant à quelque plante ou autre ſubſtance marine.

Titanokeratophyton ramociſſimum, cruſta eleganti tuberculata.

THIS Plant riſes from one to two feet in height, covered with a very thick tuberculated incruſtation; which, while it is growing in the water, is covered with a thick ſlime or mucilage. The whole Plant is pliant, and very ponderous, both which it retains when dry; the colour of it is deep yellow, as well while it is growing as when dry.

CETTE Plante croît depuis un juſqu'à deux piés de haut; & eſt couverte d'une croûte fort épaiſſe & chagrinée: tandis qu'elle croît dans l'eau, cette croûte eſt couverte d'une matiere viſqueuſe, ou d'un mucilage fort épais: toute la plante eſt ſouple, & fort pésante; & retient ces qualités, quoi que ſeche: ſa couleur eſt un jaune foncé, auſſi bien quand elle eſt ſur pié, que lors qu'elle eſt ſeche.

Of the different kinds of Sea-Tortoise, with their properties in general.

THE *Sea Tortoise* is by our failors vulgarly called *Turtle*, whereof there are four diftinct kinds: the *Green Turtle*, the *Hawks-bill*, the *Loggerhead-Turtle*, and the *Trunk-Turtle*. They are all eatable; but the Green-Turtle is that which all the maritime inhabitants in *America*, that live between the *Tropicks*, fubfift much upon. They much excel the other kinds of Turtle, and are in great eſteem for the wholeſome and agreeable food they afford.

All ſorts of Turtle, except the Loggerhead-Turtle, are timorous and make little reſiſtance when taken; but in time of coition all the kinds are very furious and regardleſs of danger: the male copulates by the help of two horns or claws under his fore-fins, by which he holds and clings to the fleſhy part of the neck of the female: they uſually continue in copulation above fourteen days. They have four legs, which are of much greater uſe to them as fins to ſwim with, than as legs to walk with, which they do aukwardly, and with ſlow pace. They never go on ſhore but to lay their eggs, which is in *April*; they then crawl up from the ſea, above the flowing of high-water, and dig a hole above two feet deep in the ſand; into which they drop in one night above an hundred eggs: at which time they are ſo intent on Nature's work, that they regard none that approach them, but will drop their eggs in a hat, if held under them; but if they are diſturbed before they begin to lay, they will forſake the place and ſeek another. They lay their eggs at three, and ſometimes at four different times, there being fourteen days between every time: ſo that they hatch and creep from their holes into the ſea at different times alſo: when they have laid their compliments of eggs, they fill the hole with ſand, and leave them to be hatched by the heat of the ſun, which is uſually performed in about three weeks.

Des différentes eſpeces de Tortues de Mer, & de leurs propriétés en général.

NOS matelots appellant ordinairement *la Tortue de Mer* Turtle: *il y en a quatres eſpeces différentes, la* Tortue Franche, *le* Caret, *la* Caouanne, *&* le Coffre. *Elles ſont toutes bonnes à manger; mais la Tortue franche eſt celle dont tous les habitant de l'Amérique, qui ſont entre les Tropiques, ſe nourriſſent principalement: elle eſt beaucoup préférable aux autres eſpeces; & l'on en fait grand cas, parceque c'eſt un mets également ſain & agréable.*

*Toutes les eſpeces de Tortues, excepté la Caouanne, ſont craintives, & ne font point de reſiſtance, lorſqu'elles ſont priſes; mais quand elles ſont en chaleur, elles deviennent furieuſes, & ne font point d'attention au danger: le mâle s'attache à la femelle par le moyen de deux cornes ou ongles placés ſous ſes nageoires de devant, dont il tient la partie charnue du cou de la femelle, & s'y attache; ils demeurent ordinairement plus de quatorze jours de ſuite dans l'accouplement. Les Tortues ont quatre jambes, qui leur ſervent beaucoup plus pour nager, que pour marcher, ce qu'elles font lentement & de mauvaiſe grace: elles ne vont jamais ſur le rivage que pour y pondre leurs œufs, ce qui ſe fait au mois d'*Avril: *elles ſe trainent alors de la Mer juſqu'au deſſus de l'endroit où montent les plus hautes marées, & font un trou de plus de deux piés de profondeur dans le ſable, dans lequel elles pondent dans une nuit plus de cent œufs: pendant ce temps là elles ſont ſi occupées de leur ponte, qu'elles ne ſemblent pas s'appercevoir de ceux qui les approchent; & elles laiſſeront tomber leurs œufs dans un chapeau, ſi on le tient ſous elles; mais ſi on vient à les troubler avant qu'elles ayent commencé leur ponte, elles quitteront la place, & en chercheront une autre: elles pondent tous leurs œufs à trois ou quatre différentes repriſes, en mettant quatorze jours d'intervalle entre chacune; en ſorte qu'elles couvent & ſortent de leurs trous pour aller à la Mer à différentes repriſes auſſi: quand elles ont achevé leur ponte, elles rempliſſent le trou de ſable, & laiſſent à la chaleur du ſoliel à faire éclorre leurs œufs, ce qui s'acheve au bout d'environ trois ſemaines.*

TESTUDO marina viridis.

The Green-Turtle.

Tortue verte, *ou* Tortue franche.

THERE are great plenty of this kind of Turtle amongſt the *Bahama Iſlands*; yet none breed there; they come from *Cuba* and the continent. Their eggs, which differ much, and are plainly diſtinguiſhable from thoſe of the other kinds, being never found there; whereas moſt of theſe iſlands do plentifully abound with the eggs of the others. This kind is preferred to the reſt, and is eſteemed a very wholeſome and delicious food: it receives its name from the fat of it, being of a green colour. *Sir Hans Sloane* has informed us, in his natural hiſtory of *Jamaica*, that forty ſloops are employed by the inhabitants of *Port-Royal* in *Jamaica* for the catching them: their markets are ſupplied with Turtle as ours in *England* are with butchers meat. The *Bahamians* carry many of them to *Carolina*, where they turn to good account; not becauſe that plentiful country wants proviſion, but they are eſteemed there as a rarity, and for the delicacy of their fleſh. Theſe feed on a kind of graſs growing at the bottom of the ſea, commonly called Turtle-Graſs.

IL y a une grande quantité de ces Tortues autour des Iles Bahama; *cependant elles n'y pondent pas, & y viennent de* Cuba *& du continent: elles ont les œufs d'différens de ceux des autres eſpeces, & aiſés à reconnoître, ne ſe trouvent jamais dans ces Iles, au lieu que les œufs des autres eſpeces y ſont en grande abondance. Cette eſpece eſt préférée aux autres, & on la regarde comme un manger ſain & délicieux. Elle prend ſon nom de la couleur de ſa graiſſe, qui eſt de couleur verte. Mr. le Chevalier* Sloane *nous a appris dans ſon Hiſtoire naturelle de la* Jamaique, *que les habitans de* Port Royal *à la* Jamaique, *employent quarante barques à la pêche de ces Tortues: leurs marchés en ſont fournis comme les nôtres en* Angleterre *le ſont de groſſe viande. Les* Bahamiens *en portent beaucoup à la* Caroline *où ils l'en délient avantageuſement, non que ce pays abondant manque de poiſſons, mais on les y regarde comme une rareté, & on les eſtime à cauſe de la délicateſſe de leur chair. Elles ſe nourriſſent d'une eſpece d'herbe qui vient au fond de la Mer, appellée communément herbe aux Tortues.*

Alga marina, graminea anguſtiſſima folio. Hiſt. Jam. 61. --- Vol. I.

THIS Plant grows in ſhallow water; ſeveral graſſy narrow blades ſhoot from a ſtringy fibroſe ſocket, which ariſes from the root, fixed at the bottom of the ſea.

CETTE plante croît dans des eaux baſſes. *Sa racine, qui eſt attachée au fond de la Mer, pouſſe un tiſu fibreux, d'où ſortent pluſieurs feuilles herbeuſes & étroites.*

Tefiudo Ac.

Of the Manner of taking Turtle.

THE inhabitants of the *Bahama Islands* by often practice are very dextrous in catching them, particularly the Green Turtle. In *April* they go in little boats to the coaſt of *Cuba*, and other neighbouring iſlands, where in the evening, eſpecially in moon-light nights, they watch the going and returning of the Turtle, to and from their neſts; at which time they turn them on their backs, where they leave them, and proceed on turning all they meet; for they cannot get on their feet again when once turned. Some are ſo large that it requires three men to turn one of them. The way by which Turtle are moſt commonly taken at the *Bahama Islands*, is, by ſtriking them with a ſmall iron peg of two inches long; this peg is put in a ſocket at the end of a ſtaff twelve feet long. Two men uſually fet out for this work, in a little light boat or canoe; one to row and gently ſteer the boat, while the other ſtands at the head of it with his ſtriker. The Turtle are ſometimes diſcovered by their ſwimming with their head and back out of the water; but they are oftener diſcovered lying at the bottom, a fathom or more deep. If the Turtle perceives he is diſcovered, he ſtarts up to make his eſcape, the men in the boat purſuing him, endeavour to keep ſight of him, which they often loſe and recover again by the Turtle putting his noſe out of the water to breathe; thus they purſue him, one paddling or rowing, while the other ſtands ready with his ſtriker: it is ſometimes half an hour before he is tired; then he ſinks at once to the bottom, which gives them an opportunity of ſtriking him, which is by piercing the ſhell of the Turtle through with the iron peg, which ſlips out of the ſocket, but is faſtened by a ſtring to the pole. If he is ſpent and tired by being long purſued, he tamely ſubmits when ſtruck to be taken into the boat or hauled a-ſhore. There are men, who, by diving, will get on their backs, and by preſſing down their hind-part, and raiſing the fore-part of them by force, bring them to the top of the water, while another ſlips a nooſe about their necks.

De la maniére de prendre là Tortue.

LA Force de s'y être exercés, les habitans des îles Bahama ſont fort adroits à prendre les Tortues, ſur tout la franche: au mois d'Avril ils vont dans de petit bateaux ſur le côtes de Cuba, *& des autres îles voiſinet, où le ſoir, ſur tout lors que la lune luit, ils guettent les Tortues, lors qu'elles vont à leur nide, ou qu'elles retournent à la Mer, & alors ils les tournent ſur le dos; & les laiſſent en cette ſituation, & continuent à tourner toutes celles qu'ils rencontrent, car elles ne peuvent pas ſe retourner ſur les jambes: il y en a de ſi grandes qu'il faut trois hommes pour les tourner. On prend ordinairément les Tortues aux îles* Bahama, *en les perçant avec une petite cheville de fer de deux pouces de long, qui eſt placée dans une cavité, au bout d'un bâton de douze piés: ordinairement deux hommes vont enſemble à cette pêche dans un petit bateau leger ou un canot: l'un gouverne le bateau & rame doucement, tandis que l'autre ſe tient ſur le devant avec ſon harpon. Quelquefois on voit la Tortue qui nage, la tête & le dos hors de l'eau; mais le plus ſouvent on l'apperçoit couchée au fond de la Mer, à une brace ou plus de profondeur. Si la Tortue connoît qu'on l'a découverte, elle s'élance en haut pour s'échapper: les hommes du bateau, en la pourſuivant, tâchent de ne pas la perdre de vûe, ce qui leur arrive ſouvent; mais ils la revoyent bientôt, parceque la Tortue eſt obligée de mettre le nez hors de l'eau pour reſpirer: ainſi ils la pourſuivent, l'un ramant, & l'autre ſe tenant prêt avec ſon harpon: il ſe paſſe quelquefois demie heure avant qu'elle ſoit laſſe: alors elle tombe tout d'un coup au fond ce qui leur fournit l'occaſion de la harponner, ce qui ſe fait en perçant l'écaille de la Tortue tout au travers avec la cheville de fer, qui s'échappe de la cavité, mais qui eſt attachée au bâton avec une corde: ſi la Tortue eſt laſſe & épuiſée, pour avoir été long temps pourſuivie, lors qu'elle eſt percée, elle ne fait aucune reſiſtance, & ſe laiſſe mettre dans le bateau, ou tirer ſur le rivage. Il y a des hommes qui, en plongeant, ſe mettent ſur le dos de la Tortue, & en preſſant ſur la partie poſtérieure, & faiſant élever de force ſa partie antérieure, l'amenent juſqu'à la ſuperficie de l'eau, tandis qu'un autre homme paſſe un noud coulant au tour de ſon cou.*

TESTUDO Caretta. Rochefort.

The Hawks-Bill-Turtle.

La Tortue Carret.

THIS kind of Turtle receives its names from the form of its mouth, reſembling that of an hawk's beak; the upper jaw hanging more over the under jaw than in the other kinds. As the green Turtle is moſt valued for the food it affords, this is next in eſteem for the uſefulneſs of its ſhell, ſo well known in mechanick uſes. The ſtrength and beauty of the ſhell is ſufficient to diſtinguiſh it from the other kinds of Turtle; beſides, their head and neck extended, is longer than in others; the hind-part of the ſhell is narrower, and indented with ſharp pointed notches: the fore-legs are longer than in any of the other kinds. Theſe Turtles are ſaid to feed moſt on a ſea *Fungus*, by the inhabitants called *Jews-ears*.

CETTE eſpece de Tortue prend ſon nôm Anglois de la forme de la bouche, qui reſſemble au bec d'un faucon, la machoire ſupérieure avançant plus ſur l'inférieure que dans les autres eſpeces. Comme la Tortue verte eſt la plus eſtimée à cauſe de la bonté de ſa chair, celle-ci a le ſecond rang, à cauſe de l'utilité de ſon écaille, dont on ſait pluſieurs uſages méchaniques: la qui eſt employée, comme on ſait, à pluſieurs uſages méchaniques: la force & la beauté de cette écaille juſtifie pour la diſtinguer des autres eſpeces de Tortues, outre que la tête & ſon cou ſont plus longs, lors eſpeces de Tortues, outre que la tête & ſon cou ſont plus longs, lors qu'ils ſont étendus, que ceux des autres: le derriére de l'écaille eſt qu'ils ſont étendus, que ceux des autres: le derriére de l'écaille eſt plus étroit & dentelé d'entailleures aigues. Les pattes de devant ſont plus longues que celles d'aucune des autres eſpeces. On dit que ſont plus longues que celles d'aucune des autres eſpeces. On dit que ces Tortues le nourriſſent principalement d'un fungus marin que les habitans appellent Oreille de Juif.

TESTUDO marina Caouanna. Raij. Syn. quad. p. 257.

The Loggerhead Turtle.

THE head of this Turtle is bigger in proportion, and has a fiercer aſpect than the other kinds; its legs are alſo ſhorter: the upper ſhell is broader in the middle and narrower at the hind-part than others. They are the boldeſt, moſt voracious, and fouleſt feeders, of all the Turtle: their fleſh is rank, therefore they are little fought after, which occaſions them to be more numerous than any of the other kinds.

They range the ocean over; an inſtance of which (amongſt many that I have known) happened the 20th of *April*, 1725, in the latitude of 30 degrees north; when our boat was hoiſted out, and a Loggerhead-Turtle ſtruck as it was ſleeping on the ſurface of the water: this by our reckoning appeared to be midway between the *Azores* and the *Bahama Iſlands*, either of which places being the neareſt land it could come from, or that they are known to frequent; there being none on the north continent of *America*, farther north than cape *Florida*. It being amphibious, and yet at ſo great a diſtance from land in breeding-time, makes it the more remarkable. They feed moſtly on ſhell-fiſh; the great ſtrength and hardneſs of their beaks enabling them to break very large ſhells, particularly the *Buccinum*, mentioned above, in p. 134, pieces of which I have taken out of their ſtomachs; and have ſeen fractures upon large ſhells, which the turtlers told me were cauſed by the bite of theſe Turtles.

La Tortue Caouanne. *Rochefort, Ibid.*

LA tête de cette Tortue eſt plus grande à proportion, & a l'air plus fier que celle des autres eſpeces: ſes jambes ſont auſſi plus courtes; & l'écaille de deſſus eſt plus large au milieu, & plus étroite par derriere que dans les autres eſpeces. Elles ſont plus hardies, plus voraces, & ſe nourriſſent de choſes plus ſales que les autres Tortues: leur chair eſt rance; c'eſt pourquoi on ne les cherche geures, ce qui fait qu'elles ſont en plus grand nombre qu'aucune des autres eſpeces. Elles parcourent tout l'Océan: parmi pluſieurs exemples que je connois, j'en citerai un qui arriva le 20 *d'*Avril, 1725. *A trente dégrés de latitude au Nord, on mit dehors nôtre chaloupe; & on harponna une de ces Tortues, qui dormoit ſur la ſurface de la Mer: cet endroit étoit, ſelon nôtre eſtime, à moitié chemin des* Azores *aux îles* Bahama, *ces îles étant les terres les plus proches d'où elle put venir, ou qu'on ſache que ces Tortues frequentent; car il n'y en a aucune dans le continent Septentrional de l'*Amérique, *plus avant vers le Nord, que le cap de* Floride. *Comme elle eſt amphibie, il eſt d'autant plus ſurprénant qu'elle fût ſi loin en Mer dans la ſaiſon de la ponte. Elles ſe nourriſſent ſur tout de coquillage, la grande force & la dureté de leurs machoires les mettant en état de rompre de très grandes coquilles, ſur tout le* Buccinum, *dont il eſt parlé ci-deſſus, p.* 134. *J'en ai tiré des morceaux de leurs eſtomacs, & j'ai vû des caſſures ſur les grandes coquilles, que les pêcheurs m'ont aſſûré avoir été faites par la morſure des ces Tortues.*

TESTUDO arcuata.

The Trunk-Turtle.

I Never ſaw one of theſe Turtles; they are not common, being but rarely taken. I was told they grow to a very large ſize, of a narrow form, but very deep; the upper ſhell being more convex than in the other kinds of Turtle. Their fleſh is rank, but affords a large quantity of oil, which is all it is valued for.

In the repoſitory of the *Royal Society*, is a Turtle preſerved intire, which I take to be of this ſpecies.

La Tortue appellée *le Coffre.*

JE n'ai jamais vû aucune de ces Tortues: elles ne ſont pas communes, car on en prend rarement: on m'a dit qu'elles devenoient extremement grandes, étroites, mais fort épaiſſes, l'écaille de deſſus étant plus convexe que dans les autres eſpeces de Tortues. Leur chair eſt rance; mais on en tire une grande quantité d'huile; & c'eſt ce qui en fait tout le mérite.

Il y a dans le cabinet de la Société Royale *une Tortue conſervée toute entiere, que je croi de cette eſpece.*

Tetudo &c.

Vipera caudisona.

Of SERPENTS.

HAVE feen in *Carolina* eighteen or nineteen forts of Serpents; whereof four are of the Viper kind, the others of the Snake kind. It is well known, that the moft diftinguifhing characteriſticks of the Viper is, that it brings forth its young alive; and of the Snake, that it lays eggs out of which its young are afterwards hatched. But, befides this difference, the Viper has long hollow fangs or tusks, with an opening near the point, through which they inject their poiſon when they bite; its other teeth are like thofe of Snakes: befides which, I have obſerved the following extraordinary things: the Viper hath the neck finall, the head broad, the cheeks extending wide, their fcales rough, the body ſhort and thick in moſt; is ſlow of motion; can fwell his head and neck when irritated; hath the afpect terrible and ugly: whereas Snakes have the head finall, the body long, the fcales ſmooth; are nimble, and of an harmleſs afpect. All Serpents, as well Vipers as Snakes, have forked tongues, which ſerve to catch the infects they feed on; when they are diſturbed they thruſt them out of their mouths and ſhake them.

Des SERPENS. P. 41

IL eſt vrai que Caroline *dix huit ou dix neuf eſpeces de Serpens, dont quatre ſont des Viperes, & les autres des Serpens. Il eſt vrai auſſi, que ce qui caracteriſe particulierement les Vipres & les Serpens, c'eſt que les Viperes mettent leurs petits vivans, & que les Serpens pondent des œufs, dont leurs petits éclôrent enſuite. Mais outre cette difference, la Vipere a de longues dents cannes creuſes, avec un orifice près de leur pointe, au travers duquel elles lancent leur poiſon quand elles mordent: leurs autres dents ſont ſemblables à celles des autres Serpens: outre cela j'ai obſervé les marques extraordinaires ſuivantes: la Vipere a la cou menu, la tête large, les joues élevées, les écailles rudes: le corps de la pluſpart eſt court, & fort épais: elle eſt lente dans ſes mouvemens, & peut enfler ſa tête & ſon cou quand elle eſt irritée: elle a le regard laid & terrible, au lieu que les Serpens ont la tête menue, le corps long, & les écailles liſſes, qu'ils font agiles, & ont le regard doux. Tous les Serpens en général, Viperes & autres, ont des langues fourchues, qui leur ſervent à attraper les inſectes, dont ils ſe nourriſſent. Quand ils ſe trouvent furpris, ils lancent cette langue hors de leur gueule, n'agitant.*

VIPERE CAUDISONA AMERICANA.

The Rattle-Snake.

Serpent à Sonnette.

OF theſe Vipers, the Rattle Snake is moſt formidable, being the largeſt and moſt terrible of all the reſt: the largeſt I ever ſaw, was one about five feet in length, weighing between eight and nine pounds. This monſter was gliding into the houſe of Colonel *Blake* of *Carolina*, and had certainly taken his abode there undiſcovered, had not the domeſtick animals alarmed the family with their repeated outcries; the hogs, dogs, and poultry united in their hatred to him, ſhewing the greateſt confternation, by exciting their briſtles and feathers; and, expreſſing their wrath and indignation, furrounded him, but carefully kept their diſtance; while he, regardleſs of their threats, glided ſlowly along.

IT is not uncommon to have them come into houſes; a very extraordinary inſtance of which happened to myſelf, in the plantation of *Stanley-Creek*, in the mouth of *February*, 1733; the ſervant, in making the bed in a ground-room (but a few minutes after I left it) on turning down the cloaths, diſcovered a Rattle-Snake lying coiled between the ſheets in the middle of the bed.

THEY are the moſt inactive and ſlow moving Snake of all others, and are never the aggreſſors, except in what they prey upon; but, when they are diſturbed, they will not bite; and, when provoked, they give warning by ſhaking their rattles. Theſe are commonly believed to be the moſt deadly venomous Serpents of any in thoſe parts of *America*; I believe they are ſo, as being generally the largeſt, and making a deeper wound, and injecting a greater quantity of poiſon, though I know not why any of the other ſmaller kinds of Vipers may not be as venomous as a Rattle-Snake, if as big; the ſtructure of their deadly fangs being formed alike in all. The moſt ſucceſsful remedy the *Indians* have to have, is to ſuck the wound, which, in a ſlight bite, has ſometimes a good effect; tho' the recovered perſon never fails of having annual pains at the time they were bit. They have likewiſe ſome plants, which they ſay will effect the cure; particularly a kind of *Aſparum*, commonly called *Heart-Snake root*, a kind of *Corydalinum*, called St. *Anthony's Cruſt*, and ſome others; but that which they rely on moſt, and which moſt of the *Virginian* and *Carolina Indians* now carry dry in their pockets, is a ſmall tuberous root, which they produce from the remote parts of the country; this they chew, and ſwallow the juice, applying ſome to the wound. Having, by travelling much with *Indians*, had frequent opportunities of ſeeing the direful effects of the bites of theſe Snakes, it always ſeemed and was apparent to me, that the good effects uſually attributed to their other remedies, is owing more to the force of nature, in the ſtrength of the bite of a ſmall Snake in a muſcular part, &c. The perſon thus bit, I have known to ſurvive without any aſſiſtance for many hours; but where a Rattle-Snake with full force preſents with his deadly fangs, and pricks a vein or artery, inevitable death enſues; and that, as I have often ſeen, in leſs than two minutes. The *Indians* know their deſtiny the inſtant they are bit; and, when they perceive it mortal, apply no remedy, concluding all efforts in vain. If the bite happens in a fleſhy part, they immediately cut it out, to ſtop the current of the poiſon. I could heartily wiſh, that all of olives immediately applied to the wound, might have as good ſucceſs againſt the venom of theſe Snakes, as it hath been found in *England* to have had againſt the poiſon of the common Adder.

THE colour of the head of this Rattle-Snake is brown; the eye red; the upper part of the body of a brownish yellow, tranſverſely marked with irregular broad black ſpots. The rattle is of a brown colour, compoſed of ſeveral horny, membranaceous cells, of an undulated pyramidal figure, which are articulated one within the other, ſo that the point of the firſt cell reaches as far as the bale or protuberant ring of the third, and ſo on; which articulation is very eaſily loſe, goes liberty to the parts of the cells that are included within the outward rings, to ſtrike againſt the ſides of them, and ſo to cauſe the rattling noiſe, which is heard when the Snake ſhakes its tail. I have given a ſection of a rattle, that this ſtructure might the better appear.

THE charming, as it is commonly called, or attractive power this Snake is ſaid to have of drawing to it animals, and devouring them, is generally believed in *America*; as for my own part, I never ſaw the leaſt, but a great many from whom I have had it related, all agree in the manner of the proceſs; which is, that the animals, particularly birds and ſquirrels (which principally are their prey) no ſooner ſpy the Snake than they ſtop from ſpray to ſpray, hovering and approaching gradually nearer their enemy, regardleſs of any other danger; but with diſtracted geſtures and outcries deſcribed, though ſhun the top of the loftieſt trees to the mouth of the Snake, who openeth his jaws, takes them in, and in an inſtant ſwallows them.

DE ces Viperes, celle qu'on appelle le Serpent à Sonnette, eſt la plus redoutable, parce qu'elle eſt la plus grande. Et la plus terrible. La plus grande que j'aye jamais vûe, étoit longue d'environ huit à neuf pies, & pesoit entre huit & neuf livres. Ce monſtre fe gliſſa dans la maiſon du Colonel Blake de la Caroline: et il y auroit certainement établi ſa demeure ſans être découvert, ſi tous les animaux domeſtiques n'eussent jeté alarme ſur toute la famille par leurs cris redoublés: les chiens, les cochons, & la volaille aux enjambés dans la haine qu'il les portoient, faiſoient voir une extreme conſternation, en heriſſant leurs poils & leurs plumes; & en marquant leur colere & leur indignation, ils le rangeoient autour de lui, sans cependant l'approcher d'aſſez près pour leur rompre à ſes attaques: pendant que lui ne prenoit leurs menas, & rampoit lentement. Il n'eſt pas rare d'en voir venir dans les maiſons; & il m'en eſt arrivé à moi-même un exemple fort extraordinaire, au Village de Stanley en 1733, dans la maiſon de la même perſonne que je venois de citer: un domeſtique trouva un gran Serpent dans le lit, lorſqu'il en tourna le drap, quelques minutes après que je fus ſorti. Ils ſont la couleur, un Serpent à Sonnette, roſſe en rond autor les drops.

Ces Viperes ſont de tous les Serpens les moins actifs, & les plus lents dans leurs mouvemens; & n'attaquent jamais que les animaux dont elles font leur proye; car à moins qu'on ne les chagrine, elles ne prennent pas la fuite à l'abord; & quand on les attaque, elles commencent par avertir de leur danger par leurs ſonnettes. On en regarde communement comme les plus dangereuſes, & la plus venimeuſe de tous les Serpens qui ſe trouvent dans cette contrée de l'Amerique. Ne m'ayant pas donné à la verité, parce qu'étant généralement les plus grands, ils font des bleſſures plus profondes, & ils y jettent une plus grande quantité de venin; mais je ne vois pas pourquoi une Vipere des trois autres eſpeces, ne ſeroit pas auſſi venimeuſe qu'un Serpent à ſonnettes, ſi elle étoit auſſi grande, puiſque ſes dents empoiſonnées font exactement ſemblés de même. La remede que les Indiens ſimplent employent avec le plus de ſuccés, contre leurs morſures, eſt de boire le plus: cela produit quelquefois un bon effet, quand la bleſſure n'eſt pas conſiderable, pour que la perſonne guérie ne manque jamais de reſſentir tous les ans des douleurs pareilles, dans le tems où elle a été mordue. Il ont auſſi pluſieurs racines, avec leſquelles ils prétendent ſe guérir: du moins de ces racines, dont parle ci-devant une eſpece de cabaret, appellé communement Racine de Coeur de Serpent, une eſpece de Chrysanthemum, appellé Croix de St. Antoine, & pluſieurs autres. Mais ils ont le plus de confiance en une petite racine tubereuſe, qu'ils font venir des parties de la Virginie & de la Caroline: ils portent ſoin dans leurs poches; & dans le tabac, ils le cachent, en avalant le jus, & en appliquant une partie ſur la plaie. Ayant beaucoup vu agir avec les Indiens, j'ay eu de frequentes occaſions de voir les terribles effets des morſures de ces Serpens; & n'ai toujours paru, & n'ai jamais douté, que les effets ſalutaires, communément attribués à ces ſortes de remedes, viennent plutôt des forces de la Nature, en d'une morſure legere faite par un petit Serpent dans une partie muſculeuſe, &c. Tout ala des gens, qui nous avons ſurvecu par ces à pluſieurs heures, après avoir été mordus. Mais quand un Serpent à ſonnette reſſerre avec force ſes dents meurtrieres, & qu'il frappe une veine ou une artere, la mort eſt inévitable, & j'avoue que j'ai ſouvent vû des perſonnes en mourir, en moins de deux minutes. Les Indiens connoiſſent leur ſort dans l'inſtant même de la morſure; & quand ils jugent que la bleſſure eſt mortelle, ils ne font aucun remede, perſuadés que tous leurs efforts ſont inutiles. Etés je trouvent mordus dans une partie charnue, ils coupent cette partie ſur le champ, pour empêcher le poiſon de s'infinuer plus avant. Si j'avois à ſouhaiter, que l'huile d'olive, appliquée immédiatement ſur la morſure, fasse par cette ſorte de Serpent, ſoit aussi un auſſi bon remede contre, que celui qu'on a trouvé y eſt dans en Angleterre contre la morſure des viperes ordinaires.

Ce Serpent à Sonnette a la tête brune, il eſt rouge, le deſſus du corps d'un jaune brundtre, marqué de travers par de grandes taches noires & irrégulieres. La ſonnette eſt brune, & compoſée de pluſieurs cellules, ſituées d'une membrane qui reſſemble à de la corne: une ſorte eſt pyramidale & molle: elles ſont enboitées les unes dans les autres, de ſorte que la pointe de la premiere cellule s'étend auſſi loin que la baſe ou l'anneau creuſé de la troiſieme. Et auſſi des autres: cette articulation, ayant beaucoup de jeu, donne la liberté aux parties qui ſont renfermées dans les anneaux exterieurs, de frapper contre leurs côtés, & de produire le bruit ſonnant qu'on entend quand le Serpent remue ſa queue. J'ai repréſenté la coupe d'une de ces ſonnettes, pour faire mieux entendre cette conformation.

On croit généralement à l'Amerique, ce qu'on dit de ce Serpent, qu'il a le pouvoir attractif, comme on l'appelle, ou la vertu attractive de faire venir à lui les animaux pour les devorer. Je n'en jamais été témoin de cette eſpece, mais un grand nombre de perſonnes, à qui j'ai eu entretien ſurce ſujet, conviennent tous d'un fait de la nature de l'operation. Les animaux, dépeint ils, & particulierement les oiſeaux & les ecureuils, dont les Serpens font leur principale nourriture, n'ont pas plûtôt apperçu un, qu'ils lancent de branche en branche, voltent & approchent en leur environs, jusqu'à ce qu'enfin ils tombent dans la gueule ouverte du Serpent, qui ne manque jamais de les devorer, lorſqu'ils ſont à portée. Ils ſont ſi effrayés, qu'ils ne font aucun effort pour ſauver la gueule de leur ennemi.

VIPERA caudisona Americana minor.

The small Rattle Snake.

Petit Serpent à Sonnette.

RAttle-Snakes of this size being differently marked and coloured from the large ones, as appears by the figures, makes it generally concluded they are different, though this is not sufficient to prove it; for I have observed, that some kinds change their marks and colours as they cast off their *Exuviæ*; others, at the shedding of their *Exuviæ*, retain their colours, particularly those that are of one colour. This observation I often proved, by affisting many of them to strip off their old coats. Whether this little Rattle Snake be of a different species or not, must be left to future enquiry. The bite of this Snake is venomous; but it being small, doth not always prove mortal.

The ground colour of this Serpent is brown, shaded on the back with red; along which are large black spots, indented with a white verge.

All kinds of Serpents, at mature age, retain their specific colours. It is while they are young and growing, that some of them are differently marked at the change of their *Exuviæ*, which I shall observe in their following descriptions, so far as I know. The common opinion is, that Rattle Snakes have the same number of joints as they are years old, which can be only conjectural, and seems to be a mistake; for small Snakes have often more joints than large.

LES Serpents à Sonnette de cette taille, ayant des marques & de couleurs différentes des grands, comme il paroît par les figures, on conclut en général, qu'ils sont d'une espece différente, quoi qu'il n'y en ait pas de preuves suffisantes; car j'ai observé que quelques especes de Serpents changeant leurs marques & leurs couleurs, en changeant de peau, & qu'il y en a d'autres, qui lors de ce changement retiennent leurs couleurs, particulierement ceux qui sont d'une seule couleur. J'ai souvent confirmé cette observation, en aidant à plusieurs à se dépouiller de leur vieille peau. Que ce petit Serpent à sonnette soit d'une espece différente ou non, c'est ce que nous laisserons à décider à ceux qui feront de nouvelles recherches. La morsure de ce Serpent est très venimeuse; mais comme l'Animal est petit, son poison n'est pas toujours mortel.

Le fond de la couleur de ce Serpent est brun, il est nué de rouge sur le dos, avec de grandes taches noires bordées d'une raye blanche, tout du long.

Les Serpens, de quelque espece qu'ils soyent, retiennent leurs couleurs particulieres, quand ils sont parvenus à leur âge de maturité: c'est pendant qu'ils sont jeunes, & qu'ils croissent encore, que plusieurs d'entre eux changent leurs marques & leurs couleurs, en changeant de peau; ce que je remarquerai dans les descriptions suivantes, autant que je le sçais. L'opinion commune est, que les Serpens à Sonnette ont autant de jointures dans leurs sonnettes qu'ils ont d'années: ce qui ne peut être qu'une simple conjecture, & a bien l'air d'être une fausseté; car les petits Serpens en fournissent plus de jointures dans leurs sonnettes que les grands.

Frutex foliis oblongis serratis alternis, Acaciæ floribus luteis, fructu brevi, calyculato viridi.

THIS Shrub grows usually to the height of eight or ten feet, with many tough stalks growing in alternate bendings: the leaves are serrated, and grow alternately at the angles of every bending: the flowers grow in spikes, at the ends of the smaller branches; are pappous, globular, and sweet-scented. The fruit is about the size of a large pea, and shaped like an acorn, except that the cup is divided into four or five sections. They grow on most of the *Bahama Islands*.

CET Arbrisseau croît ordinairement à la hauteur de huit ou dix pieds, & pousse plusieurs tiges dures, qui croissent en angles ou coudes alternativement. Les feuilles sont dentelées, & naissent alternativement à chaque angle que forment les branches. Les fleurs croissent en épis aux sommités des petites branches. Elles sont en aigrettes, rondes, & d'une odeur agréable. Le fruit est à peu près de la grosseur d'un gros pois, & ressemble à un gland, excepté que la calote est divisée en quatre ou cinq parties. Ces arbrisseaux se trouvent dans la plûpart des îles Bahama.

Acacia, Buxi foliis rotundioribus, floribus albis, siliqua lata compressa.

THESE Trees grow very high, with large strait trunks; some being above three feet diameter, with very large spreading limbs: the exterior branches of the Tree are very small and pliant, thick set with pinnated leaves. The flowers are pappous, white, and globular, and are succeeded by flat thin pods, an inch broad, and almost five long, and are usually twisted, inclosing many flat brown seeds. This is an excellent wood, and next to what is here called *Madera* (which is the *Mahogany* of *Jamaica*) is the best wood these islands afford; much of it being brought from thence to *England* for joiner's work: the grain is not altogether so close as that of the *Madera*, yet excels it in a variable shining, like watered sattin, and is mistakenly called *Mahogany* by the *Bahamians*.

CES Arbres s'élevent fort haut: leurs troncs sont droits & gros, quelques uns ayant plus de trois pieds de diamétre, avec de grands rameaux qui s'étendent au large: les branches extérieures sont fort menues & pliantes, & très garnies de feuilles, rangées par paires: les fleurs sont en aigrettes: elles sont blanches & rondes: il leur succe de des cosses minces & plates, d'un pouce de large, & presque de cinq de long, ordinairement entrelassées les unes dans les autres, & renfermant plusieurs grains plats & bruns: ce bois, après celui qu'on appelle ici Madera (qui est le Mahogoni de la Jamaique) est le meilleur que ces îles fournissent; & on en apporte une grande quantité en Angleterre, qu'on fait servir à des ouvrages de Menuiserie. Le grain n'en est pas si serré que celui du Madera, quoi qu'il le surpasse par la variété de ses ondes brillantes, semblables à du satin moiré. Les habitans des îles Bahama le nomment, en nommant cet Arbre Mahagoni.

Acacia &c. Frutex foliis Oblongis &c. Vipera caudisona minor

Vipera Jararaca.

Fraser &c

The Water Viper.

THE back and head of this Serpent is brown: the belly marked transverſely with black and yellow alternately; as are the ſides of the neck. The neck ſmall; the head large; armed with the like deſtructive weapons as the Rattle-Snake; which, next to it, is reckoned the largeſt of any other Viper in theſe parts; and, contrary to moſt other Vipers, are very nimble, and particularly dextrous in catching fiſh. In ſummer great numbers of theſe Serpents are ſeen lying on the branches of trees hanging over rivers, from which, at the approach of a boat, they drop into the water, and often into the boat on the men's heads: they lie in this manner to ſurpriſe either birds or fiſh; after theſe laſt they plunge, and purſue them with great ſwiftneſs, and catch ſome of a large ſize, which they carry on ſhore, and ſwallow whole. One of theſe Serpents I ſurpriſed ſwimming aſhore with a large *Cat-Fiſh*, of a different kind from that deſcribed in Vol. II. p. 23. this having two ſharp bones on each ſide its gills; which were ſo fixed in the jaws of the Snake, that he could not diſengage himſelf with all his twiſts and diſtortions; and in that condition being in danger of drowning, was neceſſitated to ſwim aſhore, where the murderer was ſlain. This Serpent in *Carolina* commonly goes by the name of the Water Rattle Snake; not that it hath a rattle, but many of them are very large, and coloured not much unlike the Rattle Snake, and their bite is ſaid to be as mortal. They frequent water, and are never ſeen at any great diſtance from it. The tail of this Viper is ſmall towards the end, and terminates in a blunt horny point about half an inch long. This harmleſs little thing hath given a dreadful character to its owner, attributing to him another inſtrument of deſtruction beſides that he had before; impoſing a belief on the credulous, that he is the terrible horn Snake, armed with death at both ends, though in reality of equal truth with that of the two headed *Amphiſbæna*; yet we are told, that this fatal horn, by a jurk of the tail, not only mortally wounds men and other animals, but if by chance ſtruck into a young tree, whoſe bark is more eaſily penetrable than in an old one, the tree inſtantly withers, turns black, and dies.

Vipere d'Eau.

LE dos & la tête de ce Serpent ſont bruns: il a le ventre & les côtés du cou marqués en travers de noir, & de jaune alternativement. Son cou eſt menu, ſa tête groſſe, & armée des mêmes dents meurtrieres que le Serpent à Sonnette; & après lui, on le croit la plus grande de toutes les Viperes du pays. Les Viperes de cette eſpece ſont, au contraire de toutes les autres, très agiles, & en particulier très adroites à prendre le poiſſon. On voit dans l'été un grand nombre de ces Serpens couchés ſur des branches d'arbres, qui pendent ſur les rivieres, dans leſquelles ils ſe laiſſent tomber, quand ils voyent approcher un bateau: ſouvent même ils ſe jettent dans le bateau, ou ſur la tête des hommes. Ils ſe poſtent en cette maniere, pour ſurprendre les oiſeaux & les poiſſons: ils ſe lancent dans l'eau ſur ces derniers: les pourſuivent avec beaucoup de viteſſe; & en prennent de gros, qu'ils apportent ſur le rivage, & les avalent tout entiers. Je ſurpris un jour un de ces Serpens, nageant vers le bord avec un grand Cat-Fiſh, *d'une eſpece différente de ceux, dont on a donné la deſcription, Vol. II. p. 23. Celui-ci ayant, de chaque côté des ouyes, deux arrêtes pointues qui s'étoient enfoncées dans les machoires du Serpent, celui-là ne put ſe débarraſſer, malgré tous ſes efforts & ſes mouvemens; & ſe voyant en danger de ſe noyer, il ſe trouva obligé de nager à terre, où il fut tué. Dans la* Caroline *on donne communément à ce ſerpent le nom de Serpent d'Eau à Sonnette: ce n'eſt pas qu'il ait de ſonnette, mais parce qu'il y en a dans cette eſpece de fort grands, & que leurs couleurs ne different guéres de celles du Serpent à Sonnette: on dit auſſi que leurs morſures ne ſont pas moins mortelles. Ils fréquentent l'eau, & on ne les en voit jamais fort éloignés. La queue de cette Vipere eſt menue vers la fin, & ſe termine par une pointe obtuſe, d'une ſubſtance ſemblable à de la corne, d'un demi-pouce de long. Cette pointe quoi qu'incapable de faire aucun mal, a donné une idée effrayante de ce Serpent, en faiſant croire que c'étoit un ſecond inſtrument, avec lequel il pouvoit faire autant de mal qu'avec ſes dents; d'où quelques perſonnes crédules ont inféré, qu'il étoit ce terrible ſerpent à corne, dont la tête & la queue peuvent également donner la mort, quoi que cela ſoit réellement auſſi fabuleux que ce qu'on dit du Serpent à deux têtes. Cependant on dit de cette fatale corne, que par un coup de queue, elle bleſſe à mort non ſeulement les hommes & les autres animaux, mais encore que, ſi par hazard il l'enfonce dans un jeune arbre, dont l'écorce eſt plus tendre & plus aiſée à pénétrer que celle d'un vieux, dans le même inſtant l'arbre ſe fane, noircit, & meurt.*

Frutex foliis ſerratis, floribus longioribus ſpicatis ſubviridibus, capſula pentagona.

THESE ſhrubs are uſually ſlender in the main ſtem, ſpreading into many pliant branches, to the height of about ten feet, with thin leaves ſet alternately, having their edges finely ſerrated: the flowers are tubulous, ſmall, of a greeniſh white; with a pointed reaching a little above the verge of the cup; they are cloſely ſet horizontally on one ſide of the ſlender ſtalks: theſe flowers are ſucceeded by round berries, which, when ripe, open, dividing into five ſections, incloſing many ſmall ſeeds. They grow in moiſt places in *Carolina* and *Virginia*.

CET Arbriſſeau, dont la principale tige eſt pour l'ordinaire fort menue, s'éleve avec pluſieurs branches plantes à la hauteur d'environ dix pies: ſes feuilles ſont minces, rangées alternativement, & délicatement dentelées en leurs bords. Ses fleurs ſont d'un blanc verdâtre, petites, tubuleuſes, avec un pinceau qui s'éleve un peu au deſſus des bords du calice: elles ſont attachées horizontalement tout autre un des côtés des petites branches. A ces fleurs ſuccedent des baye rondes, qui s'ouvrent, lors qu'elles ſont en maturité, & chaque baye ſe partage en cinq loges qui renferment pluſieurs petites ſemences. Cet Arbriſſeau croît dans les bois humides de la Virginie *& de la* Caroline.

VIPERA NIGRA.

The Black Viper.

THIS Serpent is ſhort and thick, of ſlow motion; ſpreads his head, when irritated, ſurpriſingly broad and flat, threatening with a horrid hiſs. They are very venomous, having the like fangs of deſtruction as the Rattle Snake, and their bite is ſaid to be as deadly. They generally frequent the higher lands; and are of a ruſty black colour in all their ſtages of life.

Vipere noire.

CE Serpent eſt court, gros, & d'un mouvement tardif. Lorſqu'il eſt irrité, il étend ſa tête, & la rend extraordinairement plate & large, en menaçant avec un horrible ſifflement. Ces Serpens ſont très venimeux, ayant les mêmes dents deſtructives que le Serpent à Sonnette; & leurs morſures paſſent pour auſſi mortelles. Ils fréquentent généralement les endroits élevés, & ſont d'un noir rouſſâtre dans les différens âges de leur vie.

Arbor foliis pinnatis, ſpica pendula ſericea. Alp. p. 2.

THIS Plant grows uſually to the height of eight or ten feet, compoſed of many ſtems, ariſing cloſe together from the root: the branches grow into bendings, making angles at regular diſtances; from every of which bend, or angle, ſhoot forth its pinnated leaves, with very ſmall lobes; and alſo the flowers, which are pappous: from every of theſe angles or joints, alſo grow two ſharp thorns: the flowers hang ſingly, and ſometimes two together, on footſtalks three inches long; are globulous, and of a perfumed ſmell. *Alpinus*'s differ from mine only in the pods; his growing erect, mine hanging.

CETTE Plante croît d'ordinaire à la hauteur de huit à dix piés, & pouſſe pluſieurs tiges, fort ſerrées les unes contre les autres, en ſortant de la racine. Ses branches viennent en conde, faiſant des angles à des diſtances regulieres: de chacun de ces angles naiſſent des feuilles rangées par paires avec de très petits lobes, & les fleurs qui ſont en aigrettes: à chaque angle croiſſent auſſi deux épines très piquantes. Les fleurs viennent ſeule à ſeule, & quelquefois deux à deux, & ſont ſuſpendues par des pédicules de trois pouces de long: elles ſont ſphériques & parfumées. La Plante que décrit Alpinus, *differe de celle-ci, en ce que ſes coſſes s'élevent toutes droites, au lieu que celles de la mienne ſont pendantes.*

Arbor Felix sc.

VIPERA FUSCA.

The Brown-Viper.

THIS Viper is the size of the precedent, in length about two feet, and large in proportion. It is alſo a very ſlow moving and ſluggiſh reptile, advancing deliberately, even to eſcape danger; yet will defend himſelf with much fierceneſs when attacked; and its bite is faid to be as venomous as any: they retain their brown colour in all ſtages of life. They are found in *Virginia* and *Carolina*; in the laſt of which places they are called the *Truncheon-Snake*.

They prey on Lizards, Eſts, and other animals.

Vipere Brune.

CETTE vipere eſt de la même grandeur que la précédente c'eſt-à-dire longue d'environ deux piés, & groſſe à proportion. C'eſt un reptile pareſſeux, qui ſe meut lentement, & qui marche poſément, même pour éviter le danger; cependant ſi on l'attaque, il ſe défend avec beaucoup de fureur. Ses morſures paſſent pour auſſi venimeuſes que celles d'aucun autre. Ces viperes retiennent leur couleur brune dans tous leurs différens âges. Elles ſe trouvent dans la Virginie, *& dans la* Caroline; *& dans la derniere on les appelle* Trunchion Snake. *Elles ſe nourriſſent de Lézards de différentes eſpeces, & d'autres animaux.*

Arum maximum Ægyptiacum, quod vulgo Colocaſia. C. Bauh. Pin. p. 195. Sloane Hiſt. Jam. Vol. I. p. 166. *Aurum Ægyptiacum*, F. Column. Ecphr. Part. 11. p. 1.

THE roots of this Plant are tuberous, with many ſmall fibres growing from them: ſome of them weigh ſix or eight pound, of an irregular form; the outſide of a ruſty brown colour, the inſide white. The leaves grow out of the earth, with only their foot-ſtalks, to the height of four or five feet: they are ſhaped ſomething like a heart, of a pale green, very ample, ſome of them being two feet wide, and more in length. The flower in form reſembles that of the common Arum, tho' in colour different; the hood is green without, and of a light yellow within; the piſtil is long and ſlender, of a light purple colour.

Sir *Hans Sloane* has ſo amply treated of this uſeful Plant, that I ſhall aſk leave only to add a few remarks more. It is a *Tropick* Plant, not caring to increaſe much in *Carolina*, and will grow no where north of that colony; yet the negroes there (who are very fond of them) by annually taking up the roots to prevent rotting, get a ſmall increaſe. They are of ſo acrimonious a quality, that there is a neceſſity of boiling them eight or ten hours before they are eatable. A little before I left *Carolina*, there was introduced a new kind, wholly without that bad quality, and requiring no more than common time to boil them; and may be eat raw, without offending the throat or palate. This was a welcome improvement among the negroes, and was eſteemed a bleſſing: they being delighted with all their *African* food, particularly this, which a great part of *Africa* ſubſiſts much on.

The ſubject of this Plate is, as it appeared to me, at a great inundation, where, by the violence of the current, fiſh, reptiles, with other animals and inſects, were waſhed out from their holes, &c. floating upon heaps of vegetable refuſe; where the voracious and larger Serpents were continually preying upon the ſmaller, as well as thoſe of their own kind, as others, which, in that confuſion, were more eaſily ſurpriſed.

LES racines de cette Plante ſont tubéreuſes, & garnies de pluſieurs petits filamens qui en ſortent: il y en a quelques unes qui pèſent depuis ſix juſqu'à huit livres: elles ſont d'une forme irréguliere, d'un brun rouſſâtre en dehors, & blanches en dedans. Les feuilles ſortent de la terre, ſeulement avec leurs pédicules, juſqu'à la hauteur de quatre ou cinq piés: leur forme approche de celle d'un cœur: elles ſont d'un vert pâle, fort grandes, quelques unes ayant deux piés de large, & encore plus de long. La fleur reſſemble par ſa forme à celle du pié de veau ordinaire, mais la couleur en eſt différente, le cornet étant vert en dehors, & d'un jaune pâle en dedans: le piſtil eſt long, menu, & d'une couleur purpurine.

Mr. Le Chevalier Sloane, *a fait une deſcription ſi ample de cette Plante utile, que je ne demanderai permiſſion que d'ajoûter ſeulement quelques remarques de plus. Cette Plante ne ſe plaît qu'entre les Tropiques: elle ne profite pas beaucoup dans la* Caroline, *& ne croît point du tout dans les parties qui ſont au Nord de cette Colonie; cependant les negres de la* Caroline, *qui en ſont fort friands, ne laiſſent pas d'y en recueillir quelque peu par les ſoins qu'ils prennent de ramaſſer tous les ans les racines, pour les préſerver de la pourriture. Elles ſont d'une qualité ſi acre, qu'on eſt obligé de les faire bouillir huit ou dix heures, avant qu'elles ſoyent bonnes à manger. Quelque tems avant mon départ de la* Caroline, *on en introduiſit une nouvelle eſpece, qui n'avoit point du tout la mauvaiſe qualité des précédentes, ne demandant qu'un tems ordinaire pour cuire; on pouvoit même la manger crue, ſans offenſer le palais, ni la gorge. Cette découverte fut très agréable aux negres, qui la regarderent même comme une faveur du Ciel, étant charmés de tous les mets Africains, & particuliérement de cette Racine, que fait la ſubſiſtance d'une grande partie de l'*Afrique.

Le ſujet de cette planche eſt ce que j'apperçus dans une grande inondation, où les poiſſons, les reptiles, & d'autres animaux ou inſectes, étant délogés de leurs trous par la violence du courant, flottoient ſur des monceaux de bois & de plantes, ou devenoient la proye des gros ſerpens continuellement occupés à dévorer les petits, & même ceux de leur propre eſpece, qu'il étoit plus aiſé de ſurprendre en cette confuſion.

ANGUIS VENTRE CUPREI COLORIS.

The Copper-Belly Snake.

THESE Snakes ſometimes approach near to the ſize of the Rattle-Snake. They are of a brown colour, except their bellies, which are of a muddy red or copper colour. They frequent water, and very probably prey on fiſh; but birds, and ſuch other animals as they are able to overcome, they devour; frequently entering the houſes of poultry, ſucking their eggs, and devouring the fowls. They are bold, nimble, and active; but are generally reputed not venomous, and have no fangs like the Viper kind. I never obſerved the colours to vary.

Serpent à ventre couleur de cuivre.

CES ſerpens approchent quelquefois de la grandeur du ſerpent à ſonnette. Ils ſont bruns, excepté leur ventre, qui eſt d'un rouge ſombre, tirant ſur le cuivre. Ils fréquentent l'eau, & vraiſemblablement ſe nourriſſent de poiſſon. Ils ne laiſſent pas de dévorer les oiſeaux, & les autres animaux, dont ils peuvent ſe rendre les maîtres, entrant frequemment dans les poulaillers, où ils ſucent les œufs, & mangent la volaille. Ils ſont hardis, agiles, & diſpos; mais en général ils ne paſſent pas pour venimeux; & n'ont pas même ces dents empoiſonnées qu'ont les viperes. Je n'ai jamais obſervé que leurs couleurs changeaſſent.

An Ricinoides Æleagni folio?

The ILATHERA BARK.

THESE Shrubs grow plentifully on moſt of the *Bahama Iſlands*, ſeldom above ten feet high, and rarely ſo big as a man's leg; though it is probable, that, before theſe iſlands were exhauſted of ſo much of it, that it grew to a larger ſize. The leaves are long, narrow, and ſharp-pointed, and of a very pale light green colour: at the ends of the ſmaller branches grow ſpikes of ſmall, hexapetalous, white flowers, with yellow *Apices*, which are ſucceeded by tricapſular, pale green berries, of the ſize of peaſe; each berry containing three ſmall black ſeeds, one in every *Capſule*. The bark of this Tree being burnt, yields a fine perfume; infuſed in either wine or water, gives a fine aromatic bitter.

La Chachrille.

CES Arbriſſeaux croiſſent abondamment dans la pluſpart des îles Bahama. *Ils paſſent rarement la hauteur de dix pieds; & on en voit peu d'auſſi gros que la jambe d'un homme: quoi qu'il ſoit probable qu'avant qu'on en eût tiré une ſi grande quantité de ces îles, il s'en trouvoit de plus gros. Leurs feuilles ſont longues, étroites, piquantes, & d'un verd clair & fort pâle. A l'extremité de chacune des plus petites branches naiſſent des épis de petites fleurs hexapétales blanches, avec des ſommets jaunes: il leur ſuccede des bayes diviſées en trois capſules, d'un verd pâle, & de la groſſeur d'un pois. Ces bayes contiennent trois petits grains noirs, un dans chaque capſule. L'écorce de cet Arbre, étant brûlée, répand un parfum exquis; & infuſée dans du vin ou de l'eau, elle donne un amer délicat & aromatique.*

An Boemoides &c.

Anguis &c

Fructus Nr. Anguis

ANGUIS GRACILIS CÆRULEO-VIRIDIS.

The blueiſh green Snake.

Serpent d'un verd bleuâtre.

THIS harmleſs Snake frequents the branches of trees, and very nimbly ſquirms among the leaves, living on inſects, which I believe are its only food. Their uſual ſize and length is that of the figure. They are all over green, inclining more to blue than yellow. The noſe of this ſpecies turning up, ſufficiently diſtinguiſhes it from another green Snake I ſhall hereafter deſcribe.

CES Serpens, qui ne ſont point dangereux, ſe tiennent dans les branches des arbres, & ſe gliſſent fort légerement entre les feuilles, vivant d'inſectes, dont je croi qu'il font leur ſeule nourriture. Leur groſſeur & leur longueur ordinaire eſt ſemblable à la figure. Ils ſont par tout le corps d'un verd tirant plus ſur le bleu que ſur le jaune. Leur nez, qui eſt tourné en haut, les diſtingue ſuffiſamment d'un autre ſerpent verd, dont je donnerai ci-après la deſcription.

Frutex baccifer, verticillatus; foliis ſcabris latis dentatis, & conjugatis; baccis purpureis denſe congeſtis.

THESE Shrubs ariſe with ſeveral ſtalks from the ground, branching out on each ſide, and in height about four or five feet: moſt of the ſtalks are ſurrounded with cluſters of very ſmall red flowers, having four petals each, with yellow *Stamina*, and growing at the diſtance of about two inches aſunder; beginning to flower at the bottom, and ſucceſſively proceeding to flower to the top of the branch: from every tuft of flowers grow, oppoſite to each other, a pair of ſerrated rough leaves; the berries which ſucceed the flowers, grow in cluſters, ſo cloſely connected, that none of their footſtalks can be perceived without ſeparating them; which then diſcovers them to be held together by many ſmall branching ſtalks. Theſe berries are covered with a ſhining red ſkin, containing many very ſmall ſeeds. They bloſſom in *April* and *May*; the berries are ripe in *July*. They grow in the woods, near *Charles Town* in *Carolina*.

*CES Arbriſſeaux s'élevent de la terre par pluſieurs tiges, d'où ſortent dès branches de chaque côté ils croiſſent à la hauteur de quatre à cinq piés: la pluſpart des tiges ſont entourées de bouquets de très petites fleurs rouges, à quatre feuilles avec des étamines jaunes, & placés à la diſtance d'environ deux pouces les uns des autres. Ils commencent à fleurir par le bas, & continuent ſucceſſivement juſqu'au bout de la branche: de chaque bouquet de fleurs naiſſent, à l'oppoſite l'une de l'autre, deux feuilles rudes & dentelées. Les bayes qui ſuccedent aux fleurs viennent en grapes; & ces bayes ſont ſi ſerrées les unes contre les autres, que ſans les ſéparer, il eſt impoſſible d'apercevoir leurs pédicules; & alors vous les voyez attachées à de petits pédicules blancs. Ces bayes ſont couvertes d'une peau d'un rouge éclatant, & contiennent pluſieurs graines. Ces Arbriſſeaux ſont en fleur aux mois d'*Avril *&* de Mai, *& leur fruit eſt mûr en* Juillet. *Ils croiſſent dans le bois, près de* Charles-Town *dans la* Caroline.

ANGUIS NIGER.

The black Snake.

THIS, at its full growth, is a large and very long Snake; some being six feet in length. They are all over of a shining black, never changing their colour. They are very nimble and beneficial in killing rats, which they pursue, with wonderful agility, to the roofs, and all parts of houses and barns, where rats are able to run; for which service they are preserved by most of the inhabitants. They are bold and furious, leaping at and biting those that attack them, though no harm ensues, their bite not being venomous.

It is commonly said in *Carolina*, that they will attack and swallow Rattle-Snakes: it is certain most or all Snakes will devour one another, not only of their own, but of other kinds; which I have often seen, after a long struggle, one swallow another, but little less than itself. They are the most numerous of all the Snakes.

Serpent Noir.

CES Serpens, lorsqu'ils ont fait leur crue, sont fort gros & fort grands, puisqu'il s'en trouve quelques uns de six piés de long: ils sont par tout le corps d'un noir éclatant, & leur couleur ne change jamais: ils sont extremement agiles & utiles; car ils font la chasse aux rats, qu'ils poursuivent avec une viteſſe incroyable jusques sur les toits des maisons & des granges, & partout; c'est pourquoi la plus-part des habitans du pays les conservent. Ils sont hardis & furieux, jusqu' à sauter sur ceux qui les attaquent & les mordre; mais il n'en arrive pas grand mal, leurs morsures n'étant pas venimeuses.

On dit communément à la Caroline, *qu'ils attaquent, & qu'ils avalent les Serpens à sonnette. Il est certain que les Serpens se dévorent les uns les autres, & qu'ils devorent non seulement ceux de leur propre espece, mais aussi les autres: j'ai souvent vû, qu'après un long combat, l'un avaloit l'autre, quoi qu'il ne fût gueres moins grand que la vainqueur. Cette espece de Serpent est plus nombreuse que pas une autre.*

Frutex Rubo ſimilis, non ſpinoſus, capreolatus; fructu racemoſo cæruleo Mori-formi.

THIS twining Plant supports itself by trees and shrubs that grow near it, on which they twist, and are assisted by small tendrils: from the main stem grow alternately smaller branches, with trifoliated leaves, which are indented round the edges, on footstalks an inch long. The flowers are very small, in form of a cup, divided into four pointed petals, growing in spikes many together, on very short stalks. The buds of the flowers, before they are open, are in shape of an acorn. The whole spike of flowers, with their stalks, are red; except the tops of the buds, which are yellow. The berries are of the size of large peas, of a purple colour, round, with protuberancies like those of mulberries, and containing such like seed: one long red stalk, dividing into smaller curved pedicles, supports the fruit, which were strait while the flowers remained. This Plant was in blossom and fruit at the same time, which was in *May*, on the island *Ilathera*.

CETTE Plante tortue & plainte ſe ſoutient par le moyen des autres arbres & arbriſſeaux, qui croiſſent auprés d'elle, & avec leſquels elle s'entortille, aidée par de petits tendrons. De la principale tige naiſſent alternativement de petits branches, garnies de feuilles en trefle, & dentelées tout autour, avec des queües d'un pouce de long. Les fleurs ſont fort petites, en forme de godets diviſés en quatre feuilles pointues, croiſſant en épi, pluſieurs enſemble, ſur des pédicules fort courts. Les boutons des fleurs, avant de s'épanouir, reſſemblent à un gland. L'épi entier des fleurs eſt rouge, avec ſa tige, excepté l'extremité du bouton, qui eſt jaune. Les bayes ſont rondes, de la groſſeur d'un gros pois, d'une couleur purpurine, avec des excreſſences charnues tout autour, ſemblables à celles des meures, & renfermant des grains tout pareils: une longue tige rouge, ſe diviſant en pluſieurs pédicules menus & recourbés, ſoutient les fruits. & ces mêmes pédicules ſont droits, quands ils ne ſoutiennent que les fleurs. Cette Plante étoit en fleur & en fruit dans le même temi, ſçavoir au mois de Mai, *dans l'île d'*Ilatliere.

Frutex &c.

Corylodendron &c.

ANGUIS MINOR FUSCUS MACULATUS.

The little brown Bead-Snake.

Petit Serpent brun au Chapelet.

THESE are always ſmall, ſeldom appear above ground, but are dug up and found twiſting about the roots of ſhrubs and other plants. All the back and upper part of the body have tranſverſe ſpots of brown and white, ſo diſpoſed, as to make ſome reſemblance of a ſtring of beads, which ſeems to have given its *Engliſh* name.

It is a harmleſs Snake.

CES Serpens ſont toujours petits : on les voit rarement ſur la terre, mais on les trouve enfouis ſous terre, & entortillés autour des racines des arbriſſeaux, & des autres plantes : tout leur dos, & tout le deſſus de leur corps ſont marqués en travers par des taches brunes & blanches, diſpoſées de façon, qu'elles reſſemblent à des grains de chapelet enfilés, ce qui ſemble leur avoir fait donner le nom de Serpens au Chapelet.

Ces Serpens ne ſont point dangereux.

Corallodendron humile, ſpica florum longiſſima coccinea radice, craciſſimo.

THIS Shrub riſes from the ground with many ſtrait, taper, pithy ſtalks, to the height of five or ſix feet : the upper part of which, for about twenty inches, are thick ſet with papilionaceous ſcarlet flowers, with yellow ſtamina. In *May*, the flowers begin to blow at the bottom, producing ſucceſſively its beautiful bloſſoms to the end of the ſtalk : the flowers are ſet two and three together, on ſhort footſtalks. In *Auguſt*, the fruit is ripe, conſiſting of pods, in ſhape and ſize reſembling Kidney-beans, containing alſo ſuch like ſeeds, but of a bright ſcarlet colour. In winter the whole Plant dies to the ground, leaving as a monument of fading glory its withered ſtalks, which remain ſtanding the whole winter, and are towards their bottoms as big as the largeſt walking cane. The leaves conſiſt of three triangular lobes, growing moſtly near the ground and lower parts of the Plant. The root of this Plant reſembles that of Briony, being large at top, running down into the earth four or five feet, white within, and covered with a brown rind; ſome of them ſo large, that they weigh upwards of twenty pounds.

CES Arbriſſeaux s'élevent de la terre, à la hauteur de cinq ou ſix piés, par pluſieurs tiges droites, menues & moëlleuſes, qui vont en diminuant. Le haut dés tiges, de la longueur d'environ vingt pouces, eſt couvert de fleurs légumineuſes, d'un rouge écarlate, avec des étamines jaunes. Au mois de Mai les fleurs commencent à s'épanouir par le bas, & continuent ſucceſſivement juſqu'à la pointe de la tige : ces fleurs ſont attachées, deux ou trois enſemble, à des queües fort courtes. Au mois d'Août le fruit eſt mûr : il conſiſte en des coſſes, ſemblables par leur grandeur & leur forme à celles des hari.ots, & contenant auſſi des feves ſemblables à ces legumes, mais d'un écarlate très vif. Aux approches de l'Hiver toute la Plante meurt, à la reſerve de la racine, laiſſant, comme un monument de ſa gloire paſſagere, ſes tiges ſeches qui reſtent ſur pié tout l'Hiver : elles ſont auſſi groſſes vers le bas, qu'une très groſſe canne. Les feuilles conſiſtent en trois lobes triangulaires, qui croiſſent ordinairement près de la terre, & aux parties les plus baſſes de la plante. Sa racine reſſemble à celle de la brione, étant large par le haut, & s'enfonçant dans la terre à quatre ou cinq piés de profondeur : elle eſt blanche en dedans, & couverte d'une écorce brune. Il s'en trouve de ſi groſſes, qu'elles peſent plus de vingt livres.

ANGUIS GRACILIS FUSCUS.

The Ribbon-Snake.

THIS is a ſlender Snake, uſually not much bigger than the figure. The upper part of the body dark brown, with three parallel white lines, extending the whole length of the body: the belly white.

They are very nimble and inoffenſive.

Serpent mince & brun.

CE Serpent eſt long & mince, n'étant d'ordinaire pas plus grand que la figure: le deſſus de ſon corps eſt d'un brun foncé, avec trois rayes blanches & paralleles, qui s'étendent tout le long du corps: le ventre eſt blanc. Ces Serpens ſont très agiles, & point dangereux.

Arbor baccifera, laurifolia, aromatica, fructu viridi calyculato racemoſo. Hiſt. Jam. Vol. II. p. 87. *Cortex Winteranus.* Offic.

WINTER's BARK.

THESE Trees grow uſually about twenty feet high, and eight or ten inches in thickneſs, in the thick woods of moſt of the *Bahama Iſlands*: the leaves are narrow at the ſtalk, growing wider at their ends, which are broad and rounding, having a middle rib only; they are very ſmooth, and of a light ſhining green. In *May* and *June*, the flowers, which are pentapetalous, come forth in cluſters at the ends of the branches: they are red and very fragrant, and are ſucceeded by round berries, in ſize of large peas, green; and, when ripe (which is in *February*) purple, containing three ſhining black ſeeds, flat on one ſide, otherwiſe not unlike in ſhape to a Kidney-bean; theſe ſeeds in the berry are inveloped in a ſlimy mucilage. The whole Plant is very aromatick, the bark particularly being more uſed in diſtilling, and in greater eſteem in the more northern parts of the world than in *England*. This bark is that which is commonly known at the ſhops by the name of *Winter's Bark*, though truly not the right, as Sir *Hans Sloane* has judiciouſly informed us.

L'Ecorce du Capitaine *Winter*, ou la Canelle blanche.

CES Arbres croiſſent environ à la hauteur de vingt piés, ont huit à dix pouces d'épaiſſeur, & ſe trouvent dans les plus épaiſſes forêts des îles de Bahama. *Leurs feuilles ſont étroites vers la queüe, & vont en s'étendant juſqu'au bout, qui eſt large & arrondi, n'ayant qu'une côte au milieu: elles ſont très liſſes, & d'un verte clair & brillant. Les fleurs paroiſſent dans les mois de* Mai *&* Juin: *elles ſont à cinq pétales, & croiſſent par bouquets aux extremités des branches: elles ſont rouges & très odoriférantes. Il leur ſuccede des bayes vertes, de la groſſeur d'un gros pois; & quand ces bayes ſont mûres, ce qui arrive au mois de* Fevrier, *elles ſont purpurines, & contiennent trois grains d'un noir brillant, plats d'un côté, & à peu près de la groſſeur des baricots: ces grains ſont enveloppés dans la baye d'un mucilage gluant. La Plante en ſon entier eſt très aromatique; mais particulierement l'écorce, qui eſt plus en uſage pour la diſtillation, & plus eſtimée dans tous les pays du Nord, qu'en* Angleterre: *cette Ecorce eſt celle qui eſt connuë dans les boutiques, ſous le nom de Canelle blanche, quoi que ce ne ſoit pas réellement la véritable, comme Mr. le Chevalier* Hans Sloane *nous en a judicieuſement informé.*

Calycobato, &c.

Anguis &c.

Pseudo Ac. Flos. Passiona &c. Anana

ANGUIS GRACILIS MACULATUS.

The Spotted Ribbon-Snake.

Serpent mince & tacheté.

THIS is a ſlender Snake, uſually about the ſize of the figure; the upper part of it was brown, ſpotted with black; the belly white: on the ridge of the back extends a liſt of white the whole length of it. They are harmleſs, and without any characteriſtick of a Viper.

CELUI-CI eſt un Serpent menu, ordinairement de la même grandeur que la figure: le deſſus en étoit brun, & marqué de noir: le ventre étoit blanc. Sur le milieu du dos s'étend une raye blanche dans toute ſa longueur. Ces Serpens ne ſont point dangereux, & n'ont aucun des caracteriſtiques de la Vipere.

Pſeudo-Santalum croceum. Hiſt. Jam. Vol. II. p. 184.

BRASILETTO.

THE value of this wood has occaſioned a ſcarcity of it on the *Bahama Iſlands*, particularly the largeſt trees being cut down; ſo that to what dimenſions they grow, where largeſt, I know not; the biggeſt of thoſe remaining not exceeding two or three inches in thickneſs, and eight or nine feet in height; the branches are ſlender, and full of ſmall prickles; the leaves are pinnated; the lobes growing oppoſite to each other, broad at their ends, with one notch. The flowers are white, papilionaceous, with many ſtamina and yellow apices, growing in a pyramidal ſpike, at the end of a long ſlender ſtalk: the pods incloſe ſeveral ſmall round ſeeds. The inhabitants of the *Bahama Iſlands* formerly got great part of their ſubſiſtance by cutting this wood, but it is now much exhauſted. It is uſed in dying; there being yearly great quantities of it ſent from theſe Iſlands, and other parts of the *Weſt-Indies*, to *England*, for that uſe.

L'ESTIME que l'on fait de ce Bois, eſt cauſe qu'il eſt devenu fort rare dans les Iles de Bahama: *on y a ſurtout coupé les plus gros arbres, de ſorte que je ne ſçai juſques à quelle groſſeur ils peuvent parvenir, les plus grands de ceux qui reſtent ſur pié n'ayant que huit à neuf pés de haut, & deux ou trois pouces de diametre. Les branches étoient menues, & pleines de petits piquans, les feuilles diſpoſées par paires, leurs lobes oppoſés les uns aux autres, & larges à leur extremité, avec une entaille. Les fleurs ſont blanches, légumineuſes, garnies de pluſieurs étamines, & de pluſieurs ſoumets jaunes qui forment une pointe piramidale, au bout d'une longue tige menue. Les coſſes renferment pluſieurs petites ſemences rondes. Autrefois les habitans des iles de* Bahama *gagnoient en partie leur vie à exploiter ce Bois; mais aujourd'hui il n'en reſte preſque plus. On s'en ſert pour la teinture; & l'on en envoye tous les ans une grande quantité de ces iles, & de pluſieurs autres endroits des Indes Occidentales, en* Angleterre *pour cet uſage.*

Flos Paſſionis minimus, trilobatus flore ſub cæruleo.

THE leaves of this Paſſion-flower reſemble that of the *Hepatica*, conſiſting of three lobes, or rather a leaf divided by three ſegments. The flower is of a peach colour, formed like others of the kind, except that the cup is longer than ordinary. The fruit is ſmall, round, and of a deep blue colour.

LES feuilles de cette Fleur de la Paſſion, reſſemblent à celles de l'Hepatique: elles conſiſtent en trois lobes, ou plutôt en une feuille diviſée en trois ſegmens. Cette Fleur eſt de couleur de pêcher, & de la même forme que celles de ſon eſpece, excepté que le calice en eſt plus long que dans les autres. Le fruit eſt petit, rond, & d'un bleu foncé.

ANGUIS ANNULATUS.

The Chain-Snake.

THIS Serpent was of the size of the figure; it was the only one of the kind I ever saw, nor was it known to any of the inhabitants I shewed it to. Therefore as it wanted a name, the best I could think of was, that of Chain-Snake, from some resemblance of a chain that seems in many places to environ the body, though these marks extend but half-way round; the belly being marked as the piece cut off represents. The colour of this Snake was of a dark dusky blue, except the chain-like marks of the back, which were yellow; as were likewise some square spots on the belly; the angular form of its lips were singular. It seemed not to be of the Viper kind.

Serpent à Chaine.

CE Serpent étoit de la grandeur de la figure: c'est le seul de son espece que j'aye jamais vû; & il n'étoit connu d'aucun des habitans, à qui je le fis voir: ainsi comme il n'avoit point de nom, le plus convenable que j'aye pu imaginer, est celui de Serpent à chaine, à cause de ses marques, qui en plusieurs endroits ressemblent à une chaine qui entoure son corps, quoi qu'elles ne s'étendent qu'à la moitié de sa grosseur, le ventre étant marqué comme la piece qu'on en a coupée le fait voir. La couleur de ce Serpent est un bleu sale foncé, hors les marques du dos, qui ressemblent à une chaine, qui sont jaunes, de même que quelques taches quarrées du ventre: la forme angulaire de ses levres est singuliere. Il ne paroît pas être de l'espece des Viperes.

Frutex Lauri longiore folio.

THIS Shrub is a native of *Virginia*, and grows in wet swamps and standing waters: it rises from the ground, with many stems, to the height of eight or ten feet, of a reddish colour. The leaves are placed alternately an inch from one another, and are in shape like those of a Bay, stiff and shining: at the pedicles of the leaves grow the flowers, which are tubulous, of a pale red colour, and set on stalks two or three inches long. These flowers are succeeded by small conic seed-vessels about the size of large peas, which, when ripe, open in two parts, and display many small black seeds. It retains the leaves all the winter.

CET Arbrisseau est originaire de la Virginie, *& croît dans des marais & des eaux dormantes: il sort de terre avec plusieurs tiges, & s'éleve à la hauteur de huit ou dix piés: il est de couleur rougeâtre: ses feuilles sont placées alternativement, & éloignées d'un pouce: elles sont à peu près semblables à celles du laurier, roides & luisantes. Ses fleurs naissent proche des pédicules des feuilles: elles sont tubuleuses, d'un rouge pâle, & attachées à des tiges longues de deux ou trois pouces. Il leur succede de petites capsules coniques, de la grosseur d'un gros poit, qui, lorsqu'elles sont mûres, s'ouvrent, & font voir un grand nombre de petites semences noires. Cet Arbrisseau garde ses feuilles tout l'Hiver.*

Frutex. Ne
Augnis annulatus N

Apocynum &c.

Anguis &c.

ANGUIS VIRIDIS MACULATUS.

The green ſpotted Snake.

THESE Serpents ſometimes grow to four times the bigneſs of the figure; are ſaid not to be venomous; and are great robbers of hen-roofts, ſucking eggs; though their ſize ſeldom enables them to devour the fowls. As the change of marks and colour in ſome Serpents cauſe confuſion in diſtinguiſhing them, I would willingly avoid miſtakes, by deſcribing the ſame Snake twice, and multiplying the kinds to more than there are: And I am diffident in determinating, whether this be a different kind from the ſpotted Ribbon-Snake, *p.* 51, which ſomewhat reſembles it, though of a different colour.

Serpent verd tacheté.

IL y a de ces ſerpens qui croiſſent juſques à être quatre fois plus grands que la figure. On dit qu'ils ne ſont pas venimeux: ils volent ſouvent les poulaillers, où ils ſucent les œufs, quoi qu'ils ſoyent rarement de taille à dévorer la volaille. Comme le changement de marques & de couleurs qui arrive à quelques ſerpens, cauſe de la confuſion dans les eſpeces que l'on en établit, je voudrois bien tâcher d'éviter les mépriſes, & de ne pas multiplier ſans néceſſité les eſpeces, en décrivant deux fois le même; & je ſuis en doute, ſi celui-ci n'eſt pas de la même eſpece que le ſerpent mince & tacheté, p. 51, *qui lui reſſemble en quelque ſorte, quoi qu'il ſoit d'une couleur différente.*

Apocynum ſcandens, Salicis folio, flore amplo pleno.

THIS Plant trails upon, and is ſupported by trees and ſhrubs, to the height of ten, and ſometimes twenty feet: the leaves ſtand by pairs on footſtalks an inch long, ſhaped not unlike thoſe of a ſallow, of a ſhining green, and ſtiff; their veins hardly diſcernable. Theſe leaves are apt to curl, or turn back, as the figure repreſents: the flowers grow at the ends of the ſmaller branches, ſix or eight in a cluſter, on footſtalks above an inch long, are tubulous, having five petals at the mouth of the tube, with broad ſquare ends.

They reſemble in ſhape the flowers of the *Mangus. Hort. Malab.* T. 39.

The ſeed veſſels, as is uſual in this tribe, grow by pairs, are eight or ten inches long, cylindrical, and bend inwards, growing a little tapering towards their points, which meet and touch one another exactly: the colour of the whole flower is yellow. The pods, when ripe, diſcharge ſmall flat milky ſeeds, with white down, like moſt other *Apocynums*. They grow on many of the *Bahama Iſlands*.

CETTE Plante rampe, & eſt ſupportée par les arbres & les arbriſſeaux, ſur leſquels elle monte à la hauteur de dix piés, & quelquefois juſqu'à vingt: ſes feuilles ſont diſpoſées par paires ſur des queües d'un pouce de long: elles ſont taillées à peu près comme celles du ſaule, d'un verd clair, & roides: on peut à peine diſcerner leurs veines: elles ſont ſujettes à ſe friſer, ou à ſe renverſer en arriere, comme on le voit dans la figure. Les fleurs viennent aux extremités des petites branches, fix ou huit en un bouquet, ſur des tiges de plus d'un pouce de long: elles ſont tubuleuſes: le haut du tube eſt garni de cinq feuilles larges & quarrées à leur extremité; & elles ſont faites comme celles du Mangus, Hort. Malab. *T.* 39. *Les ſemences ſont renfermées dans des capſules rangées par pairs, ainſi qu'il eſt ordinaire à cette eſpece, longues de huit ou dix pouces, cilindriques, pliées en dedans, diminuant un peu vers leurs pointes qui ſe rencontrent, & s'appliquent exactement l'une à l'autre. La couleur de toute la fleur eſt jaune: lors que les coſſes ſont mûres, elles laiſſent tomber de petites ſemences plattes & laiteuſes, avec un duvet blanc, comme la pluſpart des autres* Apocins. *Ces Plantes croiſſent en pluſieurs des îles de* Bahama.

ANGUIS FLAGELLI FORMIS.

The Coach-Whip Snake.

THIS is a very long ſlender Snake, particularly the hind part; it diminiſhes gradually to the tail; and, from the reſemblance of a coach whip, has received its name. The colour of it is brown; it is very active and nimble, running very ſwiftly. They are inoffenſive; yet the *Indians* report (not without gaining many proſelytes to their ſilly belief) that they will, by a jirk of their tail, ſeparate a man in two parts: they are generally about the ſize of the figure, though ſometimes they are twice as big. They retain their colour in all ſtages.

Serpent au fouet de Cocher.

CE Serpent eſt très long & menu, ſur tout en ſa partie poſtérieure: il va en diminuant juſqu'à ſa queüe; & la reſſemblance qu'il a avec un fouet de cocher, lui a fait donner le nom qu'il a: ſa couleur eſt brune: il eſt fort actif, & fort ſouple: il court d'une grande viteſſe: il n'eſt point dangereux: cependant les Indiens aſſûrent qu'ils peut ſéparer un homme en deux d'un coup de queüe; & ce conte ne manque pas d'être crû de bien des gens. Ces Serpens ſont ordinairement de la grandeur de la figure, quoi qu'il y en ait de deux fois plus grands: ils gardent toujours la même couleur.

Lychnis viſcoſa, Virginiana, flore amplo coccineo: ſeu Muſcipula Regia.
D. Baniſter Phytogr. Tab. 203. Fig. 1.

THE height of this Plant is uſually about a foot, riſing with ſeveral ſtems, which divide into ſmaller ſtalks; on which grow the flowers on footſtalks half an inch long: the flower is red, tubulous, conſiſting of five petals, with a deep notch at the end of each, beſides an angular point on each ſide: the leaves grow oppoſite to one another without footſtalks. They are frequently found in the ſandy woods near *Charles Town* in *Carolina*.

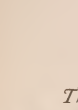
LA hauteur de cette Plante eſt communément d'environ un pié: elle ſort de terre avec pluſieurs tiges qui ſe ſubdiviſent en petites branches, ſur leſquelles naiſſent la fleurs attachées à des pédicules d'un demi pouce: les fleur eſt rouge, tubuleuſe, compoſée de cinq feuilles, qui ont chacune une entaille profonde à leur extremité, outre une pointe angulaire de chaque côté: les feuilles ſont vis-à-vis les unes des autres ſans queües: on trouve ordinairement ces Plantes dans les bois ſablonneux, qui ſont auprès de Charles Town *dans la* Caroline.

Museum &c

Augusta

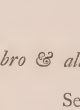
ANGUIS e rubro & albo varius.

The corn Snake.



THIS Snake is sometimes twice as big as the figure. It is all over beautifully marked with red and white, which seems to have given it the name of Corn-Snake; there being some *Maize* or *Indian* Corn much resembling this in colour: they are robbers of hen-roosts, otherwise they are harmless. They are common in *Virginia* and *Carolina*.

Serpent de Bled.



CE Serpent est quelquefois deux fois aussi grand que la figure: il est par tout marqué de rouge & de blanc, d'une maniere fort agréable; & il semble que c'est de là qu'il a pris son nom de Serpent de Bled; car il y a une espece de mais, ou de bled d'Inde, qui lui ressemble beaucoup en couleur. Ces Serpens volent les poulaillers, & c'est le seul mal qu'ils font. Ils sont communs à la Virginie *& à la* Caroline.

Viscum Caryophylloides ramosum, floribus minimis albis.

THIS Plant from a bulbous root rises with four or five, and sometimes more succulent leaves; which, before it flowers, resemble both in root and leaf a *Narcissus*: from the middle of the leaves rises a slender stiff stem, about eighteen inches long; at the upper part of which are alternately placed its flowers, singly on short footstalks. The flower is hollow, the back of the cup growing into a pointed petal; and from the bottom of the cup, on each side, spreads two pointed petals: the whole flower of a light green; within the hollow of it are yellow stamina. These flowers are succeeded by small semilunar seed vessels, both ends being blunt, and one bigger than the other, containing very small dusty seeds. They grow on bare rocks on many of the *Bahama Islands*, and sometimes upon trees, in the manner of *Misseltoe*.

CETTE Plante s'éleve d'une racine bulbeuse, avec quatre ou cinq feuilles succulentes, & quelquefois d'avantage: avant qu'elle fleurisse, elle ressemble par sa racine & par ses feuilles à un narcisse: il s'éleve du milieu des feuilles une tige mince & raide, longue d'environ dix huit pouces: les fleurs sont placées alternativement à son extremité, chacune étant soutenue par un pédicule court: la fleur est creuse, le derriere du calice se changeant en une feuille pointue; & du fond du calice il s'étend de chaque côté deux feuilles pointues: toute la fleur est d'un verd clair; & dans les vuides il y a des étamines jaunes. Il succede à ces fleurs de petits fruits, faits en demi-lunes, dont les deux bouts, d'inégale grosseur, sont émoussés: ils contiennent de petites semences menues comme de la poussiere. Ces Plantes croissent dans plusieurs des îles de Bahama *sur des rochers nuds, & quelquefois sur les Arbres, comme une espece de gui.*

ANGUIS CAPITE VIPERINO.

The hog-nose Snake.

THESE Snakes are seldom much larger than the figure; short-bodied, and very large towards the head; with cheeks swelling out like those of Vipers; the nose turning up like that of a hog: his whole visage being very ugly. I suspected he was of the venomous tribe, till searching in his mouth for the hollow Viper's fangs, I could discover only small teeth; yet being a small one, they might not yet appear. It having so much of the characteristick of Vipers, besides its slow motion and sluggishness, that I cannot help suspecting him to be a Viper. The crown of the head and back of this Serpent was brown, with many large black spots, regularly placed; the hindmost part of the body having transverse yellow bars between the black spots: the belly dusky white, with smaller black spots.

Serpent à la tête de Vipere.

CE Serpent est rarement beaucoup plus grand que la figure: son corps est court, & fort gros vers la tête, dont les joues s'enflent comme celles de la Vipere: le nez est tourné en haut comme celui d'un pourceau, & toute sa face est fort laide. Je soupçonnai qu'il étoit de l'espece venimeuse; mais en cherchant dans sa geule les dents canines creuses de la Vipere, je n'y trouvai que de petites dents; mais comme il étoit encore jeune, peut-être ne paroissoient elles pas encore; car ayant tant de caractéristiques de la Vipere, outre la lenteur & la paresse, je ne puis m'empêcher de penser que c'étoit une Vipere. Le dessus de la tête & du dos de ce Serpent étoit brun, avec plusieurs grandes taches noires, placées avec simétrie: l'extremité posterieure avoit des rayes jaunes transversales entre les taches noires: le ventre étoit d'un blanc sale, avec des taches noires plus petites.

Lilium, sive Martagon Canadense, flore luteo punctato. Acad. R. Par.

Martagon de Canada.

A *Martagon* being so singular in its structure, and so well known, I shall only mention wherein these differ and excel in beauty all the other kinds hitherto known.

This Plate exhibits the Flowers of two kinds, because I conceive their difference being little, may be expressed in few words, without giving an unnecessary plate. This Plant has its flowers grow alternately on long foothalks, of an orange and lemon colour, thick spotted with dark brown. The largest flower is from another kind of *Martagon*. The flowers of this have their pedicules arising all together from the top of the stalk: the flowers are much larger, as are its scaly roots; and the usual height of the Plant is six feet. This elegant and stately *Martagon* was introduced into *England* from *Pensylvania*, by my friend Mr. *Peter Collinson*, in whose curious garden it flowered in perfection, after the manner described.

LE Martagon ayant tant de singularités dans sa forme, & étant si connu, je ne parlerai que de ce qui distingue ceux-ci des autres, & les met au dessus d'eux par leur beauté. Cette planche représente les fleurs de deux especes, parce que je crois que leur différence n'étant pas considerable, on peut l'expliquer en peu de mots, sans donner une planche de plus qui seroit inutile. Les fleurs de cette Plante naissent, & sont placées alternativement sur de longs pédicules, couleur d'orange & de citron, & tachetés fort près à près d'un brun foncé. La plus grande fleur appartient à une autre espece de Martagon. Les pédicules des fleurs de celui-ci sortent tous en même temps du haut de la tige: ses fleurs sont beaucoup plus grandes, de même que ses racines écailleuses; & la hauteur ordinaire de cette Plante est six piés. Mon ami Mr. Pierre Collinson *est le premier qui ait fait connoître en* Angleterre *ce superbe & beau Martagon, qui lui avoit été envoyé de* Pensilvanie, *& qui a fleuri en perfection de la maniere que je viens de le décrire, dans le beau jardin de ce curieux.*

Anguis &c. Carena &c.

ANGUIS VIRIDIS.

The green Snake

Serpent verd.

THIS inoffenſive little Snake abides among the branches of trees and ſhrubs, catching flies and other inſects, on which they feed: they are generally about the ſize of the figure. They are eaſily reclaimed from their wildneſs, becoming tame and familiar, and are very harmleſs, ſo that ſome people will carry them in their boſoms.

CES petits Serpens ſans venin ſe tiennent dans les branches des arbres & des buiſſons, où ils attrapent des mouches & d'autres inſectes, dont ils ſe nourriſſent: ils ſont ordinairement de la grandeur de la figure: on les apprivoiſe aiſément; & ils deviennent doux & familiers, ſans faire aucun mal, de ſorte qu'il y a des gens qui les portent dans leur ſein.

Caſſena vera Floridanorum, Arbuſcula baccifera Alaterni facie, foliis alternatim fitis, tetrapyrene. Pluk. Mant.

THIS Shrub uſually ariſes from the ground with ſeveral ſtems, to the height of twelve feet, ſhooting into many upright, ſlender, ſtiff branches, covered with whitiſh ſmooth bark, ſet alternately with ſmall evergreen ſerrated leaves, reſembling thoſe of *Alaternus*. Its flowers are ſmall, white, and grow promiſcuouſly amongſt the leaves, and are ſucceeded by ſmall ſpherical berries on ſhort footſtalks: theſe berries turn red in *October*, and remain ſo all the winter, which, with the green leaves and white bark, make an elegant appearance. But the great eſteem and uſe the *American Indians* have for it, gives it a greater character. They ſay, that, from the earlieſt times, the virtues of this Shrub has been known, and in uſe among them, prepared in the manner they now do it, which is after having dried, or rather parched the leaves in a porrage-pot over a ſlow fire, they keep it for uſe: of this they prepare their beloved liquor, making a ſtrong decoction of it, which they drink in large quantities, as well for their health as with great guſt and pleaſure, without any ſugar or other mixture, yet they drink and diſgorge it with eaſe, repeating it very often, and ſwallowing many quarts. They have an annual cuſtom in the ſpring of drinking it with ceremony, the town having notice from the King or principal, the inhabitants aſſemble at the Town-houſe, having previouſly by fire purged their houſes of all their old furniture, and ſupplied them with new, the King is firſt ſerved with a bowl or conch-ſhell, never uſed before, of this emetic broth, by the next to him in eminence, and he by the next is ſerved; and ſo on, till he comes to the women and children. They ſay it reſtores loſt appetite, ſtrengthens the ſtomach, giving them agility and courage in war, *&c.* It grows chiefly in the maritime parts of the country; from whence thoſe *Indians* ſupply the *Mountain Indians* with it; carrying on the like trade with it in *Florida*, as the *Spaniards* do with the South-ſea tea from *Paraguay* to *Buenos-ayres*; *Florida* being in the ſame latitude north, as *Paraguay* is ſouth: and obſerving, by comparing the leaves of both, no apparent difference in them, induces me to believe they are both the ſame Plant. In *South Carolina* it is called *Caſſena*. In *Virginia* and *North Carolina* it is known by the name of *Yapon*; in the latter of which places it is as much in uſe among the white people as among the *Indians*, at leaſt among thoſe who inhabit the ſea coaſts.

CET Arbriſſeau s'éleve ordinairement à la hauteur de douze pieds, avec pluſieurs tiges, qui ſe diviſent en pluſieurs branches menues, roides, couvertes d'une écorce liſſe & blanchâtre, & garnies de petites feuilles dentelées, toujours vertes, rangées alternativement, & ſemblables à celles de l'alterne. Ses fleurs ſont petites blanches, & viennent çà & là parmi les feuilles. Il leur ſuccede de petites boyes ſphériques, attachées à des pédicules courts: ces boyes deviennent rouges au mois d'Octobre, & demeurent en cet état tout l'Hiver, ce qui, joint au verd des feuilles & à la blancheur de l'écorce, produit un effet très agréable; mais le mérite de cet Arbriſſeau eſt encore plus relevé par l'eſtime que les Américains ont pour lui, & l'uſage qu'ils en font: ils diſent que ſes vertus ont été connues parmi eux depuis les premiers temps, & qu'ils n'en font ſervis en le préparant de la même maniere qu'ils le font aujourd'hui: ce qui ſe fait en ſéchant, ou plutôt en grillant ſur un petit feu dans un pot les feuilles que l'on veut garder: ils font de ces feuilles une forte décoction, qui eſt leur breuvage ſavori, dont ils boivent une grande quantité autant par plaiſir & par goût, que pour leur ſanté: ils n'y mêlent ni ſucre ni autre choſe, & ils en avalent pluſieurs pintes qu'ils vomiſſent avec la même facilité, ce qu'ils répetent ſouvent. Ils ont une ceremonie annuelle au Printemps de boire cette liqueur en cérémonie: la ville étant avertie par le Roi ou le Chef, les habitans s'aſſemblent à la maiſon de ville, après avoir purgé leurs maiſons de tous leurs vieux meubles, & les avoir garnies de nouveaux uſtenſiles: le Roi reçoit le premier dans un vaiſſeau ou une coquille, qui n'a jamais ſervi, cette liqueur émétique des mains du plus qualifié après lui: celui là eſt ſervi par un autre, & on va ainſi de ſuite juſqu'aux femmes & aux enfans. Ils diſent que ce breuvage rétablit l'appetit, fortifie l'eſtomac, & l'ur donne de l'agilité & du courage à la guerre, &c. Il croît le plus communément dans les endroits du pays qui ſont vers la Mer; & les Indiens, qui les habitent, en font enſuite de cette des Montagnes: ils en font le même commerce à la Floride, que les Eſpagnols font du thé de la Mer du Sud, depuis le Parsgui *juſqu'à* Buenos-Ayres. *La Floride étant dans la même latitude au Nord, que le* Paraguas *eſt au Sud, & ne trouvant aucune différence entre les feuilles de l'un & de l'autre, je fuis porté à croire que c'eſt la même Plante. On la nomme au Sud de la* Caroline Caſſena: *à la* Virginie, *& au Nord de la* Caroline *elle eſt connue ſous le nom d'*Yapon; *& dans le dernier de ces endroits elle eſt autant en uſage parmi les* Blancs *que parmi les habitans, du moins ceux qui demeurent ſur la côte.*

ANGUIS e cœruleo & albo varius.

The wampum Snake.

THIS Snake receives its name from the resemblance it has to *Indian* money called *Wampum*, which is made of shells cut into regular pieces, and strung with a mixture of blue and white. Some of these Snakes are large, being five feet in length; yet there is no harm in their bite; but as all the largest Snakes are voracious, so will they devour what animals they are able to overcome. The back of this Serpent was dark blue, the belly finely clouded with brighter blue, the head small in proportion to its body. They seem to retain their colour and marks at every change of their *Exuviæ*. They are found in *Virginia* and *Carolina*.

Serpent nommé Wampum,

CE Serpent prend son nom de la ressemblance qu'il a avec une monnoie Indienne, appellée Wampum, *qui est faite de coquilles taillées en pieces d'une figure reguliere, & enfilées avec un cordon mêlé de bleu & de blanc. Quelques uns de ces Serpens ont jusqu'à cinq piés de long, & cependant leurs morsure n'est point dangereuse; mais comme tous les grands Serpens sont voraces, ceux-ci devorent tous les animaux dont il peuvent se rendre les maîtres. Le dos de ce Serpent étoit d'un bleu foncé, son ventre étoit agréablement nué d'un bleu plus clair, & sa tête petite à proportion de son corps. Il semble qu'ils gardent leur couleur & leurs taches en changeant de peau. On les trouve dans la* Virginie *& dans la* Caroline.

Lilium Carolinianum, flore croceo punctato, petalis longioribus & angustioribus.

The RED LILY.

THIS Lily grows from a single bulbous, scaly root, about the size of a walnut, rising with a single stalk to the height of about two feet; to which, from the bottom of the flower, are set opposite to each other narrow leaves. One flower only is produced on the top of the stalk, consisting of six petals; every of which have a foot-talk an inch long: these petals turn back in a graceful manner, and are tapering, terminating in points, and edged with small indentures: from the bottom of the flower rises six very long stamina with their apices, surrounding a *Pistillum*. The whole flower is variously shaded with red, orange and lemon colours. They grow on open moist *Savannas*, in many parts of *Carolina*.

Lis Rouge.

CE Lis croît d'une seule racine bulbeuse & écailleuse, environ de la grosseur d'une noix, laquelle ne produit qu'une tige qui s'éleve à la hauteur de deux piés, & qui est garnie dans toute sa longueur de feuilles étroites rangées les unes vis-à-vis des autres. Il ne naît qu'une fleur au bout de la tige: elle consiste en six feuilles, dont chacune a un pédicule d'un pouce de long: elles se renversent d'une maniere fort agréable, vont en diminuant, & enfin se terminent en pointe, & sont un peu dentelées par leurs bords. Il s'éleve du fond de la fleur six longues étamines avec leurs sommets, qui entourent un pistil: toute la fleur est différemment nuée de rouge, d'orange, & de citron. Ces Lis croissent en plusieurs endroits de la Caroline, *dans de grandes prairies humides & découvertes.*

Cæcilia Mexicana.

Chrysanthemum.

CÆCILIA MACULATA.

The glaſs Snake.

THE head of this Snake is very ſmall; the tongue of a ſingular form, as in the figure is repreſented: they are of various ſizes, moſt of them are leſs than the figure; the upper part of the body is of a colour blended brown and green, moſt regularly and elegantly ſpotted with yellow; the belly yellow, the undermoſt part of which is brighteſt. Their ſkin is very ſmooth, and ſhining with ſmaller ſcales, more cloſely connected, and of a different ſtructure from other Serpents. A ſmall blow with a ſtick will cauſe the body to ſeparate, not only at the place ſtruck, but at two or three other places; the muſcles being articulated in a ſingular manner quite through to the vertebra. They are generally ſaid to be harmleſs: they appear earlier in the ſpring than any other Serpent, and are numerous in the ſandy woods of *Virginia* and *Carolina*.

Serpent de Verre.

LA tête de ce Serpent eſt fort petite, & ſa langue d'une forme ſinguliere, comme elle eſt repréſentée dans la figure. Ces Serpens ſont de différentes grandeurs; & la pluſpart ſont plus petits que la figure. Le deſſus du corps eſt d'une couleur mêlée de brun & de verd, & tacheté très regulierement & très agréablement de jaune: le ventre eſt jaune, & plus clair dans le milieu que ſur les côtés: leur peau eſt fort liſſe & fort luiſante, étant garnie d'écailles plus petites, plus ſerrées, & d'une autre ſtructure que celles des autres ſerpens. Si on les frappe legerement avec un bâton, leur corps ſe ſepare non ſeulement en l'endroit où on l'a frapé, mais en deux ou trois autres, leur muſcles étant articules d'une maniere ſinguliere, juſqu'aux vertebres mêmes. On dit communément qu'ils ne ſont point dangereux. Ils paroiſſent de meilleure heure au Printemps qu'aucun autre ſerpent, & ſont en grand nombre dans les bois ſablonneux de la Virginie *& de la* Caroline.

Chryſanthemum Americanum, Doronici folio, flore Perſici coloris, umbone magno prominente ex atro purpureo, viredi, & aureo fulgente.

THIS Plant uſually riſes about ſix feet from the ground, with ſeveral large ſtalks, producing on their tops the firſt blown and largeſt flowers, ſucceeded by many ſmaller ones from the ſide branches: it continues flowering at leaſt three months. The leaves grow alternately along the ſtalks, reſembling, in form and manner of growing, thoſe of a Tulip. The flower is of a peach colour, crowned with a very large ſcaly cone or ſeed veſſel; from the baſis of which proceeds the petals of the flower hanging round it, in form of an umbrella. The petals are narrow, four inches long, and deeply notched at their ends. They grow on the banks of the *Savanna* River, about five hundred miles from the mouth of it. We have had it flower in *England*, but it is now loſt.

CETTE Plante éleve ordinairement à la hauteur d'environ ſix pieds, avec pluſieurs groſſes tiges qui portent à leur ſommet les premieres & les plus grandes de ſes fleurs qui ſont ſuivies de pluſieurs autre plus petites qui naiſſent ſur les petites branches: elle continue à fleurir au moins pendant trois mois. Les feuilles ſont placées alternativement ſur les tiges, & reſſemblent par leur forme & leur maniere de croître à celles de la tulipe. La fleur eſt de couleur de pêchor, & couronnée par un cône ou fruit écailleux fort gros, de la baſe duquel naiſſent les feuilles de la fleur, qui pendent tout autour de lui, comme un parapluï. Ces feuilles ſont étroites, longues de quatre pouces, & profondément entaillés à leur extremité. Ces plantes croiſſent ſur les bords de la riviere Savanna, *environ cinq cent milles au deſſous de ſon embouchure. Nous avons en cette fleur en* Angleterre, *mais à préſent elle eſt perdue.*

ANGUIS niger, maculis rubris & luteis eleganter varius.

The Bead-Snake.

Serpent au Chapelet.

THESE Snakes are usually about the size of the figure, some leſs; and some I have ſeen three or four times as big. The ground colour of them is black, deeper on the back, and fainter under the belly. The upper part of the body is adorned with large ſpots of a bright red colour; between which, at regular diſtances, are yellow ſpots. They live moſtly under ground, and are ſeldom ſeen above; but are frequently found and dug up with Potatoes, at the time thoſe roots are taken out of the ground, which is in *September* and *Octo*ber. They have nothing of a Viper, either in form or quality, but are very inoffenſive.

CE S Serpens ſont ordinairement de la grandeur de la figure: quelques uns ſont moindres; & j'en ai vû de trois ou quatre fois plus grands. Le fond de leur couleur eſt noir, plus foncé ſur le dos, & plus pâle ſous le ventre: le deſſus du corps eſt orné de grandes taches d'un rouge vif, entre leſquelles ſont placées à des diſtances régulieres des taches jaunes: ils vivent preſque toujours ſous terre, & on les voit rarement deſſus; mais ſouvent on les trouve en bêchant les patates, lors qu'on retire ces racines de terre: ce qui ſe fait en Septembre ou en Octobre. *Ils n'ont rien de la Vipere, ſoit dans leur forme, ſoit dans leurs qualités; car ils ne ſont aucunement dangereux.*

Convulvus Radice tuberoſo eſculento. Hiſt. Jam. Vol. I. p. 150.

The *Virginian* POTATO.

Patate de la *Virginie*.

THIS excellent root ſeems to merit the preference of all others; not only in regard to the wholeſomeneſs and delicacy of its food, but for its more general uſe to mankind than any other root; it being one great part, if not the principal ſubſiſtance of the greater part of *Africa*; and is likewiſe in great uſe, both in *America* and in the ſouthern parts of *Aſia*. They bring of ſo rafy culture, ſo quick of growth, and of ſo vaſt an increaſe, that the propagating it ſeems more agreeable to the indolence of the *Barbarians*, than cultivating grains, which require a longer time, with more labour and uncertainty. In all our Colonies of *America*, as well Iſlands as Continent, theſe roots are in great eſteem and uſe, the common white people, as well as the negro ſlaves, ſubſiſting much upon them: nor are they thought unworthy a place at principal tables. In *Virginia*, and to the north thereof, they are annuals, and produce no flowers. They plant them in *March*, and dig them up in *October*; and, to prevent their rooting, keep them in holes under ground near their fires. In *Carolina*, where the winters are more moderate, they are not neceſſitated to keep them ſo warm: and in the *Bahama Iſlands*, and other places between the *Tropicks*, they are perennial, and produce flowers, yet are annually planted. The moſt kinds, and beſt Potatoes, that I obſerved, were in *Virginia*; and becauſe the names they are called by, in different Colonies, are ſo various, I ſhall call them by thoſe names only, by which they are known there.

CETTE *excellente Racine ſemble mériter d'être preferée à toutes les autres, non ſeulement à cauſe qu'elle fournit une nourriture très ſaine & très délicate, mais parce qu'elle eſt d'un uſage plus général au Genre humain qu'aucune autre racine; car elle nourrit en grande partie, ſi ce n'eſt pas entierement la plûpart des habitans de l'Afrique; & elle eſt auſſi d'un grand uſage dans l'Amerique, & dans les parties de l'Aſie qui ſont au midi. La facilité qu'il y a à la cultiver, la promptitude avec laquelle elle croît, la prodigieuſe multiplication, ſemblent marquer qu'il convient mieux à l'indolence des Barbares de continuer à la planter, que de s'attacher à la culture du bled qui demande plus de temps & de travail, & dont la recolte eſt plus incertaine. Dans toutes nos Colonies de l'Amérique, tant ſur le continent que dans les Iles, les Patates ſont fort eſtimées, & fort en uſage. Le petit peuple parmi les Blancs s'en nourrit de même que les Negres; & on ne les bannit pas des meilleures tables. A la Virginie, & dans les contrées qui en ſont au Nord, elles ſont annuelles & ne produiſent point de fleurs: on les plante en Mars, & on les retire de terre en Octobre; & pour les empêcher de pourrir, on les garde dans des trous fait terre proche du feu. A la Caroline, où les Hivers ſont plus modérés, ils ne ſont pas obligés de les tenir ſi chaudement; & aux Iles de Bahama, & ailleurs entre les Tropiques, elles ſont perpetuelles & pouſſent des fleurs; cependant on les plante chaque année. C'eſt à la Virginie que j'ai vû les meilleures Patates, & j'ai appris grand nombre d'eſpeces; & parceque dans les diverſes colonies on leur donne des noms tres differens, je ne me ſerviraí que de ceux par leſquels elles ſont connues à la Virginie.*

I have obſerved only five kinds of Potatoes ſpecifically different from one another; the *Common*, the *Bermudas*, the *Brunſwne*, the *Carrot*, and the *Claret* Potatoes.

Je n'ai obſervé que cinq eſpeces de Patates bien diſtinctes, les Communes, *celles de* Bermudes, *les* Souffres, *les* Carottes, *& les* Vermeilles.

The *Common Potato* is of a muddy red colour on the outſide, but being cut, appears white with a reddiſh caſt: they commonly weigh from half a pound to four, five, or ſix pounds; uſually are long irregularly ſhaped, and pointed at both ends: this is an excellent kind, and is moſt planted.

Les Patates Communes *ſont plus ordinairement* d'un rouge ſale, *mais en dedans elles ſont blanches, avec une nuance de rouge: elles peſent ordinairement depuis une juſqu'à cinq ou ſix livres: elles ſont le plus ſouvent longues, d'une figure irréguliere, & pointues par le deux bouts: cette eſpece eſt excellente, & celle qu'on plante le plus.*

The *Bermudas Potato* is larger and rounder than the *Common*, very white within, and covered with a white ſkin: this is a tender kind, requiring more warmth in keeping, and a different culture from the reſt; this is the moſt delicate ſort, but not ſo much planted as the *Common Potato*, becauſe of its not keeping ſo well. This *Potato* only produces a white flower; the flowers of the other kinds being purple.

Les Patates des Bermudes *ſont plus groſſes & plus rondes que les communes, fort blanches en dedans, & couvertes d'une peau blanche: cette eſpece eſt plus tendre que les autres, & demande plus de chaleur pour la conſerver, & une culture differente: elle eſt auſſi la plus delicate, mais on en plante moins que de la commune, parce qu'elle ne ſe conſerve pas ſi bien: cette Patate ne produit qu'une fleur blanche, & les fleurs des autres eſpeces ſont d'un pourpre vif.*

The *Brunſwne Potato* grows to a large ſize, and is ſhaped like the *Common*; the colour of it hath given its name, and is goodneſs it is eſteemed next to the *Common*.

La Patate Souffice *devient fort groſſe: ſa forme eſt ſemblable à la Patate commune: ſa couleur lui a donné le nom qu'elle porte, & on la regarde comme la meilleure après la commune.*

The *Carrot Potato* is named ſo, from its colour both without and within, being like that of a carrot: theſe grow to a very large ſize, and are of great increaſe, though of little eſteem, being the moſt inſipid.

La Patate Carotte, *ainſi nommée de ſa couleur tant interne qu'externe, qui eſt ſemblable à celle d'une carotte, devient très groſſe, & multiplie beaucoup, quoi qu'on ne l'eſtime guere, à cauſe qu'elle eſt la plus inſipide.*

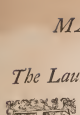
The *Claret Potato* ſeems to be propagated more as a curioſity than for any peculiar excellence it hath. The colour of it, without and within, is that of claret.

La Patate Vermeille *eſt plutôt cultivée comme une curioſité, qu'à cauſe d'aucune bonté qualité qui lui ſoit particuliere: ſa couleur en dedans & en dehors eſt ſemblable à celle du vin rouge.*

Convolvulus Sc.
Angus

MAGNOLIA altiſſima, flore ingenti candido.

The Laurel-Tree of Carolina.



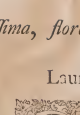
THESE Trees are commonly two feet and an half, and ſometime three feet in diameter, riſing with a ſtrait trunk, to the height of eighty feet and upwards, with a regular ſhaped head. The leaves are ſhaped like thoſe of the *Lauro-cerafus*, but much larger; of a ſhining bright green, except their under ſides, which are of a ruſſet red colour, with a hoary roughneſs, like buff. This particularity in the leaves doth not appear before the Tree is large; the young ones having their leaves green on both ſides. In *May* the bloſſoms open, which are large, white, and very fragrant, ſomewhat reſembling in form a ſingle peony. The petals are uſually ten, and ſometimes eleven and twelve in number; they are thick and ſucculent: in the midſt of which is placed the ovarium, cloſely furrounded with apices, which, before the petals fall of, ſwells to the ſize of a pigeon's egg, and when fully grown, is formed into an oval cone, in ſize of a gooſe's egg. It is green at firſt, but when ripe of a reddiſh purple. On the ſuperficies are many little protuberances; in each of which lies a ſingle ſeed, ſomewhat leſs than a kidney-bean, covered with a red film. In *Auguſt*, at which time the fruit is ripe, every one of theſe little ſwellings openeth, and diſchargeth its ſeeds, which do not fall immediately to the ground, but hang pendant by ſmall white threads, about two inches long.

This ſtately Tree perfumes the woods, and diſplays its beauties, from *May* till *November*, producing firſt its fragrant and ample bloſſoms, ſucceeded by its glittering fruit. It retains the leaves all the year; which, being of two colours, have a pretty effect, when waved by the wind, diſplaying firſt one ſide, and then the other.

What much adds to the value of this Tree is, that it is ſo far naturalized and become a deniſon to our country and climate, as to adorn firſt the garden of that worthy and curious Baronet, Sir *John Colliton*, of *Exmouth* in *Devonſhire*, where, for theſe three years paſt, it has produced plenty of bloſſoms: ſince that, and in the year 1737, one of them bloſſomed at *Parſons-Green*, in the garden of the Right Honourable Sir *Charles Wager*: one of which bloſſoms expanded, meaſured eleven inches over.

Their native place is *Florida* and *South-Carolina*; to the north of which I have never ſeen any, nor heard that they grow.

Laurier de la Caroline.



CES Arbres ont ordinairement deux piés & demi, & quelquefois trois piés de diametre: ils s'élevent à la hauteur de dix huit piés & au deſſus: leur tronc eſt droit; & leurs branches forment un bouquet régulier. Leurs feuilles ont la même figure que celles du laurier ceriſe; mais elles ſont beaucoup plus grandes: elles ſont d'un verd clair & vif, excepté que le deſſous eſt d'un rouge roux, & eſt velu comme une eſpece de buffle: cette ſingularité des feuilles ne paroît que lors que l'Arbre eſt grand, car les feuilles des petits ſont vertes des deux côtés. Les fleurs s'ouvrent au mois de Mai: *elles ſont grandes, blanches, & de fort bonne odeur: elles reſſemblent en quelque ſorte à celles de la pivoine ſimple: elles ſont ordinairement compoſées de dix pétales, quelquefois d'onze, & même de douze, leſquels pétales ſont épais & ſucculens: l'ovaire eſt placé au milieu, & eſt entouré de ſommets: avant que les pétales tombent, il devient gros comme un œuf de pigeon; & quand il a fini de croître, il prend la forme d'un cône ovale, de la groſſeur d'un œuf d'oye: il eſt d'abord verd, & devient enſuite rouge, avec un mélange de verd: ſa ſuperfice eſt ſemée de petites éminences, dans chacune deſquelles eſt renfermée une ſemence, un peu moins groſſe qu'un phaſeole, & couverte d'une membrane rouge: au mois d'*Août, *temps auquel le fruit eſt mûr, chacune de ces petites éminences s'ouvre, & laiſſe échaper ſa ſemence, qui ne tombe pas pour cela immédiatement à terre, mais pend par un petit fils blanc, d'environ deux pouces de long.*

Cet Arbre magnifique parfume les bois, & étale ſes beautés depuis le mois de Mai *juſqu'à celui de* Novembre, *produiſant d'abord ſes grandes fleurs odoriférantes, auxquelles ſuccedent ſes fruits brillans. Il garde ſes feuilles toute l'année; & comme elles ſont de deux couleurs, elles produiſent un effet fort agréable, lorſqu'elles ſont agitées par le vent, qui expoſe à la vûe, tantôt un de leurs côtés, & tantôt l'autre.*

Ce qui augmente encore beaucoup le mérite de cet Arbre, c'eſt qu'il eſt ſi bien naturaliſé dans nôtre pays & qu'il eſt ſi bien accommodé à nôtre climat, qu'il ſert depuis trois ans d'ornement, aux jardins de l'illuſtre & curieux Mr. Jean Colliton, *Chevalier Baronet, demeurant à* Exmouth, *dans la Province de* Devon, *où il étale ſes belles fleurs en abondance depuis ce temps là, & que dans l'année* 1737, *il en a fleuri un autre à* Parlons Green, *dans le jardin de Mr. l'Admiral* Charles Wager, *dont une des fleurs entierement ouverte avoit onze pouces de diametre.*

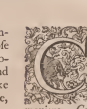
Ces Arbres ſont originaires de la Floride, *& du Sud de la* Caroline. *Je n'en ai jamais vû dans le Nord de ce pays-là, ni n'ai ouï dire, qu'il y ne eût.*

PUTORIUS Americanus ſtriatus.

The Pol-Cat.

THIS in ſhape is not unlike our common Pol-cat, except that the noſe of this is ſomewhat longer: the colour of all I have ſeen is black and white, though not always alike marked; this had a liſt of white, extending from the hind-part of the head, along the ridge of the back, to the rump; with four others, two on each ſide, running parallel with it. When one of them is attacked by a dog, to appear formidable, it ſo changes its uſual form, by briſtling up its hairs, and contracting its length into a round form, that it makes a very odd and terrible appearance. This menacing behaviour, however inſufficient to deter its enemy, is ſeconded by a repulſe far more prevailing; for, from ſome ſecret duct, it emits ſuch fetid effluviums, that the atmoſphere for a large ſpace round ſhall be ſo infected with them, that men and other animals are impatient till they are quit of it. This ſtench is inſupportable to ſome dogs, and neceſſitates them to let their game eſcape: others, by thruſting their noſes into the earth, renew their attacks till they have killed it, but rarely care to have more to do with ſuch noiſome game, which, for four or five hours, diſtracts them. The *Indians*, notwithſtanding, eſteem their fleſh a dainty, of which I have eat, and found it well taſted. I have known them brought up young, made domeſtick, and prove tame and very active, without exerciſing that faculty, which fear and ſelf-preſervation perhaps only prompts them to. They hide themſelves in hollow trees and rocks, and are found in moſt of the northern continent of *America*. Their food is inſects and wild fruit.

Putois.



CELUI-CI, *par ſa taille, n'eſt pas fort different de nâtre putois commun, ſi ce n'eſt que ſon nez eſt un peu plus long. Tous ceux que j'ay vûs étoient noirs & blancs, quoi qu'ils ne fuſſent pas marqués de la même maniere. Celui ci avoit une raye blanche, qui s'étendoit depuis le derriere de la tête tout le long du milieu du dos, juſqu'au croupion, avec quatre autres rayes de chaque côté, qui lui étoient paralleles. Lors qu'un de ces Animaux eſt attaqué par un chien, pour paroître plus terrible, il change ſi fort ſa figure, en hériſſant ſon poil, & ſe ramaſſant tout le corps, qu'il eſt preſque tout rond, ce qui le rend étrange & affreux en même temps; cependant cet air menaçant ne ſuffiſant pas pour épouvanter ſon ennemi, ils employe pour le repouſſer un moyen beaucoup plus efficace; car il jette de quelques conduits ſecrets une odeur ſi empeſtée, qu'il empoiſonne l'air qui l'entoure fort loin autour de lui, ſi bien qu'hommes & animaux ont un grand empreſſement à s'en éloigner: il y a des chiens à qui cette puanteur eſt inſupportable, & elle les oblige à laiſſer échapper leur proye: il y en a d'autres qui, en enfonçant leurs nez dans la terre, renouvellent leurs attaques juſqu'à ce qu'ils ayent tué le Putois; mais rarement dans la ſuite ſe ſoucient ils de pourſuivre un gibier ſi déſagréable, qui les fait ſouffrir pendant quatre ou cinq heures. Les* Indiens *cependant en regardent la chair comme une délicateſſe: j'en ai mangé, & l'ai trouvée de bon goût. J'en ai vû qu'on a apprivoiſés, quand ils étoient encore petits: ils ſont devenus doux, & fort vifs; & ils n'exerçoient point cette faculté à laquelle la peur & l'interêt de leur préſervation les forcent peut-être d'avoir recours. Les Putois ſe cachent dans le creux des arbres, & les trous des rochers: on en trouve dans preſque tout le continent Septentrional de l'*Amérique: *ils ſe nourriſſent d'inſectes & de fruits ſauvages.*

Pſeudo-Phalangium ramoſum.

THIS Plant trails on the ground. The top of each ſtalk terminates in a ſingle hollow leaf, which claſps almoſt cloſe; and from its footſtalk ariſes ſhort round pedicles, ſupporting the flowers, which conſiſt of two blue petals, ſtanding erect on one ſide, and one very ſmall white petal lying flat facing them, incloſed by a calix of three leaves: they contain ſeveral yellow ſtamina, and are ſucceeded by a feed-veſſel, containing three ſeeds.

CETTE *Plante traine à terre. L'extremité de chaque tige ſe termine en une ſeule feuille creuſe, qui ſe ferme preſque entierement. Il ſort de la tige des pédicules courts & ronds, qui ſoutiennent les fleurs, qui conſiſtent en deux pétales bleus, placés tout droits d'un côté, & en un autre petit petale blanc, couché tout plat de l'autre & leur faiſant face. Ces petales ſont renfermés dans un calice de trois feuilles: ils ſont garnis de pluſieurs étamines jaunes; & il leur ſuccede des fruits qui contiennent trois ſemences.*

Pseudo Phalangium

T. 49

Lacerta.

LACERTUS omnium maximus, Crocodilus *dictus*.

The Alligator.

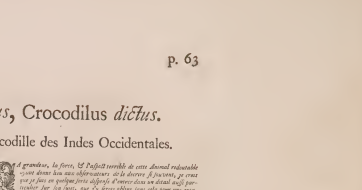
Crocodille des Indes Occidentales.

THE largeneſs, ſtrength, and terrible appearance of this formidable animal, ſeemingly ſo to be its often obſerved and deſcribed, I conceive it leſs neceſſary to be to particular in its deſcription as otherwiſe I ſhould be on ſo remarkable a creature: I ſhall therefore endeavour to obſerve ſome things which have been omitted by others. They are amphibious; and though the largeſt and greateſt numbers inhabit the *Torrid Zone*, the Continent abounds with them ten degrees more north, particularly as far as the *Ilcorr Nose in North-Carolina*, in the latitude of about 33. beyond which I have never heard of any; which latitude nearly anſwers to the northermoſt parts of *Africa*, where they are likewiſe found. They frequent not only freſh-rivers near the ſea, but ſtreams of freſh water in the upper parts of the country, and in lakes of freſh and freſh water, on the banks of which they lie lurking among reeds, to ſurprize cattle and other animals.

In *Jamaica*, and many parts of the Continent, they are found above twenty foot in length: they cannot be more terrible in their rage than they are formidable and miſchievous in their natures, ſpoiling neither man nor beaſt they can ſurprize, pulling them under water, that, being dead, they may, with greater facility, eat without ſtruggle or reſiſtance, devour them. As Quadrupeds do not ſo often come in their way, they moſtly fubſiſt on fiſh; but as Providence, for the preſervation, or to prevent the extinction, of ſubſiſtentials creatures, hath, in many inſtances, reſtrained the devouring appetites of voracious animals, by ſome ſuperfluement or other; ſo this deſtructive monſter, by the cloſe connection of the joints of his *vertebræ*, can neither ſwim, nor run any other ways than ſtrait forward, and is conſequently diſabled from turning with that agility, requiſite to catch his prey by purſuit; therefore they do it by ſurprize in the water, as well as by land: for effecting of which, Nature ſeems in ſome meaſure to have recompenſed their want of agility, by giving them a quicker diſcerning and catching their prey, by a ſagacity peculiar to them, as well as by the outer form and colour of their body, which on land reſembles an old dery log or tree, and in the water frequently lies floating on the ſurface, and there has the like appearance; by which and his ſilent arrifices, Fiſh, Fowl, Turtle, and all other animals are deceitfully caught, and devoured.

Carnivorous animals get their food with more difficulty and leſs certainty than others, and are often mortified to fall a long time, which a few conſiderations enable them to endure: Particularly, by ſwallowing what they eat whole, digeſt ſtoutly, eat ſeldom, and live long with-at food. Wolves are ſaid to gorge themſelves with much, to digeſt it by long faſting after: ſo the like cauſe may Alligators ſwallow ſtones and other ſubſtances, to diſtend and prevent the contraction of their inteſtines when empty, and not to help digeſtion, which they ſeem to be in no need of. For in the greateſt number of many I have opened, nothing has appeared but chumps of light wood and pieces of grass one coal, ſome of which weighed eight pounds, and were rolled and worn ſo ſmooth from their firſt angular roughneſs, that they ſeemed to have remained in them many months. They lay a great number of eggs at one time, in the ſandy banks of rivers and lakes, which are hatched by the heat of the ſun, without further care of the parents. The young ones, ſo ſoon as they are diſengaged from their ſhells, betake them to the waters, and like their forebears, but, while young, they ſerve as a prey, not only to ravenous fiſh, but to their own ſpecies. It is to be admired, that ſo vaſt an animal ſhould at firſt be contained in an egg, no bigger than that of a Turkey.

In *South-Carolina* they are very numerous, but the northern ſituation of that country conſiderably their being of a ſmaller ſize than thoſe near the *Line*; and they rarely attack men or cattle, yet are great devourers of hogs. In *Carolina* they lie torpid, from about *October* to *March*, in caverns and hollows in the banks of rivers; and at their coming out in the ſpring, make an hideous bellowing noiſe. The hind-part of their belly and tail are eat by the *Indians*. The fleſh is deſtitute of juice, but to be preſerved a laſtie and imeſh, that I could never relish it with pleaſure. The figure here exhibited, repreſents the ſize and figure of an Alligator, ſoon after the breaking out of the ſhell.



Ad grandiore, ita ferox, & paſſim terribile de cete animal reſtabilitate ſunt dicenda non ea obſervatione & deſcripta ſi juvenit, ne cruet quæ ſæpe ſæpius fuere abſcripta? Aversa duo ea dicitur ſuiſ pertinaciter hoc ſolo pugnat, qui ſy ferox obligi ſunt cibo ſuum non creature & rerum quidde, ſi tuctorum dum de obſervatur qua ſtabilis qui non ſchoque unus aurtor. His ſunt amphibious; & quo qua ſua plura ſyrus, & in plus grand number de eis Animanes habitant the Torrid Corridie, si ſy ex a brunswap dans le Continente, dia degrés plus ascent vers le Nord, particulierment auſſi bien que la riviere Nouvelle dans la Caroline Septentrionale, ou on ne trouve auſſi. Ils frequentent non ſeulement les rivieres, mais proche de la Mer, mais auſſi le courant des eaux douces plus avant dans les terres, & les lacs d'eaux ſalées & d'eaux douces. Ils ſe tiennent cachés par leur herbe, parmi les roſeaux, pour ſurprendre le bétail & les autres animaux.

On en trouve à la Jemaique, & dans pluſieurs endroits du Continent de plus de vingt pieds de long: quoique terribles que ſont leur rage, leur naturel eſt encore plus mechant & plus à craindre: il n'épargnent ni homme, ni bêtes; ils leur qu'ils prennent les ſurprendre, ils les tirent sous l'eau, afin de les tuer, pour pouvoir enſuite les devorer avec plus de facilité. Ils plus de leur aiſe. Comme les quadrupedes ne s'expoſent pas ſouvent à leurs attaques, ils ſe nourriſſent preſque toujours de poiſſon; mais de même que la Providence a reſtraint dans pluſieurs cas les animaux des animaux carnaciers dans la vûe d'empêcher la deſtruction de ceux qui ſont leurs eſpeces, ainſi en montre differente, par la conſtruction ferme des jointures de la vertebres, eſt empêché de nager, ou de courir autrement qu'en ligne droite, ſa jointure ne pouvant pas le tourner aiſé l'agilité neceſſaire pour attraper la proye ou la pourſuivant, il eſt pourquoi il ne ſe ſert preſque que de ſurpriſe, ſoit d'eau, ſoit de terre. Il paroit que la Nature a en quelque ſorte compenſé le manque d'agilité des Crocodiles à attraper leur proye, en leur donnant le juſte de à en rendre meilleur par adreſſe; & pour cela elle les a doué d'une ſagacité ſingulière, outre par leur corps par la forme tout entiere, & par la couleur reſſemble par tout à une ſouche de bois ſale: & qu'il ſemble flottant ſur la ſurface de l'eau où il paroit comme un tronc d'arbre: en apparence, & à flotter de cet demeuré arriſſeurs trompant le poiſſon, les oiſeaux, les tortues de Mer, & tous les autres animaux, faciles au Crocodille à noyer de l'en ſaiſir, & de les devorer.

Les animaux carnaciers attrapent leur nourriture avec plus de difficulté, & n'ecertitude que les autres, & ſont ſouvent obligés de jeuner pendant long temps, à quoi la bonne de leur digeſtion les rend tres propres. Les rapides en particulier, qui avalent ce qu'ils mangent tout entier, digerent lentement, mangent rarement, & restent long-tems ſans prendre de nourriture. On dit que les loups ſe remplißent de large pour ſupplier à une nourriture ſouvent rare: c'eſt la même raiſon pour laquelle les Crocodiles peuvent avaler des pierres & d'autres ſubſtances pour étendre leurs entrailles, & empêcher qu'ils ne ſe contractent lorſqu'ils ſont vuides, & ne pas pour aider à leur digeſtion, dont ils ne ſemblent pas avoir beſoin; car dans la plus grande partie de ceux que j'ai ouverts, je n'y ai trouvé que des morceaux de bois reſineux, & des morceaux de ſagon, dont quelques uns peſoient juſqu'à huit livres, & dont les ſurfaces rongées l'avoient reſſemeut aſſez à celle d'une pierre à fuſil, qu'elle avoient ſouvent demeuré pluſieurs mois. Ils pondent un grand nombre d'œufs à une fois ſur les bords ſablonneux des rivieres & des lacs: ces œufs éclôſent par la chaleur du ſoleil, ſans que les parens en prennent d'autres ſoins. Auſſi ces gens ne petits ſont tres, ils courent à l'eau ſi promptement ſans meres, à leur naiſſance; mais les petits ſont encore plus, ils ſont la proye non ſeulement des poiſſons voraces, mais des Crocodile même. Il eſt ſurprenant qu'un ſi grand Animal ſoit renfermé d'abord dans un œuf, que n'eſt pas plus gros que celui d'une poule d'Inde.

Il y en a un grand nombre dans le bord de la Caroline; mais la grande Température de ce pays les fait qu'ils ſont de plus petite taille que ceux qui ſont neaſſent plus proche de la Ligne. Ils n'attaquent ni ſemme ni hommes, ni des beſtiaux; cependant ils font grands ravageurs de cochons. A la ſaiſon de l'automne engraiſſés dans des ouvertures & des trous le long de bord des rivieres depuis environ le mois d'Octobre juſqu'au mois de Mars, il ſont qu'ils ſe cachent au printemps, ils mugiſſent d'une maniere effroyable. Les Indiens mangent la partie poſterieure du ventre & ces derrieres de leur queue. La chair en eſt d'une blanche admirable; mais elle a un goût & une odeur de poiſſon ſi fort que je n'ai jamais pu en manger avec plaiſir. La figure ci-jointe repreſente un Crocodille de la même grandeur qu'il eſt peu de temps après ſera ſortie.

Candela Americana, ſolis Laurinis, flore tetrapetalo luteo, fructu anguſtiore.

The MANGROVE-TREE.

Arbre des Banianes.

THESE Trees vary in height, being in ſome places twenty, in others above thirty feet high, in proportion to the depth or ſhallowneſs of the ſoil in which they grow. The bark is ſmooth, of a light brown; in the ſmaller branches inclining to red; the leaves are ſomewhat like thoſe of the bay, but more oval, and ſmaller; yellow; having each long footſtalks: the ſmaller branches are jointed at the diſtance of every inch. The flowers grow cluſtly two or three, together, and ſometimes on ſingle footſtalks, of two or three inches in length, having each four yellow petals; which, before they open, are covered with a greenish calix, dividing into four parts: the flower is ſucceeded by green ſarcalous fubſtances, in form not unlike a pear; at the ſmall end of which hangs a ſingle ſeed, about an inche in length, in form of a bobin, with which nuts is made. Theſe trees, when full grown, are ſo prodigiouſly large, as to be employed on moſdy banks, where their larger ends reſte in the mud, and take root; the ſmaller ends ſpringing, as in the figure. Theſe trees propagate not only by their ſeeds in this manner, but the ſmaller branches, falling into the mud, thrive root, and in a few years become trees, which increaſe in like manner, and extend their progreſs from miles.

CES Arbres croiſſent originalement: on en trouve en quelques endroits de vingt pies, & en d'autres de plus de trente pies de haut, à proportion de la profondeur, ou de la peu de terrain ſurquoi ils ſont plantés. L'ecorce eſt unie, & d'un brun clair, qui tombe au rouge dans les petites branches: les feuilles reſſemblent aux feuilles du laurier: la même de même eſt jaune. Il les pedicules ſont d'un pouce de long; les fleurs petites & couleur d'or des monds à chaque bout de differentes: les fleurs naiſſent ordinairement deux ou trois enſemble, & quelquefois chacune a ſa tige particuliere de deux ou trois pouces de long: elles ont quatre petales jaunes: ensuite qu'elles ſe ſont ouvertes, elles ſont couvertes d'un calice verdâtre, qui ſe ouvre en quatre parties: il leur ſuccede des ſubſtances vertes ſucculentes, qui reſſemblent aſſez à des poires: il pend à leur petit bout une gouſſe ſemblable à celle d'un bobin, qui ſert à faire des noeuds de bas. Ces Arbres ſont quelquefois fort grands, comme je viens de le dire; mais leurs petites branches tombent dans la vaſe, y prennent racine, & en peu d'années deviennent des arbres qui ſe multiplient de même. Ce moyen quelq'a mille de terrain.

Dans les eaux falées qui ſont baſſes, ces differentes eſpeces d'Arbres de Banianes cachent un grand nombre de crocodiles, qui étant trop gros pour pouvoir dans le plus petits des ſeglises, les plus petites à couvert ou abrite ſur contre la violence de leurs ennemis. Ces ſortes d'eau ſont auſſi remplies d'une grande quantité de poiſſons voraces, de tortues, & d'autres animaux qui cherchent conſtamment à ſe devorer les uns les autres. Et d'ailleurs, ces marais ſont tres peu ſûrs, en ayant vu je n'ai vû nulle part tant de marques de carnage que parmi ces arbres des Banianes, à l'endroit une des isles de Bahama, où j'ai compté & entrepris à dans des quatre differens ordinairement ſur l'eau. Ils croiſſent preſque par tout ſous le Zone Torride; & l'on en trouve parmi au delà des Tropiques. L'Ecorce bouillie ou en decoct dans un vaiſſeau. Voi. VI. p. 59. fig. 63. 65.

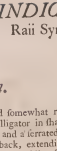
LACERTUS INDICUS, Senembi & Iguana *dictus*.

Raii Synop. Quad. p. 265.

The Guana.

THIS Kind of Lizard somewhat resembles the Crocodile or Alligator in shape, but has a shorter head, and a serrated crest on the ridge of the back, extending from behind its head to the middle of the tail. They are of various sizes, from two to five feet in length; their mouths are furnished with exceeding small teeth, but their jaws are armed with a boney beak, with which they bite with great strength. They inhabit warm countries only, and are rarely to be met with any where north south of the Tropicks: many of the *Bahama Islands* abound with them; they nestle in hollow rocks and trees: their eggs have not an hard shell like the eggs of Alligators, but a skin only like those of Turtle, and are esteemed good food: they lay a great number of them at a time in the earth, which are there hatched by the sun's heat. These *Guana's* are a great part of the subsistance of the inhabitants of the *Bahama Islands*, for which purpose they visit many of the remote keys and islands, in their sloops, to catch them, which they do by dogs trained up for that purpose, which are so dextrous as not often to kill them, which if they do, they serve only for present spending; if otherwise, they sew up their mouths to prevent their biting, and put them into the hold of their sloop, till they have catched a sufficient number, which they either carry alive for sale to *Carolina*, or salt and barrel up for the use of their families at home. These *Guana's* feed wholly on vegetables and fruit; particularly on a kind of fungus, growing at the roots of trees, and of this and others of the *Anona* kind. Their flesh is easy of digestion, delicate and well tasted: they are sometimes roasted, but the more common way is to boil them, taking out the leaves of fat, which they melt and clarify; this they put into a calabash or dish, into which they dip the flesh of the *Guana* as they eat it. It is remarkable that this fat, which adheres to the inside of the abdomen, imbibes the colour of the fruit they last eat, which I have frequently seen tinged with pale red, yellow, and sometimes of a purple colour, which last was from eating the *Prunus Maritima*, which fruit at the same time I took out of them. Though they are not amphibious, they are said to keep under water above an hour: when they swim, they use not their feet, but clap them close to their body, and guide themselves with their tails: they swallow all they eat whole. They cannot run fast; their holes being a greater security to them than their heels. They are so impatient of cold, that they rarely appear out of their holes but when the sun shines.

Le grand Lézard, ou Guannas.



CETTE espece de Lézard ressemble un peu par sa taille au crocodille, mais il a la tête plus courte; & la partie la plus éminente de son dos est garnie d'un crête dentelée, qui s'étend depuis le derrière de la tête, jusqu'au milieu de la queüe. Ils sont de diverses grandeurs, depuis deux jusqu'à cinq pies de long. Leur bouche est garnie de très petites dents; mais leurs machoires sont armées d'un bec osseux, avec lequel ils mordent d'une grande force. Ils n'habitent que les pays chauds; & on n'en trouve que rarement, soit au Nord, soit au Sud, au delà des Tropiques. Il y en a beaucoup dans plusieurs des Iles de Bahama: ils font leurs nids dans des trous de rochers & d'arbres: leurs œufs n'ont point de coque dure comme ceux des Crocodiles, mais une simple peau comme les œufs de tortues; & ils font bons à manger: ils en pendant dans la terre un grand nombre à la fois, que la chaleur du soleil y fait éclore. Ces Lézards fournissent aux habitans des Iles de Bahama, une bonne partie de leur subsistance: ces peuples vont dans leurs chaloupes visiter la plûpart des îles les moins frequentées, & des quels les plus éloignés, pour attraper ces Animaux, ce qu'ils font par le moyen de chiens qui sont dressés à cela, & à qui ils n'ôtent que rarement, parceque s'ils le faisoient, on seroit obligé de les manger sur le champ: lors qu'ils les prennent en vie, les Bahamiens leur cousent la bouche pour les empêcher de mordre, & les mettent au fond de cale de leurs chaloupes, où ils les laissent jusqu'à ce qu'ils en ayent pris suffisamment: enfuit ou ils les salent, & les mettent en baril pour l'usage de leurs familles. Ces Lézards se nourrissent entierement de végetaux & de fruits; & ils aiment sur tout une espece de champignon qui croît au pié des arbres, le fruit de l'arbre appellé *Anona*, & des autres especes d'Anona. Leur chair est d'une bonne digestion, délicate, & de bon gôut: quelquefois on les rôtit, mais la maniere la plus commune est de les faire bouillir en ôtant la graisse, que l'on fait fondre, & que l'on clarifie: on la met ensuite dans un cabbasse, ou dans un plat, où l'on trempe la viande, à mesure qu'on la mange: il est à remarquer que cette graisse, qui est attachée au dedans du ventre, s'imbibe de la couleur du fruit, qu'ils ont mangé le dernier: je l'ai souvent vû teinte d'un rouge pâle, de jaune, & quelquefois de violet: cette derniere couleur lui avoit été donné par le fruit nommé Prunus Maritima, que je leur retirois en même temps du corps. Quoi qu'ils ne soyent pas amphibies, ils peuvent rester, à ce qu'on dit, plus d'une heures sous l'eau; ils ne se servent point pour nâger de leurs pies, qu'ils tiennent pendant ce tems-là collés à leur corps; & ils ne se conduisent qu'avec la queüe: ils avalent tout entier tout ce qu'ils mangent; ils ne fauroient courir fort vîte; & leurs trous les mettent plus en sûreté que la viteſſe de leurs jambes: ils craignent si fort le froid, qu'ils ne sortent gueres de leurs trous, que lors que le soleil luit.

ANONA maxima, foliis latis fructu maximo luteo conoïde, cortice glabro.

THIS Shrub or small Tree grows to the height of about fifteen feet, with a small trunk, and smooth greenish bark; the leaves thick, stiff, and shaped like those of a lemon, the flowers I did not see. The fruit is in size and form of the figure, covered with a smooth yellowish green skin. The pulp or flesh of the fruit of the consistence of a ripe pear, containing many conic brown seeds. This is an eatable fruit, very sweet, but somewhat insipid; yet it is the food of *Guana's* and other wild creatures.

CET Arbrisseau s'éleve jusques à environ seize piés de hauteur: son tronc est menu, son écorce verd'atre & lisse, & ses feuilles épaisses, roides, & de la même forme que celles du citronier. Je n'ai point vû les fleurs. Le fruit est de la forme & de la grosseur de la figure: il est couvert d'une peau douce d'un verd jaunâtre: la poulpe ou la chair du fruit est de la consistence d'une poire mûre, & contient plusieurs semences coniques brunes: il est bon à manger, fort doux, mais un peu insipide, cependant c'est la nourriture des lézards, & des plusieurs autres animaux sauvages.

T64.

Lacertus Ind. *Anona*

Lacertus *Susan. deline. ad viv.*

LACERTUS VIRIDIS CAROLINENSIS.

The Green Lizard of Carolina.

THESE Lizards are usually about five inches long, of a dusky green colour. They frequent houſes, are familiar and harmleſs, and are ſuffered with impunity to ſport and catch flies on tables and windows, which they do very dexterouſly, and no leſs divertingly. They appear chiefly in ſummer; and at the approach of cold weather, they retreat to their winter receſſes, and lie torpid in the hollows and crevices of rotten trees. Theſe Lizards change their colour, in ſome meaſure, like the Camelion; for, in a hot day, their colour has been a bright green; the next day changing cold, the ſame Lizard appeared brown. They are a prey to cats, and ravenous birds. It frequently happens, that a few warm ſun-ſhiny days ſo invigorates them, that they will come out of their winter retirements, and appear abroad; when, on a ſudden, the weather changing to cold, ſo enfeebles them, that they are incapacitated to creep to their winter holes, and die of cold.

Lézard verd de la Caroline.

CES Lézards ont ordinairement cinq pouces de long, & ſont d'un verd foncé: ils fréquentent les maiſons, ſont familiers, & ne font point de mal: on les laiſſe jouer & attraper des mouches ſur les tables & ſur les fénêtres, ce qu'ils font avec beaucoup d'adreſſe, & d'une maniere fort divertiſſante. Ils ne paroiſſent gueres qu'en Eté; & ſe retirent aux approches du froid dans leur retraite d'Hiver, ſçavoir dans les trous & les créveſſes des arbres pourris, où ils reſtent engourdis pendant cette ſaiſon. Ces Lézards changent leur couleur preſque comme le caméléon, car dans un jour chaud ils paroiſſent d'un verd brillant; & le lendemain, s'il fait froid, le même Lézard paroît brun. Ils ſont la proye des chats, & des oiſeaux de proye. Il arrive ſouvent que quelques jours chauds & ſereins les ranime ſi bien, qu'ils ſortent de leur retraite d'Hiver, & paroiſſent dehors: en ſuite le tems, devenant froid tout d'un coup, les rend ſi foibles, qu'ils n'ont pas la force de rentrer dans leurs trous, & qu'ils meurent de froid.

LIQUID-AMBARI Arbor, ſeu Styraciflua, Aceris folio, fructu Tribulâde, i. e. *Pericarpio orbiculari ex quam plurimis apicibus coagmentato, ſemen recondens.* Plukenet. Almageſt. Bot. pag. 224. Phytogr. Tab. 42. Fig. 6.

The SWEET GUM-TREE.

THE trunk of this Tree is commonly two feet in diameter, ſtrait and free from branches, to the height of about fifteen feet; from which the branches ſpread and riſe in a conic form to the height of forty feet and upward, from the ground. The leaves are five-pointed, being divided into ſo many deep ſections, and are ſet on long ſlender pedicles. In *February*, before the leaves are formed, the bloſſoms begin to break forth from the tops of the branches into ſpikes of yellowiſh red, pappous, globular flowers, which, when the apices are blown off by the wind, ſwell gradually, retaining their round form, to the full maturity of their ſeed-veſſels, which are thick fet with pointed, hollow protuberances, and, ſplitting open, diſcharge their ſeeds; each cell containing a ſeed, winged at one end with many ſmall grains diſtinct from the ſeed.

The wood is good timber, and is uſed in wainſcoting, &c. The grain is fine, and ſome of it beautifully variegated, and very fit for curious works in joinery; but when wrought too green, is apt to ſhrink and fly from its joints, to prevent which, no leſs than eight or ten years is ſufficient to ſeaſon its planks: yet the regular form and beauty of this Tree deſerves the regard of the curious, none of the *American* Trees affecting more our ſoil and climate. From between the wood and the bark of this Tree iſſues a fragrant gum, which trickles from the wounded Trees, and by the heat of the ſun, congeals into tranſparent roſinous drops, which the *Indians* chew, eſteeming it a preſervative of their teeth. The bark is alſo of ſingular uſe to them for covering their houſes, which has frequently given me an opportunity of gathering the gum from Trees ſo ſtripped of their bark, one of which would yield an hat full of gum. This gum ſmells ſo like the baſſam of *Tolu*, that it is not eaſy to diſtinguiſh them.

LE tronc de cet Arbre a communément deux pîés de diametre, & il eſt droit & ſans branches juſqu'à la hauteur d'environ quinze pîés, où les branches commencent à s'étendre, & s'élevent, en formant un cône, juſqu'à la hauteur de quarante pîés & plus, depuis la terre. Les feuilles ont cinq pointes, étant diviſées en autant de ſections, & ſont attachées à de longues queües minces. Au mois de Février, avant que les feuilles ſoyent formées, les fleurs commencent à ſortir des extremités des branches en épi, d'un rouge jaunâtre, à aigrettes, & en globes: lors que levent en a emporté les ſtammes, elles s'enflent peu à peu, gardant leur figure ronde juſqu'à la parfaite maturité des veiſſeaux qui contiennent la ſemence, & qui ſont couverts de protubérances pointues, qui ſe fendent, s'ouvrent, & laiſſent tomber les ſemences. Ces veiſſeaux ſont compoſés de pluſieurs cellules, & chaque cellule contient une ſeule ſemence aîlé, avec quantité de petits grains, qui different entierement de la ſemence.

Le bois eſt propre à la charpente, & on s'en ſert à bâtir, &c. Le grain en eſt fin, & il y a de marbré d'une maniere fort agréable, & propre aux plus beaux ouvrages de menuiſerie; mais quand on l'employe avant qu'il ſoit bien ſec, il eſt ſujet à ſe retirer. Il a ſe déjoindre: pour prévenir cet inconvenient, il en faut garder les planches huit ou dix ans au moins; cependant le bois eſt de forme réguliere de cet Arbre mérite l'attention des curieux, lui étant ſeul ayant aucun arbre de l'Amérique qui ſe plaiſe plus dans notre climat. Il ſort d'entre le bois & l'écorce de cet Arbre une gomme odoriférante, qui s'écoule de-plaque que l'on fait à l'Arbre, & qui ſe condenſe par la chaleur du ſoleil en larmes tranſparentes: les Indiens la mâchent, croyant que c'eſt un préſervatif pour leurs dents: ſon écorce leur eſt auſſi fort utile pour couvrir leurs maiſons, ce qui m'a donné ſouvent occaſion de ramaſſer cette gomme ſur les arbres qu'on avoit ainſi dépouillés de leurs écorces, & dont un ſeul pourroit en fournir plein un chapeau: cette gomme a une odeur ſi pareille à celle du baume de Tolu, qu'il n'eſt pas aiſé de les diſtinguer.

LACERTUS VIRIDIS JAMAICENSIS.

The Green Lizard of Jamaica.

THIS Lizard is usually six inches long, of a shining grass green colour. It is common in *Jamaica*, frequenting hedges and trees, but are not seen in houses, that I observed. When they are approached to, they, by filling their throat with wind, swell it into a globular form, and a scarlet colour; which, when contracted, the red disappears, and returns to the colour of the rest of the body. This swelling action seems to proceed from menacing, or deterring one from coming near him, though they are inoffensive.

Lézard verd de la Jamaique.

CE *Lézard est ordinairement long de six pouces, & d'un verd d'herbe fort vif: il est commun à la* Jamaique; *& se tient dans les hayes & dans les arbres; mais je n'ai point observé qu'on en voye dans les maisons. Quand on approche de ces Lézards, ils enflent leur gozier, comme une boule, en le remplissant de vent; & alors il paroît d'un rouge vif; mais cette couleur disparoît, lors qu'il se contracte, & il redevient de la même couleur que le reste du corps: il semble que cette enflure ait pour but de ménacer, ou d'épouvanter, pour empêcher qu'on n'approche d'eux, quoi qu'ils ne soyent point dangereux.*

LIGNUM CAMPECHIANUM; Species quædam Brasil. Joh. de Lact. Sloane, Hist. Jamaic. Vol. II. p. 183.

LOGWOOD.

IN the year 1725, I saw three of these Trees in the Island of *Providence*, which were raised from seeds brought from the Bay of *Honduras*, by Mr. *Spatches*, a person of more than common curiosity. He told me, they were of three years growth from the seeds; they were then about fourteen feet high; their trunks strait, and about seven or eight inches thick: their heads branching regularly, and being in full blossom, made a beautiful appearance. The leaves are pinnated, consisting of four, and some five pair of lobes, set opposite to each other, and are in shape of an heart: from the tops of the branches shoot forth many spikes of small pentapetalous yellow flowers, every one of which, before it opens, is covered with a purple calix. The flowers are succeeded by small flat pods, about two inches long, which, when ripe, split open in the middle, and discloſe five or six small flat seeds.

The bloody disputes which this useful Tree has occasioned between the *Spaniards* and *English*, are too well known to say much of here; only I could wish that the inhabitants of our southern plantations could be induced to propagate it, as well for their own advantage, as that we may be supplied by them, when wholly deprived of getting it from the *Spaniards*, as we have hitherto done, either by force or stealth.

If upon a rock, these Trees will in four years bear seeds, and grow to the thickness of eight inches; a much quicker progress may be expected when planted in a deep moist soil, which *Jamaica* and many other of our islands abound in.

Bois de Campêche.

EN l'année 1725 *je vis à l'île de la* Providence *trois de ces Arbres, qui étoient venus de semence apportée du golfe d'*Honduras *par Monsieur* Spatches, *homme extrêmement curieux. Il me dit qu'il y avoit trois ans qu'on les avoit semés: ils avoient alors environ* 14 *piés de hautéur: leurs troncs étoient droits, & de sept ou huit pouces de diamètre: leurs branches s'étendant regulièrement, & leurs fleurs étant alors dans leur perfection, ils faisoient un très bel effet. Leurs feuilles crénelées sont composées, les unes de quatre, & les autres de cinq paires de lobes, placés vis-à-vis les uns des autres: elles ont la figure d'un cœur. Il sort du bout des branches plusieurs épis de petites fleurs jaunes, à cinq feuilles, dont chacune, avant de s'ouvrir, est couverte d'une calice violet. A ces fleurs il succede de petites cosses plattes, d'environ deux pouces de long, qui, lors qu'elles sont mûres, s'ouvrent en se fendant par le milieu, & laissent voir cinq ou six petites semences plattes.*

On sçait trop quels terribles démêlés cet Arbre fit naître entre les Espagnols *&* les Anglois, *pour m'y étendre beaucoup ici: je souhaiterois seulement qu'on engageat les habitans de nos plantations méridionales à le cultiver autant pour leur avantage, qu'afin de pouvoir nous le fournir, quand par force ou par finesse nous ne pourrons plus en avoir des* Espagnols, *comme nous avons fait jusques à présent. Si sur un rocher ces Arbres en quatre ans de temps portent des semences, & grossissent jusqu'à huit pouces de diamètre, on doit croire, qu'ils croîtront encore bien plus vîte, étant plantés dans un terroir humide & profond, tel qu'il y en a beaucoup à la* Jamaique *& dans plusieurs autres de nos îles.*

Lacertus *Lignum Camp*

T. 67.

Lacertus Scuda curvidor *A*

LACERTUS CAUDA CÆRULEA.

The blue Tail Lizard.

THIS Lizard is uſually ſmall, ſeldom exceeding ſix inches in length; the head ſhort; the tail is blue; the reſt of the body brown; except that from the noſe runs five yellow lines, at equal diſtances, along the back to the tail. They are ſeen often on the ground, and frequent hollow trees. Some people ſuſpect them to be venomous, though I never heard of an inſtance to confirm it. They are found in *Virginia* and *Carolina*.

Lézard à la queuë bleuë.

CE Lézard eſt ordinairement petit, n'ayant gueres que ſix pouces de long: ſa tête eſt courte, ſa queüe bleue, & le reſte du corps brun excepté, qu'il y a cinq lignes jaunes qui s'étendent à des diſtances égales depuis le nez le long du dos juſqu'à la queüe. On voit ſouvent ces Lézards ſur la terre, & ils fréquentent les arbres creux. Il y a des gens qui les ſoupçonnent d'être venimeux; quoi que je n'aye jamais oui parler d'accident qui confirme cette opinion. On les trouve à la Virginie *& à la* Caroline.

ANONA fructu viridi lævi, Pyri inverſi forma.

THIS Shrub grows uſually to the height of about ten or twelve feet; the branches grow with bendings, at the diſtances of two inches from one another, at the angles of which ſhoot forth its leaves alternately, which, in ſhape, are like thoſe of the Bay-tree, with very ſhort footſtalks. The flowers hang ſingle, on footſtalks about an inch long, and are compoſed of ſix petals, *viz.* three which are round and white, and three larger green ones, which are pointed, and cover the round ones. In the middle of the flower appears the ovarium, encircled with pappous yellow ſtamina. The flower, when ſpread open, is in form of a triangle. The fruit is in form ſomewhat like a Pear inverted, and as big as one of the largeſt ſize, covered with a ſmooth green ſkin, which contains a pulp like that of an over-ripe Pear; with many conic dark brown ſeeds, placed at diſtances within the fruit. Theſe, with moſt of the other kinds of *Anona*, are food for *Guana*'s, ſmaller Lizards, and other animals; theſe are natives of *Hiſpaniola*, *Ilathera*, *Andros* Iſles, &c. but no where north of the Northern *Tropick*.

The fruit of ſome of the ſorts of *Anona* have, from their taſte, obtained among the *Engliſh* the names of Cuſtard-Apple, Sugar-Apple, and Sour-Sops.

*CET Arbriſſeau s'éleve ordinairement à la hauteur de dix ou douze piés. Ses branches croiſſent avec des coudes éloignés de deux pouces les uns des autres, des angles deſquels naiſſent des feuilles alternes, qui reſſemblent par leur forme à celle du laurier, & dont les queuës ſont très courtes. Les fleurs pendent, chacune par un pédicule d'environ un pouce de long, & ſont compoſées de ſix pétales, dont trois ſont rondes & blanches & les trois autres, qui ſont plus grands, ſont verds & pointus, & couvrent les ronds: l'ovaire paroît au milieu de la fleur, entouré d'étamines jaunes & à aigrettes: lors que la fleur eſt entierement ouverte, elle eſt triangulaire. Le fruit reſſemble un peu à une poire renverſée, & eſt auſſi gros qu'une des plus groſſes: il eſt couvert d'une peau verte & liſſée, qui renferme une poulpe ſemblable à celle d'une poire trop mûre, & pluſieurs ſemences coniques d'un brun foncé, éloignées les unes des autres dans le fruit. Cette eſpece d'*Anona *ſert, comme la pluſpart des autres, à nourrir les guonnas, les petits lezards, & d'autres animaux. Elle eſt originaire des îles de St.* Domingue, *d'*Ilathere, *d'*Andros, *&c. mais on n'en voit nulle part au delà du* Tropique *Septentrional.*

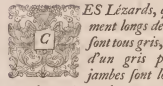
*Les fruits de quelques eſpeces d'*Anona *ont été nommés par les* Anglois, *à cauſe de leur goût, pommes de ſucre, pommes de créme, pommes aigres.*

LACERTUS GRISEUS.

The Lion Lizard.

THESE Lizards are uſually five or ſix inches long; they are all over of a grey colour, but ſtreaked with lines of a lighter grey: the legs are long. It cocks its tail with a round twirl, and looks fierce, from which it may perhaps have taken its *Engliſh* name. They are inoffenſive, frequenting the rocks on the ſea-ſhores of *Cuba*, *Hiſpaniola*, &c. They are nimble, and run with ſurpriſing ſwiftneſs, yet are a prey to ſea-gulls and other ravenous birds.

Lézard Lion.



CES Lézards, qui ſont ordinairement longs de cinq ou ſix pouces, ſont tous gris, mais ont des rayes d'un gris plus clair : leurs jambes ſont longues: ils redreſſent la queüe, en la tournant en rond, & ont l'air fier; & c'eſt peut-être de là qu'ils tirent leur nom Anglois. Ils ne ſont point dangereux: ils ſe tiennent dans les rochers ſur le bord de la Mer des îles de Cuba, *de St.* Domingue, *&c. Ils ſont agiles, & courent d'une viteſſe ſuprénante, & cependant ils ſont la proye des mouettes, & d'autres oiſeaux de proye.*

VISCUM Caryophylloïdes, foliis longis in apice inciſis, floris labello albo trifido, petalis luteis, longis anguſtiſſimis.

THESE Plants uſually grow to the height of about eighteen inches, with one, and ſometimes two upright ſtalks, bearing long leaves, notched at the ends, alternately placed on them, the foot or baſis of the leaf encompaſſing the ſtalk: on the top of this Plant ſhoot forth two footſtalks; on one was placed a flower, and on the other a ſeed-veſſel, fully formed. The flowers conſiſted of five long narrow yellow petals placed on the ovarium, which was long and ſwelling towards the upper end, of a pale green colour: from the center of the five petals grew a cylindrical ſucculent white ſtem; from the top of which ſhoot forth three other white petals, the middlemoſt of which was longeſt. At the end of the other footſtalk was formed a ſeed-veſſel, in ſhape not unlike a ninepin, having four prominent ribs extending from end to end, at equal diſtances, in which were many ſmall ſeeds divided by thin membranes, and the withered flower remained at the top.

CES Plantes croiſſent ordinairement juſqu'à la hauteur de dix huit pouces, avec une, & quelquefois deux tiges, toutes droites, garnies de feuilles alternes, longues, & entaillées à leurs extremités: la bâſe de la feuille embraſſe la tige. Du haut de cette Plante ſortoient deux tiges, dont l'une ſoutenoit une fleur, & l'autre un fruit dans ſa perfection. La fleur étoit compoſée de cinq pétales jaunes, longs, & étroits, placés ſur un ovaire qui étoit long, d'un verd pâle, & s'eſſloit vers ſon ſommet: il s'élevoit du centre de ces cinq pétales une tige blanche, cilindrique & ſuculente, qui portoit à ſon extremité trois autres pétales blancs, dont celui du milieu étoit le plus long. L'autre tige portoit à ſon extremité un vaiſſeau ſéminaire, dont la forme reſſembloit aſſez à une quille, étant garni de quatre côtes qui s'avançoient, s'étendoient d'un bout à l'autre à diſtances égales, & étoient diviſées par des membranes minces: la fleur toute fannée étoit encore attachée au haut de ce vaiſſeau.

Delin.

T 61
Rana Terrestris
Sarracena

RANA TERRESTRIS.

The Land Frog.

Grénouille de Terre.

THE back and upper part of this Frog is grey, and thick spotted with dark brown spots; the belly dusky white, and faintly spotted; the irides of the eyes red. They vary somewhat in colour; some being more grey, others inclining to brown: their bodies are large, resembling more a Toad than a Frog; yet they do not crawl as Toads do, but leap: they are seen most in wet weather, yet are very frequent in the higher lands, and appear in the hotteſt time of the day. They feed on Inſects, particularly of one kind, which the following accident ſeems to confirm: as I was ſitting, in a ſultry evening, with ſome company without doors, one of us let fall, from a pipe of tobacco, ſome light burning aſhes, which was immediately catched up and ſwallowed by a Frog of this kind. This put us upon tempting him with a red-hot wood-coal, not leſs than the end of ones finger, which he alſo ſwallowed greedily: thus afterwards I always found one or other of them eaſily deceived in this manner, as I imagine, by taking it to be a *Cicindela*, or *Fire-fly*, which, in hot nights, are very numerous in *Virginia* and *Carolina*, where alſo theſe Frogs abound.

LE dos & le deſſus de cette Grénouille ſont gris, & tachetés de marques d'un brun obſcur fort proches les unes des autres: le ventre eſt d'un blanc ſale & legerement marqueté: l'iris eſt rouge. Ces Grénouilles varient quelquefois par rapport à la couleur les unes étant plûtôt griſes, & les autres penchant vers le brun. Leurs corps ſont gros, & elles reſſemblent plus à un crapeau qu'à une grénouille; cependant elles nerampent pas comme les crapaux, mais elles ſautent. On en voit d'avantage dans les temps humides: elles ſont cependant fort communes dans les terres élevées, & paroiſſent dans le temps le plus chaud du jour: elles ſe nourriſſent d'inſectes, ſur tout d'une certaine eſpece, ce que le fait que je vais rapporter ſemble confirmer. Etant un jour hors de la maiſon par un temps fort chaud avec pluſieurs perſonnes, un de la compagnie laiſſa tomber de ſa pipe un peu de tobac brulant, qui fut d'abord attrapé & avalé par une Grénouille de cette eſpece-ci: cela nous donna l'idée de lui preſenter un charbon de bois bien allumé, gros comme le bout de mon doigt, qu'elle avala auſſi avec avidité; & j'ai conſtamment eprouvé depuis, que les autres étoient aſſûrement trompées de la même maniere: je m'imagine qu'elles prennent ces charbons pour un des vers luiſans, que l'on voit en grand nombre pendant les nuits closes dans la Virginie, & à la Caroline, où il y a auſſi le plus de ces Grénouilles.

SARRACENA, foliis longioribus & anguſtioribus; Bucanephyllon *elatius Virginianum*, &c. Pluk. Alm. p. 72. T. 152. f. 3.

AS this and the following Plate exhibit two Plants of the ſame genus, and which, in many parts of their ſtructure, agree with the deſcription of each other, I ſhould have referred them one to the other, in order to explain ſome parts, which are not alike diſplayed in both Plates, and conſequently cannot give ſo perfect an idea without ſuch reference.

The leaves of this Plant are tubulous and ribbed, ariſing from a knotty fibrous root, to the height of about three feet: they are ſmall at the root, widening gradually to the mouth of the tube; which, in young leaves, are cloſed, but open by degrees, as the leaf increaſes; and, when near its full growth, arches over the mouth of the tube, in form of a friar's cowl, *Fig.* 1. This cowl expands itſelf till the leaf is at full bigneſs, having its inſide of a greeniſh yellow, veined with purple, *Fig.* 2. yet retaining ſomewhat the poſition it firſt had, by hanging over the mouth of the tube, which otherwiſe would be filled with rain, and fall by the weight of water; it being of a thin ſubſtance, and of a yellowiſh green colour. The flowers, which hang inclining, grow each on a ſingle footſtalk, of between two and three feet high, ſpringing from the root, in like manner with the leaves. While the flower is in bloom, many ſmall yellow apices, hanging by threads, ſurround the ſtamen, to which is fixed, by a ſtilus, a pentagonal thin membrane, in form of a ſhield, hanging horizontally; between the interſtices of which hang five thin petals, growing from the baſis of the ovarium: on the top is placed the calix, divided into five ſections, and comprehends the whole flower, which remains not long in this perfect ſtate; for the five petals, after continuing a day or two, fall off, leaving the remains of the flower, which continue ſeveral months in the ſtate and form repreſented in the next Plate, *Fig.* 3. The *capſula*, or ſeed-veſſel includes a core, from which it ſeparates when the ſeeds are ripe, and divides into five parts, each of which is again divided by a thin membrane, by which ten cells are formed, in which the ſeeds lie. *Fig.* 4. ſhews the under part of the flower, as it appears when ſpread open, with the ſtyle reflected, reſembling ſomewhat the ſeat of a ſide-ſaddle, from which, in *Virginia*, it has received its name of Side-ſaddle flower. Theſe Plants grow in bogs and watery places in *Carolina*, *Virginia*, *Maryland*, and *Penſilvania*.

COMME cette planche, & la ſuivante repréſentent des Plantes du même genre, & dont pluſieurs parties conviennent dans leur ſtructure, j'ai cru qu'il étoit à propos de renvoyer d'une planche à l'autre dans la deſcription, afin de faire mieux connoître quelques parties qui ne ſont pas également bien repréſentées dans les deux planches, qui ne peuvent par conſequent en donner une idée aſſez exacte ſans un pareil renvoi.

Les feuilles de cette Plante ſont tubuleuſes & à côtes: elles s'élevent d'une racine noueuſe & fibreuſe à la hauteur d'environ trois pieds: elles ſont petites vers la racine, & s'élargiſſent peu à peu juſqu'à l'embouchure du tube, qui eſt formé dans les joints feuilles, mais qui s'ouvre par degrés à meſure que la feuille croît: lors qu'elle eſt près de ſa perfection, elle ſe renverſe ſur l'ouverture du tube, comme le capuchon d'un moine, Fig. 1. Ce capuchon s'étend juſqu'à ce que la feuille ceſſe de croître: il eſt d'un jaune verdâtre par dedans avec des veines violettes, Fig. 2. Il retient cependant quelque choſe de la poſition qu'il avoit d'abord, étant toujours panché ſur l'ouverture du tube, qui autrement ſe rempliroit de pluye, & tomberoit par le poids de cette eau, car il eſt d'une ſubſtance très mince, & d'un verd tirant ſur le jaune: les fleurs, qui ſont renverſées, ſont attachées chacune à une tige de deux à trois pics de long, qui naît de la racine de la même maniere que les feuilles. Tandis que la fleur eſt épanouie, l'ovaire eſt entouré de pluſieurs ſommets jaunes, attachés à des ſtilets: une membrane mince & pentagone, en forme de bouclier, eſt attachée à cet ovaire par un pilon, & pend horizontalement: entre ces interſtices ſont attachées cinq petales minces, qui naiſſent de la baſe de l'ovaire: ſur le haut eſt placé le calice, diviſé en cinq ſections qui achevent la compoſition de toute la fleur, qui ne demeure pas long temps dans cet état de perfection car les cinq petales tombent bientôt après, ainſi dure un ou deux jours, laiſſant le reſte de la fleur, qui continue pluſieurs mois dans l'état où elle eſt repréſentée dans la planche ſuivante, Fig. 3. La capſule qui renferme les ſemences croît en un trogne, dont elle ſe ſépare lors que les ſemences ſont mûres: il ſe diviſent en cinq portes dont chacune eſt diviſée par une membrane mince, en ſorte qu'il ſe forme dix cellules, dans leſquelles ſont les ſemences. La Fig. 4 fait voir le deſſous de la fleur, tel qu'il eſt, lors qu'elle s'ouvre entierement avec ſon calice renverſé, reſſemblant en quelque ſorte au ſiege d'une ſelle de femme, d'où on l'a nommé à la Virginie, Siele Saddle Flower, c'eſt à dire Fleur de Selle. Ces Plantes croiſſent dans des lieux marecageux à la Caroline, à la Virginie, dans la Maryland, & dans la Penſilvanie.

RANA AQUATICA.

The Water Frog.

THESE Frogs are of various sizes, though commonly about the bigness of the figure: their limbs are very long; the upper part of the head, body, and limbs, dusky green, spotted with black: from the eyes to the rump extend two yellow lines; two white lines also reach from each eye to the nose: the eyes are large, black, and circled with yellow irides. These are not seen on dry land; they frequent rivulets and ditches of water, and will leap at once five or six yards.

Grénouille d'Eau.

CES Grénouilles sont de différentes grandeurs, quoi qu'ordinairement elles soyent de celle de la figure. Leurs membres sont fort longs: le dessus de leur tête, de leur corps, & de leurs membres sont d'un verd foncé, tacheté de noir. Depuis les yeux jusqu'au croupion s'étendent deux lignes jaunes: il y en a deux autres blanches, qui vont de chaque œuil au nez. Les yeux sont grands, noirs; & leur iris fait un cercle jaune. On ne les voit point dans les lieux secs: elles se tiennent dans les ruisseaux & les fossés pleins d'eau, & sautent depuis quinze jusqu'à dix huit piés loin.

SARRACENA, foliis brevioribus latioribus.
SARRACENA Canadensis, foliis cavis & auritis. Hist. R. H. 657.

THE leaves of this, like the precedent, spring from a fibrous root, to the height of six or eight inches; they are likewise hollow, swelling, and more protuberant than the former, and differently shaped, as in the figure: they are of a yellow green colour, striped and veined with purple.

The flowers of this Plant rise considerably higher than the leaves, and are of a purple colour; except which, the flowers and seed-vessels of this and the precedent, are formed alike. The hollow of these leaves, as well as of the other kind, always retain some water; and seem to serve as an asylum or secure retreat for numerous insects, from Frogs and other animals, which feed on them.

These Plants grow usually in the same places with the foregoing.

LES feuilles de cette Plante, de même que celles de la précédente, naissent d'une racine fibreuse, & s'élevent depuis six jusqu'à huit pouces: elles sont creuses de même, mais plus renflées, & d'une autre forme, comme il paroît par la figure: elles sont rayées de verd & de jaune, avec des veines violettes. Les fleurs de cette Plante s'élevent beaucoup plus que les feuilles: elles sont violettes: au reste les fleurs & les fruits de celle-ci ressemblent en tout à ceux de la précédente. Il y a toujours de l'eau dans le creux de ces feuilles, aussi bien que dans celui de celles de l'autre espece: il semble qu'elles soyent faites pour servir d'azile & de retraite à un grand nombre d'insectes contre les grénouilles & les autres animaux, qui en font leur proye. Ces Plantes croissent ordinairement dans les mêmes endroits que les précédentes.

Rana Aquatica
Sarracena

T. 71.

Rana *Arum*

RANA VIRIDIS ARBOREA.

The Green-Tree Frog.

THIS Frog was of a bright grass green, with two light yellow lines extending the length of its body on both sides: the eyes were black and large, with a yellow circle round them. But what is most remarkable in this Frog are its feet, which, as in all the other kinds of Frogs, had four toes on each of the fore feet, and five on the hind feet; but of a different structure from other Frogs, they being round, fleshy, and concave, somewhat like the mouth of a Leech. They most commonly are found adhering to the under sides of green leaves, which they seem to do for their security, to conceal themselves from their rapacious enemies, as Birds, Snakes, *&c.* which they could not do without this extraordinary structure of their toes, by which they cleave to the smoothest leaf by suction; and, it they are held at four yards distance from a reclining looking-glass, will, at one leap, stick fast to it. They are numerous in *Virginia* and *Carolina*, frequenting both herbaceous Plants and the loftiest Trees. They appear seldom in the day, but at night are very active and noisy, leaping from spray to spray, on the tallest trees, catching Fire-flies, and other Insects, incessantly chirping *chit, chit, chit, chit.*

Grénouille d'arbre verte.

CETTE Grénouille étoit d'un verd d'herbe fort vif, avec deux rayés d'un jaune clair, qui parcouroient la longueur de son corps, une de chaque côté. Les yeux étoient noirs, grands, & entourés d'un cercle jaune. Mais ce qu'il y a de plus remarquable dans cette Grénouille ce sont ses pîés: ceux de devant ont (comme il est ordinaire à toutes les Grénouilles) quatre doigts, & ceux de derriere en ont cinq, mais d'une forme particuliere à cette espece ci, étant charnus, ronds, & concaves, à peu près comme la bouche d'une sangsue. On les trouve ordinairement attachés au dessous des feuilles vertes, ce qu'elles semblent faire pour leur sûreté, afin de se cacher à leurs ennemis voraces, scavoir les oiseaux, les serpens, &c. Cette situation leur seroit impossible sans la structure extraordinaire des doigts de leurs pattes, car par son moyen elles se colent aux feuilles les plus lisses, pour ainsi dire, en sucant; & si on les tient à douze pîés de distance d'un miroir panché, d'un saut elles s'y attachent fortement. Elles sont en grand nombre à la Virginie *& à la* Caroline, *& y fréquentent les herbes & les arbres les plus élevés. On les voit rarement pendant le jour; mais elles remuent & font beaucoup de bruit pendant la nuit, sautant de branche en branche sur les plus hauts arbres, attrapant les mouches luisantes & d'autres insectes, & croassant sans cesse* tchit, tchit, tchit, tchit.

ARUM Americanum, Betæ folio.

The Scunk Weed.

THIS Plant, before the leaves appeared, arrived at its full size, as is here exhibited, consisting of three succulent, monopetalous, hollow flowers, with short stems, disclosing, as within an inch, its pointed, of an oval form, having its superficies impressed with checker'd lines: before the leaves open, they appear pale green, but in a short time become spotted with green and purple blended together. At the decay of the flowers, the leaves appear of the size here exhibited, and usually four or five in number.

The introduction of this most curious Plant, with innumerable others, is owing to the indefatigable attachment of Mr. *Collinson*, who, in the year 1735, received it from *Pensylvania*, and in the spring following it displayed itself in this manner at *Peckham*.

As the flowers of this Plant were engraven before I had an opportunity of seeing the leaves, I was obliged to introduce a leaf in the manner as in the Plate.

Pié de Veau de l'Amérique.

AVANT que les feuilles de cette Plante parussent, elle avoit atteint toute sa grandeur: elle consistoit, comme elle est ici représentée, en trois fleurs monopétales, crenées, & succulentes, avec des tiges courtes: le pistil, qui étoit ovale, & dont la superficie avoit des impressions rangées en échiquier, paroissoit au dedans comme dans une niche. Avant que les feuilles s'ouvrent, elles sont d'un verd pâle; mais en peu de temps elles deviennent tachetées de verd & de violet mêlés ensemble: quand les fleurs se passent, les feuilles sont de la grandeur dont elles sont ici représentées; & il y en a ordinairement quatre ou cinq.

On doit une foule infatigables de Mr. Collinson *l'introduction de cette Plante curieuse, & d'une infinité d'autres dans nôtre climat: il la reçût de* Pensilvanie, *en 1735: & elle fleurit le printemps suivant à* Peckham, *telle qu'on la voit ici.*

J'ai été obligé de placer une des feuilles, ainsi qu'elle l'est dans la figure, parce que la fleur de cette Plante étoit gravée, avant que j'eusse eu occasion de voir les feuilles.

RANA maxima Americana Aquatica.

The Bull-Frog.

Grénouille mugiſſante.

THE figure here exhibited is ſmaller than many of theſe Frogs I have ſeen. The eyes were oval, very large and prominent; the pupils having yellow circles round them: the irides of a duſky red, encompaſſed with a yellow circle behind; and a little below the eyes appear the ears, of a circular form, and covered with a thin tranſparent membrane, which is the *membrana tympani* itſelf, which, in this ſpecies of animals, lies quite bare and expoſed, being even with the ſurface of the reſt of the ſkin, having no *meatus auditorius*, or paſſage leading to it, nor any thing like an outward ear to guard it.

The colour of the upper part of this Frog was duſky brown, thick ſet with large irregular ſhaped ſpots, of a dark brown colour; the whole being blended with a yellowiſh green, particularly the fore-part of the head and chaps; the belly duſky white, with a mixture of yellow, and ſaintly ſpotted. Theſe Frogs are leſs numerous than any other of the Frog kind, and frequent ſprings only, which in *Virginia* abound in the ſides of every little hill, where, by the continual running of the water, a ſmall pond or hole is uſually made before the mouth of the ſpring, which is rarely without being poſſeſſed by a pair of theſe Frogs: they are uſually ſitting on the verge of the hole, and when ſurpriſed, with a long leap or two, enter the mouth of the ſpring, where they are ſecure. It is the general belief of the people in *Virginia*, that they keep the ſprings clean, and purify the water; wherefore they never kill, or moleſt them, but ſuperſtitiouſly believe it bodes them ill ſo to do.

The noiſe they make has cauſed their name; for, at a few yards diſtance, their bellowing ſounds very much like that of a Bull a quarter of a mile off; and what adds to the force of the ſound, is their ſitting within the hollow mouth of the ſpring. Though the imaginary uſefulneſs of theſe Frogs is frequently a means of their preſervation, yet their voracious appetites often cauſes their deſtruction, they being great devourers of young Ducks and Goſlins, which they ſwallow whole: this provokes the good wives to deſtroy them; but as they are not very numerous, this miſchief is the eaſier prevented.

LA figure, qui eſt ici, eſt plus petite que pluſieurs de ces Grénouilles que j'ai vûes: les yeux étoient ovales, fort grands & protubérans: les pupilles étoient bordées de cercles jaunes, les iris d'un rouge foncé, & entourées d'un cercle jaune: derrière & un peu au deſſous des yeux on voit les oreilles, de forme circulaire, & couvertes d'une membrane mince & tranſparente, qui eſt celle du timpan; car dans cette eſpece d'Animaux elle eſt entierement nue & découverte, & au niveau du reſte de la peau, n'y étant ni conduit de l'oreille, ni paſſage qui y mène, ni oreille externe pour la garder.

La couleur de tout le deſſus de cette Grénouille étoit un brun foncé, tout couvert de grandes taches irréguliéres d'un brun encore plus obſcur, le tout mêlé d'un verd jaunâtre, particulierement le devant de la tête & les machoires: le ventre étoit d'un blanc ſale, avec une nuance de jaune, & légerement tacheté. Ces Grénouilles ſont en plus petit nombre que celles d'aucune autre eſpece, & n'habitent que les fontaines qui ſe trouvent très-fréquemment aux côtés de chaque petite colline à la Virginie. Ces ſources forment de petits étangs par le courant continuel de leurs eaux, préciſement devant l'endroit d'où elles ſortent des terres; & chacun de ces étangs eſt ordinairement poſſedé par un couple de ces Grénouilles. Elles font poſtées à l'entrée de ce trou; & lors qu'on les ſurprend, en un ſaut ou deux elles rentrent dans la ſource de la fontaine, où elles ſont en ſûreté. La Virginie en craint communément qu'elles purifient les eaux, & tiennent les fontaines propres, c'eſt pourquoi on ne les tue & ne les inquiéte jamais, & on a la ſuperſtition de s'imaginer que de le faire ſeroit de mauvais augure.

Le bruit, qu'elles font, leur a fait donner le nom qu'elles portent: à une petite diſtance, leur mugiſſement reſſemble beaucoup à celui d'un taureau qui ſe fait éloigner d'un quart de mille; & ce qui augmente la force de ce ſon, c'eſt qu'elles ſe placent dans le creux de la fontaine. Quoi que l'utilité imaginaire de ces Grénouilles ſoit ſouvent la cauſe de leur préſervation, cependant leur voracité les fait périr aſſez fréquemment, car étant fort friandes de jeunes oiſons & de canetes qu'elles avalent toutes entieres, elles s'attirent ſouvent la colére des bonnes femmes qui les tuent pour ſe venger, mais comme il n'y a pas beaucoup de ces Grénouilles, il eſt très aiſé d'empêcher le mal qu'elles peuvent faire.

HELLEBORINE.

The Lady's Slipper of *Penſylvania.*

Sabot de *Perſilvanie.*

THIS Plant, from a fibrous root, riſes with two or three ſingle ſtems, to the height of ten or twelve inches, with long ribbed leaves growing alternately; the flower, as it is longer, reſembles more a ſlipper than any other of this tribe that I have ſeen: it differs alſo from others of this kind, in having a ſlit from the top to the bottom of the ſlipper; over the hollow of which is fixed two ſmall oval bodies or knobs, over which hangs a thin membrane or lappet, of a pale red or roſe colour; and under theſe knobs is another membrane of the like form, but of a green colour: the four exterior petals that complete the flower are placed croſs-ways, and are of a yellowiſh green, ribbed and ſtained with red. The ſlipper is of a greeniſh yellow, with a tincture of red. This curious *Helleborine* was ſent from *Penſylvania*, by Mr. *John Bertram*, who, by his induſtry and inclination to the ſearches into Nature, has diſcovered and ſent over a great many new productions, both animal and vegetable. This Plant flowered in Mr. *Collinſon*'s garden in *April* 1738.

LA racine de cette Plante eſt fibreuſe: il en ſort deux ou trois tiges, qui s'élevent à la hauteur de dix ou douze pouces, avec de longues feuilles à côtes & alternes. Comme la fleur eſt plus longue que celle des autres eſpeces que j'ai vûes, elle reſſemble d'avantage à une pantoufle, ou à un ſabot: de plus elle differe des autres fleurs de cette eſpece, en ce que cette pantoufle eſt fendue du haut en bas. Au deſſus de l'ouverture de cette pantoufle ſont attachés deux petits corps ovales, ou deux nœuds, qui ſont couverts par une membrane mince d'un rouge pâle, ou couleur de roſe; & au deſſous de ces nœuds, il y a un autre membrane de la même ſorte, mais verte. Les quatre pétales extérieurs, qui forment la fleur, ſont placés en croix; & ſont d'un verd jaunâtre, à côtes, & tachés de rouge. La pantoufle eſt d'un jaune verdâtre, avec une nuance de rouge. Cette fleur curieuſe nous a été envoyée de Penſilvanie par Mr. Jean Bertram, *qui par ſon induſtrie & ſon inclination à étudier la Nature a découvert un grand nombre de nouvelles productions, tant animales que végétables, & les a envoyées à ſes amis. Cette Plante a fleuri dans le jardin de Mr.* Collinſon, *au mois d'*Avril, 1738.

Rana maxima *Helleborus*

SCIURUS NIGER.

The Black-Squirrel.

THIS Squirrel is about the ſize of the precedent, many of theſe being intirely black: ſome have their noſes only white, ſome their feet white, others the end of the tail white, and ſome others have white round their necks. The tails of theſe are ſomewhat leſs, and not ſo long as thoſe of the grey Fox-Squirrel; yet this little difference, with that of their colour, ſeemed to me at firſt hardly ſufficient to determine them two ſpecies; but by their breeding, aſſociating, and other circumſtances I obſerved, I am convinced of the common opinion, that they are two different ſpecies. Theſe, with the grey Fox-Squirrel, are very numerous and deſtructive to corn in the fields; for which reaſon, as well as for the delicacy of their fleſh, no quarter is given them.

Ecureuil noir.

CET Ecureuil eſt à peu près de la taille du précédent: pluſieurs de cette eſpecè ſont entierement noirs, quelques uns n'ont que le nez de blanc, d'autres les piés, d'autres le bout de la queue, d'autres enfin ont du blanc autour du cou. Les queuës de ceux-ci ne ſont pas tout à fait ſi groſſes, ni ſi longues que celles de l'Ecureuil gris; mais cette légere difference, outre celle de leur couleur, ne me ſembloit pas d'abord aſſez conſiderable, pour en faire deux eſpeces; cependant aprés avoir obſervé la maniere dont ils élevent leurs petits, celles dont ils vivent en ſociété, & d'autres circonſtances, j'ai été perſuadé que ce ſont deux eſpeces differentes, comme on le croit ordinairement. Cet Ecureuil-ci, de même que le gris, eſt fort commun, & leur grand nombre les rend très préjudiciables aux bleds de la campagne: pour cette raiſon, & à cauſe de la délicateſſe de leur chair, on ne leur fait aucun quartier.

CALCEOLUS Marianus *glaber, Petalis anguſtis.* Pet. H. 1. 5. Raii, Hiſt. III. App. 243. *Vid.* Pluk. Tab. 418. Fig. 2.

The Yellow LADY'S SLIPPER.

THIS Plant riſes, with three or more ſtems, to the height of twelve or ſixteen inches; each ſtem having three or four rough, pointed, nervous leaves, growing alternately, and including their ſtalk at their baſis: on the top of every ſtalk grows the flower, which is yellow, hollow, of an oblong form, reſembling an egg on the back-part, tho' on the fore-part open, having an apron or lappet hanging over the hollow: at the pedicles of which are fixed two ſmall oval parts or knobs, of the ſize of Ants eggs. From the back of this yellow concave flower grow four petals, or leaves of different dimenſions, viz. one ſtanding upright, two more ſtender and wreathed, ſpreading on each ſide horizontally, and a fourth to the joining of the ſtalk to the ovarium, to which the flower is fixed: theſe four petals are green, thick ſpotted with brownish red; the ſeed-veſſel, as I remember, is pentagonal, of an oblong form, containing innumerable ſmall duſty ſeeds. They grow on the ſandy banks of rivers in *Carolina, Virginia*, and *Penſylvania*; from which laſt place they were introduced to the garden of Mr. *Peter Collinſon* at *Peckham*, where they flowered in perfection.

Sabot jaune.

CETTE Plante s'éleve avec trois tiges ou plus, depuis douze juſqu'à ſeize pouces de hauteur: chaque tige a trois ou quatre feuilles rudes, pointues, nerveuſes, & alternes, qui la renferment à leur baſe. La fleur naît au ſommet de chaque tige: elle eſt jaune, creuſe, & de forme oblongue, reſſemblant à un œuf par derriere, qui qu'ouverte par devant, avec un eſpece de tablier pendant ſur l'ouverture, au pédicule de laquelle ſont fixes deux petits corps ovales, ou deux nœuds de la groſſeur des œufs de fourmis: du derriere de cette fleur jaune & concave ſortent quatre feuilles de différentes dimenſions, ſçavoir une qui ſe tient toute droite, deux autres plus minces, & tortillées, qui s'étendent de chaque côté horizontalement, & une quatrieme, qui s'étend juſqu'à la jointure du pédicule avec l'ovaire, auquel la fleur eſt attachée: ces quatre feuilles ſont vertes, & tachetées fort près-à-près de rouge brun. Le fruit, autant que je m'en ſouviens, eſt pentagone, de forme oblongue, & contient une infinité de ſemences menues, comme de la pouſſiere. Ces Fleurs croiſſent ſur les bords ſablonneux des rivieres à la Caroline, à la Virginie, & dans la Penſilvanie: & c'eſt de ce dernier endroit qu'elles ont été apportées dans les jardins de Mr. Collinſon à Peckham, où elles ont fleuri en perfection.

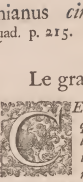
SCIURUS Virginianus *cinereus major.*

Raii, Syn. Quad. p. 215.

The Grey Fox-Squirrel.

THESE Squirrels are as large as an half-grown Rabbit; the whole ſtructure of their bodies and limbs, thicker in proportion, and of a groſſer and more clumſy make than our common Squirrels; their heads and ears are alſo ſhorter. The colour of their bodies is grey, as is their tails, which, when they turn back, extend the whole length of, and cover their bodies. They have the like active geſtures as the common Squirrels. Their ſize is no protection againſt the aſſaults and rapine of ravenous Hawks. They are injurious to the planters of *Virginia* and *Carolina*, by deſtroying their corn and pulſe.

Le grand Ecureuil gris.



CES Ecureuils ſont auſſi grands qu'un jeune lapin, qui a atteint la moitié de ſa crue: la ſtructure de leurs corps & de leurs membres eſt plus épaiſſe, plus groſſiere, & plus peſante que celle de nos ecureuils communs: leurs têtes & leurs oreilles ſont auſſi plus courtes: leurs corps & leurs queües ſont gris; & lors qu'ils renverſent ces dernieres, elles s'étendent ſur toute leur longueur, & couvrent entierement leurs corps. Leur action eſt auſſi vive que celle des Ecureuils ordinaires: leur taille ne les met pas à couvert des aſſauts, & de la voracité des oiſeaux de proye. Ils incommodent beaucoup les planteurs de la Virginie *& de la* Caroline, *en gâtant leurs grains & leurs légumes.*

VISCUM Caryophylloides, floribus parvis luteis punctatis.

THIS Plant riſes, from a bulbous root, with three or four leaves, like thoſe of the *Narciſſus*, having one ſtrait ſingle ſtem, to the height of twelve or more inches: on each ſide of which, are eight, ten, or more flowers, ſet alternately on pretty long footſtalks: five yellow petals, ſpotted with dark brown, ſet on a green, cylindrical, ribbed capſula, with ſtamina, compoſe the flower; in the ſeed-veſſel are contained a great many very ſmall ſeeds, divided by thin membranes. Theſe Plants grow on rocks, and to the trunks of Trees, in many of the *Bahama Iſlands.*

CETTE Plante s'éleve d'une racine bulbeuſe, avec trois ou quatre feuilles ſemblables à celles du narciſſe, & une ſeule tige droite, à la hauteur de douze pouces ou plus: cette tige eſt garnie de chaque côté de huit ou dix fleurs, & même d'avantage, placées alternativement ſur des pédicules aſſez longs: ces fleurs ſont compoſées d'étamines, & de cinq pétales jaunes, tachetés de brun obſcur, & attachés à une capſule verte, cilindrique & cannelée. Le fruit contient un grand nombre de très petites ſemences, ſéparées par des membranes minces. Ces Plantes croiſſent ſur les rochers & les troncs des arbres, dans pluſieurs des îles de Bahama.

T. 74.
Viscum
Sciurus

T. 75.

Sciurus

Cornus

SCIURUS STRIATUS.

The Ground-Squirrel.

THIS is about half the size of an *Englisſh* Squirrel, and almoſt of the ſame colour; except that a pair of black liſts, with a yelloviſh white liſt between them, extend almoſt the length of the body on both ſides: alſo a ſingle black ridge runs along the ridge of the back. The eyes are black and large; the ears rounding; the tail long, flat, and thick ſet with hairs, which are much ſhorter than thoſe of other Squirrels. Theſe Squirrels abide in the woods of *Carolina*, *Virginia*, &c. Their food is nuts, acorns, and ſuch like as other Squirrels feed on. They being brought up tame, are very familiar and active.

The fruit, which the Squirrel is feeding on, belongs to a Tree or Shrub which General *Oglethorp* brought from *Georgia*, by the name of the Wild Nutmeg; from its being aromatic, and other circumſtances, induces me to think it is the fruit of the Plant I have deſcribed, p. 46. Vol. I. which deſcription is imperfect, becauſe the fruit was not then formed: the ſize and form of this is as it is here repreſented. It divides into four openings, diſcovering four dark green ſeeds within the fruit.

Ecureuil de terre.

CELUI-CI *eſt à peu près plus petit de la moitié que l'Ecureuil Anglois, & eſt preſque de la même couleur, excepté qu'une bande d'un blanc jaunâtre, bordée de chaque côté d'une bande noire, s'étend preſque dans toute la longueur de ſon corps ſur les côtés, outre une raye noire, qui eſt placée ſur le milieu du dos. Les yeux de ces Ecureuils ſont noirs & grands, & leurs oreilles arrondies: ils ont la queue longue, platte & bien garnie de poil beaucoup plus court que dans les autres eſpeces d'Ecureuils: ils ſe tiennent dans les bois de la* Caroline, *de la* Virginie, *&c. ils ſe nourriſſent de noiſettes, de glands, & des fruits, dont les autres Ecureuils ſe nourriſſent: ceux que l'on prend ſoin d'apprivoiſer de bonne heure, ſont fort vifs & fort familiers.*

Le fruit, que ces Ecureuil mange, appartient à un arbriſſeau que le Général Oglethorp *a apporté de la* Georgie, *ſous le nom de Muſcade ſauvage: je juge, de ce qu'il eſt aromatique, & par quelques autres circonſtances, que c'eſt le fruit d'une plante que j'ai décrite page 46. volume I. dont la deſcription eſt imparfaite, parceque le fruit n'avoit pas atteint alors ſa groſſeur & ſa forme, telles qu'elles ſont ici repréſentées. Il ſe diviſe en quatre ouvertures, qui laiſſent voir au dedans quatre ſemences d'un verd brun.*

CORNUS, foliis Laurinis, fructu majore luteo.

The MASTICK TREE.

THIS Tree grows uſually to the height of about fifty feet, with a trunk two or three feet thick, having a greeniſh white ſmooth bark. The leaves hang promiſcuouſly on long footſtalks, and are in form ſomewhat like thoſe of a Pear-tree; from the ſides of the branches grow ſmall pentapetalous yellow flowers, which are ſucceeded by yellow oval fruit, in ſize and ſhape of ſmall Plumbs, incloſing an oval brown ſtone. The fruit is eat, and is ſweet and luſcious, but ſerves chiefly for the ſuſtenance of Birds and other animals. The wood is eſteemed good timber: they grow in *Abbaco*, and other of the *Bahama Iſlands*.

Arbre de Maſtic.

CET *Arbre s'éleve ordinairement à la hauteur de cinquante pieds: ſon tronc a deux ou trois pieds d'épaiſſeur: l'écorce en eſt pâle, & d'un blanc verdâtre: les feuilles ſont attachées ſans ordre à de longues queües, & reſſemblent un peu à celles du poirier. Il ſort des côtés des branches de petites fleurs jaunes à cinq feuilles, qui ſont ſuivies d'un fruit ovale, jaune, de la forme d'une petite prune, & renferment un noyau brun & ovale. On mange ce fruit: il eſt doux & mielleux; mais il ſert principalement à nourrir les oiſeaux & d'autres animaux. On eſtime le bois pour la charpente: ces Arbres croiſſent dans* Abbaco *& dans quelques autres des Iles de* Bahama.

SCIURUS VOLANS.

The Flying-Squirrel.

THIS is about the ſize of the Ground Squirrel, but has a ſomewhat ſhorter body and head: the ears were round; the eyes black, and large; the body covered with very fine hair, as ſoft, though longer than that of a Mole, of a light mouſe dun colour: the tail long, broad, and flat; the hairs of it exceeding fine and ſoft.

Theſe Squirrels have not membranous wings like thoſe of a Bat, whereby they can fly to any great diſtance; but have only membranes, covered with their fur, which grow along their ſides, and are attached to their legs, by which they can expand them, and ſo help themſelves in leaping from one tree to another, as I ſhall mention in the following page.

Theſe ſpecies of Squirrels hath been lately diſcovered in *Poland*; an accurate deſcription and print thereof, communicated by the ingenious and curious Mr. *Klein*, ſecretary to the City of *Dantzick*, is publiſhed in the *Philoſophical Tranſactions*, N. 427. p. 32.

Ecureuil volant.

CELUI-CI eſt à peu près de la groſſeur de l'Ecureuil de terre; mais il a le corps, & la tête un peu plus courts. Ses oreilles ſont rondes: ſes yeux noirs & grands: ſon corps eſt couvert d'un poil fort fin, auſſi doux que celui d'une taupe, quoi que plus long, & de couleur de ſouris claire: ſa queue eſt longue, large, platte, & garnie de poil extremement fin & doux.

Ces Ecureuils n'ont pas des ailes membraneuſes comme celles d'une chauve-ſouris, dont ils puiſſent ſe ſervir pour voler à une grande diſtance: ils n'ont que des membranes couvertes de poil, attachées à leurs jambes, & s'étendant de chaque côté de leurs corps; lors qu'ils ſautent d'un arbre à l'autre, ils ſe ſoutiennent en l'air par l'extenſion de ces membranes, comme je le remarquerai dans la page ſuivante.

On a découvert depuis peu en Pologne *cette eſpece d'Ecureuil: le curieux & ingénieux Mr.* Klein, *Sécrétaire de la ville de* Dantzic, *en a envoyé une deſcription exacte avec la figure à la* Société Royale: *on la trouve dans les* Mémoires Philoſophiques. *N. 427. Page 32.*

GUAJACANA.

THESE Trees are from fourteen to eighteen, and ſometimes twenty feet in height, with a trunk ſeldom above ten inches thick, and leaves like thoſe of a Pear. in *April* the bloſſoms appear, growing along the ſides of the branches, on very ſhort footſtalks: they are monopetalous, ſucculent, and of a green colour, divided into four ſegments; in the middle of which ſtands the ovarium, which, when grown to their full ſize, are nearly as big as *Orleans* Plumbs: as the fruit ſwells, the four petals, which compoſed the flower, ſpread, and become hard and dry. The fruit, which is of a tranſparent reddiſh yellow colour, incloſeth four flat ſtones. Theſe Trees grow plentifully in *Carolina*, *Virginia*, and moſt of the northern colonies in *America*, and are lately become naturalized to our climate, having here ripened its fruit in the open air. The fruit of theſe Trees are ripe at different times, ſome in *Auguſt*, others in *November*, and will hang after the leaves are dropped till *December*; the fruit, having then loſt much of its watry parts, is ſhrivelled, candied, and very luſcious, reſembling, in taſte and conſiſtence, Raiſins of the Sun. The fruit of theſe Trees are a great ſupport to Birds, Squirrels, and various other animals. The ſtone ſplit in two parts exhibits the Tree in embrio, with its ſtem or trunk, with the two *folia ſeminalia*, in a more conſpicuous manner than in any other ſeed I have ever met with.

CES Arbres croiſſent depuis quatorze juſqu'à dix huit, & quelquefois vingt pés de hauteur: le tronc a rarement plus de dix pouces de diametre; & les feuilles ſont ſemblables à celles du poirier. Les fleurs paroiſſent en Avril: *elles ſont attachées par des pédicules fort courts tout le long des côtes des branches: elles ſont monopétales, pleines de ſuc, vertes, & diviſées en quatre ſegmens, au milieu duquels eſt l'étuire. Lors que le fruit eſt parvenu à ſa maturité, il eſt preſqu'auſſi gros qu'une prune d'*Orleans: *à meſure que le fruit s'enfle, les quatres pétales qui compoſoient la fleur s'étendent & deviennent durs & ſecs. Le fruit, qui eſt tranſparent, & d'un jaune tirant ſur le rouge, renferme ou contient quatre noyaux plats. Il y a une grande quantité de ces Arbres à la* Caroline, *à la* Virginie, *& dans la pluſpart des Colonies Septentrionales de l'*Amérique. *Ils ont été depuis peu naturaliſés dans nôtre climat, où leur fruit a meuri en plein air. Les fruits de ces Arbres nourriſſent en différens temps, les uns dans le mois d'*Août, *les autres dans celui de* Novembre; *& ils demeurent attachés à l'Arbre après la chûte des feuilles juſqu'en* Decembre *ayant alors perdu leurs parties les plus acqueuſes, ils ſe ridant, ſe candiſſent, ſont extremement doucatres, & reſſemblent par le goût & leur conſiſtence aux raiſins ſecs. Le fruit de ces Arbres eſt une grande reſſource pour les oiſeaux, les écureuils, & pluſieurs autres animaux. Si l'on fend le noyau en deux, on y apperçoit l'Arbre en embrion, avec la tige & ſon tronc, & ſes deux* Folia Seminalia, *d'une maniere plus diſtincte qu'en aucune autre ſemence que j'aye jamais obſervée.*

Sciurus Volans

Guajacum

T. 77.

Sciurus

Ulysium

The Flying-Squirrel,

Its Posture and Manner of FLYING.

THESE Squirrels are gregarious, travelling from one tree to another, in companies of ten or twelve together. When I firſt ſaw them, I took them for dead leaves, blown one way by the wind; but was not long ſo deceived, when I perceived many of them to follow one another in one direction. They will fly fourſcore yards from one tree to another: they cannot riſe in their flight, nor keep in a horizontal line, but deſcend gradually; ſo that in proportion to the diſtance of the tree, they deſign to fly to, is from them, ſo much the higher they mount on the tree they fly from, that they may reach ſome part of the tree, even the loweſt part, rather than fall to the ground, which expoſes them to peril; but having once recovered the trunk of a tree, no animal ſeems nimble enough to take them. Their food is that of other Squirrels, *viz.* Nuts, Acorns, Pine-ſeeds, *Piſtimon* Berries, *&c.*

Ecureuil volant,

Son Attitude & ſa maniere de voler.

CES Ecureuils voyagent en compagnie, & ſautent en bande de dix ou douze à la fois d'un arbre à un autre: lors que je les vis pour la prémiere fois, je les pris pour des feuilles ſeches, que le vent pouſſoit du même côté; mais je ne fus pas long temps dans cette erreur; lors que j'en vis pluſieurs qui ſe ſuivoient. Ils volerent la longueur de quarante toiſes d'un arbre à l'autre: ils ne peuvent pas s'élever dans leur vol, ni ſe tenir dans un ligne parallele à l'Horizon; mais il deſcendent peu à peu, en ſorte qu'à proportion de l'éloignement où eſt l'arbre, ſur lequel ils ont deſſein de voler, ils montent plus haut dans celui d'où ils partent, afin qu'ils puiſſent attraper quelque partie de celui qu'ils ont en vûe, quand même ce ſeroit le faîte, & qu'ils ne tombent pas à terre, ce qui les mettroit en danger; mais quand ils ont une fois gagné le tronc d'un arbre, ils ne ſemble pas qu'aucun animal ſoit aſſez agile pour les attraper. Leur nourriture eſt la même que celle des autres Ecureuils, ſçavoir des noiſettes, des glands, des amandes de pignons, des bayes de piſthemons, *&c.*

VISCUM Caryophylloides, Aloës foliis viridibus acuminatis, floribus racemoſis luteis.

THE root of this Plant is tuberous, having many ſmall fibres, which grow ſpreading on rocks, and adhere cloſely to the bare ſurface of them, and ſometimes to the trunks and limbs of Trees. This ſucculent Plant is maintained only by what nutriment its fibres receive from the crevices of the bark into which they inſinuate. It is uſually from one to two feet in height: its leaves and manner of growing reſemble thoſe of an Aloe, but are more concave, and ſpotted with white on both ſides, reſembling mould. From the middle of the leaves ariſe a ſtiff ſtalk, which divided at the top into ſeven or eight ſmaller ſtalks, on which were placed alternately, on ſhort footſtalks, yellow flowers, not blown open; and having never ſeen a Plant that was blown, I can only refer to the figure of this here exhibited.

LA racine de cette Plante eſt tubéreuſe, & garnie de pluſieurs petits fibres qui s'étendent en croiſſant ſur les rocs, & s'attachent fortement à leur ſurface toute nue, & quelquefois au tronc & aux branches des arbres. Cette Plante ſucculente ne ſe nourrit que de ce que ces fibres tirent des crévaſſes de l'écorce, dans laquelle ils s'inſinuent: elle eſt ordinairement d'un ou de deux piés de haut: ſes feuilles, & leur maniere de croître reſſemblent à celles de l'aloes; mais elles ſont plus concaves, & tachetés de blanc des deux côtés, comme ſi elles étoient moiſies. Il s'éleve du milieu des feuilles une tige roide, qui ſe diviſioit à ſon extremité en ſept ou huit tiges plus petites, ſur leſquelles étoient placées alternativement des fleurs jaunes, ſoutenues par des pédicules fort courts: comme elles n'étoient pas épanouies, & que je n'en ai jamais vû qui le fuſſent, je ne puis que renvoyer à la figure que j'en donne.

VULPIS CINEREUS Americanus.

The Grey Fox.

THESE Foxes are all over of a grifly grey colour, in fhape and fize little different from thofe in *Europe*. They live not in holes under ground, but in hollow trees, to which they retreat when hunted, affording the hunter feldom above a mile chace before they enter their hole, from which they are ufually fmoaked out. They are equally mifchievous with thofe in *Europe*, deftroying poultry, &c.

Renard gris.

*CES Renards ſont entierement d'un gris argenté, & different très peu par leur grandeur & leur forme de ceux d'*Europe; *ils n'habitent pas dans des trous ſous terre, mais dans les trous des arbres, où ils ſe retirent lors qu'on les pourſuit: ils ne ſe laiſſent gueres chaſſer qu'un mille avant d'entrer dans leurs trous, d'où on les fait ordinairement ſortir en les enfumant: ils ſont auſſi malfaiſans que ceux d'*Europe, *détruiſant la volaille*, &c.

GENTIANA forte? quæ Periclymeni Virginiani *flore coccineo, Planta* Marilandica *ſpicata erecta, foliis conjugatis.* D. Sherard. R. Hiſt. III. Dendr. 3. N. 23.

The INDIAN PINK.

THIS Plant rifes ufually with four or five ſtalks, of about twelve or fourteen inches in height; every one of which has three or four pair of ſharp-pointed leaves, ſet oppoſite to each other. On the top of the ſtalks, on one ſide, are placed about ten or twelve monopetalous, tubelous, red flowers: the flower divides at top into five ſections, the inſide of which is yellow; from the middle of the flower aroſe a long yellow ſtilus, with ſtamina. This Plant was in bloſſom, the Firſt of *Auguſt*, 1738, in the garden of Mr. *Chriſt. Gray* at *Fulham*, and endures the winter without any protection.

A decoction made of this Plant is good againſt worms.

*CETTE Plante s'éleve ordinairement avec quatre ou cinq tiges d'environ douze ou quatorze pouces de haut, dont chacune a trois ou quatre paires de feuilles pointues, placées vis-à-vis les unes des autres. A leur extremité d'un côté de la tige il y a environ dix ou douze fleurs rouges, monopétales, & tubuleuſes. Cette fleur ſe diviſe par le haut en cinq ſections; & le dedans en eſt jaune. Il s'éleve du milieu de la fleur un long ſtile jaune, avec des étamines. Cette Plante étoit en fleur, le prémier d'*Août 1738, *dans le jardin de Mr.* Chriſt. Gray *à* Fulham; & *elle ſouffre l'Hiver en plein air.*

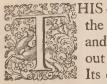
On recommande la décoction de cette Plante comme utile contre les vers.

Gentiana

Vulpic

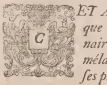
CUNICULUS BAHAMENSIS.

The Bahama *Coney.*



THIS creature is a little leſs than the common Wild Rabbit, and of a brown colour, without a mixture of grey hairs. Its ears, feet, and tail reſemble thoſe of a Rat; in other parts it is ſomewhat like a Rabbit. They feed wholly on wild fruit and other vegetables: when purſued by hunters they retreat to holes in rocks. Their fleſh is eſteemed very good, it has more the taſte of a Pig than that of a Rabbit. I take it to be nearly of the kind of the *Mus Alpinus*, or *Marmot*. *Rœi Syn. Quad.* p. 221.

Lapin de Bahama.



CET Animal eſt un peu plus petit que le lapin de garenne ordinaire: il eſt brun, ſans aucun mélange de gris: ſes oreilles, ſes piés & ſa queüe reſſemblent à ceux d'un rat: dans le reſte il eſt à peu près comme un lapin. Ces Animaux ſe nourriſſent entierement de fruits ſauvages & d'autres végétaux: lors qu'ils ſont ſurpris par les chaſſeurs, ils ſe retirent dans les trous des rochers. On trouve leur chair fort bonne: elle a plus le goût du cochon que celui du lapin. Je crois que c'eſt à peu près la même eſpece que le rat des Alpes, *ou la* marmote. Raii. Syn. Quad. p. 221.

PITTONIÆ ſimilis, Laureolæ *foliis, floribus albis, baccis rubris.*

THIS Shrub riſes to the height of twelve feet, more or leſs; the leaves grow alternately on long footſtalks; the flowers grow many together on footſtalks half an inch long, on the tops of the branches: they are tubulous, monopetalous, and divided round the edges by five ſections, as is the calix The flowers are ſucceeded by ſpherical red berries, of the ſize repreſented, incloſing ſeveral ſeeds, like thoſe of the white Thorn. This Plant grows on many of the *Bahama Iſlands*, and is called there *Strong-Back*. The inhabitants there make decoctions of its bark, of which they make much uſe, attributing to it great virtues; as ſtrengthening the ſtomach, reſtoring loſt appetite, and other like virtues, as the *Caſſena* is ſaid to have on the continent. The Coneys, Guana's, and Birds are great lovers of the berries. They grow on rocks on many of the *Bahama Iſlands*.

CET Arbriſſeau s'éleve à la hauteur de douze piés, plus ou moins: ſes feüilles ſont alternes, & placées ſur de longues tiges. Ses fleurs croiſſent, pluſieurs enſemble, ſur des pédicules d'un demi-pouce de long, à l'extremité des branches. Elles ſont tubuleuſes, monopétales, & diviſées dans leur bord en cinq ſections, de même que le calice. Il leur ſuccede des bayes rondes & rouges, de la groſſeur qu'elles ſont repréſentées, renfermant pluſieurs ſemences, comme celles de l'épine blanche. Cette Plante croît dans pluſieurs des îles de Bahama; *& on l'y appelle* Strong Back. *Les habitant font une décoction de l'écorce, dont ils ſe ſervent beaucoup, lui attribuant de grandes vertus, comme de fortifier l'eſtomach, de redonner l'appetit, & d'autres effets, tels qu'on dit que le* Caſſena *produit dans le Continent. Les lapins, les guannas, & les oiſeaux en aiment beaucoup les bayes: elles croiſſent ſur des rochers dans pluſieurs des îles de* Bahama.

MAGNOLIA, ampliſſimo flore albo, fructu coccineo.

The Umbrella-Tree.

THESE Trees are from ſixteen to twenty feet in height, with a trunk ſeldom above five inches thick; the bark of which is white; the wood ſoft and ſpongy; the leaves are uſually thirty inches in length, and about five broad at the wideſt part: they grow in horizontal circles, repreſenting ſomewhat the appearance of an Umbrella. From the middle of one of theſe circles of leaves riſes the flower, which is white, compoſed of ten or eleven petals, the three outermoſt of which are of a pale green, and, before the bloſſom opens, incloſes the reſt of the petals; and when the flower is full blown, they hang in the manner here repreſented. The ſtructure of the ovarium, ſeed-veſſel, *&c.* ſo nearly reſembles thoſe parts of the *Magnolia altiſſima*, that I conceive the figures, as they are here exhibited, without any further deſcription, will give a ſufficient idea of them.

In *Virginia* I have never ſeen above two or three of theſe Trees, which grow at one place: in *Carolina* they are more frequent, and grow in rich land. They drop their leaves at the approach of winter.

Arbre Paraſol.

CES Arbres s'élevent depuis ſeize juſqu'à vingt piés de hauteur: leur tronc a rarement plus de cinq pouces de diametre: l'écorce en eſt blanche, & le bois mou & ſpongieux: les feuilles ont ordinairement trente pouces de long, & environ cinq pouces dans leur plus grande largeur: elles ſont attachées en cercles paralleles à l'Horizon, & forment à peu près un eſpece de paraſol. Du milieu d'un de ces cercles de feuilles ſort la fleur, qui eſt blanche & compoſée de dix ou onze pétales, dont les trois extérieurs ſont d'un verd pâle: avant que la fleur s'ouvre, ils enveloppent les autres, mais lors qu'elle eſt entièrement ouverte, ils pendent de la maniere qu'ils ſont repréſentés dans la figure. La ſtructure de l'ovaire, de la capſule de la ſemence, &c. *reſſemble ſi fort à celle des mêmes parties du* magnolia altiſſima, *qu'il me ſemble que les figures, telles qu'elles ſont ici, ſuffiſent pour en donner une idée, ſans une plus longue deſcription.*

Je n'ai jamais vû en Virginie *que deux ou trois de ces Arbres, qui ſont dans le même endroit: ils ſont plus communs à la* Caroline, *& croiſſent dans les terres graſſes: leurs feuilles tombent aux approches de l'Hiver.*

1
2
3
4
5
6

ARBOR foliis pinnatis, nullo impari Alam claudente, nervo ad latus unum excurrente, fructu angulofo magno, femine alato inftar Pinûs.

The MAHOGANY TREE.

THESE Trees grow to a great height, and are ufually four feet diameter; the bark is of a brown colour: the leaves are pinnated, growing by pairs on flender ftalks; the rins of the leaves (like thofe of the *Tallo*) run on one fide, dividing the leaf unequally. Not having an opportunity of feeing its flowers in their perfect ftate, I was neceffitated to figure the beft fragment of it I could find, which was withered and imperfect, but by fpreading the petals I could diftinguifh the little flowers to be pentapetalous, as repreſented by a fprig at N° 1. The curious ſtructure of the feed-veſſel is thus: the whole fruit, before the parts are divided, is a very hard fmooth cone, in ſize and form of a Goofe's Egg, growing erect on a ſtalk four or five inches long. As this fruit grows ripe, it begins to open and ſeparate into five equal parts; each conſiſting of an hard ſhell, near half an inch thick, lined within by a thin ſkin or membrane, which immediately incloſes the ſeeds: the ſeeds lie diſpoſed in the manner of thoſe of an *Apocynum*; they are winged, and are attached to the hollow ſides of an hard pentagonal core, which forms the middle of the cone: when the ſhell falls off, the ſeeds are left expoſed to the wind, and are ſoon diſſipated by it, leaving the core ſtanding, which continues ſo many months after. The excellency of this wood for all domeſtick uſes is now ſufficiently kuown in *England*: and at the *Bahama Iſlands*, and other countries, where it grows naturally, it is in no leſs eſteem for ſhip-building, having properties for that uſe excelling oak, and all other wood, viz. durableneſs, reſiſting gunſhots, and burying the ſhot without ſplintering.

No one would imagine, that Trees of this magnitude ſhould grow on ſolid rocks, and that theſe rocks ſhould afford ſufficient nutriment to raiſe and increaſe the trunks of them to the thickneſs of four feet or more in diameter; but ſo it is, and the manner of their riſe and progreſs I have obſerved as follows: the ſeeds being winged, are diſperſed on the ſurface of the ground, ſome falling into the chinks of the rocks, and ſtrike root; if the ſtrikes find reſiſtance from the hardneſs of the rock, they creep out on the ſurface of it, and ſeek another chink, into which they creep, and ſwell to ſuch a ſize and ſtrength, that at length the rock breaks, and is forced to admit of the roots deeper penetration; and with this little nutriment the Tree increaſes to a ſtupendious ſize in a few years, it being a quick grower.

1 The flowers.
2 A cone beginning to open.
3 A cone opened, with its winged ſeeds as they lie in it.
4 A ſingle ſeed.
5 One of the parts of the ſhell of the cone.
6 The core to which the ſeeds hang.
7 A plant of Miſſeto growing on the Mahogany-tree.

CES Arbres croiſſent fort haut, & ont ordinairement quatre pieds de diametre: l'écorce eſt brune: les feuilles ſont ailées, & croiſſent par paires ſur des pédicules fort menus: les côtes des feuilles (comme celles des Tallots) ſe jettent d'un côté, & partagent la feuille inégalement. N'ayant pas eu occaſion de voir les fleurs dans leur perfection, j'ai été obligé de repréſenter le meilleur fragment que j'aye pû trouver, qui que flétri & imparfait; mais en étendant les pétales, j'apperçus que ſes petites fleurs étoient de cinq feuilles, comme on les voit repréſentées au N° 1. La forme du vaiſſeau qui contient la ſemence eſt très curieuſe. Le fruit entier, avant que ſes parties ſe ſéparent, eſt un cône dur & uni, de la groſſeur & de la forme d'un œuf d'oye, qui vient droit ſur une queue longue de quatre ou cinq pouces. A meſure que ce fruit meurit, il commence à s'ouvrir & à ſe ſéparer en cinq parties égales, dont chacune a une écaille de l'épaiſſeur d'un demi pouce, doublée en dedans d'une peau mince, qui couvre immédiatement la ſemence. Les ſemences ſont arrangées comme celles d'un apocin: elles ſont ailées, & attachées aux côtés creux d'un trognon dur & pentagonal, qui forme le milieu du cone: quand l'écaille tombe, les ſemences demeurent expoſées au vent, & en ſont bientôt emportées; & le trognon continue attaché encore quelques mois après. On connoit à préſent en Angleterre l'excellence de ce bois pour tous les uſages domeſtiques. Il eſt fort eſtimé dans les îles de Bahama, *& autres pays, où il croît naturellement: on s'en ſert à bâtir des vaiſſeaux, étant plus propre à cela que le chêne, & que tout autre bois, à cauſe de ſa dureté, & de ſa réſiſtance au canon, car les boulets s'y enfoncent ſans le faire éclater.*

On a peine à s'imaginer que des arbres d'une telle grandeur puiſſent croître ſur des rochers, & que ces même rochers puiſſent fournir une nourriture ſuffiſante pour faire monter & faire groſſir le tronc juſqu'à quatre pieds & plus de diametre: cela eſt pourtant vrai, & j'ai fait les obſervations ſuivantes ſur la production & l'accroiſſement de cet Arbre: les ſemences, étant ailées, ſont diſperſées ſur la ſurface de la terre: quelques unes tombent dans les fentes des rochers, & y prennent racine, & ſi les fibres trouvent de la réſiſtance à cauſe de la dureté des rochers, ils rampent ſur la ſurface, & cherchent une autre fente dans laquelle ils entrent, & deviennent à gros & ſi forts, que le rocher eſt forcé de s'ouvrir, afin que les racines puiſſent pénétrer plus avant. Ces Arbres deviennent extrêmement hauts & épais avec ce peu de nourriture en peu d'années.

1 *Les fleurs.*
2 *Un cône, qui commence à s'ouvrir.*
3 *Un cône ouvert, où paroit la diſpoſition des ſemences ailées;*
4 *Une ſeule ſemence.*
5 *Une partie de l'écaille du cône.*
6 *Le trognon d'où pendent les ſemences.*
7 *Une plante de Gui croiſſant ſur l'Arbre.*

Viſcum foliis longioribus baccis rubris.

THIS Miſſeto had long, ſmooth, ſhining, green leaves, growing by pairs; the berries were round, red, and ſomewhat ſmaller than thoſe of the common Miſſeto. They grow in cluſters, to ſtalks of above an inch long, which ſhoot forth by pairs, from between the joinings of the leaves to the ſtalk. They grow to Mahogany and other Trees of the *Bahama Iſlands*.

CETTE Plante a des feuilles longues, unies, d'un vert luiſant, qui croiſſent par paires: ſes bayes ſont rondes, rouges, & un peu plus petites que celles du gui commun: elles croiſſent en grapes ſur des queues de la longueur d'un pouce plus d'un pouce, qui ſortent par paires d'entre les aiſſelles des feuilles à leur tige. Ce Gui croît ſur l'Arbre précédent & autres arbres des îles de Bahama.

BIGNONIA AMERICANA, capreolis donata, ſiliqua breviore. Tournefort Inſt.

THESE Plants uſually grow on the ſhady banks of rivers, riſing with many ſlender pliant ſtems to the height of twenty, and ſometimes thirty feet; being ſupported by Trees and Shrubs, growing near them, on which they climb and claſp their tendrils. From the joints of theſe trailing ſtalks ſhoot forth their leaves, flowers, and tendrils; four leaves grow at every joint, ſet by pairs on two horizontal ſhort ſtalks: the flowers are ſet on footſtalks, of above an inch in length, are monopetalous, and divided into five ſections, which reflect back, and are of a bright yellow within; but the outſide of the flower is of a bright cinnamon colour, and has within it four ſtamina with a ſtilus. The ſeeds are winged, and fixed to a *Placenta* within a pod. This elegant Plant is a native of both *Virginia* and *Carolina*, and blows there in *May*, but in *England* not before *Auguſt*.

CES Plantes croiſſent ordinairement ſur les bords ombragés des rivieres, & s'élevent par pluſieurs tiges minces & pliantes à la hauteur de 20, & quelquefois de 30 piés, étant ſupportées par des arbres ou arbriſſeaux, qui croiſſent près d'elles, ſur leſquels elles montent en s'attachant avec leurs tendrons. Les feuilles, les fleurs, & les tendrons ſortent des jointures de ces tiges: il vient à chaque jointure quatre feuilles qui ſont diſpoſées par paires ſur deux queües courtes & horizontales. Les fleurs croiſſent ſur une queüe d'un pouce de long: elles ſont monopétales, & diviſées en cinq parties qui ſe replient en arriere: le dedans eſt d'un jaune vif, mais le dehors eſt d'une couleur de canelle claire: la fleur a en dedans quatre étamines avec un ſtile. Les ſemences ſont ailées, & attachées à une Placenta *dans une coſſe. Cette belle Plante croît dans la* Virginie *& dans la* Caroline: *elle y fleurit au mois de* Mai; *mais en* Angleterre *elle ne fleurit qu'au mois d'*Août.

N. B. *In the following Plates are interſperſed ſome remarkable Butterflies, whoſe colours are ſo various and intricately blended, that their figures and deſcriptions would give but a faint idea of their beauty, without being illuminated; which alone anſwers the purpoſe. But, as ſome copies may appear uncoloured, it will be neceſſary to ſupply that deficiency by words.*

N. B. On a mêlé dans les planches ſuivantes quelques Papillons très curieux, dont les couleurs ſont ſi diverſifiées, & ſi entremêlées, que les deſſeins & les deſcriptions ne donneroient qu'une idée imparfaite de leur beauté, ſi leurs figures n'étoient pas enluminées, parcequ'il n'y a que cela, qui puiſſe en faire voir la varieté. Mais comme il y en aura peut-être quelques unes qui ne le ſeront pas, il ſera neceſſaire d'y ſuppléer par une deſcription.

FRUTEX VIRGINIANUS trifolius, Ulmi ſamaris; BANISTERI. Pluk. Alma, 159.

THESE Trees uſually grow to the height of twelve or fifteen feet, with a trunk as big as one's leg, having a pale greeniſh ſmooth bark. Its leaves are trifoliate, ſet on long footſtalks. The flowers grow in ſpiked bunches, many of them together, each flower having four white petals; and are ſucceeded by bunches or cluſters of ſeeds.

Theſe Trees grow on the upper parts of the *Savannah* River in *Carolina*, and no where that ever I ſaw in the lower inhabited parts of the country.

CES Arbres croiſſent ordinairement à la hauteur de douze ou quinze piés: le tronc eſt de la groſſeur de la jambe; & l'écorce eſt unie, & d'un verd pâle. Les feuilles ſont diviſées en trois ſur de longs pédicules. Les fleurs croiſſent en touffes pointues, & pluſieurs enſemble: chaque fleur a quatre pétales blancs; & aux fleurs ſuccedent des bouquets de ſemence.

Ces Arbres croiſſent dans la partie ſupérieure de la riviere Savanna *dans la* Caroline; *& je ne les ai vûs dans aucun endroit de la partie inférieure, qui eſt habitée.*

PAPILIO CAUDATUS maximus, Carolinianus, *Umbris ſtriiſque nigris.* Pet. Muſ. N° 505.

THE body of this Butterfly has its back black and ſides yellow, the whole length of it. The ground of all the wings is yellow; the two fore wings have their upper margins verged with black, beſides other marks of black. The lower parts of the four wings are deeply verged with black, through which, in the upper wings, run a row of yellow ſpots: from the lower part of the two under wings ſhoot forth two tails. Theſe Butterflies are inhabitants of *Virginia* and *Carolina*.

LE corps de ce Papillon a le dos noir, & les côtés jaunes dans toute ſa longueur: le fond des ailes eſt jaune. Les deux ailes de devant ont leurs marges de deſſus bordées de noir, outre pluſieurs autres marques noires. Les parties inférieures des quatre ailes ont une large bordure noire, marquée de taches jaunes dans les ailes ſupérieures. Il ſort deux queues de la partie inférieure des deux ailes baſſes. Ces Papillons ſe trouvent dans la Virginie & *dans la* Caroline.

PHILADELPHUS flore albo majore inodoro.

THIS is a ſmall Tree, riſing to the height of about ſixteen feet or upwards, with a ſlender trunk; the wood hard and brittle: from the larger upright ſtalks grow ſmaller ones, horizontally and oppoſite to one another, on which are placed the leaves by pairs, ſhaped like thoſe of a Pear. At the ends of theſe ſmaller ſtalks were alſo placed the flowers, growing uſually two or three together on footſtalks of about an inch long. Theſe flowers are compoſed of four white petals, adorned in the middle with a tuft of thrummy ſtamina, a triple ſtilus, and crowned with yellow apices.

Theſe flowers are ſucceeded by round mucronated capſulæ, containing many ſmall ſeeds in cells, divided by thin membranes. The only Tree of this kind I ever ſaw, was growing on the bank of the *Savannah* River, near its cataracts.

CET Arbre eſt petit, & s'élève à la hauteur de ſeize piés ou plus: ſon trone eſt mince, & ſon bois dur & fréle: des plus groſſes tiges qui ſont droites il en ſort de plus petites horizontalement & vis-à-vis les unes des autres: les feuilles y ſont diſpoſées par paires, & reſſemblent à celles du poirier. Au bout de ces petites branches on trouve les fleurs, qui croiſſent ordinairement deux ou trois enſemble ſur une queuë d'environ un pouce de long. Ces fleurs ſont compoſées de quatre pétales blancs, ornés dans le milieu d'une touffe d'étamines, & d'un triple ſtile, & couronnés de ſommets jaunes.

A ces fleurs ſuccedent des capſules rondes, ſe terminant en pointes, qui contiennent pluſieurs petites ſemences dans des cellules diviſées par des membranes minces. Le ſeul Arbre de cette eſpece, que j'aye jamais vû, croiſſoit ſur le bord de la riviere Savanna, *près de ſes cataractes.*

SMILAX non Spinoſa baccis rubris.

THESE Plants are always ſupported by Trees and Shrubs, on which they creep and claſp with their tendrils; the leaves are long and narrow at both ends; they are thick, ſtiff, and ſhining, with a ſingle rib in the middle, and are ſet alternately at wide diſtances. At the ends of the ſmaller branches are produced hexapetalous, greeniſh white flowers, which grow in umbelliferous tufts, and are ſucceeded by globular, mucilaginous, red berries: each berry containing a very hard round ſtone. Theſe Plants, with their glittering ſcarlet fruit, and by retaining their green leaves, make an elegant appearance all the winter; at which ſeaſon the berries ſerve as food to Thruſhes and other birds, and the whole Plant as a warm ſhelter for them in that cold ſeaſon. They grow in bogs and watery lands in *Carolina*.

CES Plantes ſont toujours ſupportées par des arbres ou arbriſſeaux, ſur leſquels'elles montent à l'aide de leurs tendrons: Les feuilles ſont longues & étroites aux deux bouts: elles ſont épaiſſes, dures, & luiſantes, avec une ſeule côte dans le milieu, & ſont placées alternativement, & très éloignées les unes des autres. Il croît aux bouts des petites branches des fleurs hexapétales d'un blanc verdâtre, qui ſont diſpoſées en ombelles. Il leur ſuccedent des boyes mucilagineuſes rondes & rouges, avec un noyau dur & rond. Ces Plantes paroiſſent extrémement belles pendant tout l'Hiver avec leur fruit d'écarlate, & leurs feuilles toujours vertes: les grives & autres oiſeaux mangent ces grains pendant l'Hiver; & la Plante leur donne auſſi un couvert contre le froid. Elles croiſſent dans les endroits marecageux & inondés de la Caroline.

PHALÆNA plumata caudata, Caroliniana, *oreſcens oculata*. Pet. Muſ. p. 69. N° 733.

The four-ey'd Night BUTTERFLY.

THE body of this is duſky white, except that near the head is a tranſverſe ſtripe of copper colour; its legs are copper colour; the antennæ broad pointed at the ends, and pinnated; the ground colour of all the wings is greeniſh yellow; the upper edge of the two upper wings are verged with copper colour; as are the exterior edges of all four wings: in the middle of every wing is a ſpot reſembling an eye, the ſight of which is tranſparent like ſilng-glaſs; the place of the iris is a white border below, and a red one above, joined to a liſt of black of equal length. The ſingular form of the lower wings ſeem to diſtinguiſh it from all other Butterflies. The chryſalides of theſe Flies are found in winter hanging pendant to the twigs of leafleſs trees, of an oval form and ſilky conſiſtance. Theſe Flies are found in *Virginia*, *Carolina*, *Maryland*, and *Philadelphia*, &c.

Papillon de nuit à quatre yeux.

LE corps de celui ci eſt d'un blanc brundtre, exercé près de la tête, où il a une raye en travers de couleur de cuivre: les piés ſont auſſi de couleur de cuivre: les antennes ſont pointues aux bouts, & en forme de plumes: le fond des ailes eſt d'un jaune verdâtre: la marge ſupérieure des deux ailes ſupérieures eſt bordée d'une couleur de cuivre, de même que les marges extérieures des quatre ailes: au milieu de chaque aîle on voit une tache qui reſſemble à un œil dont la prunelle eſt tranſparente comme le talc: l'endroit de l'œil eſt une bordure blanche en bas & une rouge en haut, à laquelle ſe joint une liſiere noire d'une longueur égale. La forme ſinguliere des ailes inférieures diſtinguent ce Papillon de tous les autres. On trouve les chryſalides de ces Papillons, qui pendent en Hiver aux branches des arbres ſans feuilles, & qui ſont d'une forme ovale, & d'une conſiſtence approchante de la ſoie. On trouve de ces inſectes dans la Virginie, *dans la* Caroline, *dans la* Marilande, *dans la* Penſylvanie, *&c.*

ANONA fructu lutescente, lævi, foliorum Arietis referente.

THE trunks of these Trees are seldom bigger than the small of a man's leg, and are about ten or twelve feet high, having a smooth greenish brown bark. In *March*, when the leaves begin to sprout, its blossoms appear, consisting each of six greenish white petals. The fruit grows in clusters of three, and sometimes four together: they are at first green, and when ripe yellow, covered with a thin smooth skin, which contains a yellow pulp of a sweet luscious taste; in the middle of which lie, in two rows, twelve seeds, divided by so many thin membranes. All parts of the Tree have a rank, if not a fetid smell: nor is the fruit relished but by very few, except negroes. These Trees grow usually in low shady swamps, and in a very fat soil.

LES troncs de ces Arbres ne sont ordinairement que de la grosseur au bas de la jambe: ils ont environ dix ou douze piés de haut: l'écorce est unie, & d'un brun verdâtre. Au mois de Mars, quand les feuilles commencent à venir, les fleurs paroissent, & sont composées chacune de six pétales d'un blanc verdâtre. Le fruit croît en grapes de trois, & quelquefois de quatre: il est verd au commencement; & quand il est mûr, il est jaune, & couvert d'une peau unie & mince qui renferme une poulpe jaune, d'un goût doux & fade; & au milieu on trouve en deux rangées douze semences séparées par autant de petites membranes minces. Toutes les parties de cet Arbre ont une odeur forte, pour ne point dire puante: il n'y a presque personne qui mange de son fruit, excepté les Negres. Ces Arbres croissent ordinairement dans des endroits bas & ombrageux, & dans une bonne terre grasse.

ANONA maxima, foliis oblongis, anguſtis; fructu maximo luteo conoïde; cortice glabro in areolas angulares diſtincto.

THIS differs from the Cuſtard-Apple, Hiſt. *Jam.* Vol. II. p. 167. in having the areolæ angular; whereas thoſe are round like the ſcales of Fiſh.

Theſe Shrubs grow ſometimes with a ſingle trunk, but more commonly they riſe with ſeveral ſmall ſtems to the height of about ten feet; the leaves are ſhaped like thoſe of the Bay, ſet alternately on ſtiff ſlender ſtalks, from which alſo hang ſingle flowers, conſiſting each of three greeniſh ſharp-pointed petals; the whole Plant has a ſtrong fetid ſmell. The fruit, when ripe, is of a roundiſh conic form, covered with angular protuberances, within which is a ſweet inſipid pulp, with ſeveral ſhining black ſeeds lodged therein. The fruit of this Tree is eſteemed not unwholeſome, and are eat by ſome people; but they ſerve moſtly for food to *Guana's*, and other animals inhabiting the *Bahama Iſlands*, on which they grow.

CELUI-CI *eſt différent de* l'anona, Hiſt. Jam. Vol. II. p. 167. *ayant les protubérances angulaires, au lieu que les* anonas *les ont rondes, comme une écaille de poiſſon.*

Ces Arbriſſeaux n'ont quelquefois qu'un ſeul tronc: la pluſpart en ont pourtant pluſieurs d'environ dix piés de haut: les feuilles ont la forme de celles du laurier, & ſont rangées alternativement ſur de petits pédicules ronds, d'où pendent auſſi les fleurs ſimples, compoſées chacune de trois pétales fort pointus & verdâtres. Cette Plante a une odeur forte & déſagréable. Quand le fruit eſt mûr, il eſt preſque conique, & couvert d'une ſorte de boſſes angulaires, où il y a une poulpe douce & fade, avec pluſieurs grains noirs & luiſans. On n'en croit pas le fruit mal-ſain: il y a des gens qui en mangent; & il ſert de nourriture aux Guanas *& autres animaux des îles de* Bahama, *où ces arbriſſeaux croiſſent.*

PHALÆNA magna, ex ruſo & albo varia, Americana.

The largeſt *Carolina* Moth.

THIS Moth has a large body; the abdomen is encompaſſed by five rings of a muddy red colour; the eyes are large and ſpherical; the legs ſix in number, and large; the antennæ broad and feathered: the area or ground colour of all the wings is of a reddiſh brown colour, with theſe following additional marks; in the middle of every wing is a large red and white ſpot, in form reſembling a kidney; one third of the lower part of every wing is bordered with alternate liſts of white, red, yellow, black, and brown; the further corner of the two upper wings have each an oval black ſpot, in which is a ſemicircular white mark. Thus much of its deſcription, with the bare figure, is ſufficient to diſtinguiſh this Butterfly.

THE Caterpillar of this Moth is incloſed by two ſilk bags of an oval ſhape; the innermoſt ſmooth within; on the outſide the ſilk lying looſe; and is covered by another membrane of a thinner, ſmoother, and of a more compact texture, and not of ſo uniform a ſtructure, as appears by the figure, though they frequently vary in ſize, and ſomewhat in form. Theſe bags are found artfully fixed to the twigs of trees, ſome hanging pendant, others horizontally. This Moth is a native of *Carolina*, and other provinces more north.

Papillon de nuit de la Caroline.

CE Papillon a le corps grand: l'abdomen eſt entouré de cinq anneaux d'un rouge ſale: les yeux ſont grands, & ronds: il a ſix grandes jambes: les antennes ſont larges & plumacées; & le fond des ailes eſt d'un rouge brun. Cet inſecte a de plus les marques ſuivantes: il a au milieu de chaque aile une tache aſſez grande, rouge, & blanche, en forme d'une faſcule: le tiers de la partie inférieure de chaque aile eſt bordé de bandes alternates blanches, rouges, jaunes, noires, & brunes: le coin le plus éloigné des deux ailes ſupérieures a une tache noire & ovale, dans laquelle il y a une marque blanche ſemi-circulaire. Cette deſcription, & la figure de ce Papillon ſuffiront pour le faire diſtinguer des autres.

LA Chenille de ce Papillon eſt enfermée dans deux enveloppes de ſoye de forme ovale: l'intérieure eſt unie en dedans, & en dehors les fils ne ſont point attachés les uns aux autres: elle eſt couverte d'une autre membrane plus mince, plus unie, d'une contexture plus ſerrée, & d'une conſtruction qui n'eſt pas ſi uniforme, comme on le voit dans la figure, quoi qu'elles different ſouvent en groſſeur, & un peu en forme. On trouve ces eſpeces de cocons aſſez ſouvent attachés aux branches des arbres, quelques uns pendans, & d'autres horizontalement. Ce Papillon ſe trouve dans la Caroline, *& dans d'autres Provinces plus au Nord.*

1
2

ANONA foliis Laurinis, in ſummitate inciſis; fructu compreſſo ſcabro fuſco, in medio acumine longo.

The Sappadillo Tree.

THESE Trees grow to a middling height and ſize, having a rough brown bark. Their leaves are of an oblong oval form, with a notch at their ends. The flowers ſeemed to be monopetalous; but, as I had not an opportunity of ſeeing them in bloſſom, I am neceſſitated to refer to this Plate, which ſhews at Fig. 1. the fragments of the decayed flowers; and Fig. 2. the buds of the bloſſoms hanging pendant; though the fruit generally grow erect to footſtalks of above an inch long, and are uſually of the ſize of a large Walnut round, but compreſſed; having a very rough ruſſet coat of a brown colour, with a ſharp brittle ſpine growing out of it: under this coat is a ſpongy pulp, full of milky juice, of a pleaſant ſweetneſs when the fruit is perfectly ripe; but if not, very aſtringent and diſagreeable. Several hard ſeeds are contained within the fruit, of the form here exhibited. Theſe Trees grow on *Andros*, and ſome other of the *Bahama Iſlands*, and are food for, and much coveted by Birds, *Guana's*, and other animals.

*CES Arbres viennent à une grandeur & groſſeur aſſez médiocres: l'écorce en eſt brune & dure. Les feuilles ſont d'une figure oblongue avec une entaille à leurs extremités. Les fleurs paroiſſent être monopétales; mais comme je n'ai pas eu l'occaſion de voir ces arbres en fleur, je ſuis obligé de renvoyer le lecteur à la planche qui fait voir dans la fig. 1. les fragmens de quelques fleurs flétries, & à la fig. 2. les boutons des fleurs qui pendent; quoi que le fruit croiſſe ordinairement droit en haut ſur une queüe d'un pouce de long: il eſt à peu près de la groſſeur d'une noix, rond, mais applati dans une couverture brune & rude, d'où il ſort une épine pointue & frêle: il y a ſous cette envelope une poulpe ſpongieuſe, pleine d'un jus laiteux d'une douceur agréable, quand le fruit eſt tout à fait mûr; mais s'il ne l'eſt pas, il eſt aſtringent & déſagréable. On trouve dans ce fruit pluſieurs ſemences dures, & de la forme ſemblable à la figure. Ces Arbres croiſſent dans l'île d'*Andros *& dans quelques autres des îles de* Bahama. *Les oiſeaux, les* guanas *& autres animaux en mangent le fruit, qu'ils aiment extremement.*

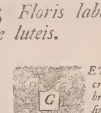
CONVOLVULUS foliis variis, inferioribus trifariim diviſis, ſuperioribus ſagittatis; floribus ex rubro purpureis.

THIS *Convolvulus* climbs upon trees and ſhrubs in dark thickets and ſhady woods. The leaves are ſharp-pointed, in form not unlike the head of an arrow or javelin; except ſome leaves towards the root were trifoliate, and remarkably different from the reſt. The flower is tubulous, with an open pentagonal cup, and of a purple red colour. This with the *Anona* I found joined in the manner here exhibited.

CE Liſeron *monte ſur les arbres & arbriſſeaux dans les boſquets & bois ombragés. Ses feuilles ſont pointues, & reſſemblent aſſez à la pointe d'une fléche ou d'une javeline, à l'exception de quelques unes vers la racine qui ſont découpées en treſles, & different beaucoup des autres. La fleur eſt tubuleuſe, & forme une coupe ouverte, pentagonale, & d'un violet tirant ſur le rouge. J'ai trouvé ce* Liſeron *joint à l'*Anona *de la maniere qu'il eſt repréſenté ici.*

VISCUM radice bulbosa; Floris labello carneo, ceteris fordide luteis.

THIS bulbous-rooted Plant grows only to the trunks, and on the limbs of Trees: its fibres insinuating into the crevices of the bark, where they take such firm rooting, that great strength is required to tear them from the Trees. The roots grow many of them in a cluster; from each bulb rises one, and sometimes two smooth yellow green leaves, like those of a *Narcissus*, except that they are concave on the inside, and capable of receiving and conveying water to the roots for their nourishment and refreshment: from the roots also arise a single stiff, small stalk, of about sixteen inches in length; on the top of which are set several flowers, each consisting of five dirty yellow petals, spreading open at equal distances, in the center of which came forth the remaining part of the flower, resembling somewhat the flower of an *Orchis*, as exhibited here in its progressive appearance and different positions. They grow on the *Bahama Islands*.



CETTE plante, à racine bulbeuse, ne croît que contre les troncs & les branches des arbres, ses fibres s'insinuant dans les fentes de l'ecorce, où ils se cramponent si bien, qu'on a de la peine à les en arracher. Plusieurs racines croissent en paquet: de chaque bulbe il s'éleve une, & quelquefois deux feuilles lisses d'un verd jaune, comme celle du narcisse, excepté qu'elles sont concaves en dedans, & capables de recevoir de l'eau & de la conduire vers la racine, pour la rafraichir & la nourrir: il s'éleve aussi de la racine une petite tige roide, de la hauteur d'environ seize pouces, au haut de laquelle on voit plusieurs fleurs, qui consistent chacune en cinq pétales d'un jaune sale, qui s'ouvrent en distances égales, & du centre desquelles sort le reste de la fleur, qui ressemble un peu à la fleur d'un orchis, *comme il se voit ici dans la figure, où l'on a représenté les changemens qui lui arrivent en croissant, & ses différentes positions. Cette Plante croît dans les îles de* Bahama.

VISCUM Caryophyllides, Lilii albi foliis, Floris labello brevi purpureo, ceteris Petalis ex luteo virescentibus.

THESE Plants, after the manner of the precedent, grow upon trees, and sometimes upon rocks, being also bulbous; one bulb producing usually two lily-like leaves, between which shoots up a green succulent stalk, with flowers at the top, set alternately on inch-long footstalks, as appears in the figure. These also grow on the *Bahama Islands*.

CES Plantes, aussi bien que la précédente, croissent contre les arbres, & quelquefois sur les rochers: elles sont aussi bulbeuses: un bulbe produit ordinairement deux feuilles qui ressemblent à celles du lis: il sort d'entre ces deux feuilles une tige verte pleine de suc, & des fleurs rangées alternativement au haut de cette tige sur des queües d'un pouce de long, comme on le voit dans la figure. Cette Plante croît aussi dans les îles de Bahama.

PAPILLIO, *&c.*

THE body of this Butterfly is black, with a few white spots near the head. The ground of all the wings is red, through which runs many black lines or ribs in different directions: the wings are verged round with black, through which runs a double line of white spots. The outermost corner of the two fore wings are blended with red and black, with some larger spots of white. These Butterflies are common in most of the northern colonies in *America*.

LE corps de ce Papillon est noir, & a quelques taches blanches près de la tête. Le fond de toutes les ailes est rouge, mais traversé par plusieurs lignes ou bandes noires posées en différentes directions. Les ailes sont bordées de noir, au travers duquel on voit une double rang de taches blanches. Le coin extérieur des deux ailes de devant est extremité de rouge & de noir, avec quelques taches blanches. On voit de ces Papillons dans presque toutes les Colonies du Nord de l'Amérique.

VISCUM Caryophylloides anguſtifolium, Floribus longis tubuloſis cæruleis, ex ſpicis ſquamoſis, cæruleis erumpentibus.

The WILD PINE.

THIS Plant riſes from a round tuberous root with many fibres, ſpreading on the ſurface of the limbs and branches of Trees; inſinuating a little way into the bark: from the root grow many concave leaves, folded in a manner like thoſe of the *Ananas*; the outſides are prominent and large below, tapering into narrow graſſy points, reflected back and hanging down: from the middle riſes a round ſtrait ſtalk, at the top of which are placed five (more or leſs) red ſcaly ſpikes, five or ſix inches long; from the ſides of which ſhoot forth obliquely, ſeveral cylindrical, tubulous, monopetalous, blue flowers, with ſeveral ſtamina, and a yellow ſtilus: the flower, conſiſting of one leaf only, is folded ſpirally in a ſingular manner. Theſe Plants grow to various ſizes, from one to two feet and upwards in height, growing always erect.

But what recommends this uſeful and very ſingular Plant is, that its hollow leaves lapping over one another, are ſo cloſely placed, that one Plant will contain two quarts of clear water. In many countries between the *Tropicks*, that are deſtitute of water, having neither ſprings nor rivers, theſe Plants abound, and are of great benefit in relieving the thirſty in diſtreſs, as I have often experienced in draughts of this refreſhing water, which, though receiving the heat of the ſun's perpendicular rays, was always as cool as from a ſpring.

Theſe Plants are common on many of the *Bahama Iſlands*, and uſually grow on large Trees, particularly to *Mahogany*, *Sappadillo*, *Mancanel*, &c. which are ſometimes ſo covered with them, that they ſeem to be the leaves and bloſſoms of the Tree on which they grow, and make a very elegant appearance.

Anana ſauvage.

*CETTE Plante ſort d'une racine ronde & tuberuſe avec quantité de fibres qui ſe repandent ſur la ſurface des branches, & des autres parties des arbres, où ils s'inſinuent un peu dans l'écorce: il vient de la racine pluſieurs feuilles concaves, pliées en quelque façon comme celles de l'*Anana, *dont les debors avancent & ſont larges en bas, & qui vont toujours en diminuant, & ſe terminent enfin en des pointes étroites & herbeuſes, retournées en arriere & pendantes. Il ſort du milieu une tige ronde & droite, au haut de laquelle il ſe trouve cinq pointes, plus ou moins: ces pointes ſont rouges & écaillées, de cinq ou ſix pouces de long; & de leurs côtés ſortent obliquement pluſieurs fleurs bleues, cilindriques, tubuleuſes, & monopétales avec pluſieurs étamines, & un ſtile jaune. La fleur, n'étant compoſée que d'une ſeule feuille, eſt pliée en ſpirale d'une maniere particuliere. Ces Plantes ne ſont pas toutes de la même hauteur: elles ont depuis un pié juſqu'à deux, & ſont toujours toutes droites. L'uſage le plus excellent de cette Plante utile & admirable vient de ce que ſes feuilles creuſes & ployées l'une dans l'autre ſont en ſi grand nombre, qu'une ſeule Plante contient deux quartes d'eau claire. Dans pluſieurs pays entre les Tropiques, où l'eau manque, n'y ayant ni fontaines ni rivieres, on trouve un grand nombre de ces Plantes, qui ſont d'un grand ſecours aux gens altérés, comme j'ai expérimenté ſouvent moi-même en buvant de bons coups de cette eau rafraîchiſſante; car quoi que le ſoleil y darde perpendiculairement ſes rayons, elle eſt toujours auſſi fraîche que celle d'une fontaine. Ces Plantes ſont aſſez communes dans pluſieurs des Iles de* Bahama, *& viennent ordinairement ſur les grands arbres, & particulierement ſur le* Mahogony, *le* Sappadillo, *le* Mancanel, *&c. qui en ſont quelquefois ſi couverts, qu'il ſemble que ſe ſoyent les feuilles & les fleurs de l'arbre même ſur lequel elles croiſſent, ce qui forme une vûe fort agréable.*

LOCUSTA Caroliniana, *elytris fuſcis; alis interioribus nigris, ad extremitates luteis.*

Sauterelle.

THE whole body, with the legs and the two fore wings, of this Graſshopper are of a brown colour; the two broad wings which are placed behind, are black, and bordered with yellow towards their extremities. Theſe Graſshoppers are found in *Carolina*.

TOUT le corps, les jambes, & les deux ailes de devant de cette Sauterelle ſont de couleur brune: les deux grandes ailes de derriere ſont noires, & bordées de jaune vers leurs extremités. On trouve de ces Sauterelles dans la Caroline.

KETMIA, amplissimo Tiliæ folio, subtus argenteo, Flore magno luteo.

The MAHO-TREE.

THESE Trees usually rise with several stems about five or six inches thick, and twenty-five or thirty feet high, with a light brown smooth bark. The leaves are set on pretty long footstalks, and are in shape of an heart, their under sides being of a pale light green. Its flowers are composed of five yellow petals, standing in a green pentaphyllous calix. Its seed-vessel is divided into five cells, by the same number of thin membranes, and contain many black seeds, formed like those of the Mallow kind. The inner rind of this Tree is very strong, and of great esteem, which the following recital from *Dampier* may serve to illustrate: ‘ They, the *Musketo Indians)* make ‘ their lines, both for fishing and striking, with the ‘ bark of *Maho*, which is a sort of Tree or Shrub ‘ that grows plentifully all over the *West Indies*, ‘ and whose bark is made up of strings, or threads, ‘ very strong; you may draw it off either in flakes ‘ or small threads, as you have occasion. It is fit ‘ for any manner of cordage; and privateers often ‘ make their rigging of it.’

Sir *Hans Sloane*, in his *Nat. Hist.* of *Jamaica*, Vol. I. p. 215. has been yet more particular in the uses of this Tree.

CES Arbres ont ordinairement plusieurs tiges de l'épaisseur de cinq ou six pouces, & de 25 ou 30 piés de hauteur, avec une écorce unie & brune. Les feuilles tiennent à des pédicules assez longs, & sont de la forme d'un cœur: leur dessous est d'un verd pâle & leger. Les fleurs sont composées de cinq petales jaunes dans un calix verd à cinq sections. Le vaisseau, qui contient la semence, est divisé en cinq cellules par autant de membranes très minces, qui renferment quantité de graines noires, qui ressemblent à celles de la mauve. L'écorce intérieure de cet Arbre est très forte & en grande estime, comme on peut voir dans le recit suivant, tiré de Dampiere: ‘ *Les* Indiens *nommés* ‘ Musskito *ne font leurs lignes à pêcher, & les cordes* ‘ *de leurs harpons que de l'écorce du* Maho, *qui est* ‘ *une espece d'arbre ou arbrisseau, qui croît en abon-* ‘ *dance dans toute l'Amérique, & dont l'écorce est* ‘ *composée de fibres ou filets très forts: on peut l'ôter* ‘ *par morceaux, ou par filets, comme on veut: elle est* ‘ *propre à toutes sortes de Cordage, & les Armateurs* ‘ *en font souvent leurs cordages.*’

Monsieur Sloane *par le plus particulierement de cet Arbre dans son Histoire naturelle de la* Jamaique, Vol. I. p. 215.

PHALÆNA fusca, &c.

THE under part of the body of this Moth is of a dusky white, encompassed by five brown rings; the ground colour of all the rings on the under side is brown, and blended with innumerable waved lines: near the shoulder of each upper wing is a black spot, in form of an horseshoe, in the curve of which is a white spot; at the further corners of the same wing is another black spot shaped like an heart, near which are two other black marks, in form of *Bellemnites*. The lower part of these upper wings are also bordered with broad waved white lines. On the upper part of the lower part of the wings are two black spots, in form likewise of an heart, with a crescent of yellow in the middle of each; below which are two other yellow crescents bordered with black, and below them are two large black spots, in each of which is a narrow semicircle of white, and bordered with a list of yellow, over which joins a crescent of black, and above that another of brown.

LA partie inférieure du corps de cet Insecte est d'un blanc obscur, environné de cinq anneaux bruns: le fond de toutes les ailes par dessous est aussi brun & entremêlé d'une infinité de lignes ondées: près de l'épaule de chaque aile de dessus se trouve une tache noire de la figure d'un fer à cheval, dans la courbure de laquelle est une tâche blanche: il y a une autre tache noire au bout du coin de la même aile, en forme de cœur, & deux autres marques noires tout auprès, en forme de Bellemnites: *la partie inférieure de ces ailes de dessus est aussi bordée de lignes blanches ondées. Il y a deux taches noires sur la partie supérieure des deux ailes de dessous, en forme de cœur, avec un croissant jaune dans le milieu de chacune; & au dessous il y a deux autres croissans jaunes, bordés de noir, & plus bas deux grandes taches noires, & dans chacune un demi-cercle blanc & étroit, bordé de jaune: il se trouve un croissant noir au dessus; & par dessous ce dernier un autre de couleur brune.*

CARYOPHYLLUS spurius inodorus, Florio subrotundo scabro, flore racemoso hexapetaloïde coccineo speciosissimo.

Hist. Jam. Vol. II. p. 20. T. 164.

THESE shrubby Trees grow from eight to twelve feet in height, and are usually four or five inches thick, with a yellowish brown bark; the leaves are placed alternately: they are of a dark green colour, and very rough, shaped like an heart. The flowers grow many of them together; they are red, tubulous, spreading open at the top, and divided into six sections, the whole standing in a yellowish brown calix. The fruit is in size and form of a pigeon's egg, covered with a pale green smooth skin. The flesh is of the consistence of an apple, and, when ripe, smells very much like it: in the middle lies a large stone, in form of a pear, and resembles a dry tulip-root. The wood is of a very dark brown colour, approaching to black, very ponderous, and contains much gum, in smell and appearance resembling aloes; and is by the inhabitants of the *Bahama Islands* (where it grows) called *Lignum* aloes.

CES espèces d'Arbrisseaux s'élevent depuis huit jusqu'à douze pièz, & ont ordinairement quatre ou cinq pouces de diamettre: leur écorce eſt d'un brun jaundtre. Les feuilles ſont alternes, d'un verd obſcur, fort rudes, & taillées en cœur. Pluſieurs des fleurs naiſſent enſemble: elles ſont rouges, tubuleuſes, s'ouvrent à leurs extrémités, & ſe diviſent en ſix ſections: toute la fleur eſt placée dans un calice d'un brun jaundtre. Le fruit eſt de la forme & de la groſſeur d'un œuf de pigeon, & eſt couvert d'une peau unie d'un verd pâle: ſa chair eſt de la méme conſiſtence que celle d'une pomme; & lors qu'elle eſt mûr, elle a beaucoup de ſon odeur: elle renferme un gros noyau fait en poire, qui reſſemble à une racine ſeche de tulipe. Le bois eſt d'un brun fort obſcur, preſque noir, très peſant, & fort gommeux: par ſon odeur, & ſon apparence il reſſemble à l'Aloes: les habitants des îles de Bahama, où il croît, l'appellent bois d'Aloes.

CONVOLVULUS minor Pentaphyllos, flore purpureo minore.

THIS *Convolvulus* is always found trailing upon Trees and Shrubs; and, as I found two ſuch elegant Plants in their natural embraces, I thought it better to exhibit them here in that very appearance, than to divorce them: the leaves are digitated; the flowers are rather tubulous than bell ſhaped, the outſide of them are light green, the inſide purple, with their verges reflected back, and divided into ſix ſections. They grow on rocks on many of the *Bahama Iſlands*.

ON trouve toujours ce Liſeron *trainant ſur les arbres & ſur les arbriſſeaux*. & comme j'ai trouvé ces deux belles Plantes s'embraſſant naturellement, j'ai crû qu'il ſeroit mieux de les repréſenter dans cette attitude que de les ſéparer. *Les feuilles ſont en main ouverte: les fleurs ſont plutôt tubuleuſes qu'en cloche: le dehors eſt d'un verd clair, & le dedans violet: leurs rebords ſont retournés en dehors, & diviſés en ſix ſections. Cette Plante croît ſur les rochers dans pluſieurs des îles de* Bahama.

PHALÆNA ingens, Caroliniana, *Oculata & luteo fuſca, lineis dilutè purpureis inſignata.*

The Great MOTH.

THIS Moth hath a large hairy body, encompaſſed by ſix brown rings; the antennæ are feathered: the ground colour of the backſide of both pair of wings is of a reddiſh yellow colour, with the following marks; in the middle of each of the upper wings is an oval eye, or tranſparent ſpot bordered with black; and at the further corner of the ſame pair of wings, are in each two ſmall black ſpots; a purple and white angular line croſſes each of theſe wings near the ſhoulders another purple line croſſes each of theſe wings towards the bottom. The lower part of the wings are adorned alſo with two tranſparent ſpots or eyes, encompaſſed with black, blue, and yellow borders. A broad black liſt, joined to another of purple, croſſes theſe wings toward the bottom.

Papillon de nuit, le plus grand de la Caroline.

CE *Papillon a le corps gros, velu, & entouré de ſix anneaux bruns: ſes antennes ſont plumacées; & le fond du derriere de ſes paires d'ailes eſt d'un jaune rougedtre avec les marques ſuivantes. Au milieu de chacune des ailes ſupérieures il y a un œil ovale, ou une tâche tranſparente, bordée de noir, & au coin extérieur de la même paire d'ailes, il y a fur chacune deux petites taches noires: une ligne violette, blanche, & angulaire traverſe chaque aile proche des épaules; & une autre ligne violette la traverſe vers le bas: les ailes inférieures ſont auſſi ornées de deux tâches tranſparentes ou yeux, entourés de bords noirs, bleus, & jaunes; une raye noire eſt large, jointe à une autre violette, traverſe ces ailes vers le bas.*

PLUMERIA Flore roſeo odoratiſſimo. Tournef. Inſt.

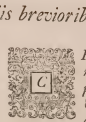
THESE Trees riſe uſually to the height of about fourteen or ſixteen feet, with a trunk five or ſix inches thick, from which ſhoot irregularly its branches, which are large and ſucculent; on the top of which are placed the leaves and flowers. The leaves grow many of them together; they are about ſeven or eight inches in length, and two or three broad, of a ſhining green. The flowers are tubulous, and are divided into five ſegments; they are of a roſe colour, and very fragrant. The ſeeds are contained in a double pod, like the reſt of the *Neriums*. This elegant Plant was at firſt introduced from the continent of *America* to *Barbadoes*, and other of our Sugar Iſlands, where it is planted in gardens, and in great eſteem for its odour and ornament.

CES Arbres s'élevent ordinairement depuis quatorze juſqu'à ſeize piés de hauteur, avec un tronc de cinq ou ſix pouces de diametre: les branches en naiſſent irrégulierement: elles ſont groſſes & pleines de ſuc: les feuilles & les fleurs ſont placées a leurs extrêmités: les feuilles croiſſent pluſieurs enſemble, ont environ ſept ou huit pouces de long, & deux ou trois de large, & ſont d'un verd clair: les fleurs ſont tubuléuſes & diviſées en cinq ſegmens: elles ſont de couleur de roſe, & fort odorantes: les ſemences ſont contenues dans une double coſſe, comme celle des autres lauriers-roſes. Cette belle Plante fut d'abord aportée du continent de l'Amérique aux Barbades, & dans quelques autres de nos îles Antilles, où on la cultive dans les jardins, & où on l'éſtime beaucoup à cauſe de ſa beauté & de ſa bonne odeur.

PLUMERIA flore niveo, foliis brevioribus obtusis. Plum. Cat.

THIS Shrub grows usually to the height of ten feet. Its leaves are long, in form like those of the Oleander, but somewhat blunter at their ends: they grow in bunches, at the ends of the branches, from which also rises a succulent shining green stalk, five inches long; on the top of which grow the flowers, in a cluster, which are mostly white, monopetalous, and tubulous, divided at the top into five deep sections, the inside of which is yellow, as is the outside of the tube, though not so bright.

The seed-vessel is a double pod, seven inches long, curved at the insides, and both ends meeting. At their time of maturity, the curved side of each spot splits open, and displays the seeds, which are disposed in like manner as the scales of fish.



ET Arbrisseau s'élève ordinairement à la hauteur de dix piés. Ses feuilles sont longues, & ressemblent un peu à celles du laurier-rose, mais sont un peu plus obtuses à leurs extremités: elles viennent par paquets au bout des branches, d'où il sort aussi une tige d'un verd luisant, pleine de suc, & longue de cinq pouces, au haut de laquelle les fleurs sont attachées en bouquets: elles sont blanches pour la plus grande partie, monopétales & tubuleuses, & sont divisées à leurs extremités par cinq coupures profondes, dont le dedans est jaune, comme le dehors du tube, quoi que la couleur de ce dernier ne soit pas si vive. Le vaisseau, qui contient les semences, est une double cosse, longue de sept pouces, courbée en dedans, & dont les deux bouts se joignent: lors que les semences sont mûres, le côté convexe de chaque cosse se fend, & les montre arrangées comme les écailles d'un poisson.

GRANDILLA, foliis Sarsaparillæ trinerviis; flore purpureo; fructu Olivæformi cæruleo.

THE leaves of this kind of Passion-flower are of an oblong oval form, having three parallel ribs, extending from the stalk to the end, with smaller veins, running obliquely to their edges; the flower is made up of ten narrow purple petals; five of which are long, the other five about half as long: the pointal, arising from the center of the flower, is longer than any other of this tribe, that I have observed. The embryo, at the end of it, swells to a fruit, of the size and form of an Olive. These Plants, as likewise the Plant on which this is supported, grow plentifully on many of the *Bahama Islands*, where I painted them in the natural appearance as is here represented.

LES feuilles de cette espece de Fleur de la Passion sont oblongues & ovales: elles ont trois côtes parallèles, qui s'étendent depuis la queüe jusqu'au bout de la feuille, & sont accompagnées de petites veines, qui vont obliquement jusques à leurs bords. La fleur est composée de dix pétales écrouis & violets, dont cinq sont plus longs de la moitié que les autres: le stile, qui s'élève du centre de la fleur, est plus long qu'en aucune autre fleur du même genre que j'aye vûe. L'embrion, qui est à son extrémité, devient un fruit, gros, & fait comme une olive. Ces Plantes, & celles par lesquelles elles sont soutenues, sont très communes dans plusieurs des îles de Bahama, *où je les ai dessinées d'après les Plantes mêmes, comme elles sont ici représentées.*

CERASUS latiore folio; fructu racemoso purpureo majore.

Pigeon Plum.

THIS is a large Tree, with a smooth light coloured bark; the leaves are about the size of those of a pear, but more rounding at the points. The fruit is round, and grows in bunches like currants, but larger, and of a purple colour, with a single stone in the middle. In *December* the fruit is ripe, and is the food of Pigeons, and many wild animals: it is a pleasant tasted fruit; the wood is hard and durable. It grows on rocks, on many of the *Bahama Islands*.

CET Arbre est fort grand: son écorce est unie, & d'une couleur claire: ses feuilles sont à peu près de la grandeur de celles du poirier, mais plus arrondies à leurs extremités: son fruit est rond, & croît en grapes comme les petites groseilles, mais il est plus gros & violet, & n'a qu'un seu pépin dans le milieu: il meurit en Decembre, *& sert de nourriture aux pigeons, & à plusieurs animaux sauvages: il est de bon goût: le bois de cet Arbre est dur, & ne se corrompt pas aisément: il croît sur des rochers dans plusieurs des îles de* Bahama.

ERUCA maxima cornuta.

Hist. Jam. Vol. II. p. 220.

The great horned Caterpillar.

Grande Chenille à cornes.

THIS Caterpillar is about four inches long, besides the head and tail; it consists of ten joints, or rings of a yellow colour: on the head, which is black, grew four pair of horns, smooth, and of a reddish brown towards the bottom, jagged or bearded, and black towards the top: on each of the rings arise short jagged black horns, one standing on the back, and two on each side, below which is a round trachæa on each side: likewise the horn of the back of the last ring is longest: the flap of the tail is of a bright bay colour. It hath eight feet, and six papillæ.

CETTE Chenille est longue d'environ quatre pouces, outre la tête & la queue: son corps est composé de dix anneaux jaunes: sa tête est noire, & porte quatre paires de cornes, unies & d'un brun rougeâtre vers le bas, dentellées, ou barbues, & noires vers le haut: sur chaque anneau s'élevent cinq petites cornes noires & barbues, sçavoir une sur le milieu du dos, & deux de chaque côté, ou dessous desquelles il y a une trachée ronde: de plus la corne du milieu du dernier anneau est la plus longue de toutes: l'appendice de la queue est d'un brun clair. Cette Chenille a huit piés, & six mamelons.

MANCANILLA Pyri facie. Plumier Plant. Americ. Juglandi *affinis Arbor Julifera*, &c. Hift. Jam. Vol. II. p. 3.

The Mancaneel Tree.

Mancénillier.

THESE Trees uſually grow to a large ſize, having a light coloured ſmooth bark, under which is contained a white milky juice, of a very poiſonous nature: the leaves are ſmooth, ſerrated, ſomewhat ſhort, and pointed. The flowers grow at the ends of the branches, conſiſting of ſmall tufts of little yellow pappous bloſſoms, placed at intervals, the length of about three inches. The fruit was the ſize of the figure, growing erect, and ſhaped like a pear, or rather a fig; but not being ripe, or even full grown, I had no opportunity of ſeeing its ſeeds, which Sir *Hans Sloane* in his *Nat. Hiſt. of Jamaica*, ſays, are ſeveral, ſomewhat reſembling thoſe of a melon, and are contained in a roundiſh very hard ſtone, with many ſharp points on each ſide of it.

The wood of this Tree is cloſe grained, very heavy and durable, beautifully ſtaked with dark and lighter ſtreaks, for which it is in great eſteem for tables and cabinets, and other curious works in joinery; but the virulent and dangerous properties of theſe Trees cauſes a general fear, or at leaſt, caution in felling them: this I was not ſufficiently ſatisfied of, till, aſſiſting in the cutting down a Tree of this kind on *Andrew Iſland*, I paid for my incredulity, ſome of the milky poiſonous juice ſpurting in my eyes, I was two days totally deprived of ſight, and my eyes and face much ſwelled, and felt a violent pricking pain the firſt twenty-four hours, which, from that time, abated gradually with the ſwelling, and went off without any medication or remedy; none in that uninhabited iſland being to be had. It is no wonder that the ſap of this Tree ſhould be ſo virulent, when rain or dew, falling from its leaves on the naked flеſh, cauſes bliſters on the ſkin; and even the effluvia of it are ſo noxious, as to affect the ſenſes of thoſe which ſtand any time under its ſhade. Other malignant effects are commonly attributed to it, but I think with little probability; one charge of their pernicious qualities is, that animals which feed on the fruit, are to infected by it, that death is often the fate of thoſe that feed on ſuch animals: this is refuted in the inſtance of *Guana*'s feeding on the Apples of Mancaneel, without harm to thoſe who eat thoſe ſame *Guana*'s, p. 64. Vol. II. The report alſo, that the *Baracoudas*, and other fiſh receive their poiſonous quality by feed ng on Mancaneel Apples, this is likewiſe erroneous: there being very few of theſe Trees on thoſe of the *Bahama Iſlands* I was at, and none growing on the ſea ſhore, nor within many miles of thoſe parts of the *Bahama* ſeas, where theſe infectious fiſh are known to abound; and, admitting they were in plenty, the nature and poſition of the land admits of no conveyance, by channels or otherwiſe, into the ſea. Thus it is evident, that the fruit of theſe Trees will not infect the fiſh of animals, and, ſuppoſing they had that effect, the quantity of the fruit received into the ſea, would not be ſufficient to infect the thouſandth part of the fiſh that are generally known to be poiſonous. As to the real cauſe of poiſoned fiſh in the *Bahama* ſeas, and elſewhere near the *Tropicks*, I ſhall attempt to account for it in another place. In the mean time I beg leave to refer to the above learned author, who has given further particulars relating to this remarkable Tree, in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, Vol. II. p. 4.

CES *Arbres* deviennent ordinairement fort grandes leur écorce eſt unie, & d'une couleur claire: on trouve au deſſous un fort laitreux qui a un poiſon trés dangereux: les feuilles ſont lisſes, dentelées, un peu courtes & pointues: les fleurs naiſſent aux extrémités des branches, & conſiſtent en bouquets de fleurs jaunes, papeuſes, fort petites, placées par intervalles, & occupent environ trois pouces de longueur: le fruit étoit de la même grandeur que la figure: il croit tout droit, & a la forme d'une poire, ou plûtot d'une figue, mais comme il n'étoit pas encore mûr, on même arrivé à ſa juſte grandeur, je n'ai pas vû ſes ſemences, que Monſieur Sloane, dans ſon Hiſtoire de la Jamaique, dit être en grand nombre, reſſemblent un peu à celles du melon, & renfermées dans un noyau preſque rond, très dur, & garni de pointes fort aiguës de chaque côté.

Le bois de cet Arbre a la grain ſerrés: il eſt fort poliſſant & durable, & eſt omêlé fort agréablement de veines claires & obſcures, ce qui le fait rechercher pour les tables & autres beaux ouvrages de menuiſerie, mais la qualité venimeuſe de ces Arbres fait, qu'on craint de les abbatre, ou du moins qu'on eſt obligé à des grandes précautions, en le faiſant. J'étois moi-même un peu éxpérimenté ſur cet article, juſqu'à ce que j'en fus convaincu par ma propre expérience, en voyant couper un de ces Arbres dans l'Ile d'Andros; car un peu de ſon juc laiteux & venimeux me ſautant dans les yeux, je fus entierement aveugle pendant deux jours: j'eus auſſi les yeux & le viſage fort enflés; & pendant vingt quatre heures, je ſentis une violente douleur, qui diminua inſenſe peu à peu avec l'enflure, & ſe paſſa enfin ſans application extérieure, ni aucun remede; car il n'y en avoit point à trouver dans cette Ile inhabitée. Il n'eſt pas ſurprénant que la ſeve de cet Arbre ſoit ſi corroſive, puis que la pluye, ou la roſée, qui tombe de ſes feuilles ſur un corps nud, y fait des ampoules; & qui même les rabaliſſons ſont ſi dangereuſes, qu'elles affectent les yeux de ceux qui s'arrêtent quelques temps ſous ſon ombre. On lui attribue encore d'autre mauvaiſes effets, mais je crois que c'eſt ſans beaucoup de probabilité: on dit, comme une preuve de ſa qualité pernicieuſe, que des animaux, qui vivent de ſon fruit, en ſont ſi infectés, qu'ils contient ſouvent la mort de ceux qui les mangent, mais cela eſt refuté par l'exemple des iguanes qui mangent les pommes du Mancénillier, ſans qu'il arrive de mal à ceux, qui mangent ces iguanes, p. 64. Vol II. L'opinion que l'on a, que quelques poiſſons prennent leur qualité venimeuſe, en ſe nourriſſant de ces pommes, eſt auſſi mal fondée, car il y a peu de Mancénilliers dans les Iles de Bahama, où j'ai été, & aucun ne vient ſur le rivages, ni à plûſieurs milles près de ces endroits des mers de Bahama, où ces poiſſons ſe trouvent en quantité: & quand il y en auroit pluſieurs, la nature & la ſituation du terrain ne permettroit pas, que leurs pommes fuſſent portés à la Mer de quelque maniere que ce fût. Ainſi il eſt évident, que le fruit de ces Arbres ne peut infecter la chair des animaux, & quand il auroit cette qualité, il en va ſi peu à la Mer, qu'il ne ſeroit pas capable de la communiquer à la millieme partie des poiſſons, que l'on ſait être venimeux. Je zacherai d'expliquer dans un autre endroit ce qui rend ſans de poiſſons venimeux dans les mers de Bahama, & ailleurs entre les Tropiques: en attendant je prie le lecteur de conſulter le ſavoant auteur cité deſſus, qui, dans ſon Hiſtoire de la Jamaique, Vol. II. p. 4. n'a rien donné d'avantage ſur cet Arbre extraordinaire.

VISCUM foliis latioribus; baccis purpureis pediculis incidentibus.

THE leaves of this Miſſeto grow by pairs; they are narrow at their beginning, and broad at their ends, ſet on ſlender plant ſtalks, growing conſtantly, after the manner of the common Miſſeto: between every pair of leaves ſhoot forth two ſlender ſtalks of about three inches long, with pairs of oblong purple-coloured berries, ſet oppoſite to each other. Theſe Plants I found growing on many of the Mancaneel Tree, but did not obſerve them on any other Tree.

LES *feuilles de ce Gui croiſſent par paires: elles ſont étroites à leur commencement, & larges à leur extremité: elles ſont attachées à des pédicules minces & pleins: elles naiſſent conſuſement comme elles du Gui commun: entre chaque paire de feuilles il pouſſe deux petites tiges d'environ trois pouces, garnies d'une paire de bayes longues & violettes, vis-à-vis l'une de l'autre: je n'ai trouvé de ces Plantes que ſur des mancéniliers.*

PAPILIO medius, Gadetanus, *ex nigro & ſulphureo varius, maculis coccineis notatus.*

THE upper part of the body of this Fly is black, with two rows of red ſpots, between which, on each ſide, are the like number of white ſpots; the upper ſides of the four wings are variouſly marked with yellow, brown, and red ſpots, which laſt are all encompaſſed with brown: the under part of the wings are differently marked, though with the ſame colours, except that the two lower wings have a large portion of white.

LE *deſſus du corps de ce Papillon eſt noir, & garni de deux rangs de taches rouges, qui ont ſous elles autant de taches blanches: le deſſus des quatre ailes ſont différemment marquées de jaune, de brun, le deſſus des quatre ailes ſont différemment marquées de jaune, de brun, & de rouge: les taches de cette derniere couleur ſont toutes entourées de brun: le deſſous des ailes a des taches différemment diſpoſées, quoi que des mêmes couleurs, excepté que les deux ailes inférieures ont beaucoup de blanc.*

PRUNUS maritima racemosa, folio rotundo glabro; fructu minore purpureo. Hist. Jam. Vol. II. p. 129.

The Mangrove Grape-Tree.

THE trunk of these Trees are frequently two feet thick, and seldom aspire above the height of twenty or twenty-five feet; the bark is smooth, and of a brown colour; the leaves are set alternately, they are thick, broad, and almost round; and are eight, and some ten inches diameter; their middle ribs are large, and of a purple colour, as are the smaller veins: below the pedicles of the leaves, the stalks are surrounded with a thin purple skin, or membrane, an inch in width. The flower stalks are usually ten inches long, thick, succulent, and spongy, and rise at the pedicles of the leaves, usually standing upright; these stalks, except about three inches of their lower parts, are thick set to the end, with small pentapetalous, greenish white flowers, with yellow stamina: these flowers are succeeded by pear-shaped fruit, about the bigness of cherries, resembling them also in the consistence of their pulp, and smooth skin; but are of a purple colour, inclosing a roundish shell, thinner than that of a filberd, and pointed at one end, within which lies the kernel, of a singular and pretty form, being flat at one end, and conic at the other, divided by three deep furrows. This fruit has a refreshing agreeable taste, and is esteemed very wholesome; but if the stone be kept long in the mouth, it is violently astringent: I never saw any but what grew near the sea. They are plentiful on many of the *Bahama Islands*, and in many other countries between the *Tropicks*, but are no where to be found north or south of them. The flower-stalk, when the fruit approaches to ripeness, is shrunk, and much less than when the blossoms were on it.

Dampier says, the wood of this Tree makes a strong fire, therefore used by the privateers to harden the steels of their guns, when faulty.

LES troncs de ces Arbres ont ordinairement deux piés de diametre, & ne s'élevent gueres qu'à vingt, ou vingt cinq piés. Leur écorce est unie, & brune. Leurs feuilles sont alternes, épaisses, larges, & presque rondes: elles ont huit, & quelquefois dix pouces de diametre: la côte milieu est grosse & violette, comme les autres petites veines. Au dessous des pédicules des feuilles, les tiges sont entourées d'une peau mince & violette, large d'un pouce. Les tiges des fleurs ont ordinairement huit pouces de long: elles sont épaisses, pleines de suc & spongieuses: elles naissent à la queue des feuilles, & sont ordinairement toutes droites: ces tiges à trois pouces environ de leur naissance, sont entierement couvertes jusqu'à leur extremité de petites fleurs à cinq pétales, d'un blanc verdâtre, avec des étamines jaunes. Il succede à ces fleurs des fruits, en forme de poire, gros à peu près comme des cerises, & leur ressemblant par la consistence de leur poulpe & la figure de leur peau; mais ils sont violets, & renferment une coque ronde, plus mince que celles des avelines, & pointue par un bout, dans laquelle se trouve le noyau, dont la forme est jolie & singuliere, étant plat par un bout, conique par l'autre, & divisé par trois sillons profonds. Ce fruit est d'un goût rafraichissant & agréable: on le croit fort sain, mais si on en garde long tems le noyau dans sa bouche, il est fort astringent. Je n'ai jamais vû de ces Arbres que proche de la Mer: il y en a un grand nombre dans plusieurs des îles de Bahama, *& dans plusieurs autres pays entre les Tropiques; mais on n'en trouve point au delà, ni au Nord, ni au Sud. Quand le fruit commence à meurir, la tige des fleurs se fanne, diminue, & devient beaucoup plus petite, que lors qu'elle étoit couverte de fleurs.* Dampier *dit que le bois de ces Arbres fait un feu fort vif; & c'est pour cela, que les armateurs s'en servent pour tremper l'acier de leurs fusils, quand il n'est pas bon.*

PHALÆNA Caroliniana, minor; fulva, maculis nigris alba linea, pulchrè aspersis. Pet. Gaz. Nat. Tab. III. Fig. 2.

Papillon de Nuit.

THIS Moth has a dusky white body, with a few black spots near the head: the two upper wings are yellow; each of which is crossed by six white lines, spotted with black; the two under wings are red, with their lower parts verged with black. These Moths are found in *Carolina*.

LE corps de ce Papillon est d'un blanc obscur, avec un petit nombre de taches noires vers la tête: les deux ailes supérieures sont jaunes, & traversées chacune de six lignes blanches, tachetées de noir: celles de dessous sont rouges: le bas en est bordé de noir. On trouve ces Papillons à la Caroline.

ACACIA foliis amplioribus; siliquis cincinnatis. Plum. Cat.

IN the *Bahama Islands*, these Trees grow to about fifteen inches in thickness, and thirty or more feet in height, with a rough brown bark. The leaves are like those of the *Phillirea*, growing by pairs. The flowers are globular, composed of numerous scarlet filaments, produced from small green capsulas: many of the flowers grow together on long foot-stalks, at the ends of slender branches, making an elegant appearance. The flowers are succeeded by pods, of a reddish brown colour, containing many flattish round shining black seeds, which, when ripe, are discharged from out of the pods, but hang thereto by a scarlet mucilaginous, spongy substance, which incloses a third part of every seed. The pods grow three or four together, in a wreathed or spiral manner, which nature seems to have designed for displaying its beauties to advantage; for, had the pods been strait, as those of French Beans, these glittering seeds would have been much obscured. The seeds are food of wild pigeons, &c.

LES Arbres croissent dans les îles de Bahama *jusques à avoir quinze pouces de diametre & trente piés de hauteur, & même plus. Leur écorce est rude & brune: leurs feuilles, qui sont placées par paires, ressemblent à celles du* Phillirea: *les fleurs sont globuleuses, & composées d'un grand nombre de filets écarlates qui viennent de petites capsules vertes: plusieurs de ces fleurs naissent ensemble sur de longs pédicules aux extremités des petits branches, ce qui forme un fort beau spectacle: il leur succede des cosses d'un brun rougeâtre, qui contiennent plusieurs semences rondes & applaties, d'un noir luisant: lors qu'elles sont mûres, les cosses les laissent échaper; mais elles y restent pendues par une substance mucilagineuse, mollace & écarlate, qui enferme le tiers de chaque graine: les cosses viennent, trois ou quatre ensemble, tournées & spirales, ce que la Nature semble avoir fait pour en mieux déployer les beautés; car si les cosses avoient été toutes droites, comme celles des haricots, ces graines brillantes n'auroient pas si fort frappé les yeux. Elles servent de nourriture aux pigeons sauvages, &c.*

PAPILIO diurna, prima, omnium maxima. Mouffet, p. 98. Raii Hist. Insect. p. 111. *Mamankanois* in M. S. Dni. Gualteri Raleigh *penes* D. Hans Sloane.

THE body of this Fly is yellow and black, the eyes spherical; it is eight inches from the extremity of one upper wing to the other, which are pointed, as are likewise the bottom of the under wings: the edges of the four wings are indented, except the upper margin of each pair: the area or ground of the four wings is of a brimstone colour: the anterior margins of the upper wings are verged with black, having several stripes or lists running transversely cross the wings, from which run many black lines: the under part of all four wings are deeply verged with black, and spotted with yellow crescents: the verges of the lower wings having also some round blue spots.

LE corps de ce Papillon est jaune & noir: ses yeux sont sphériques; & il y a huit pouces de l'extremité d'une des ailes supérieures à l'extremité de l'autre: elles sont pointues, de même que le bas des ailes inférieures: les bords de toutes les ailes sont dentellés, excepté le bord supérieur de chaque paire: le fond est de couleur de soufre: les bords antérieurs des ailes supérieures sont bordés de noir: les ailes ont plusieurs rayes ou bandes qui les traversent, d'où partent un grand nombre de lignes noires: leur dessous a une large bordure noire, & est tacheté de croissans jaunes: les bordures des ailes inférieures ont aussi quelques taches bleues.

CHAMÆDAPHNE foliis Tini, *floribus bullatis umbellatis.*

THIS ever-green Shrub rises usually to the height of five or six feet, and sometimes to twice that height: the stems of some are as big as the small of a man's leg, though generally they are smaller, and covered with a rough brown bark. The wood is very close grain'd, heavy, and hard like Box. The limbs in general are crooked, and grow irregular, but are thick cloathed with stiff smooth leaves, of a shining bright green, most of which are contracted, as in the figure. The flowers grow in bunches, on the tops of the branches, to footstalks of three inches long; they are white, stained with purplish red, consisting of one leaf in form of a cup, divided at the verge into five sections; in the middle is a stilus and ten stamina, which, when the flower first opens, appear lying close to the sides of the cup, at equal distances; their apices being lodged in ten little hollow cells, which, being prominent on the outside, appear as so many little tubercles: the flowers are succeeded by small round capsulas, which, when ripe, open in five parts, and discharge its small dust like seeds. This Plant is a native of *Carolina*, *Virginia*, and other parts of the northern continent of *America*, yet are not common, but are found only in particular places. They grow on rocks, hanging over rivulets, and running streams, and on the sides of barren hills, in a soil the most sterile, and least productive, of any I ever saw.

The noxious qualities of this elegant Plant lessens that esteem which its beauty claims; for the deer feed on its green leaves with impunity: yet when cattle and sheep, by severe winters deprived of better food, feed on the leaves of these Plants, a great many of them die annually. They blossom in *May*, and continue in flower a great part of the summer.

As all Plants have their peculiar beauties, it is difficult to assign to any one an elegance excelling all others; yet, considering the curious structure of the flower, and beautiful appearance of this whole Plant, I know of no shrub that has a better claim to it. After several unsuccessful attempts to propagate it from seeds, I procured Plants of it at several times from *America*, but with little better success; for they gradually diminished, and produced no blossoms, till my curious friend Mr. *Peter Collinson*, excited by a view of its dried specimens, and description of it, procured some Plants of it from *Pensylvania*; which climate being nearer to that of *England*, than from whence mine came, some bunches of blossoms were produced in *July* 1740, and in 1741, in my garden at *Fulham*.

CET Arbrisseau toujours verd s'éleve ordinairement à la hauteur de cinq ou six piés, & quelquefois au double: la tige de quelques uns est aussi grosse que le bas de la jambe d'un homme, quoi qu'elle soit ordinairement plus petite: elle est couverte d'une écorce rude & brune. Le bois a le grain fort serré: il est pésant & dur comme du buis: les branches en général sont tortues, & poussent irregulierement; mais elles sont couvertes d'un grand nombre de feuilles roides & lisses, d'un verd gai, dont la plûpart sont recoquillies, comme dans la figure. Les fleurs croissent en bouquets, à l'extremité des branches, sur des pédicules longs de trois pouces: elles sont blanches, avec des taches d'un rouge violet: elles consistent en une seule feuille en coupe, divisée par ses bords en cinq sections: elles ont au milieu un pistion & dix étamines, qui, lors que la fleur s'ouvre, paroissent comme collées, à égales distances, sur les côtés de la coupe, leurs sommets étant logés en dix petites niches, qui faisant saillie de l'autre côté, semblent autant de petits tubercules. Il succede à ces fleurs de petites capsules rondes, qui, en meurissant, s'ouvrent en cinq parties, & laissent tomber ces graines menues comme de la poussiere. Cette Plante naît à la Caroline, *à la* Virginie, *& en d'autres endroits du Continent Septentrional de l'*Amérique; *cependant elle n'est pas commune, & ne vient qu'en certains endroits sur des rochers, qui avancent dans les ruisseaux & les courans d'eau, & sur les côtés des montagnes, dans le terrain le plus sterile que j'aye jamais vû.*

Les mauvaises qualités de cette belle Plante diminuent beaucoup l'estime que sa beauté semble mériter; car quoi que les daims mangent de ses feuilles avec impunité; cependant, lors que les bestiaux, que de rude hivers ont privés d'une meilleure nourriture, sont obligés d'y avoir recours, il en meurt un grand nombre chaque année. Ces Arbrisseau commence à fleurir dans le mois de Mai *& continue en fleur une grande partie de l'Eté.*

*Comme toutes les plantes ont leur beauté particuliere, il est difficile de trouver dans aucunes un mérite par où elles surpassent toutes les autres; cependant, si l'on considere la beauté de toute cette Plante, & la structure curieuse de ses fleurs, je n'en connois point, qui puisse plus justement prétendre, à la préference. Après avoir tenté inutilement plusieurs fois de la faire venir de semence, on m'en a envoyé plusieurs plantes de l'*Amérique, *qui n'ont gueres eu un meilleur succès; car elles ont diminué peu à peu, & n'ont point fleuri, jusques à ce que mon curieux Ami, Monsieur* Pierre Collinson, *animé par la vûe d'une partie de cette Plante desechée; & sa description, en fit venir de* Pensilvanie; *& ce climat approchant plus de celui d'*Angleterre, *que celui d'où venoient les miennes, ces dernieres ont poussé quelques bouquets de fleurs dans mon Jardin de* Fulham, *au mois de* Juillet *des années* 1740, *&* 1741.

4
5
3
6
1
2

CENCHRAMIDEA Arbor ſaxis adnaſcens, obrotundo pingui folio; fructu pomiforma, in plurimas capſulas granula ſiculnea ſtilo columnari octogono præduro adhærentia continentes dviſo; Balſamum *fundens*. Pluk. Almag.

The Balsam-Tree.

THESE Trees uſually grow about ſix inches thick, and twenty feet in height, having a ſmooth light coloured bark. The leaves grow by pairs; they are thick and ſucculent, having a large rib in the middle, from which run tranſverſely narrow ſtrait lines, parallel and cloſe to one another. In *June*, it produces ample fair flowers, compoſed of ſix white petals, ſtained with purple: in the middle of the flower is formed the rudiment of the fruit, which is almoſt ſpherical, and increaſes to the ſize of a middling apple: from the ſtalk to the crown of the fruit run eight lines, like the meridians on a globe, from pole to pole.

When the fruit becomes ripe, it opens at theſe lines, and divides into eight parts, diſcloſing many mucilaginous ſcarlet ſeeds, reſembling thoſe of a pomgranate; the mucilage being waſhed off, the ſeeds appear white and hard, containing a kernel: theſe ſeeds are contained in the hollow furrows of an octagonal cone. The whole Plant is exceeding beautiful; and particularly the ſtructure of the fruit, in all its parts, is a moſt exquiſite piece of natural mechaniſm.

Theſe Trees grow on rocks, and frequently on the limbs and trunks of Trees, occaſioned by Birds ſcattering or voiding the ſeeds; which, being glutinous, like thoſe of Miſſeto, take root and grow. But, finding not ſufficient nutriment to increaſe in growth, the roots ſpread on the bark or ſuperficies of the Tree, till they find a decayed hole or other lodgment, wherein is ſome ſmall portion of ſoil, into which they enter and become a Tree: but the fertility of this ſecond plantation being exhauſted, one or more of the roots are diſcharged out of the hole, and fall directly to the ground, though at forty feet diſtance; here again they take root, and become a much larger Tree than before. The roſin of this Tree is uſed for the cure of ſores in horſes, and alſo inſtead of tallow for boats and other veſſels. They grow on the *Bahama Iſlands*, and on many other iſlands of *America*, between the *Tropicks*.

N° 1. Shews the appearance of the flower before it opens.
2. The ſame in another poſition.
3. The flower wide open.
4. The fruit while young, with the roſin ſticking to it.
5. The fruit at its full ſize.
6. The fruit open, and diſplaying its ſcarlet ſeeds.

CES Arbres croiſſent ordinairement à la hauteur de vingt piés: leur tronc eſt d'environ ſix pouces de diametre: l'écorce eſt liſſe, & d'une couleur claire: les feuilles viennent par paires; ſont ſuculentes & épaiſſes, & ont dans le milieu une groſſe côte, d'où partent en travers, des lignes droites, étroites, paralleles & ſerrées: ils produiſent dans le mois de Juin *de belles grandes fleurs, compoſées de ſix pétales blancs, tachés de violet: au milieu de la fleur eſt formé le rudiment du fruit, qui eſt preſque ſphérique, & devient gros comme une pomme de moyenne groſſeur: du pédicule du fruit juſqu'à ſa couronne s'étendent huit lignes, comme les méridiens d'une ſphere font d'un pole à l'autre.*

Lors qu'il eſt mûr, il s'ouvre à l'endroit de ces lignes, & ſe diviſe en huit parties, laiſſant voir pluſieurs graines mucilagineuſes & écarlates, qui reſſemblent à celles d'une grénade: quand on en a lavé le mucilage, les ſemences paroiſſent blanches & dures, & contenant un noyau: elles ſont renfermées dans les ſillons d'un trognon octogone. Toute la Plante eſt très belle; & particulierement la ſtructure du fruit forme dans toutes ſes parties une piece excellente de méchaniſme naturel.

Ces Arbres croiſſent ſur les rochers, & ſouvent ſur les branches & les troncs des autres arbres; car les oiſeaux repandant, ou vuidant leurs graines, elles s'attachent par leur glutinoſité, comme celles du gui, prennent racine, & croiſſent; mais ne trouvant pas aſſez de nourriture pour leur accroiſſement, les racines s'étendent ſur la ſurface des arbres juſqu'à ce qu'elles trouvent quelques crévaſſes, ou quelques trous cauſés par la pourriture, dans leſquels elles entrent, & y trouvant quelque portion de ſol, deviennent des arbres; mais la fertilité de ce ſecond terrain étant épuiſée, il ſort de chacun de ces trous une ou pluſieurs racines, qui tombent directement à terre, quand il en ſerait à quarante piés de diſtance, y prennent de nouveau racine, & deviennent de beaucoup plus grands arbres qu'auparavant. On ſe ſert de la reſine de ces Arbres pour les playes des Chevaux; & on en frotte auſſi les Batteaux & autres vaiſſeaux, au lieu de Suif. Ils croiſſent dans les îles de Bahama, *& dans pluſieurs autres îles de l'*Amérique *entre les* Tropiques.

N° 1. *montre la fleur, avant qu'elle s'ouvre.*
2. *La même dans une autre poſition.*
3. *La fleur toute ouverte.*
4. *Le fruit encore petit, avec la reſine qui y eſt attachée.*
5. *Le fruit dans ſa juſte grandeur.*
6. *Le fruit ouvert, & montrant ſes graines écarlates.*

FRUTEX Spinosus Buxi foliis, plurimis simul nascentibus; flore tetrapetaloide, pendulo, sordide flavo, tubo longissimo; fructu ovali croceo, semina parva continente.

CATESBÆA †. *Lycium* Cateſbeii, *Authore D.* Gronovio.

Calix.	*Perianthium quadridentatum, minimum, acutum, perſiſtens.*
Corolla.	*Monopetala, infundibuli-formis:* Tubus *omnium longiſſimus, rectus; ſuperne ſenſim craſſior.* Limbus *ſemiquadrifidus, latus, erecto-planus.*
Stamina.	*Filamenta quatuor, intra collum tubi enata.* Antheræ, *oblongæ erectæ, corollâ fere longiores.*
Piſtillum.	*Germen ſubrotundum, infra receptaculum floris.* Stylus *filiformis, longitudine corollæ.* Stigma *ſimplex.*
Pericarpium.	*Bacca Ovalis, coronata, unilocularis.*
Semina.	*Plura, angulata.*

EAR the Town of *Naſſau*, in *Providence*, one of the *Bahama iſlands*, I ſaw two of theſe Trees growing, which were all I ever ſaw; the largeſt of them was about four inches thick, and twelve or fourteen feet in height: the bark was ſmooth, of a greeniſh ruſſet colour, and the wood ſeemingly tough and hard. The leaves were like thoſe of Box, but ſmaller, they grow in cluſters round the ſtalks, by intervals of an inch ſpace, more or leſs: from every cluſter ſhoot forth two ſharp pliant ſpines. The flowers are tubulous, of a yellow colour, about ſix inches long, hanging pendulous: they are monopetalous, being very ſmall at the calix, and wide at the mouth, in form of a *Roman* trumpet, except that their verge is divided into four deep ſegments, which are uſually reflected back.

The fruit is of an oval form, and of the ſize of a pullet's egg; the fleſh or pulp of it is like that of a ripe apple, covered with a ſmooth yellow ſkin; the middle of the fruit is hollow, containing many ſmall triangular ſeeds, adhering to a pithy *Placenta*, which runs through the fruit: the fruit has an agreeable tartneſs and good flavour, and ſeems as if it was capable of being improved by cultivation, but is little known. In the year 1726, there were ſeveral young Plants of it raiſed by many, to whom I diſtributed ſeeds, that I brought from *Providence*; but none were ſo ſucceſsful in raiſing it, as Mr. *Powers*, a ſkilful and curious gardener, at Mr. *Blathwait's*, of *Dorham*, near *Bath*, who raiſed a Plant which produced many fair and ample bloſſoms; ſome ſpecimens of which he ſent to my friend Mr. *Peter Collinſon*, in the year 1734.

PRES de la ville de Naſſau, *dans l'Ile de la* Providence, *une des Iles de* Bahama, *je vis deux de ces Arbres ſur pié; & je fent bien plus que j'aye jamais vûs. Le plus gros avoit environ quatre pouces de diametre, & douze ou quatorze pies de haut: l'écorce étoit unie, & d'un brun verdâtre; & le bois en paroiſſoit dur: les feuilles étoient comme celles du buis, mais plus petites: elles croiſſent en bouquets autour des tiges, à des diſtances d'un pouce plus ou moins: de chaque bouquet il ſort deux épines pointues & plantes: les fleurs ſont tubuleuſes, jaunes, d'environ ſix pouces de long, & pendantes: elles ſont monopétales, fort minces dans le calice, & larges à leur ouverture comme une trompette Romaine, excepté que leur bord eſt diviſé en quatre ſegmens profonds, qui ſe recourbent ordinairement en arriere.*

Le fruit eſt ovale, & de la groſſeur d'un œuf de poule: la poulpe eſt ſemblable à celle d'une pomme mûre, & eſt couverte d'un peau unie & jaune: le milieu du fruit eſt creux, & renferme pluſieurs petites ſemences triangulaires, attachées à un Placenta mûleux qui traverſe le fruit. Ce fruit a une agréable acidité, & une bonne odeur; & il ſemble qu'on pourroit l'améliorer, en le cultivant; mais il eſt peu connu. En 1726, on éleva pluſieurs de ces jeunes Plantes, provenant des ſemences que j'avois apportées de l'Ile de la Providence, *& que j'avois diſtribuées à pluſieurs de mes amis; mais perſonne ne fut plus heureux que Monſieur* Powers, *habile & curieux Jardinier de Monſieur* Blaithwait *de* Dorham, *près de* Bath; *car il éleva l'une de ces Plantes, qui produiſit pluſieurs belles & grandes fleurs, dont il envoya quelques échantillons à mon ami Monſieur* Collinſon, *en l'année* 1734.

PAPILIO caudatus Carolinianus; *fuſcus, ſtriis palleſcentibus; linea & maculis ſanguineis ſubtus ornatus.* Pet. Muſ. p. 50. N° 508.

THE back of this Butterfly is black, as is the ground of the four wings: ſeveral white liſts croſs the upper wings obliquely; the two under wings have likewiſe two white liſts extending downwards: they have beſides four white ſpots, with one red and a blue ſpot in each wing; the under ſide of the wing, beſides ſeveral white lines, has two red, and three blue ſpots.

N. B. *It is not without reluctancy, that I here exhibit a Plant with my own Name annexed to it; but the regard and obligations I owe to my learned friend, Dr.* J. F. Gronovius, *of* Leyden, *who was pleaſed ſome years ſince to honour me, though undeſervedly, with the title of this genus, obliges me not to ſuppreſs it.*

CE Papillon a le dos noir, de même que le fond de ſes quatre ailes: pluſieurs rayes blanches traverſent obliquement ſes ailes ſupérieures: les deux ailes de deſſous ont pareillement deux rayes blanches, qui s'étendent vers le bas: elles ont en outre quatre taches blanches, une rouge, & une bleue ſur chaque aile: le deſſous des ailes, outre pluſieurs lignes branches, a trois taches bleues, & deux rouges.

N. B. Ce n'eſt pas ſans repugnance, que je donne ici la deſcription d'une Plante, qui porte mon nom; mais le reſpect que je dois, & les obligations que j'ai à mon ami le Docteur *J. F. Gronove* de *Leide*, qui me fit l'honneur, ſans que je le méritaſſe, de faire porter mon nom à cette Plante, m'obligent à ne la pas ſupprimer.

FINIS.

APPENDIX.

UROGALLUS minor, fuſcus cervice, plumis Alas imitantibus donatâ.

THIS Bird was about a third part bigger than a common Partridge. The bill was brown; the eyes black, with hazle-coloured irides; the legs were covered with yellowiſh downy feathers to its toes: the tail was ſhort, having the under-part of a duſky black; except which, the plumage of the whole Bird was of a reddiſh brown, marked tranſverſely with black and white waved lines intermixed. The feathers of the crown of the head were long, and when erected, formed a little creſt. But what is ſingular and extraordinary in this Bird, and diſtinguiſhes it from all others yet known, are two tufts of feathers reſembling little wings, three inches long, placed on the hind-part of the neck near the head, oppoſite to one another: each of theſe tufts were made up of five feathers lapping one over another, ſomewhat like thoſe of a Bird's wing, gradually decreaſing in length.

Theſe little wings (if ſo they may be called) were fixed to the neck in ſuch a manner, that the Bird has the power of contracting and dilating them: when diſturbed, it would ſpread theſe little wings horizontally; at other times it would let them fall on each ſide of the neck. The Hen had not theſe neck-feathers; except which, there appeared very little difference between this and the Cock. From the ſtructure and reſemblance of theſe neck-feathers to real wings, they may poſſibly aſſiſt the Bird in running or flying, or both; eſpecially as the wings are ſhort in proportion to its heavy body.

Some of theſe Birds, in the year 1743, I ſaw at the right honourable the Earl of *Wilmington*'s at *Cliſwick*, who told me, they were natives of *America*, but from what particular part they came his Lordſhip knew not.

Le Coq de bois d'*Amérique*.

CET Oiſeau étoit à peu près d'un tiers plus gros que nos perdrix ordinaires. Son bec étoit brun: il avoit les yeux noirs, avec des iris couleur de noiſette: ſes jambes étoient couvertes juſqu'aux doigts du pié de plumes de duvet, de couleur jaunâtre: ſa queüe étoit courte, & le deſſous d'un noir ſombre; mais à cela près, le plumage de l'Oiſeau étoit d'un brun rougeâtre, marqué tranſverſalement de lignes blanches & noires, mêlées, & comme tiſſues enſemble. Les plumes de la couronne de la tête étoient longues: & en ſe dreſſant, formoient une petite huppe. Mais ce qu'il y a de ſingulier & d'extraordinaire dans cet Oiſeau, & ce qui le diſtingue de tous les autres connus juſqu'à préſent, ce ſont deux touffes de plumes, reſſemblantes à de petites ailes, de la longueur de trois pouces, placées ſur le derriere du cou, aſſez près de la tête, & oppoſées l'une à l'autre: chacune de ces touffes eſt compoſée de cinq plumes couchées les unes ſur les autres, à peu près comme celles d'une aile d'oiſeau, dont la longueur diminuë par degrés.

Ces petites ailes, ſi on peut les nommer ainſi, étoient attachées à la peau d'une maniere qui donnoit à l'Oiſeau le pouvoir de les reſſerrer, ou de les étendre comme les autres. Si on le troubloit, il ne manquoit pas d'étendre ces petites ailes horizontalement; mais autrement il les laiſſoit tomber de chaque côté du cou. La ſemelle n'avoit point ces ſortes de plumes au cou: à cela près, on remarquoit peu de différence entre elle & ſon mâle. De la ſtructure de ces plumes du cou, & de leur reſſemblance aux véritables ailes, on peut conjecturer que l'Oiſeau s'en aide, ou pour courir, ou pour voler, ou pour l'un & l'autre, d'autant plus que ſes véritables ailes ſont courtes à proportion de la peſanteur de ſon corps.

Je vis quelques uns de ces Oiſeaux, en 1743, à Chiſwick, * *chez Mylord Comte de* Wilmington, *qui m'aſſura qu'ils étoient originaires d'*Amérique, *quoi qu'il ne ſçût pas l'endroit particulier d'où ils étoient venus.*

* *Petit village à deux lieues de* Londres *vers l'Oueſt.*

MEADIA.

Generis Character.

Cal. Perianthium *monophyllum, ſemiquinque fidum, perſiſtens*; Laciniis *lanceolatis, reflexis, demum longiſſimis, revolutis.*

Cor. Monopetala *quinque fida, tubo acreto, ſurſum reflexa*: Laciniæ *longiſſimæ, linguiformes, acutæ.*
Tubus *Cylindricus, gemem involvens, corollam ſuſtinens.*

Stam. Filamenta *quinque brevißima, Tubo inſidentia.* Antheræ *longæ, lanceolatæ, bifidæ.*

Piſt. Germen *conicum, tectum.* Stylus *filiformis, longitudine ſtaminum.* Stigma.

Per. Capſula *ovata, unilocularis, bivalvis, apice dehiſcens.*

Sem. *Plurima parva. Receptaculum columnare, liberum.*

Obſ. *Talis apparuit ſingularis ſtructura in ſectis, in quibus omarcidis,* Corolla *a tubo ſuit ſeparata, & diverſa, in aliis vero arcte connexa; adeo ut ægre poſſimus determinare impoſſibile ſuit, an tubus ille ſuerit ſeminum coalitio, ut in monadelphiis pendentia* Cl. Linn. *(a quibus indigniter ægre diſtinxit corollæ connexione & ſitu) an vero ad corollam pertinent ut in* Cyclamine, & Diapenſia Linn. *Dubium ſolvet anatomes in vivis.*

THE leaves of this Plant are of a pale green, and reſemble thoſe of the common garden-lettuce. From the middle of the leaves riſes a ſingle ſtalk about a foot high; on the ſummit of which are fixed together many reclining footſtalks, on every one of which hang pendant a ſingle flower; the whole forming a cluſter of about twenty. The flower conſiſts of a green calix with five ſections, and one reflexed petal divided almoſt to the bottom by five ſegments, in the manner of the *Alcanna Cyclamen*. The apices are connected together in a cone. Though the flowers hang down, the ſeed-veſſels afterwards turn up, and ſtand erect on their footſtalks.

It flowered in Mr. *Collinſon*'s garden at *Peckham*, in *September* 1744, from ſeeds firſt him by Mr. *Bartram*, who gathered them from beyond the *Apalatchian* mountains, which lie parallel with *Virginia*. The ſeeds were contained in a long membranous capſula, which opens into four parts, and diſcharges its very ſmall ſeeds.

LES feuilles de cette Plante ſont d'un vert pâle, & reſſemblent à celles de la laitue commune de nos jardins. Du milieu des feüilles s'éleve une tige unique, de la hauteur à peu près d'un pié, ſur le ſommet de laquelle ſont attachés enſemble divers pédicules pendans, au bout de chacun deſquels pend une fleur unique; & le tout forme une eſpece de groupe, ou de bouquet, qui en contient vingt, ou environ. La fleur conſiſte en un calice diviſé en cinq parties, & un pétale reflechi, diviſé, preſque juſqu'au bout, par cinq ſegmens, à la maniere du pain de pourceau d'Automne. Les ſommets ſont mêlés à la maniere du pain de pourceau d'Automne. Les ſommets ſont mêlés, à la maniere du pain de pourceau d'Automne. Les ſommets ſont liés enſemble dans un pétal. Quoi que les fleurs ſoyent pendantes, les vaiſſeaux de la ſemence ſe relevent dans la ſuite, & le dreſſent ſur leurs pédicules.

Cette Plante donne ici ſa fleur, ou mois de Septembre *1744, dans le jardin de Mr.* Colinſon *à* Peckham: *la ſemence lui avoit été envoyée de* Virginie *par Mr.* Bartram, *qui l'avoit recueillie lui-même au delà des Montagnes* Apalachiennes, *qui ſont paralléles à ce pays là. Cette ſorte de ſemence eſt contenue dans une capſule longue & membraneuſe, qui s'ouvre en quatre parties, & ſe décharge enſuite de ſes très petites graines.*

To this new genus of Plants, I have given the name of the learned Dr. *Richard Mead*, Phyſician to His Majeſty, and *F. R. S.* in gratitude for his zealous patronage of arts and ſciences in general, and in particular for his generous aſſiſtance towards carrying the original deſign of this work into execution.

SCOLOPENDRA.

THESE Inſects are of different ſizes. Some of them are eight inches in length, others not above four. The body is divided by twenty annulli, with double the number of legs; every one of which has four joints, with a ſingle claw at their ends; beſides two members, like legs, growing from its hindmoſt part, having five joints each. From each ſide of the head proceeds a pair of ſharp-pointed forceps, which are its poiſonous weapons, and a pair of antennæ. The bite of this Inſect in *Jamaica* is ſaid to be as pernicious as that of a Scorpion. We have in *England* a diminutive ſpecies of this Inſect, which is inoffenſive.

LE CENTIPEDE.

CES Inſectes ſont de diverſes grandeurs. Il y en a qui ſont de huit pouces, & d'autres qui n'en ont pas plus de quatre. Le corps eſt diviſé par vingt anneaux, avec quarante jambes, dont chacune a quatre jointures, avec une eſpece de griffe au bout, ſans compter deux autres membres, qui reſſemblent à des jambes, qui croiſſent de leur partie la plus poſtérieure, & qui ont chacun cinq jointures. De chaque côte de la tête ſort une paire de pincettes, ou tenailles très pointues, qui ſont ſes armes empoiſonnées, & une paire d'antennes. La morſure de cet Inſecte paſſe dans la Jamaique *pour être auſſi venimeuſe que celle du ſcorpion. Nous en avons en* Angleterre *une eſpece beaucoup plus petite que celle-ci, & qui ne fait point de mal.*

HAMAMELIS.

THE uſual height of theſe Plants is ten or twelve feet: They reſemble nut-trees at a little diſtance; the leaves of which this likewiſe reſembles, or rather thoſe of the alder-tree. The flower is pale yellow, conſiſting of a triangular involucrum; a calix divided by four ſegments, from which proceed four ſlender petals, about two inches long. It has alſo four ſtamina, and a ſtilus, hardly to be diſcerned with the naked eye: it flowers at *Carolina* in *October*, continuing long in bloſſom, then ſets its fruit for the next ſummer. The ſeed-veſſel conſiſts of a double capſula, which, when ripe, ſplits half open, and diſcloſes two hard black ſhining ſeeds, having a white ſpot at their bigger ends; each ſide lying in its diſtinct cell, ſeparated by a thin membrane. Their ſeeds are ſometimes tricapſular.

For this Plant I am obliged to Mr. *Clayton*, who, in the year 1743, ſent it me in a caſe of earth from *Virginia*. It arrived in *Chriſtmas*, and was then in full bloſſom.

SIR,

"This is a new genus of Plants, which I have like-"wiſe had an opportunity of deſcribing from the live Plant, "which I call *Triloptes*, on account of the triple huſk of the "fruit, ſo remarkable, but not deſcribed in its character. "The inner *Putamen* of the nut is of a hard horny ſubſtance, "double, incloſing each ſeed, opening at top, and diviided "by a valve of the middle huſk, which is of a leathern ſub-"ſtance, incloſing the whole nut, opening croſs-wiſe at top. "The outer huſk reſembles the cup of an acorn incloſing "half the nut. The petals are, as it were, double at the "baſe; a ſmall petaliform *Nectarium*, of the length of the "*Periantium*, being affixed to the baſe of each petal."

JOHN MITCHELL.

LA hauteur ordinaire de ces Plantes eſt de dix ou douze piés: elles reſſemblent au noiſetier, au moins à quelque diſtance: leurs feuilles ont beaucoup de rapport aux ſiennes, ou plutôt à celles de l'aune. La fleur eſt d'un jaune pâle, & conſiſte en une enveloppe triangulaire, ou calice diviſé par quatre ſegmens, d'où ſortent quatre pétales minces, de la longueur de deux pouces, ou environ: elle a auſſi quatre étamines, & un piſtil difficile à diſcerner ſans microſcope. Cette Plante fleurit dans la Caroline *au mois d'Octobre, & continue long tems d'être en fleur, après quoi elle pouſſe ſon fruit pour l'Eté ſuivant. Le vaiſſeau ſeminal conſiſte en une double capſule, qui étant parvenue à maturité, ſe fend, & étant à moitié ouverte, découvre deux ſemences noires, dures, luiſantes, & qui ont une tache blanche à leurs plus gros bouts: chaque ſemence ſe trouve couchée dans ſa cellule particuliere, ſéparée de l'autre par une membrane: quelquefois ces vaiſſeaux ſeminals ſont tricapſulaires.*

J'ai l'obligation de cette Plante à Mr. Clayton, *qui, en* 1743, *me l'envoya, dans un vaſe de terre de* Virginie. *Elle arriva à Noël, & étoit alors en fleur.*

MONSIEUR,

"*Voici un nouveau genre de Plantes, que j'ai eu auſſi l'occaſion* "*de décrire d'après la Plante même, qui étoit encore ſur pié, que* "*j'appelle* triloba, *à cauſe du triple lobe qui renferme ſon fruit, &* "*qui eſt ſi remarquable, mais qui n'a pas été décrite dans ſon vrai* "*caractere. L'écaille intérieure de la noix eſt d'une ſubſtance dure* "*& corneuſe, double, renfermant chacune ſa ſemence, & s'ouvrant* "*au ſommet par une valvule de la gouſſe du milieu, qui eſt d'une ſub-*"*ſtance coriace, renfermant la noix entiere, & s'ouvrant à travers* "*ſa ſommet. La gouſſe extérieure reſſemble au calice d'un gland,* "*renfermant la moitié de la noix. Les pétales ſont, en quelque* "*maniere, doubles à la baſe, un petit nectarium, en forme de pé-*"*tale, de la longueur du periantium, étant comme attaché à la* "*baſe de chaque pétale.*

JEAN MITCHELL.

MONEDULA TOTA NIGRA.

Hist. Jam. 298. Vol. II.

The Razor-billed Black-bird *of* Jamaica.

THIS Bird is somewhat less than our *Jack-daw*. It appears at a distance all over black, but at a nearer view some of the feathers were blended with shining purple and green. The singular make of the bill resembles that of the *Razor-bill*, *Willoug*, p. 323. tab. 65. the upper mandible being remarkably prominent, rising arch-wise, with an high and very thin edge.

Sir *Hans Sloane* informs us, that it subsists on Beetles and Grashoppers. It also feeds on fruit and grain. They appear in flocks, and are querulous, and very noisy. They are numerous in *Jamaica*, *Hispaniola*, &c.

Le Merle de la Jamaique.

CET *Oiseau est un peu plus petit que nôtre choucas. A quelque distance il paroît tout noir; mais de près quelques unes de ses plumes sont mêlées d'un propre, & d'un verd assez brillans. La figure singuliere de son bec ressemble à celle du* Alka Hoicri, *la mandibule supérieure débordant d'une maniere remarquable, & s'élevant, en forme d'arche, avec un sommet assez haut, & très mince.*

Monsieur le Chevalier Sloane *nous apprend que cet Oiseau vit d'escarbots, & de sauterelles: il se nourrit aussi de fruits, & de graines. Ces Oiseaux ne paroissent que par troupes, sont plaintifs, & font beaucoup de bruit. On ne voit beaucoup dans la* Jamaique, *dans l'ile de St.* Domingue, *&c.*

Calceolus, flore maximo rubente, purpureis venis notato, foliis amplis hirsutis crematis, radice dentis canini.

THIS Plant produces the most elegant flower of all the Helleborine tribe, and is in great esteem with the *North-American* Indians for decking their hair, &c. They call it the *Moccasin* flower, which also signifies, in their language, a *Shoe*, or *Slipper*.

Le SABOT des *Indes*.

CETTE *Plante produit la plus belle fleur de toutes les especes d'Ellebrine, qui nous soyent connues, & est fort estimée des Indiens Septentrionaux de l'*Amérique *qui s'en servent pour l'ornement de leurs cheveux, &c. ils la nomment en leur langue la fleur* Moccassine, *comme qui diroit* le Soulier, *ou* la Pantoufle.

VESPA ICHNEUMON TRIPILIS, PENSYLVANIENSIS.

HAT is moſt remarkable in this Fly, is the three long briſtly hairs growing from it; one from the anus, one from the extremity of the abdomen, and the third a little above it. The abdomen had three joints or annuſli croſſing it. The antennæ were long. It had four wings, two long and two ſhort. The ſize of the Fly was the ſame of the figure here repreſented. This odd Fly was a native of *Penſylvania*, and was ſent from thence to Mr. *Collinſon*, amongſt many other remarkable infects, by Mr. *John Bartram*.

Since I graved it, I found it figured by Mr. *Petiver*.

La Guêpe Ichneumon de Penſilvanie.

Ce qu'il y a de plus remarquable dans cette Mouche, ce ſont trois longs poils roides, qui en ſortent, l'un de l'anus, l'autre de l'extremité de l'abdomen, & le troiſieme un peu au deſſus. L'abdomen a trois jointures, ou anneaux qui le traverſent. Les antennes ſont longues. Il a quatre ailes, deux longues, & deux courtes. Pour la groſſeur de la Mouche, elle eſt la même que celle de la figure qu'on voit ici. Cet Inſecte bizarre eſt de Penſilvanie, *& en fut envoyé à Mr.* Collinſon, *avec beaucoup d'autres très remarquables par Mr.* Jean Bartram.

Depuis que j'en ai gravé la figure, j'ai trouvé que j'avois été prévenu par Mr. Petiver.

Rhus glabrum Panicula ſpecioſa coccineo.

Le Sumac, *&c.*

THIS Plant, except the panicle, ſo nearly reſembles the *Rhus Virginianum panicula ſparſa ramis patulis glabris, Hort. Elt. Vol.* 2. *p.* 323. that it can hardly be diſtinguiſhed from it. It riſes to the height of ſix or ſeven feet, with a ſtrait ſtem; and produces its panicles at the ends of the branches. The flowers conſiſt of five petals, as in the other kinds. The ſpike of this is not ſo divided as that to which I have compared it, nor ſo compact and cloſe as that of the *Rhus Virginianum*, C. B. P. But that which diſtinguiſhes it, and gives it the preference to all the other ſpecies of it, is the reſplendency of its ſcarlet panicles: the colour of which begins to appear in *July* with a tincture of yellow; but as the fruit ripens, the ſcarlet heightens; as appears by plants in their full luſtre in Mr. *Chriſtopher Gray*'s garden at *Fulham*.

The berries that compoſe the panicles are yellow, thick ſet with numerous filaments, or ſmall threads of a purple or ſcarlet colour, beſt diſcerned by a microſcope, which, receiving a reflection from the yellow, cauſes the ſcarlet colour, which nothing can excel, more eſpecially when the ſun ſhines upon it.

N. B. A warm ſummer is requiſite to perfect the colour in our climate.

CETTE Plante, au panicule près, reſſemble ſi fort au Rhus Virginianum panicula ſparſa ramis patulis glabris, Hort. Elt. Vol. 2. p. 323. *qu'on auroit de la peine à les diſtinguer. Elle s'éleve juſqu'à la hauteur de ſix, ou ſept pieds, avec une tige droite, & produit ſes panicules au bout de ſes branches: la fleur conſiſte en cinq pétales, comme dans les autres ſortes. L'eſpi de cette Plante-ci n'eſt pas autant diviſé que celui auquel je l'ai comparé, ni ſi compacte & ſerré qui celui du* Rhus Virginianum C. B. P. *Mais ce qui la diſtingue, & lui donne la préférence ſur toutes ſes autres eſpeces, c'eſt l'éclat de ſes panicules d'écarlate, dont la couleur commence à paroître au mois de* Juillet, *avec une teinture de jaune; mais à meſure que le fruit meurit, l'écarlate ſe renforce, comme on le voit par les plantes mêmes dans leur plein luſtre au jardin de Mr.* Chriſtophle Gray *à* Fulham.

Les bayes qui compoſent les panicules ſont jaunes, & remplies d'un grand nombre de fibres ou fils déliés, de couleur de pourpre ou d'écarlate, qu'on ne diſcerne bien qu'avec le microſcope, & qui recevant la reflection du jaune, donnent cette couleur d'écarlate, que rien ne peut exceller, ſur tout quand les rayons du ſoleil tombent deſſus.

Notez qu'il n'y a qu'un Eté fort chaud qui puiſſe perfectionner cette couleur dans nôtre climat.

PICA LUTEO-NIGRA VARIA.

Hist. Jam. p. 301.

The Yellow *and* Black Pye.

THIS is about the ſize of a Blackbird: the irides of the eyes were yellow, ſurrounded by a blueiſh ſkin; the bill was black, and ſomewhat more than an inch long; the head was black; the throat had long pointed feathers, hanging looſely down; the upper part of the back, black; as were the wings, with a mixture of white; and under the quill-feathers, brown: the neck and under part of the body, with the hind part of the back and rump, of a reddiſh yellow. They are called in *Jamaica*, *Bonano Birds*, that fruit being a part of their food. They are very ſprightly and active Birds; and are often kept in cages for their docility and antique geſtures.

La Pie jaune & noire.

CET Oiſeau eſt à peu près de la groſſeur d'un merle: les iris des yeux ſont jaunes, & environnées d'une peau bleuâtre: le bec eſt noir, & long de plus d'un pouce: la tête eſt noire: la gorge a de longues plumes en pointe, qui pendent négligemment: la partie ſupérieure du dos eſt noire, avec un mélange de blanc, comme les aîles, qui, ſous les groſſes plumes, ſont brunes: le cou, & le deſſous du corps, avec une partie du dos, & du croupion ſont d'un jaune rouſſeâtre. On les nomme à la Jamaique Oiſeaux au Bonana, *parce qu'ils tirent de ce fruit une partie de leur nourriture. Ce ſont des Oiſeaux fort viſs, & pleins d'activité: on les met très ſouvent en cage, à cauſe de leur docilité, & de la ſingularité de leurs mouvemens, & de leurs poſtures.*

Lilio-Narciſſus Polianthus, flore albo.

THIS Plant has a bulbous root, from which riſes a thick ſucculent ſtalk to the height of ſeven or eight inches; on the top of which grows a cluſter of about eight or ten ſmall green bulbs; from every one of which proceeds a monopetalous, tubulous, white flower. The upper part of the tube divides into ſix narrow petals, incloſing a cup, with its verge divided into twelve ſections, having a ſtilus, ſix ſtamina, with yellow apices. The whole cluſter of flowers is incloſed by a perianthium, which divides in two, and diſcloſes the whole bunch, yet remains hanging to the ſtalk while the flowers continue: the leaves are of a deep ſhining green, like thoſe of the *Lilio Narciſſus flore luteo autumnalis minor.*

Theſe Plants I ſaw growing in a bog near *Palluchucula*, an *Indian* town on the *Savanna* river, within the precinct of *Georgia.*

Lis Narcisse.

CETTE Plante a une racine bulbeuſe, d'où s'éleve une tige épaiſſe, & ſucculente juſqu'à la hauteur de ſept ou huit pouces, ſur le ſommet de laquelle croît un bouquet, d'environ huit ou dix petites bulbes vertes, de chacune deſquelles ſort une fleur blanche, monopétale, & tubuleuſe. La partie ſupérieure du tube ſe diviſe en ſix pétales, qui renferment une coupe avec ſa verge, partagée en douze ſections, & ayant un piſtil, & ſix étamines, avec leurs ſommets jaunes. Le bouquet entier des fleurs eſt enclos par un périanthium, qui ſe partage en deux, & découvre le bouquet entier, & cependant reſte pendant ſur la tige, tant que les fleurs durent. Les feuilles ſont d'un verd foncé, & luiſant, comme celles du Lis Narciſſe à fleur jaune.

J'ai vû ces ſortes de Plantes croître dans une fondriere, près de Palluchucula, *bourg* Indien *ſur la* Savanne, *riviere de* Géorgie.

Veſpa Ichneumon cærulea.

THIS Waſp is about three quarters of an inch in length. A pipe or fiſtula, of a quarter of an inch long, joins the thorax to the abdomen, all which are of a deep blue. It had ſix legs. The wings were blended with brown and blue, having each a black ſpot at their ends.

Mr. *Collinſon*, in the *Philoſ. Tranſ.* of the *Royal Society*, N. 476. p. 363. has deſcribed and figured two ichneumon Waſps, with their neſts, from *Penſylvania*; but as the deſcriptions of the colours in his and mine does not exactly agree, it cannot be abſolutely determined, whether his and mine be the ſame.

This ſpecies of Waſp form cylindrical pipes of clay, about the bigneſs, but twice the length of one's little finger; theſe they fix horizontally under ſheds or pent-houſes, joining eight, ten, or more of them together, ſide by ſide: theſe tubes are divided by ſeveral partitions, forming as many cells, in every one of which they lay an egg, and fill up the vacancy with Spiders, and cloſe up the cell ſecurely. It is to be obſerved, that the Waſp cripples the ſpider, with an intent not only to diſable them from crawling away while ſhe is accumulating a ſufficient ſtore of them, but alſo that they continue alive to ſerve the nympha with a ſupply of freſh food, till it enters into its change; in order for which it ſpins itſelf a ſilken caſe, in which it lies in its chryſilis ſtate all the winter, and in the ſpring gnaws its way through the clay-ſtructure, and takes its flight. They are ſilent, but in the very action of plaiſtering and forming their fabricks, which, ſo ſoon as they ſet about, they ſtrike up their odd muſical notes, and with ſurpriſing dexterity and odd geſticulations chearfully perform the buſineſs they are about; and then ceaſe ſinging, till they return with a freſh mouthful of moiſt clay: repeating their labour in this manner till the whole is finiſhed.

N.B. The Waſp, deſcribed at the following 113th page, forms alſo a neſt of clay, but of a different ſtructure from this; tho' the method of working and ſinging in both differs little or nothing.

Theſe Waſps ſeem not to affect nor to have any thing to do with vegetables, for they ſubſiſt on Inſects only: Spiders particularly ſeem to be their principal food; wherefore they moſtly frequent out houſes, cellars, *&c.* where Spiders moſt abound: theſe they ſeize and fly away with in their mouths, tho' ſome of them are of equal ſize with themſelves: when one proves too big for the Waſp to fly with, ſhe drags it to her neſt; an inſtance of which I ſaw of an exceeding large Spider, dragged up an erect wall by one of theſe Waſps, and carried into his neſt, which being both weighed, the Spider proved to be eight times the weight of the Waſp.

La Guêpe azurée.

CETTE Guêpe avoit environ trois quarts de pouce en longueur. Une fiſtule d'un quart de pouce de long joignoit le thorax à l'abdomen; & le tout étoit d'un bleu foncé. Elle avoit ſix piés. Les aîles étoient mêlées de brun & de bleu, & avoit chacune une tache noire à ſon extremité.

Mr. Collinſon *a décrit & figuré dans les* Tranſactions *de la* Societé Royale, N 476. p. 363. *deux Guêpes Ichneumon de* Penſilvanie, *avec leurs nids; mais comme les deſcriptions des couleurs ne conviennent pas exactement dans la ſienne & dans la mienne, on ne peut pas déterminer abſolument ſi la ſienne, & la mienne ſont la même.*

Ces Guêpes forment de petits tuyaux cilindriques d'argile, environ de l'épaiſſeur du petit doigt, & de la longueur de deux de ces doigts en long: elles les fixent horizontalement ſous les couverts ou appentis des maiſons, & en joignent huit, ou dix, ou davantage enſemble à côté les uns des autres: ces tubes ſont diviſés en plufieurs partitions, qui forment autant de cellules diſtinctes, dans chacune deſquelles elles pondent un œuf, & rempliſſent les interſtices d'araignées, après quoi elles ferment la cellule auſſi ſûrement qu'elles peuvent. Il faut obſerver que la Guêpe, en eſtropiant comme elle fait d'abord les araignées, ne ſe propoſe pas ſeulement de leur ôter les moyens de s'évader, pendant qu'elle eſt après à en accumuler une quantité ſuffiſante, mais auſſi de les conſerver en vie, pour ſervir à la nimphe de nourriture fraîche, juſqu'à ce qu'elle entre dans ſa métamorphoſe: pour laquelle fin elle ſe file auſſi à elle même une envelope de ſoye, où elle reſte tout l'Hiver dans ſon lit de parade, & au Printems elle ſe fait un chemin hors du tube, & prend ſon vol. Ordinairement elles gardent le ſilence, mais dans l'action, c'eſt à-dire quand elles ſont occupées à paîtrir & à façonner leurs tubes, elles bourdonnent leurs notes ennuyeuſes; & avec une dexterité ſuprénante, & des poſtures ſingulières, elles exécutent gayement l'ouvrage entrepris: après quoi elles ceſſent de chanter, juſqu'à ce qu'elles reviennent avec la bouche pleine d'une argile, encore toute humide, recommencer leur beſogne avec leur chant, juſqu'à ce que tout ſoit fini.

N. B. *La Guêpe, qu'on trouvera décrite ci-deſſous à la* page 113, *forme auſſi un nid d'argile, mais d'une ſtructure différente de celui-ci, quoi que la méthode du travail, & l'accompagnement du bourdon ſoyent à peu près, ou tout à fait les mêmes dans l'un & dans l'autre.*

Au reſte, ces ſortes de Guêpes ne paroiſſent pas être fort tentées de végétables, car elles ne ſubſiſtent que d'inſectes: les araignées en particulier paroiſſent être leur principale nourriture: c'eſt pourquoi elles ſe trouvent ordinairement dans les granges, les celliers, &c. *où il y a le plus d'araignées: elles les ſaiſiſſent, & les emportent dans leurs bouches, quoi qu'il y en ait d'auſſi groſſes qu'elles: que s'il y en a quelqu'une qui ſe trouve trop puiſſante pour être emportée de plein vol, la Guêpe ſe contente de la trainer juſqu'à ſon nid: j'en ai vû un exemple dans une araignée d'une exceſſive groſſeur, tirée juſqu'au haut d'un mur par une de ces Guêpes, qui la traina juſqu'à ſon nid: quand on les eut peſées toutes deux ſéparément, il ſe trouva que le poids de l'araignée étoit à celui de la Guêpe comme huit à un.*

CACAO ARBOR.

The Cacao Tree.

THE trunks of theſe trees are about eight inches thick, and twelve feet in height, with a ſhining ſmooth bark. The leaves grow alternately; are broad and pointed, ſet on flat pedicles near an inch long: The flowers put forth only from the trunk and larger branches, in cluſters of about eight or ten; each flower conſiſting of five capſular leaves, and five petals, with ſtamina and a piſtus. From one of theſe little tufts of bloſſoms uſually ſucceeds a ſingle fruit about the bigneſs of a Swan's egg, but longer, more tapering, and ending in a point. The fruit hangs pendant, and, when ripe, has a thell of a purple colour, in ſubſtance ſomewhat like that of a pomegranate, and furrowed from end to end; containing in the middle many kernels of the ſize of acorns, incloſed in a mucilaginous ſubſtance, and which are known amongſt us by the name of *Cacao Nuts*, of which is made chocolate.

What remains ſufficient to be ſaid of this excellent tree, is the following ſhort tranſcript from an author of great obſervation, and whoſe veracity I have often experienced. *Dampier*, Vol. 1. p. 61.

" A Cacao-tree (ſays he) at its full growth is a foot " and an half thick, and ſeven or eight feet to the branches. " A well bearing tree ordinarily has about twenty or thirty " cods upon it; two crops of them are produced in a year, " one in *December*, but the beſt in *June*. They neither " ripen nor are gathered at once; but for three weeks or " a month, when the ſeaſon is, the Overſeers of the Plan- " tations go every day about to ſee which are turned yel- " low, cutting at once, it may be, not above one from " a tree. The cods, thus gathered, they lay in heaps to " ſweat; and then, burſting the thells with their hands, " they pull out the nuts. There are generally near an " hundred nuts in a cod. When taken out they dry them " in the ſun upon mats ſpread on the ground; after which " they need no more care, having a thin hard ſkin of their " own, and much oil, which preſerves them. Salt-water " will not hurt them; for we had our bags rotted, lying " in the bottom of our ſhip, and yet the nuts never the " worſe. The trees are raiſed from nuts ſet in the pla- " ces where they are to bear, which they do in four or " five years, without tranſplanting. They ſhelter the trees " while young from the ſun and winds, with plantains ſet " about them, which are deſtroyed by ſuch time that the " Cacao-trees are of a pretty good body, and able to en- " dure the ſcorching heat of the ſun."

The Cacao-tree is a native of *America*, and grows in no other part of the world. The places of its growth are in the Bay of *Campeachy*, on *Coſta Rica* between *Portobel* and *Nicaragua*, the coaſt of *Caracoa*, *Guatequil*, and *Colima*.

At *Jamaica*, in the year 1714, I ſaw the remains of extenſive Cacao-walks, planted by the *Spaniards*, when in poſſeſſion of that Iſland; a ſufficient inducement, it muſt be thought, for their ſucceſſors to continue the ſame gainful agriculture; when the profit, as well as the culture of the plant, was, and is ſtill, as well known to us as to the *Spaniards* themſelves. Whatever infatuation continues to poſſeſs our countrymen in the neglect of it, 'tis certain that the balance of trade, in this branch, is conſiderably againſt us; the *Spaniards*, and of late the *French*, ſupplying not only us, and our northern Colonies, but all *Europe* with this valuable commodity; I cannot but think it deſerves the conſideration of the legiſlature: for, were a method found to encourage its cultivation, our Sugar Iſlands (being as well adapted to the growth of it as any part of *America*) might not only ſupply our home-conſumption, but come in for a ſhare of exportation to foreign markets.

Le Cacao.

Le tronc de cette ſorte d'Arbre a pour l'ordinaire huit pouces de diametre, & douze piés de hauteur, avec une écorce liſſe & liſante. Les feuilles croiſſent alternativement, ſont larges, & finiſſent en pointe ſur des pédicules plats, & longs d'un pouce. Les fleurs ne partent que du tronc, & des plus groſſes branches, en bottons d'environ huit ou dix; & chacune d'elles conſiſte en cinq feuilles capſulaires, & cinq pétales, avec des étamines & un piſtil. D'une de ces petites touffes de fleurs fort ordinairement un ſeul fruit, de la groſſeur environ d'un œuf de poule, plus long, plus conique, & finiſſant en pointe. Ce fruit reſte pendant; & quand il eſt mûr, il a une écorce de couleur de pourpre, d'une ſubſtance à peu près pareille à celle d'une écorce de grénade, ſillonnée d'un bout à l'autre, & contenant pluſieurs amandes de la groſſeur d'un gland, renfermées dans une ſubſtance mucilagineuſe, & connues parmi nous ſous le nom de noix de Cacao, *dont on fait le chocolat.*

Ce qui reſte à dire de plus eſſentiel ſur cet excellent Arbre, ſe trouve dans le paſſage ſuivant d'un auteur de grande obſervation, & dont j'ai bien des fois éprouvé la véracité. C'eſt le S. Dampier *dans le* 1. *Tome de ſes* Voyages, p. 61. *de la* 3. Ed. Fr.

" *L'Arbre, dit-il, qui produit le Cacao, a un pié & demi de* " *groſſeur tout au plus, & ſept ou huit piés de haut juſqu'aux* " *branches. Un arbre, qui produit bien, porte d'ordinaire environ* " *cinq*, cent *ou trente de ces groſſes: on en fait deux recoltes par an,* " *une au mois de* Décembre, *& l'autre, qui eſt la meilleure, au* " *mois de* Juin. *Comme elles ne meuriſſent pas toutes à la fois, on* " *ne les cueille pas auſſi toutes en même tems: durant trois ſemaines,* " *ou un mois, dans le tems de la maturité, les inſpecteurs vont tous* " *les jours aux Plantations pour voir, ſi elles jauniſſent. Si n'en* " *cueillent quelquefois qu'une ſeule d'un arbre. Après qu'on a* " *ainſi cueilli les groſſes, on en fait divers monceaux pour les faire* " *ſuer: enſuite on caſſe l'enveloppe avec la main, & on en tire les* " *noix. Il y a un abaiſſement près de cent noix dans une groſſe.* " *Après qu'on a tiré les noix, on les fait ſécher au ſoleil ſur des* " *nattes étendues à terre: ce qui étant fait, il n'y a plus d'autres* " *ſoins à prendre, parce qu'elles ont une peau délié & dure, &* " *beaucoup d'huile, qui les conſervent. Une ſeule ne les endom-* " *mage point; car nous en avions à fond de cale dans des ſacs pour-* " *ris, qui n'en furent pas moins bonnes pour cela. On élève de* " *petits arbres à Cacao par le moyen des noix, qu'on plante dans* " *les mêmes endroits où ils doivent produire, ce qu'ils font en quatre* " *ou cinq ans, ſans qu'on prenne la peine de les tranſplanter. Pour* " *les garantir des injures du ſoleil, & des vents, on les entoure de* " *plantains, que l'on détruit, dès que les Cacaotiers ſont d'une groſ-* " *ſeur raiſonnable, & en état de réſiſter aux ardeurs du ſoleil.*

De reſte l'arbre du Cacao eſt une plante de l'Amérique, qui ne croît en aucun autre endroit du monde. Les lieux où il vient avec le plus de ſuccès ſont la Baye de Campeche, *ſur la* Côte Riche, *entre* Portobel & Nicaragua, *la côte de* Carecoa, & Guaiaquil, & de Colima.

Me trouvant à la Jamaique, *en* 1714, *j'y vis des reſtes de grandes allées de Cacao, plantées par les* Eſpagnols, *dans le tems qu'ils étoient en poſſeſſion de cette Iſle: neuf ſuffiſant, ce me ſemble, à leurs ſucceſſeurs pour la continuation d'une agriculture ſi profitable; puiſque nous en connoiſſons la maniere, & les avantages, auſſi bien que les* Eſpagnols *mêmes: car enfin quelle que puiſſe être l'inſouciance de nos gens à s'inſtruire & à négliger, il eſt certain que la balance du commerce, par rapport à cette branche particuliere, eſt conſidérablement contre nous. Les* Eſpagnols, & *depuis peu les* François *fourniſſant cette marchandiſe eſtimable, non ſeulement à nous & à nos colonies du Nord, mais auſſi à toute l'Europe, il ſeroit, ce me ſemble, à propos que nôtre Gouvernement prît des meſures là deſſus; cor ſi on trouvoit un moyen d'encourager cette eſpece de culture, nos Iles à ſucre, qui y ſont auſſi propres qu'aucune autre partie de l'Amérique, pourroient, avec le tems, non ſeulement nous fournir aſſez de Cacao pour nôtre conſommation, mais même pour en tranſporter dans les pays étrangers.*

VOLUBILIS SILIQUOSA MEXICANA PLANTAGINI FOLIO.

Hift. Jam. 180. Vol. I.

The VANELLOE.

THIS Plant climbeth up the adjacent trees and ſhrubs by the help of claſping tendrils. The leaves are about eight inches in length, broadeſt near the footſtalks, and tapering gradually to a point; and are deeply furrowed longitudinally with ſeven ribs; the middle rib being moſt prominent. The flower is compoſed of five petals, with a cup in the center formed not unlike that of a Foxglove. The fore-ſide of the flower is white; the back-ſide yellow; the middle of the cup has alſo a daſh of brighter yellow. Its ſeeds are very ſmall, and black, and are contained in a long pod, which, when ripe, ſplits open, and diſcharges them. With this fruit the *Spaniards* perfume their chocolate, and employ *Indians* to cure the pods, which they do, by laying them in the ſun to dry; then dipping them in an oil drawn from the kernel of the *Acajou* nut. This perfume is ſo little agreeable to an *Engliſh* palate, that it is rarely made uſe of any more in our *American* Plantations than at home, and therefore not cultivated by us.

They grow naturally in many places between the Tropicks, particularly at *Boccatoro*, lying in ten degrees north latitude.

La VANILLE.

CETTE Plante monte ſur les arbres ou arbriſſeaux adjacens à l'aide de ſes tendrons qui s'y attachent. Les feuilles ont environ huit pouces de longueur, ſont plus larges du côté du pédicule, diminuent par degré, ſe terminent en pointe, & ſont fortifiées de ſept côtes en longueur, dont celle du milieu eſt la plus relevée. La fleur eſt compoſée de cinq pétales avec une coupe dans le centre, formée à peu près comme celle de la digitale. Le devant de la fleur eſt blanc, le derriere jaune, & le milieu de la coupe a auſſi une couche d'un jaune plus clair. Sa ſemence eſt fort petite, noire, & contenue dans une longue gouſſe, qui, étant parvenue à maturité, ſe fend, s'ouvre, & la laiſſe tomber. C'eſt avec ce fruit que les Eſpagnols parfument leur chocolat, & pour cet effet-ils employent les Indiens *pour en faire ſécher les gouſſes au ſoleil, & les plonger dans une huile qu'ils tirent des cerneaux de la noix d'acajou. Ce parfum eſt ſi peu agréable au goût des* Anglois, *qu'on en fait rarement uſage en* Angleterre, *ou dans nos Plantations de l'*Amérique, *excepté dans quelques maiſons particulieres, & voila pourquoi la Plante n'eſt point cultivée parmi nous.*

Elle croît naturellement en pluſieurs endroits entre les deux Tropiques, & particulierement à Boccatoro, *au dixieme degré de latitude Septentrionale.*

HIRUNDO CAUDA ACULEATA AMERICANA.

The American Swallow.

THIS is a little leſs than the *Engliſh Houſe-Swallow*, but very like it in ſhape. It is all over of a brown colour, except that the under part of the body and tail is of a lighter brown; particularly the throat is almoſt white. The Cock has ſome feathers faintly ſtained with purple, except which he differs not in colour from the Hen. The ſingularity of this Bird is, that the ſhafts of the tail-feathers are very ſtiff, ſharp-pointed, and bare of feathers at their ends, which ſeem deſigned by Nature for the ſupport of their bodies, while they are in an erect poſture buſſding their neſts, which they do in chimneys, with little ſticks interwoven and cemented together with a kind of glue or gum. Their periodical retiring from, and returning to *Virginia* and *Carolina*, is at the ſame ſeaſons as our Swallows do in *England:* therefore the place they retire to from *Carolina* is, I think, moſt probably *Brazil*, ſome part of which is in the ſame latitude in the ſouthern hemiſphere, as *Carolina* is in the northern; where, the ſeaſons reverting, they may, by this alternate change, enjoy the year round an agreeable equality of climate: and what ſtrengthens the probability of it is, that the deſcription of the *Brazilian Andorinha* of *Margravius* agrees well with that of this Bird, except that he takes no notice of the ſpines in the tail, which he might probably overlook.

N. B. If it were aſcertained that this *Virginia* Swallow was the ſame of *Margravius's Andorinha*, it would, I think, confirm that moſt probable hypotheſis, That *Birds of paſſage (particularly Swallows) paſs to the ſame latitude in the ſouthern Hemiſphere, as the northern latitude from whence they came.*

L'Hirondelle d'Amérique.

CELLE-CI eſt un peu plus petite que notre hirondelle commune d'Angleterre, *mais lui reſſemble fort par ſa forme. Elle eſt par tout d'une couleur brune, excepté que ſous le corps, & à la queuë elle eſt d'un brun plus clair, & que la gorge en particulier eſt preſque blanche. Le mâle a quelques plumes legerement marquées de pourpre, à cela près il ne differe point en couleur de la femelle. Ce qu'il y a de ſingulier dans ces Hirondelles c'eſt que les bouts des plumes de la queuë ſont fort roides, pointus, & denuës de plumes à leurs extremités, ce qui ſemble avoir été deſſiné par la Nature à ſoutenir leurs corps, pendant qu'elles ſont en poſture droite, & bâtiſſent leurs nids, comme elles font, dans les cheminées, avec de petits bâtons entrelaſſez, & cimentés enſemble avec une eſpece de glu, ou de gomme. Leur retraite, & leur retour périodique dans la* Virginie & la Caroline, *arrivent dans les mêmes ſaiſons qu'ici en* Angleterre, *par rapport à nos Hirondelles: ainſi je croi que l'endroit où elles ſe retirent en quittant la* Caroline, *eſt probablement le* Brêſil, *dont une partie eſt à la même latitude dans l'hémiſphere Méridional, que la* Caroline *l'eſt dans le Septentrional, & où par conſequent les ſaiſons revenant, elles peuvent, par cette alternative, jouir tout le long de l'année d'une agréable égalité de climat; & ce qui fortifie la probabilité de cette penſée, c'eſt que la deſcription de l'*Andorinha du Brézil *par* Margravius *eſt aſſez conforme avec celle de cet Oiſeau, excepté qu'il ne parle point de ces eſpeces de pointes qu'il a à la queuë, & dont peut être il ne s'eſt point apperçu.*

N. B. *S'il étoit démontré que l'Hirondelle de* Virginie *fût la même que l'*Andorinha *de* Margravius, *ce ſeroit, je penſe, une confirmation de cette hypotheſe très probable,* Que les Oiſeaux de paſſage, & en particulier l'Hirondelle, paſſent à la même latitude dans l'hémiſphere Méridional, que celle d'où ils viennent, dans le Septentrional.

Lilium anguſtifolium, flore rubro ſingulari.

Le Lis rouge de Penſilvanie.

THIS Lily riſes from the ground with one, two, or three ſtrait ſtalks; each of them bearing a ſingle flower at the height of about ſixteen inches. The leaves are narrow, and ſtained at their ends with purple. The flower conſiſts of a pointal and ſix ſtamina, riſing from the center of ſix deep ſcarlet petals ſpotted with very dark red or purple, and their back ſides covered with an hairy roughneſs, as is alſo the upper part of the ſtalk. It is a native of *Penſilvania*, and bloſſomed in Mr. *Peter Collinſon's* garden at *Peckham*, *Anno* 1743.

CETTE eſpece de Lis s'éleve de terre avec une, deux, ou trois tiges droites, chaque tige portant une ſeule fleur à la hauteur d'environ ſeize pouces. Les feuilles ſont étroites, & marquées de pourpre vers leurs bouts. La fleur conſiſte en un piſtil, & ſix étamines, qui s'élevent du centre de ſes piſtales d'un écarlate foncé, & tachetés d'un rouge, ou d'un pourpre fort obſcur; & leurs côtés d'en bas ſont couverts d'une rudeſſe chevelue, comme l'eſt auſſi la partie ſupérieure de la tige. Il croît dans la Penſilvanie, *mais il a fleuri dans le jardin de Mr.* Pierre Collinſon *à* Peckham, *en* 1743.

Pomifera, ſeu potius pruniferа Indica, nuce viniformi ſummo pomo innaſcente, Cajous vel Acajous dicta.

Raii Hiſt. Cat. Jam.

The Cushew-Tree.

THE trunks of ſome of theſe trees are a foot and an half thick, and about twenty feet in height, forming a regular-headed handſome tree, with oval leaves. The flowers grow at the ends of the branches in cluſters: each flower is compoſed of a green calix, and five ſmall narrow petals of a purple colour and fragrant ſmell; and is ſucceeded by a nut not unlike, in form and ſize, to a Hare's kidney, of a ſhining brown colour, containing a kernel reſembling an Almond in ſize and taſte. The ſhell incloſing this kernel is double, and contains an acrimonious cauſtick inflammable oil. The nut appears next after the flower, and grows almoſt to its full ſize before the fruit ſhews itſelf, which at length appears between the footſtalk and the nut; and not as Madam *Merian* has unluckily figured hers, placing the fruit at the end, and the nut joining to the ſtalk inſtead of the fruit. The fruit, when full grown, reſembles ſomewhat a Catharine pear; having a thin ſmooth ſkin of a yellow or red colour, and ſometimes blended with both colours, hanging three or four in a cluſter. This fruit conſiſts of a fibrous, ſpongy ſubſtance, which in eating is to be ſucked, but not ſwallowed, and yields a pleaſant-taſted vinous juice, ſomewhat aſtringent, but eſteemed very wholeſome.

They grow in *Jamaica*, *Hiſpaniola*, and many other places of *America*, within the *Tropicks*.

Le Cajou, ou Acajou.

LES troncs de quelques uns de ces Arbres ont un pié & demi de diametre, & environ vingt piés de hauteur, & forment de beaux arbres, dont les têtes ſont regulieres, & les feuilles ovales. Les fleurs croiſſent au bout des branches en forme de bouquets: chaque fleur eſt compoſée d'un calice verd, & de cinq petits pétales étroits, de couleur de pourpre, & d'une odeur agréable: à la fleur ſuccede une noix aſſez reſſemblante en forme & en groſſeur à un rognon de lievre, d'un brun très luiſant, & qui renferme un cerneau de la groſſeur, & du goût d'une amande: l'écorce qui enveloppe ce cerneau eſt double, & contient une huile acre, cauſtique, & inflamable. La noix paroît immédiatement après la fleur, & croît preſque juſqu'à ſon entiere groſſeur, avant que le fruit ſe montre, lequel enfin vient à paroître entre la tige & la noix; & non pas comme Mademoiſelle Mérian *l'a très mal repréſenté, en le plaçant au bout, & joignant la noix à la tige, au lieu du fruit. Le fruit étant parvenu à ſa parfaite maturité, reſſemble à peu près à une poire de S^te^. Catherine, ayant une peau mince & douce, d'un jaune tirant ſur le rouge, & quelquefois de ces deux couleurs mêlées enſemble: trois ou quatre de ces fruits pendent à la fois, & forment une eſpece de groupe. Ce fruit eſt d'une ſubſtance fibreuſe & ſpongieuſe, qu'on doit ſucer, mais non pas avaler: il donne un jus vineux, d'un goût agréable, un peu aſtringent à la vérité, mais qu'on regarde comme très ſain.*

L'Arbre croît dans la Jamaique, *dans l'île de* St. Domingue, *& en pluſieurs autres endroits du nouveau Monde entre les deux Tropiques.*

ARDEA CHRISTATA MAXIMA AMERICANA.

The largest crested Heron. Fig. 1.

AS I did not meafure the length of this Bird, I can only guefs it to be not lefs than four feet and an half high, when erect. The bill meafured almoft eight inches from the angle of the mouth to the end of it; and was of a yellowifh brown colour neareft to the head, and under the throat of a light brownifh yellow behind the eyes; and under the throat of a light brownifh yellow. The creft on its head was made up of long narrow brown feathers; the longeft being feventeen or eighteen inches long, which could be erected and let fall at pleafure. The neck and breaft brown, but dreft and let fall at pleafure. The neck and breaft brown, but dreft and lace, and fpotted on the under part. The reft of the body and legs brown, except the quill feathers, which are black. They feed not only on Fifh and Frogs, but on Lizards, Efts, &c. They are natives of *Virginia*.

Le grand Héron huppé. Fig. 1.

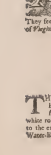
COMME je ne mefurai pas la grandeur de cet Oifeau, je puis feulement conjecturer qu'il n'étoit pas moins de quatre pieds & demi de haut, lors qu'il fe dreffoit. A l'égard du bec, dont je prie les mefures, il étoit grifatre tout proche de l'angle de la bouche jaune à l'extrémité; il étoit couvert d'un brun roux de couleur de rouille fur les côtés, & d'un jaune brun tirant fur le noir; le front, devant les yeux, d'une couleur brune tirant fur le jaune, le bas de la gorge d'un jaune brun plus obfcur. La huppe, qu'il avoit fur la tête, étoit compofée de plumes longues d'environ dix-huit pouces de couleur brune, dont les plus longues avoient quelque peu d'accroiffement & de chûte, & qui pouvoient être drefées, ou être laiffées tomber, comme il vouloit. Le cou & la poitrine étoient bruns, mais plus pâles & tachetés en deffous: le refte du corps & les jambes étoient bruns, excepté les grandes plumes, qui étoient noires. Ces Oifeaux fe nourriffent non-feulement de Grenouilles & de Grenouilleaux, mais auffi de grands & petits lézards, & ils naiffent dans la Virginie.

Stellio aquaticus minor Americanus.

The Spotted Eft. Fig. 2.

THESE are found in ditches, ponds, and ftanding waters, and are the food of Herons and Serpents. This was five inches long, having a large head. It had four feet on each of the fore feet, and five on the hind-feet; a double row of white round fpots extending from the crown of the head to the hind-legs, from which, to the end of the tail, they were fingle. They are as inoffenfive as our common Water-Efts.

Le petit Lézard étoilé. Fig. 2.



ON trouve ces Lézards dans les foffés, les étangs, & toutes fortes d'eaux croupiffantes, où ils font la proie de la nourriture des ferpens & des grenouilles. Celui-ci étoit de cinq pouces de long. Il avoit un groffe tête: il avoit quatre doigts à chaque pié de devant, & cinq aux pés de derriere; une double rangée de taches blanches fe rendoit de la couronne de la tête de derriere; une double rangée de taches blanches fe rendoit de la couronne de la tête de derriere; une double rangée de taches blanches fe rendoit de la couronne de la tête de derriere; mais de la jufqu'au bout de la queue, les taches n'étoient plus jufqu'aux jambes de derriere; mais de la jufqu'au bout de la queue, les taches n'étoient plus qu'en 8 ont. Ces Lézards ne font pas plus de mal en Virginie, que les lézards d'une fois fort paroil nous.

Pulex minimus, cutem penetrans, Americanus.

The Chego. Fig. 3.

IT is a very fmall kind of Flea, that is found only in warm climates: It is a very troublefome Infect, efpecially to Negroes and others that go bare-foot, and are flovenly. They penetrate the Skin, under which they lay a bunch or bag of eggs, which fwell to the bignefs of a fmall pea or bean, and give great pain till it is taken out; to perform which, great care is required for fear of breaking the bag, which endangers a mortification, and the lofs of a leg, and fometimes life itfelf. This Infect, in its natural form, is not above a fourth part as big as the common Flea, but magnified by a microfcope it appeared of the fize of the figure here repreſented. Feels the mouth fhod a hollow tube, like that of the common Flea, between a pair of antennæ. It had fix jointed legs, and fomething refembling a tail, under which is repreſented one of its eggs; the fize of which is fo fmall that it can hardly be difcerned by the naked eye; but magnified by a glaſs, appeared as here repreſented. Their Chegoes are a nuiſance to moſt parts of *America* between the Tropicks. See Sir Hans Sloane's *Hiſt. Jamaic.* Introd. p. CXXIV. and Vol. II. p. 191, 192.

Le Chego. Fig. 3.

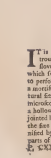
C'EST une eſpece de Puce très petite, qu'on ne trouve que dans les climats les plus chauds: elle eſt très incommode à beaucoup de perſonnes, mais particulierement aux negres, & à ceux qui vont nuds pieds, & font mal propres. Ces Inſectes pénetrent dans la peau, font logeaille où ils pondent un fac d'œufs, lequel s'enfle jusqu'à la groſſeur d'un petit pois, & cauſe de grandes douleurs, juſqu'à ce qu'on l'ait tiré: operation qui demande beaucoup de ſoin, de peur qu'en rompant le ſac, vous ne couriez riſque d'une mortification ou de gangrene dans les parties, ou de la perte d'une jambe, ou quelquefois même de la vie. Le Chégo, dans ſa groſſeur naturelle, n'excede pas le quatrieme partie d'un pois ordinaire, mais groſſi par le microſcope, il paroît de la grandeur, & de la figure ci-repréſentée. De la bouche ſort un tube creux, comme celui d'une puce ordinaire, mais il a deux antennes: il a ſix jambes avec leurs jointures, & quelque choſe qui reſſemble à une queue, dans laquelle eſt renfermé un de ſes œufs, qui peut être vû de la même façon à la groſſeur à l'œil. Nous avons deux eſpeces de Chégoes à Sierra Leona, mais ceux, qui ſont plus fort au ſable, ſe trouvent aux environs de la Nouvelle-Orléans, entre les deux Tropiques où on les voit aussi. Le plus fort des pays de Nouveau-Monde, entre les deux Tropiques, ſont enfeſtés de cette vermine. Voyez Sir H. Chev. Hans Sloane, Hiſt. Jam. Introd. P. CXXIV. & Vol. II. p. 191, 192.

Scarabæus capricornus minimus cutem penetrans.

Fig. 4.

IN the year 1725, being at the houſe of his Excellency Mr. Pleaſon, then Governour of the Iſlands *Bermudas*, who, as he was ſtarching of his ſtockings, found an Inſect on the point of his necke, as at Fig. a. which he then picked out of his foot. I ſhewed it to Negroes and others, and none of them had ſeen the like. The natural ſize of this Inſect was that of the ſpot over its head; but magnified, it appeared of the ſize and form here exhibited. I think it may be called as above.

Le Chego. Fig. 4.



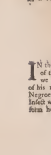
M. Bouvenet, en 1725, à l'Iſle de la Re. Monſieur Pleaſey, pour lors Gouverneur des Iſles Bahama, trouva il étoit à chercher des Chégos à ſon pié, & que nous vous communiquons à la conſidération de nos Naturaliſtes, il nous montra par la petite loupe ci-gravée, un Inſecte aſſez hideux, que j'ai pour vous ici à la Fig. a. Ce qui m'avoit pris ſur ton pié. Je le tuai à des negres, & à d'autres habitans du pays. Ce n'eſt pas ſeulement le petit Inſecte ci-deſſus repréſenté, mais il s'engendre dans les terres des environs des villes, & ſurtout aux environs de la ville de Cayenne, où il eſt très commun. Les negres & les autres habitans du pays, & ſi on n'eſt guéri de ſa piquure, il faut prendre de la graiſſe de lard, & la mettre dans le trou des ſemelles de ſes ſouliers, & on ſera guéri en peu de jours: la grandeur de cet Inſecte, & ſa figure ci-repréſentée, & ſurtout de la grandeur dont on le voit ici. Je prends qu'on peut avoir quelque raiſon le nommer Chégo.

Blatta Americana.

The Cockroach. Fig. 5.

THESE are very troubleſome and deſtructive Vermin, and are ſo numerous and vocacious, that it is impoſſible to keep victuals of any kind from being devoured by them, without cloſe covering. They are flat, and of this, that few cloths or boxes are reckuke them. They eat not only leather, parchment, and woollen, but lines and paper. They diſappear in winter, and appear moſt numerous in the hotteſt days in ſummer. It is at night they commit their depredations, and live people in their beds, eſpecially children fingers that are greaſy. They lay innumerable eggs, creeping into the holes of old walls and rubbiſh, where they lie torpid all the winter. Some have wings, and others are without, perhaps of different ſexes.

Le grand Cafard. Fig. 5.

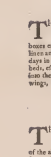


CETTE eſpece de Vermine eſt très incommode, & même deſtructive; il eſt d'ailleurs ſi nombreuſe, qu'il eſt rare, qu'il n'y ait pas poſſible de garantir aucunes ſortes de vivres de la voracité, ſans les bien couvrir. Ces Inſectes ſont plats, il n'importe, qu'il y ait de coffres ou de boites où on ne puiſſent entrer: ils mangent non ſeulement le cuir, le parchemin, l'étoffe ou de laine ou de ſoie, mais auſſi le papier, les deſſeins faits en liſieres, & parcelles en plus grand nombre dans les pores les plus cachés de l'Eté: c'eſt pendant la nuit qu'ils font leurs ravages, & qu'ils mordent les gens dans leurs lits, & ſurtout les doigts des enfans, où il eſt reſté quelque chôſe de gras: ils produiſent beaucoup, leurs nombre dans les terres des environs des villes, & ſurtout aux environs durant tout l'Hyver. Il y en a qui ont des ailes, & d'autres qui n'en ont point: ce qui marque peut être les différences des ſexes.

Blatta maxima fuſca peltata. Fig. 6.

THIS is three times bigger than the common Cockroach. The head and part of the thorax was covered with an hemiſpherical ſhining hard ſhield; from under which proceeded two other membranes of the like colour, which covered part of the abdomen. The abdomen was crofſed with eight annuli of a ſhining brown colour. The ſize of it had ſomewhat the reſemblance of a Mouſe's. The antennæ were about an inch long. Each leg having three joints only. Each wing was ſtrengthened with ſtrong ribs, and crooked claws at their ends. They are found in Carolina. What they inhibit on, and in what manner they are propagated, I know not, having ſeen but this one of the kind.

Le petit Lézard étoilé. Fig. 2.



CET Inſecte eſt trois fois plus gros que le précédent. Latife, il a une partie du thorax lisſant couverte d'un bouclier dur & liſſant en forme d'hemiſphere, au deſſus duquel ſortoient deux autres membranes de la même couleur, qui couvroient une partie de l'abdomen: l'abdomen, en lui-même, étoit traverſé de huit annuaux d'un brun luſtré. A l'égard de la ſi ce, elle avoit preſque celle de reſſemblance à celle d'une Souris. Les antennes avoient un pouce de longueur, ou environ: il avoit ſix jambes, & à chaque jambe trois jointures, dont la plus haute étoit armée de pointes angues, avec des petites crochues au bout. On trouve ces Inſectes dans la Caroline. Je ſavoir comment ils ſubſiſtent, & de quelle maniere ils ſe multiplient, c'eſt ce que je ne ſaurois dire, n'ayant jamais vû que celui-ci.

Scarabæus Peltatus. Fig. 7.

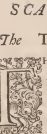
A Membranous yellow ſhield, with a dark brown ſpot in the middle of it, covered part of the head and thorax; the wings covering the remaining part of the body, which were of a ſuſky purple, mottled with ſhining ſpots of the ſame colour. It had ſix black legs, each leg having two joints only. Each wing was ſtrengthened within-ſide by a thin membranous yellow rib, extending the length of them. The remaining under-part of the wing of a ſhining green colour. This Inſect was from *Penſylvania*.

Scarabæus Peltatus. Fig. 7.

UNE membrane jaune, en forme de bouclier, avec une tache d'un brun clair au milieu, couvroit une partie de la tête, & du thorax de ces Scarabées; & les ailes qui étoient d'un pourpre ſombre, & parſemées de taches luſantes de la même couleur les couvroient le reſte du corps: il avoit ſix jambes noires, & à chacune deux jointures ſeulement: chaque aile étoit fortifiée en dedans d'un cerceau mince & membraneux de couleur jaune, qui s'étendoit tout le long de l'aile: le reſte du deſſous de l'aile étoit d'un verd luſant. Ons a cet Inſecte de Penſilvanie.

SCARABÆUS PILULARIS AMERICANUS.

The TUMBLE-TURDS.



THIS is the moſt numerous and remarkable of the Beetle kind of any in *North America*. They appear in *April*, and continue the ſummer-months, or till about *September*, at which time they diſappear, and are no more ſeen till the following ſpring. Their conſtant employ, in which they are indefatigable, is, in order to continue their ſpecies, to provide proper nidi to depoſite their eggs: this they do by forming round pellets of human dung, or that of cattle, in the middle of which they lay an egg. Theſe pellets, in *September*, they convey three feet deep in the earth, where they lie till the approach of ſpring, when eggs become animated, and forth come the brood in their way out of the earth. I have attentively admired their induſtry, and mutual aſſiſting one another in rolling their globular balls from the place they made them to that of their interment, which is uſually the diſtance of ſome yards, more or leſs: this they perform breech foremoſt, by raiſing their hind part, and forcing along the ball with their hind feet. Two or three are ſometimes engaged in trundling one ball, which, often meeting with impediments by the unevenneſs of the ground, is deſerted by them, yet by others is again attempted with ſucceſs; except it rolls into a deep hollow or chink, where they are neceſſitated to leave it; repeating the like action with the next ball that falls in their way. No one ſeems to know their own ball, but an equal care for all ſeem to affect the whole community. They form their pellets while the dung remains moiſt, and leave them to harden in the ſun before they attempt to roll them: in doing which, they and the balls are continually tumbling and rolling one over another down the little eminencies; but not diſcouraged thereby, repeat their attempts, and uſually ſurmount theſe difficulties.

Theſe inſects being endowed with the like ſagacity of the *Turby-buzzard*, (Vol. I. p. 6.) find out the ill-diſpoſed by the excellency of their noſes, which direct them in flights to the excrement juſt fallen from Man or Beaſt, on which they inſtantly drop, and fall unanimouſly to work in forming balls, *&c.* which they temper with a mixture of earth. So intent they are at their work, that tho' handled, or otherwiſe interrupted, they perſiſt in their œconomical employment without apprehenſion of danger.

The ſize of it is that of the higher here exhibited. It is all over of a duſky black. It has ſix legs, two joined to the thorax, and four to the abdomen.

The MALE. There are always accompanying theſe juſt mentioned, ſome larger ones of a different and more elegant ſtructure and colour, which are much leſs numerous, being about one in twenty to the others. The thorax of this is covered with a fluſtil of a crimſon metallic luſtre, the head and lower part of the ſhield of the like luſtre, blended with green. From the crown of the head riſes a ſhining black horn recurved backward. The ſheaths of the wings are ribbed, and of a ſhining deep green; as are the thighs and under-part of the abdomen. Theſe are commonly called *King Tumble-Turds*, tho' by what appears, they aſſume no pre-eminence, but without diſtinction partake of the like dirty drudgery with the reſt.

I think this can be no other than the Male of this firſt deſcribed, notwithſtanding the great difference that appears in their outer ſtructure and colour, and the diſparity of number.

N. B. It is certain that *Pliny*, from *Ariſtotle*, has made mention in his *Nat. Hiſt.* Book XI. Chap. 28. of a kind of Beetles who roll large balls of dung with their feet back-ward, and lodge therein, againſt the rigour of the winter, ſmall worms, which become their young ones; others *&c. &c.* But as neither of them have given us a particular deſcription of this ſpecies, it is hardly poſſible to determine, if thoſe in *America* are preciſely the ſame as thoſe mentioned by thoſe two authors. I ſhall add to this remark, which I received from the reverend and learned Mr. *Durand*, That I received one of theſe Beetles from *Gibraltar*, with its ball, very different from thoſe of *America*; from which I conjecture, that the *Gibraltar* ſort is probably that of *Ariſtotle*.

* *Alioqui variæ eorum genus, quæ è boue ingentes pilas ouarefi pedibus volutant, pernoctque in iis contra rigorem hiemis vermiculos ſuo partui nidulantur: volitant alii, &c.* Hiſt. Nat. L. XI. c. 34. Ed. Hard.

† Et *Ariſt.* Hiſt. Anim. Lib. 5. Cap. 18. *Hi pilularii dicti, quod ſtercus volutant, in quo condunt ſe per hiemem, vermiculoſque parientes, unde ſcarabæi provenient.*

Le Fouille-merde.

C'EST ici la plus nombreuſe, & la plus ſingulière de toutes les eſpeces d'Eſcarbots de l'Amérique ſeptentrionale. Ils commencent à paroître en Avril, & continuent tous les mois de l'Eté, & même juſqu'en Septembre, où ils diſparoiſſent entierement juſqu'au Printemps prochain. Leur occupation conſiſte, & dans laquelle ils ſont infatigables, eſt, dans la vûe de perpétuer leur eſpece, de ſe pourvoir de nids propres à y dépoſer leurs œufs, & c'eſt ce qu'ils font, en formant des petites balles rondes de fiente humaine, ou de celle d'autres animaux, au milieu deſquelles ils pondent un œuf. Dans le mois de Septembre ils pouſſent ces balles, & les enterrent dans des creux de trois pies de profondeur, où elles reſtent juſqu'aux approches du Printemps, que les œufs deviennent animés, rompent leurs nids, & s'ouvrent un chemin hors de la terre. J'ai admiré attentivement leur induſtrie, & j'aſſûre avec modeſtie qu'elle ſurpaſſe les uns aux autres, pour faire rouler ces balles du lieu où ils les ont faites juſqu'à celui de leur ſépulture, qui eſt ordinairement à la diſtance de quelques verges, plus ou moins; & c'eſt ce qu'ils exécutent à merveille, enlevant leur derriere, & en ſe ſervant de leurs pies poſtérieurs pour pouſſer la balle: deux ou trois s'entr'aident ſont quelquefois occupés à la faire rouler; & ſi dans ſon chemin elle rencontre, par l'inégalité du terrein, quelque empêchement, qui la leur fait abandonner, d'autres reprennent la manœuvre avec ſuccès, & même que la balle ne roule dans quelque creux, ou quelque crévaſſe un peu trop profonde, où ils ſont obligés de la laiſſer, & pas recommencent le même travail avec la premiere balle qu'ils trouvent dans leur chemin: aucun d'eux ne ſemble connoître ſa propre balle, mais un ſoin égal pour toutes les balles ſemble intéreſſer la communauté entiere: ils forment leurs balles tantôt que la fiente eſt encore fraîche, & les laiſſent durcir au ſoleil, avant que d'entreprendre de les faire rouler: durant leur manœuvre ces balles tombent & roulent tantôt-tellement les uns par les autres du haut des petites éminences, mais ſans ſe décourager pour cela, ils reprennent leur entrepriſe, & ſurmontent ordinairement ces difficultés.

Ces inſectes, doués de la même ſagacité que l'Urubu, (Voyez le I. Vol. p. 6.) découvrent leur nourriture par la ſubtile odeur, qui dirige leur vol à l'excrement nouvellement tombé des entrailles de l'homme, ou de la bête, ſur lequel ils ſe jettent auſſi-tôt, & ſe mettent unanimement à l'ouvrage, c'eſt à dire, à faire leurs balles, qu'ils tempérent par le mélange d'un peu de terre: ils ſont ſi aſſidûment à leur beſogne, que quoi qu'on les touche, ou qu'on les interrompe d'une autre maniere, ils perſévérent dans leur occupation œconomique ſans aucune appréhenſion de danger.

Leur groſſeur naturelle eſt celle de la figure qu'on en voit ici. Il ſont partout d'un noir ſombre, & ont ſix jambes, deux qui ſont jointes au thorax, & quatre à l'abdomen.

LE MALE. Les inſectes, qu'on vient de décrire, ſont toujours accompagnés de quelques autres plus grands, d'une forme & d'une couleur différente, & plus belle: à la vérité ils ne ſont pas en ſi grand nombre, n'y en ayant qu'un pour vingt tout au plus. Le thorax de ceux-ci eſt couvert d'un bouclier d'un luſtre métallique cramoiſi: la tête, & la partie inférieure du bouclier ſont du même luſtre mêlé de verd: de la couronne de la tête s'éleve une corne d'un noir luiſant, recourbée en arriere: les gaines des ailes ſont munies de côtes, & ſont d'un verd foncé très brillant, comme ſont auſſi les cuiſſes, & le deſſous de l'abdomen. On les nomme communément Les Roia des Fouilleurs-de; quoi qu'on ne voye point ce qui paroît, ni ne s'arrogent aucune prééminence, & ſont ſans diſtinction avec les autres la même la manœuvre ordinaire.

Je m'imagine que ces derniers ne ſoyent tout ſimplement que les mâles de ceux qu'on a décrits plus haut, malgré la grande différence que paroît dans leur forme extérieure, dans leur couleur, & dans la diſparité de leur nombre.

N. B. Il eſt certain que Pline, après Ariſtote, fait mention dans ſon Hiſt. Nat. Liv. XI. Chap. 28. * *de certains Eſcarbots, qui font des balles de fiente, les roulent avec leurs jambes de derriere, & y dépoſent pour les garantir de la rigueur de l'hiver, des vermiſſeaux qui deviennent leurs petits; mais comme ni l'un ni l'autre ne nous donnent point de deſcription particuliere de ces Eſcarbots, il n'eſt guéres poſſible de déterminer ſi ceux de* l'Amérique ſont préciſément les mêmes, que ceux que font mentionnés dans ces deux grands auteurs. J'ajoûterai à cette remarque, que je dois au ſavant M. Durand, que j'ai reçu de Gibraltar un Eſcarbot, avec ſa balle, bien différent de ceux de l'Amérique; ce qui me fait croire que l'eſpece de Gibraltar eſt probablement la même que celle d'Ariſtote †.

* *Aliud ſurſus rotam genus, quæ è bove ingentes pilas ouarefi pedibus volutant, pernoctque in iis contra rigorem hiemis vermiculos parientes, unde ſcarabæi provenient.*

† Et *Ariſt.* Hiſt. Anim. Lib. 5. Cap. 18. *Hi pilularii dicti, quod ſtercus volutant, in quo condunt ſe per hiemem, vermiculoſque parientes, unde ſcarabæi provenient.*

Lilium ſive Martagon Canadenſe, *floribus magis flavis; non reflexis.*

LE LIS DE CANADA, ou le MARTAGON.

CETTE eſpece ſingulière de Martagon s'éleve juſqu'à la hauteur d'environ quatre pies. Tous le ſommet de la tige ſont placés enſemble environ douze pédicules, auxquels ſont attachés leurs fleurs pendantes: la différence qu'il y a entre ce Martagon & les autres conſiſte principalement en ce qu'au lieu que les pétales des autres ſe tirent en Martagon font reflichis en ſpirales, ils ne reflechiſſent que vers les deux côtés, & par-là ne cache de nos les blancs ordinaires.

Ces Plantes ſont provenues des racines écaillieuſes, envoyées de Penſilvanie, & ont fleuri pluſieurs années de ſuite dans le jardin de Mr. Collinſon à Peckham.

PERDIX SYLVESTRIS VIRGINIANA.

The American Partridge.

THIS is about half the size of the *Perdix Cinerea*, or common Partridge, which it somewhat resembles in colour, though differently marked; particularly the head has three black lines; one above and two below the eyes, with two intermediate yellowish white lines. The bill is black; the iris of the eye red; the quill-feathers of a dark brown, as is the tail; except which, the whole plumage of the body is of a reddish brown colour, variously mixed, black and white: the legs and feet brown. They covy and roost on the branches of trees, frequenting woods and shady swamps more than open fields. Their flesh is remarkably white, and very delicate, but of a different taste from our common Partridge: they lay as great a number of eggs.

La Perdrix Américaine.

CELLE-CI est plus petite de la moitié que la Perdrix commune, à laquelle elle ressemble un peu en couleur, quoi qu'elle soit différemment tachetée: entr'autres la tête a trois lignes noires, une au dessus, & deux au dessous des yeux, avec deux autres entre deux d'un blanc jaunâtre. Le bec est noir: l'iris de l'œil est rouge: les grandes plumes sont d'un brun obscur, aussi bien que la queüe: à cela près, tout le plumage du corps est d'une couleur brune roussâtre, bigarrée de noir & de blanc: les jambes & les piés sont bruns. Ces Perdrix s'attroupent & perchent sur les branches des arbres, fréquentant les bois & les marais ombragés plus que les campagnes ouvertes. Leur chair est d'une blancheur remarquable, & très délicate, quoi que d'un goût différent de celle de nos perdrix: du reste elles pondent autant d'œufs que les nôtres.

Lilio Narcissus Virginiensis. Park.

The ATTAMUSCO LILY.

THIS Plant sends forth from a bulbose root its narrow *Narcissi*-like leaves. The flowers grow singly on stalks about a foot in height, consisting of one leaf cut in six deep sections. From its center rises a stilus and six stamina, with yellow apices. The flower just before opening is stained with a rose colour, which, as the flower declines, grows fainter. It is a native of *Virginia* and *Carolina*, where in particular places the pastures are as thick sprinkled with them and Martagons, as Cowslips and Orchis's are with us in *England*.

Le Lis d'Attamusco.

D'UNE racine bulbeuse cette Plante pousse ses feuilles étroites, assez ressemblantes au narcisse. *Les fleurs croissent, une à une, sur des tiges d'environ un pié de haut, & consistent en une feuille coupée en six profondes sections: de son centre s'éleve un stile & six étamines avec des sommets jaunes: la fleur, un peu avant que de s'ouvrir, est comme teinte d'une couleur de rose, qui s'affoiblit à mésure que la fleur décline. Ce Lis croît dans la* Virginie *& dans la* Caroline, *où en certains lieux les prés en sont parsemés, aussi bien que de martagons, aussi épais, que les nôtres en* Angleterre *le sont d'orchis & de primeveres.*

STEUARTIA.

THIS Shrub rifes from the ground, with ſeveral ſtiff inflexible ſtems, to an ordinary height. The leaves are ſerrated, and grow alternately, reſembling thoſe of the Syringa. The flower reſembles that of a ſingle Roſe, conſiſting of five white concave petals, with a pointed riſing from a pale green ovarium, ſurrounded by many purple ſtamina, with blueiſh apices. It is remarkable, that one particular petal, in every flower is ſtained with a faint greeniſh yellow. The calix is divided into five ſegments. The Capſula has a hairy roughneſs on the outſide, is of a conic form, and when ripe ſplits open and diſcloſes five membranous cells, every one of which contains a ſingle oblong brown ſhining ſeed. For this elegant Plant I am obliged to my good friend Mr. *Clayton*, who ſent it me from *Virginia*, and three months after its arrival it bloſſomed in my garden at *Fulham*, in *May* 1742.

S I R,

" The Plant which you ſhewed me by the name of " *Steuartia*, I take to be a new *genus* of Plants, the ſame " that I called *Malachodendron*. But I humbly conceive, " that the generical character of it, which you ſhewed me " in the *Acta Suecica*, is ſo faulty, that it will not even " determine the proper claſs of this Plant in any ſyſtem " of *Botany*, inſtead of eſtabliſhing the true *genus*. It " is there referred to the claſs of *Polyandria Monogynia*, " *Linnæi*, whereas it properly belongs to the claſs of " *Monadelphia Polyandria*, in which it makes a new tribe " or order of *Pentagynia*, which alone diſtinguiſhes it " from all the tribe of *malvaceous* Plants, under which " it is properly included in all ſyſtems of Botany: for the " petals are connected at the baſe, and drop off united " together, which (according to *Ray* and *Tournefort*) " makes the flower *monopetalous*. The ſtamina are con- " nected in a ring at their baſe, and are inſerted to the " baſe of the petal. There are five ſtyles, as I ſhewed you " in a ſpecimen I have. The fruit is a dry capſula with " five ſharp angles, five cells, and five valves, which open " at top, and are not crowned with the calix, which remains " on their baſe. The ſeeds are ſingle in each cell, of an " oblong, oval, triangular ſhape.

JOHN MITCHELL.

The right honourable and ingenious Earl of *Bute* will, I hope, excuſe my calling this new genus of Plants after his name.

STEUARTIA.

CET Arbriſſeau s'éleve de terre avec pluſieurs tiges roides, & inflexibles juſqu'à une hauteur ordinaire. Les feuilles ſont dentelées, croiſſent alternativement, & reſſemblent à celles du ſyringa. La fleur reſſemble à une roſe ſimple, & conſiſte en cinq pétales blancs & concaves, avec un pilet qui ſort d'un ovaire d'un verd pâle, & qui eſt environné de ſoixante étamines couleur de pourpre, avec des ſommets bleuâtres: il eſt remarquable qu'un pétale en particulier, dans chaque fleur, eſt teint d'un jaune verdâtre aſſez foible: le calice eſt partagé en cinq ſegmens: la capſule a une rudeſſe chevelue en dehors, elle eſt d'une figure conique; & quand elle eſt parvenue à maturité, elle ſe fend, & découvre cinq cellules membranuſes, chacune deſquelles contient une ſeule ſemence oblongue, d'un brun liſſant. Je ſuis redevable de cette belle Plante à mon bon ami Monſieur Clayton, *qui me l'a envoyée de* Virginie; *& trois mois après que je l'en reçûs, elle fleurit dans mon jardin à* Fulham *en mois de* May 1742.

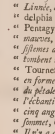
MONSIEUR,

" *Je regarde la Plante, que vous m'avez fait voir ſous le nom* " *de* Steuartia, *comme un nouveau genre de plante, & comme la même* " *que j'ai nommée* Malachodendron, *c'eſt-à-dire arbre tendre.* " *Mais je conçois avec toute l'humilité qui me convient, que le* " *caractère générique, que vous m'en avez montré dans les Mémoires* " *de l'Académie d'Upſal, appellés* Acta Suecica, *eſt ſi fautif, qu'il* " *ne détermine pas même la claſſe propre de la Plante, dans quelque* " *ſiſteme* Botanique *que ce ſoit, bien loin d'en établir le vrai genre.* " *Elle eſt y rapportée à la claſſe des* Polyandria Monogynia *de* " *Linnée, au lieu qu'elle appartient proprement à celle des* Mona- " delphia Polyandria, *dans laquelle elle forme un nouvel ordre de* " Pentagynia; *& cela ſeul la diſtingue de la claſſe entiere des* " *mauves, ſous laquelle elle eſt proprement renfermée dans tous les* " *ſiſtemes de Botanie; car les pétales ſont attachés à la baſe, &* " *tombent unis enſemble, ce qui, ſuivant les principes de* Ray *&* de " Tournefort, *rend la fleur* monopétale. *Les étamines ſont liées,* " *en forme d'anneau, à leur baſe, & ſont inſérées dans la baſe même* " *du pétale. Il y a cinq piſtils, comme je vous l'ai montré dans* " *l'échantillon, que j'en ai. Le fruit eſt une capſule ſeche avec* " *cinq angles aigus, cinq cellules, & cinq valvules, qui s'ouvrent au* " *ſommet, & ne ſont point couronnées du calice, qui reſte à leur baſe.* " *Il n'y a dans chaque cellule qu'une ſemence, d'une figure oblongue,* " *ovale, & triangulaire.*

JEAN MITCHELL.

Regulus Criſtatus.

Le Roitelet huppé.



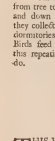
*COMME c'eſt ici un Oiſeau d'*Angleterre, *auſſi bien que du nouveau* Monde, *je me conteſterai d'obſerver, qu'après avoir comparé celui-ci, qui eſt l'Américain, avec la deſcription que nous a donnée Mons.* Willughby *du celui d'*Europe, *j'ai trouvé qu'ils conviennent en tout; & voilà pourquoi je renvoye mes lecteurs à ſon* Ornithologie, page 227. *de l'édition* Angloiſe.

Cet Oiſeau, qui eſt le plus petit de tous nos Oiſeaux Européens, *eſt auſſi un habitant de l'ancien & du nouveau* Monde, *dans les latitudes paralleles.*

En Hiver, quand il fait froid, les Roitelets ont coutume de s'aſſembler avec d'autres grimpereaux, & particulierement le Certhia, *le* Sitta, *la* Méſange noire, le Bêche-queue, *& d'autres* Méſanges; *& tous ces Oiſeaux, couverts les uns enſemble, d'un arbre à l'autre, comme s'ils étoient d'une même contrée, montant & deſcendant ſur l'écorce des plus hauts chênes, des fentes & des crevaſſes deſquels ils recueillent leur nourriture, c'eſt-à-dire des inſectes, logés dans leurs dernieres d'hiver dans un état engourdi. C'eſt de la même maniere que ces petits Oiſeaux ſe nourriſſent en* Amérique, *fréquentant le pin, le ſapin, le ſycamore, & celui-ci répétant le Xiloli perſi, comme Goſner nous rapporte que fait le* Parus Sylvaticus, *ou la* Méſange des bois.

Veſpa Ichneumon.

La Guêpe Ichneumon.



THIS Waſp is a little above an inch long. The wings of a yelloiſh brown colour. The head, thorax, and abdomen, of a very dark brown, almoſt black; the whole having ſome ſpots of yellow. It had ſix yellowiſh legs. The abdomen was oval, joined to the thorax by a ſmall fiſtula of almoſt half an inch long.

ELLE a plus d'un pouce de longueur. Les ailes ſont d'un brun jaunâtre; la tête, le thorax, & l'abdomen, d'un brun fort obſcur; & le tout a quelques taches de jaune. Elle a ſix jambes de couleur jaunâtre. L'abdomen eſt ovale, & joint au thorax par une petite fiſtule, longue d'environ un demi-pouce.

AVIS TROPICORUM.

The TROPICK BIRD.

THE tail of this Bird is generally, though erroneously, reported by unobserving mariners, to consist of but one feather. Mr. *Willughby*'s description of it, though very particular, was from a dried case of the Bird, which, by being defective, seems to be the cause why his description differs somewhat from ours, which was made from the living Bird. The legs in his, by long keeping, had lost their red colour, which all that I have seen, while living, have. This Bird is about the size of a Partridge, and has very long wings. The bill is red, with an angle under the lower mandible, like those of the Gull kind, of which it is a species. The eyes are encompassed with black, which ends in a point towards the back of the head. Three or four of the larger quill-feathers, towards their ends, are black, tipped with white: all the rest of the Bird is white, except the back, which is variegated with curved lines of black. The legs and feet are of a vermilion red. The toes are webbed. The tail consists of two long strait narrow feathers, almoſt of equal breadth from their quills to their points.

Theſe Birds are rarely ſeen but between the Tropicks, at the remoteſt diſtance from hand. Their name ſeems to imply the limits of their abode; and tho' they are ſeldom ſeen but a few degrees north or ſouth of either Tropick, yet one of their breeding-places is almoſt nine degrees from the northern Tropick, *viz.* at *Bermudas*; where, from the high rocks that environ thoſe Iſlands, I have ſhot them at the time of their breeding: but thoſe cliffs being inacceſſible, prevented my ſeeing their neſts and eggs. They breed alſo in great numbers on ſome little Iſlands at the eaſt-end of *Porto-Rico*.

L'Oiſeau des Tropiques.

L'Oiſeau de cet Oiſeau paſſe généralement, quoi que fauſſement, pour n'avoir qu'une ſeule plume. Cette erreur eſt due au rapport de quelques gens de Mer, qui ne font pas grands obſervateurs. La deſcription, qu'en donne Mr. Willughby, quoi que très particulariſée, fut faite ſur un de ces Oiſeaux, déja mort & deſſeché depuis quelque temps, ce qui n'a pû que le rendre défectueuſe, & un peu différente de la nôtre, qui a été faite d'après l'Oiſeau vivant. Les jambes du ſien avoient à la longue perdu la couleur rouge, qu'avoient celles de tous ceux que j'ai vûs en vie. Cet Oiſeau eſt environ de la groſſeur d'une perdrix, & a les aîles fort longues. Le bec eſt rouge, avec un angle ſous la mandibule inférieure, comme dans les autres ſortes de Mouettes, dont celui-ci eſt une eſpece. Les yeux ſont environnés de noir, qui ſe termine en pointe vers le derriere de la tête. Trois ou quatre des plus grandes plumes ſont noires, & marquées de bandes vers leurs extremités. Tout le reſte de l'Oiſeau eſt blanc, excepté le dos, qui eſt bigarré de lignes courbes noires. Les jambes, & les pies ſont d'un rouge de vermillon: les doigts ſont garnis de membranes. La queüe conſiſte en deux longues plumes droites & ferrées, d'une largeur preſqu'égale, depuis le tuyau juſqu'à la pointe.

On ne voit gueres ces Oiſeaux qu'entre les Tropiques, & à une diſtance très éloignée de terre. Leur nom ſemble marquer les limites de leur ſéjour; & quoi qu'on les voye rarement à quelques degrés au delà des Tropiques, cependant un des lieux où ils multiplient, eſt éloigné du Tropique Septentrional de près de neuf degrés: j'entend les îles Bermudes, où j'en ai tué à coups de fuſil, dans le temps de leur couvée, de deſſus les hauts rochers qui environnent ces îles; mais comme les fentes de ces rochers ſont inacceſſibles, je n'ai pû parvenir ni à leurs nids, ni à leurs œufs. Ils nichent encore en grand nombre dans quelques petites îles à l'Eſt de Porto-Rico.

Larus minimus marinus, naribus tubulatis.

The Storm-Finck, *or* Pittrel.

THIS is about the ſize of a *Chaffinch*. The whole Bird, except the rump, which is white, is of a ſudky brown colour: the back being ſomewhat darker than the belly. The bill is half an inch long, ſlender, dark brown, and crooked at the end. By opening the head of one of theſe Birds, I found that the noſtrils conſiſted of two parallel tubes, proceeding from within the head, and running half-way along the upper mandible of the bill, forming thereon a protuberance. The wings extended an inch beyond the tail. The legs were ſlender. The feet were webbed with a very ſmall claw on each heel, without a toe. They rove all over the *Atlantick* Ocean, and are ſeen on the coaſts of *America* as well as on thoſe of *Europe*, and many hundred leagues from each ſhore. Their appearance is generally believed by mariners to prognoſticate a ſtorm, or bad weather; and I muſt confeſs I never ſaw them but in a troubled ſea. They uſe their wings and feet with ſurprizing celerity. Their wings are long, and reſemble thoſe of Swallows, with which they are equally ſwift, but without making ſuch angles or ſhort turns in their flight, as Swallows do, but fly in a direct line. Though their feet are formed for ſwimming, they are likewiſe fit for running, which uſe they ſeem moſt to put them to, being uſeneſt ſeen in the action of running ſwiftly on the ſurface of the waves in their greateſt agitation, but with the aſſiſtance of their wings.

The *Storm-Finch*, in *Hoſer*'s Epiſtle to *Cluſius*, is the Bird here deſcribed; and though its noſtrils give it ſo ſingular a characteriſtick, and that they are ſo numerous in all our adjacent ſeas, yet they have not been figured before, nor ſufficiently deſcribed. As contrarily remarkable it is, that Mr. *Edwards*, in his *Ornithologia*, lately publiſhed, has fortunately brought to light the knowledge of three more of this genus not known before, which he has well deſcribed and figured. This Bird, with the three beforementioned, ſeem to me apparently of the Gull kind.

Le Pinſon de Mer, *ou de* Tempête.

CELUI-CI eſt à peu près de la groſſeur d'un pinſon. *L'Oiſeau entier, excepté le croupion qui eſt blanc, eſt d'une couleur ſombre & brune, le dos étant un peu plus obſcur que le ventre. Le bec a un demi pouce de long, il eſt mince, d'un brun obſcur, & crochu au bout. En ouvrant la tête d'un de ces Oiſeaux, je trouvai que les narines conſiſtoient en deux tuyaux parallèles, qui prennent leur origine au dedans de la tête, & s'étendent juſqu'à la moitié de la mandibule ſupérieure, où ils forment une émineuce. Les aîles s'étendent un pouce au delà de la queüe: les jambes ſont minces: il a un très petit angle à chaque talon, ſans avoir un doigt de derriere: les pies & les jambes ſont également bruns. Ces Oiſeaux volent de tous côtés ſur l'Ocean Atlantique, & on les voit ſur les côtes de l'Amérique, auſſi bien que ſur celles de l'Europe, à pluſieurs centaines de lieues de terre. Les gens de Mer, dès qu'ils les appercoivent, croyent généralement que c'eſt un preſage de tempête, ou de mauvais temps; & il faut avouer que je ne les ai jamais vûs que dans un temps orageux. Ils ſe ſervent de leurs aîles, & de leurs pies avec une vîteſſe ſurprénante. Leurs aîles ſont longues, & reſſemblent à celles des hirondelles: avec elles, ils les égalent en vîteſſe, mais ſans faire comme elles d'angles ou de zig-zags dans leur vol: au contraire ils volent en ligne directe. Quoi que leurs pies ſoyent formés pour nager, ils ſont auſſi pour courir, & c'eſt l'uſage qu'ils font le plus ſouvent; car on les voit très fréquemment courir avec vîteſſe ſur la ſurface des vagues dans leur plus grande agitation, en ſe ſervant pourtant auſſi de leurs aîles.*

Le Pinſon de Mer, *mentionné dans la lettre de Mr.* Hoier *à Mr.* Cluſe, *eſt le même Oiſeau qui eſt ici décrit; & quoi que les narines lui donnent une marque caractériſtique toute ſingulière, & que ces Oiſeaux ſoyent très-nombreux dans nos Mers circonvoiſines, aucun auteur n'en a donné auparavant la figure, outre que les déſcriptions ſont très défectueuſes. Au contraire il eſt à remarquer que Mr.* Edwards, *dans ſa déſcription de quelques Oiſeaux dernierement publiée, a eu l'avantage de nous donner la connoiſſance de trois autres Oiſeaux de ce genre, ci-devant inconnus, & dont il a donné de bonnes déſcriptions & des figures juſtes. Ces Oiſeaux, avec les trois ci-deſſus mentionnés, me paroiſſent être du genre des* Mouettes.

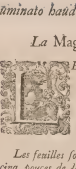
Magnolia flore albo, folio majore acuminato haud albicante. Clayt.

La Magnolie *à grandes feuilles.*

THE feminal parts of this Plant, the ovarium and cone, have so near an affinity and resemblance to the other species of this genus, that it is needless to be particular in their descriptions, otherwise than to observe wherein this differs from them.

The leaves are broad, some of them being above five inches wide, and eight in length, ending in a sharp point. The flower is five inches wide, consisting of twelve white petals, in the center of which is the ovarium environed by the apices, as in the other kinds. The cone, when full grown, is as big as a small hen's egg, but a little longer, and of the like structure with the rest of the genus. It flowers the first of all the kinds of Magnolia, which I think is in *April*.

Specimens of this Tree were first sent me in the year 1736, by my worthy friend *John Clayton*, Esq; of *Virginia*, and from the only Tree known in that country. Since which, Mr. *Bartram* of *Pensylvania* has discovered many of them in that province, from the seeds of which I am in hopes of raising some. Mr. *Bartram* saw them growing on the north branch of *Susquehannah* River: some of them were above an hundred feet in height. The wood has a fine grain, very tough, and of an orange colour. The *Indians* make bowls of the wood.



LES parties séminales de cet Arbre, l'ovaire, & le cone ont tant d'affinité & de ressemblance avec les autres espèces de ce genre, qu'il est inutile de s'arrêter à leur description: contentons nous d'observer en quoi celui-ci differe des autres.

Les feuilles sont larges, quelques unes ont plus de cinq pouces de largeur sur huit pouces de longueur, & finissent en une pointe aigue. La fleur est large de cinq pouces, & consiste en douze pétales blancs, dont le centre desquels est l'ovaire, environné de sommets, comme dans les autres sortes. Le cone, quand il est parvenu à sa pleine crue, est aussi gros qu'un petit œuf de poule, mais un peu plus long, & de la même structure que les autres du même genre. Cet Arbre donne sa fleur avant toutes les autres sortes de Magnolias, c'est-à-dire en Avril, *si je ne me trompe.*

Des échantillons de cette Arbre me furent, pour la première fois, envoyés, en 1736, *par mon digne ami* Jean Clayton, *Gentil-homme de* Virginie, *& du seul arbre de cette espece, qui fut alors connu dans ce payslà; mais depuis, Mr.* Bartram de Penfilvanie *en a découvert plusieurs autres dans cette province, des semences desquels j'ai quelque espérance d'en faire croître ici. Mr.* Bartram *les a vûs sur pié sur la branche Septentrionale de la riviere* Susquehannah; *& quelques uns avoient jusqu'à cent piés de haut. Le bois est d'un beau grain, fort dur, & couleur d'orange. Les* Indiens *en font des gamelles.*

Formica villosa coccinea.

The VELVET ANT.

IT had six legs, with short crooked antennæ. The abdomen large, with a black slit crossing the lower part of it, and another black spot at the joining to the thorax; except which, the whole body and head resembled crimson velvet. The trunk, or shell of the body, is of so strong and hard a contexture, that being trod upon by men or cattle, they receive no harm. They have a long sting in their tails, which causes inflammation and great pain, for half an hour, to those who are stung by them, which usually happens to negroes, and others that go bare-footed. They are mostly seen running very nimbly on sandy roads in the hottest summer weather. They are always seen single. What they feed on, and in what manner they breed, and where they secure themselves in winter, is to me unknown.

La Fourmi Veloutée.

ELLE a six jambes avec des antennes courtes & courbes: l'abdomen, qui est assez gros, a une lisiere noire qui en traverse le bas: il y a une autre tache noire à la jointure du thorax; & le reste du corps avec la tête ressemble à du velours cramoisi. La trame, ou l'écaille du corps, est d'une contexture si forte & si dure, qu'homme ou bête, en marchant dessus, ne sauroit lui faire de mal. Ces Fourmis ont à la queue un aiguillon assez long, qui cause à ceux qui en font piquez une inflammation sur la partie avec une grande douleur, pendant une demi-heure: ce qui arrive assez souvent aux negres ou autres qui vont piés nuds. On les voit courir avec beaucoup d'agilité, principalement dans les chemins sablonneux, dans les plus grandes chaleurs; mais on n'en voit guéres qu'une à la fois. De savoir maintenant de quoi elles vivent, comment elles multiplient, & où elles se retirent en Hiver, c'est sur quoi je n'ai aucune lumiere.

The Whip-poor-Will.

THIS nocturnal Bird is about a third part less than the *Caprimulgus*, or *Goat-sucker of Europe*. The length of it, from the bill, to night inches; and from the shoulder of the wing to the end of it, is fifteen inches. The length of the bill, from the body of the upper mandible to the end of it, is half an inch long, two third of which being covered with feathers, there is visible & small a part of it, that, in proportion to the bigness of the Bird, it seems to have the smallest bill of any other. From the back of the bill that forth some stiff briffly hairs. The throat has a white bill half round its neck. The head is white

faintly shained with red and transverse dark lines. The quill feathers of the wings are of a dark brown colour, except a broad white till ending five of them on the middle of each wing. The tail feathers, except the three outermost, have also two white spots near their ends. The plumage of all the rest of the body is brown, irregularly mixed, or powdered with an obscure reddish colour. The legs are very short, being but half an inch in length, and formed like those of the Goat-sucker; having also the middle of the middle toe serrated.

This Bird I have mentioned in the Addenda to this Volume; but having since received two of them from *Pennsylvania*, it has enabled me to exhibit the figure of it, and also to add to the description of it some remarks first me by Mr. *Clayton* of *Virginia*, as follows:

"The *Whip-poor-Will* is not to large as the Bird called here the *Eagle-hawk*, but, i. e. *Caprimulgus*; but is thine, and colour of the feathers. It very much resembles it; having also at each side of its mouth three or four stiff black hairs like thofe of a hawk's eyes, two or three inches long. Their Bills will at small, and the Heads of a shovel, from which time, till the end of June, they are heard every night, beginning about dusk, and continuing till break of day; but it is chiefly in the upper or middle country that they are to very frequent. I never heard them in the maritime parts, although my abode has been always there; but near the mountains, within a few miniutes after Sun-set, they begin, and make fo very loud and thrill a noife all night, which the echoes from the rocks and sides of mountains increafe to fuch a degree, that the firft time I heard them I could hardly get any fleep. The keeping them in the night is very difficult, they never appearing in the day-time. Their way in poetry much like the found of the pronunciation of the words *Whip-poor-Will*, with a kind of chuckling noife between every other or every two or three cries, and they lay the nearest word droop upon the laft word *Will*, and leaft of all upon the middle one.

"The *Indians* fay their Birds were never known till a great mafiacre was made of their countrymifes by the *Englifh*, and that they are the fouls of the women and children of the maffacred *Indians*. Abundance of people here look upon them as Birds of ill omen, and are very melancholy if one of them happens to light upon their houfe, and fit there and chear, and let up his cry for they will fometimes upon the very cheifeloft) for they verily believe one of the family will die very foon after. Thefe Birds, as I have been credibly informed, breed exactly in the fame manner before mentioned, which is thus: they lay only two eggs of a dark greenish colour, fpotted and ftreaked about with black, in the plain bare ground, without making the leaft fign of any neft, upon which they fit very clofe, and will fuffer a very near approach before they fly off.

N. B. This concludes the whole number of Birds exhibited in both Volumes, containing in all 133; and in which are alfo contained all the land birds I have ever feen, or could obferve, in that part of *North-America* where I refided, between the 34th and 43th degrees of latitude. And though there might may not improbably remain unknown within thofe limits, yet north of them I think there cannot reafonably be a thought to be many new fpecies, becaufe there are not only but a few Birds at the remoteft limits, but alfo become animals in general, and particularly Birds, diminifh in number of fpecies fo much the nearer they approach the pole.

GENT. *Oyfton teftifies all reverire d'un tres plus petit que le rapi-*
nateur, au tetin chevre de cette Europe. Le longueur depuis
le bec eft de huit pouces; & depuis l'epaule de l'aile jusqu'au
bout, de fept. La longueur du bec, depuis la tête de la monde,
huit fuperieure jusqu'à la pointe, eft de la moitie d'un pouce, &
il eft long, tres-droit & noir excepte l'extremite de plume, il eft
rafe de raidde qui font en fi petite partie, qui a proprieties de la grof-
feur de celles d'Oyfton, il femble qu'il eft de les plus petit qu'aucun
autre. De la bifle du bec fortent quelques petit dure & roidde.
Le gorge a comme une efpece blanche en demi-cercle autour du
cou. La poitrine eft blanche, avec une legere teinte de rouge, &
de legere nature transfer-faite. Les grandes plumes des ailes font d'un brun refpirer, & la plupart
d'une grande efpece blanche au dessous des chaque de la moitie de chaque de les barbes. De la
queue, excepte les trois plus hautes, eft aufi dont taches blanches pres de leurs bouts. La plu-
mage du refte du corps eft brun, & eft melle regulierement, un petit marbre d'un rouge clair.
Les jambes font fort courtes, & egare qu'en aient grace de longueur, & font fermies comme celle
de cette chevre; cayant aufi une membrane dentelee au doigt du milieu de chacune pied.

D'un fait mention de cet Oyfton dans mes Additions à ce volume; mais en ayant depuis
reçu deux de Virginie, je me fuis trouvé en état d'en donner la figure, & d'ajoûter encore
à la defcription qu'en en trouve les quelque remarques, que m'ont été envoyées par
Mr. Clayton fur le même sujet, en terme:

"Le Whip-poor-will n'eft pas fi gros que l'*Oyfton*, qu'on appelle ici Tête chevre, mais *a pour la taille & pour la couleur de fes plumes, & me reffemble fort. Outre auffi à chaque*
côté de la bouche trois ou quatre poils roides, comme ceux de la mitere d'un cheval, & de
la longueur de deux ou trois pouces. Ce Oyfton ne vient ordinairement ici (à Philadel.) qu'
depuis le temps où jufqu'à la fin de Juin, où les entend toutes les nuits: ils commencent à la
brune, & continuent jusqu'à la pointe du jour, mais c'eft principalement dans le haut de
jours. Il dans les quartiers de Cocuntry où je fuis ne trois grand nombre. Je n'ai au pouvoir
que qu'on fait fur ces oiseaux mes maritimes, que par j'ai toujours fait mon fejour; mais près des
montagnes, & dans de certains endroits beaucoup plus éloignés, ils commencent, & font un
tel bruit le matin, & le nuit, & qu'ils echos des rochers & des côtés des montagnes
redoublent à tel point, que les premieres fois que j'en ai ouï, j'ai eu de la peine à pouvoir
dormir. Les tour à rouge de faifi pendant la nuit eft une chofe très-difficile; & ils ne
perfiftent point au jour. Ils font de la grandeur d'un Merle, & ont par la conformation d'un trou
merveilleuſe. Whip-poor-will, avec une petite de changement notre chanson de ces mots,
en après les deux premiers, appuyant fur celui-ci, en prolongeant un peu le dernier
Will, & moins fur le second, que fur aucun autre.

Les Indiens nous difent que ces Oyfton ont été inconnus jusqu'au temps d'un grand
maffacre qui fut fait de leurs compatriotes par les Anglois; & que ce font les ames ou les
efprits des Indiens maffacrés qui reviennent. Quantité de nos gens les regardent auffi
ces oiſeaux de mauvais augure, & font fort triſtes, fi'il arrive qu'un de ces oiſeaux
vienne percher fur leurs toits, ou près de leurs portes, & j'entre entendre fon cri, comme
ils font perfuadés que c'eft le preſage de la mort de l'un ou de tous les perſonnes qui habitent
la famille avant la bruit après. On nous dit Oyfton, comme; en les enfonce de leurs
pays, mais depuis fon leurs ont été fait de grandes carnages dans le Terre-ferme, & par
ſegande de la maniere ſuivante: ils ne font à la fois que deux œufs d'un brun verdâtre,
& tachetés en groſſeur de mon qu'ils dépoſent dans de l'herbe pure, dans le
mêmes apparence de nid, & qu'ils couvent d'une maniere tres-vive, juſqu'à laiſſer
qu'on les approche de fort près, avant de s'envoler.

C'eſt ici le dernier de tous les Oyfton repréſentés dans les deux volumes de cet Ouvrage,
qui en contient 133; en tout, & j'ai donné pour mes connoiſſances dans les Oyfton de tout ce
pays connoît mais ou que j'ai pu découvrir dans la partie de l'Amérique Septentrionale,
repréſente entre les 34. & 43. degrés d'élevation. Et que qu'il ne puiſſe encore exiſter
entre ces limites pluſieurs eſpeces que nous font inconnus, cependant il ne me paſſe du doit de
croire, que ne pour que plus juſqu'actuellement connues, ou découvertes par
nouvelles efprits, parcequ'on finiſſement n'y a que peu d'Oyfton au de là des bornes de
la partie de marque de vers le Nord, dont la plupart ſont extrêmement petits, & en particulier les
oiſeaux diminuent en nombre d'eſpeces à meſure qu'ils approchent du Pole.

Aurelliana Canadenſe R. P. Laſitau.

The Ginseng, *or* Ninsin *of the* Chineſe.

GINSENG is the root of a middling plant of the higheſt eſteem with the Chineſe. Their greateſt plaiſicians have wrote many volumes upon virtues. Moſt of the writers of Europe have taken their accounts of it from them; yet it was very little known till Father *Jartoux*, a Jeſuit and Miſſionary in China, who being ſtationed by order of the Emperor, on making a map of *Tartary*, on the way having had an opportunity of being ingrowing at a village, about four leagues from the kingdom of *Corea*. That Father took the opportunity to make a draught of the Plant, and gave an accurate deſcription thereof, which, being publiſhed in the *Memoirs of the Academy of Sciences at Paris*, gave light to the diſcovery of the ſame plant in *Canada* and *Virginia*, from which laſt it was brought to us in the *Indies*, in which various climes it *Tartary* is but, the providing one or three years; and this the true 1718. Father *Jartoux* ſays, that the Chineſe call it *Jin-ſen*, which ſignifies the reſemblance of a man, by reaſon of the Father's reſemblance of the Ginseng Ginseng, that no doubt can be made of its being the ſame ſpecies he deſcribes. But as the Jeſuit's botanick is too long to be inſerted here, I ſhall recite only what is moſt remarkable, relating to my figure the likeneſs, which the Father there ſays to the Ginseng. The ſame of account as it follows:

"The ſtem of the plant is between the 30th and 40th degree of latitude, upon the declivities of mountains, in thick ſhrubs, and upon the backſide of mountains. That part of the country in which the Ginseng grows, is very cold in winter, and the ſnow lies there ſix months. The Ginseng loves to be ſituated in cool, or ſhaded places. Every ſtem bears but one leaf, conſiſting of five parts, which grow out and leaning by this manner. The leaves reſemble ſtarre they are, grooved; after part ſeems, the Growth to look about pretty in thick ſeaſons, Intentions in the number of two or three ſtanding, at the bottom of which ſtands the ſtem of the fruit of their leaves, if they are taken either as they grow of, or ſome time, the pretence it grows in.

"The Emperor, having a mind that the Tartars ſhould keep all the advantage that is to be made of this plant, forbid them the Chineſe, upon pain, in 1709, to trade Ginseng, to go and gather all they could find in their own country, and to bring it to him. Upon this order, the Tartars gave out that the moſt ſtrength to be found in the neighbourhood of their Capital, and that it was to be ſold there. By this means the Emperor would get that ſort alone whence Ginseng grows of it, which within not only been of above one fourth part of its real eſteem.

"The Ginseng (*ſays* Father *Jartoux*) we have obſerved, is an ingredient in moſt of the medicines which the Chineſe phyſicians preſcribe to the better ſort of perſons. They think moſt of it a ſovereign remedy for all weakneſſes, occaſioned by exceſſive fatigues, either of body or mind, that it ſtrengthens the brain, and helps the memory, diſpoſes ſleep or vapours, ſettles the mind, and is a certain reſtorative of health and youthfulneſs, throughout the whole ſyſtem, and in good agreed diſtempers of the head and stomach of ſpirit, and in particular ſits to overcome old age.

"No body can imagine (adds the Father) that the Ginseng and Tartars would let ſo high a value upon the root, if it did not conſtantly produce a good effect. Thoſe that are in health often make uſe of it to make themſelves more vigorous and ſtrong; and I am perſuaded (adds the Father) it would be of great ſervice to us in *Europe*, if we could but get it in ſufficient quantity. But I am afraid it is of ſo little uſe in any country of it to make ſuch an accuſation, to overcome the exceſs of its exceſſive quantity, amounting to the nature of the obtain for which it was to be ſent out." It is certain that it ſtrengthens and corrects the nerves of, and warms the blood; that it helps digeſtion, and invigorates in a very ſenſible manner.

After I had delighted the root (*ſays* the ſame man) I obſerved the ſtem of my pulſe, and then took hold of the root, now as it was, and unprepared; as an hour after I found my pulſe with ſuch ſtrike and quickneſs as I had never obſerved before, and which continued for ſeveral days. I then took a piece of the root, and chewed it. Soon after, finding myſelf ſo ſtrengthened and warm that I could have to do battle with a Mandarin, who was in company with us perſuading it, put me out of their count; I took half of it conſiderably, and it an hour after I was not the leaſt ſenſible of any evacuation. I have often made uſe of it ſince, and always with the ſame ſucceſs." *Thus far Father Jartoux.*

The Plant had a ſtout round ſtem, and ſeem to above the height of the ſeeders from the top of which ſprout three ſeeder ſtems ſtanding ſtalks of three or four inches long; each of which had at them on a ſmall foot-ſtalk, a cluſter of ſeeds, of a bright red colour, when ripe. The root was compoſed of ſeveral knots or heads, on the top of which was raiſed a globular bunch of red berries; the number of which ſtanding variously, formed the rude of a figure. Theſe berries were double, containing each two ſtriped ſeeds ſomewhat like thoſe of the Yew. The flowers were very ſmall, compoſed of five round white petals, with five ſtamina and a piſtil, riſing from a cup with five ſeſſions.

The root is white, three or four inches the leſs of the ſtem, and grows tapering to the end, and is uſually about three inches in length, more or leſs; and it often puts in two or three branches.

** Apres l'avoir dejeûné, comme dit, le mot de pouls, je pris enſuite le mot de cette Racine tout*
à coup, j'en trouvai preſentement & une heure après, je me trouvai ſi fort & beaucoup plus fort & plus vif:
Ainſi à l'appetit, je me pris beaucoup plus de nourriture, & me ſentois pour le travail que la chaſſe pour
la repoſer-nuit. Quatre jours après, en trouvant à Jongtai le 8 Juillet, je pris encore à la main de
la Racine, & je me trouvai encore plus fort & plus vif que jamais. Je me ſervis de cette Racine
à chaque de temps, & me trouvai toujours de meilleure ſanté du monde. Je me ſervis depuis aſſez ſouvent
à travers tous le même ſuccès. Jusqu'ici le P. Jartoux.

Cette Plante s'élève environ à la hauteur de deux pieds. Il a une tige droite & ronde. Au ſommet de la tige
ſortent trois petites petites tiges de trois ou quatre pouces de long. Chacune ſoutient à ſon tour cinq feuilles
rangées les unes ſubſidiaires aux autres. Du ſommet de la tige ſort d'abord perpendiculairement une autre petite
tige, ſur le ſommet de laquelle ſe groupe également de petites de petit rouges, dont les pédicules, d'inégale
longueur, ſont diſpoſés en rond. Ces petites baies ſont doubles, renfermant chacune deux femences
ſemblables aux yeux, couverts d'une peau mince. Les fleurs ſont très-petites, & compoſées de cinq petales ronds
& blancs, avec cinq étamines & un piſtil, qui ſort d'un calice avec cinq petites découpures.

La racine eſt blanche, & vient en quatre ou cinq pouces de long, avec des diverſes rameaux, juſqu'au
bout: elle eſt ordinairement de la largeur de trois petites, plus ou moins, & quelquefois elle ſe partage en deux
ou trois branches.

Chamærhododendros lauri-folio semper virens, floribus bullatis corymbosis.

THIS tree riſeth to the height of about ſixteen feet, producing ever-green leaves, in ſhape like the Lauro-Ceraſus, of a ſhining dark green. The flowers grow in cluſters; the buds or rudiment of which appear in autumn, wrapped up in a conic ſcaly perianthium, on which is lodged a viſcous matter which protects them from the ſevere cold in winter. Theſe buds, dilating in the following ſpring, break forth into twenty or more monopetalous flowers, divided into five ſegments, and ſet ſingly on pedicles half an inch long. Theſe flowers, when blown, appear white; but on a near view, are of a faint bluſh colour, which as the flower decays grows paler. One of the five petals is longer and more concave than the reſt; and is blended with yellow, green, and purple ſpecks, being a viſcous matter on the extremities of very fine hairs. The convex ſide of the ſame petal is alſo ſpeckled with yellowiſh green. The pointel riſes from the center of the flower, and has its head adorned with ſcarlet, and ſurrounded by ten ſtamina, whereof three are long and ſeven ſhort, whoſe farina iſſues out at a ſmall round hole on its top. This elegant tree adorns the weſtern and remote parts of *Penſylvania*, always growing in the moſt ſteril ſoil, or on the rocky declivities of hills and river-banks, in ſhady moiſt places.

Several of theſe young trees have been ſent from *Penſylvania* by Mr. *Bartram*, who, firſt diſcovered them there; but they have not yet produced any bloſſoms here; and though they have been planted ſome years, they make but ſlow progreſs in their growth, and ſeem to be one of thoſe *American* Plants that do not affect our ſoil and climate.

CET Arbre s'éleve juſqu'à la hauteur de ſeize piés ou environ, & produit des feuilles toujours vertes, ſemblables pour la forme à celles du laurier-ceriſe, & d'un verd obſcur & luiſant. Les fleurs croiſſent en bouquets, & leurs boutons paroiſſent en Automne, enveloppés dans un perianthium écailli, & de figure conique, ſur lequel eſt logée une certaine matiere viſqueuſe, qui les protege contre la févérité du froid en Hiver. Ces boutons, ſe dilatant au Printemps qui ſuit, s'ouvrent en vingt ou même plus de vingt fleurs monépétales, diviſées en cinq ſegment, & placées chacune ſur des pédicules d'un demi-pouce de long. Ces fleurs, étant épanouies, paroiſſent blanches; mais en les regardent de près, elles ſont d'une couleur de péche affoiblie, qui devient toujours plus pâle, à meſure que la fleur déchoit. Un de ſes cinq pétales eſt plus long & plus concave que les autres, & eſt mêlé de taches jaunes, vértes, & pourprées, qui ſont une matiere viſqueuſe, logée ſur les extremités de crins très menus: le côté convexe du même pétale eſt auſſi tacheté de verd jaunâtre. Le piſtil s'éleve du centre de la fleur, & a la tête ornée d'écarlate, & environnée de dix étamines, dont trois ſont longues & ſept courtes, la farine deſquelles ſort d'une petite ouverture ronde qui eſt ſur le ſommet. Ce bel Arbre décore les parties les plus occidentales & les plus écartées de la Penſilvanie, *& croît toujours dans les terroirs les plus ſtériles, ou ſur les pentes des rochers & des montagnes, & ſur le bord des riviéres, dans des lieux humides & embragés.*

Pluſieurs de cet Arbres encore jeunes ont été envoyés de Penſilvanie *par* Mr. Bartram, *qui eſt le prémier qui les ait découverts dans ce pays-là; mais juſqu'à préſent ils n'ont produit ici aucune fleur; & quoi qu'il y ait déja quelques années qu'ils ont été plantés, ils ne ſont que des progrès aſſez lents dans leurs accroiſſement, & ſemblent être du nombre de ces plantes de l'*Amérique, *qui n'aiment ni nôtre terroir, ni nôtre climat.*

Chamædaphne ſemper virens, foliis oblongis anguſtis, foliorum faſciculis oppoſitis è foliorum alis.

THE leaves of this Plant are ſhaped like thoſe of the Sallow, or *Salix folio rotundo*, and are ever green, like the *Camædaphne foliis tini*, to which it bears a near reſemblance in the ſtructure of its flowers, being monopetalous, with a ſtilus and ten ſtamina, which grow in ſmall cluſters oppoſite to each other, out of the ale of the upper leaves. The cup is alſo indented in the like curious manner, and of a bluſh roſe-colour.

It ſeems to be of Shrub-growth, not riſing above four or five feet high. This Shrub is a native of *Penſylvania*, and produced its bloſſoms at *Peckham*, in *September*, 1743, and ſeveral ſucceeding years.

LES feuilles de cette Plante ſont de la figure de celles du Saule à la feuille ronde, ou Salix folio rotundo, *& ſont toujours vertes, comme celles du* Camædaphnis foliis tini, *auquel elle reſſemble beaucoup par la ſtructure de ſes fleurs; car elles ſont monopétales, avec un piſtil & dix étamines, qui ſortent des aiſſelles des feuilles de deſſus en petits bouquets, oppoſées l'un à l'autre, & ont une coupe dentelée d'une maniere auſſi curieuſe, & d'une couleur de roſe vive.*

Cette Plante paroît n'être qu'un arbriſſeau, puiſqu'elle ne s'éleve qu'à quatre ou ſix piés de hauteur. Elle eſt originaire de Penſilvanie, *& fleurit à* Peckham, *au mois de* Septembre 1743, *& les années ſuivantes.*

LEPUS JAVENSIS.

The Java Hare.

IT was about the bigneſs of an ordinary ſized Hare, covered with hair of a reddiſh brown colour; the head ſmall in proportion to the body: the eyes were large and prominent; the ears like thoſe of a Rat; except which, the head partook of the likeneſs both of a Deer and an Hare: the hind part of the body and thighs remarkably big; the legs were long; the fore-feet has each four toes, the outermoſt being very ſhort; the hind-feet had only three toes on each foot; it had a very ſhort tail; it was very tame and inoffenſive, and fed only on fruit and other vegetables. They are natives of *Java* and *Sumatra*. This was in the poſſeſſion of his Grace the Duke of RICHMOND, who was pleaſed to think it worth a place in this collection.

Le Lievre de Java.

IL étoit de la groſſeur d'un lievre d'une taille ordinaire, & couvert d'un poil d'un brun-rouſſâtre: il avoit la tête petite à proportion du corps, les yeux grands & avances, les oreilles comme celles d'un rat: à cela près, la tête participoit a la reſſemblance du daim & du lievre. Il avoit le rable, & les cuiſſes d'une groſſeur remarquable: les jambes étoient longues: les piés de devant avoient chacun quatre doigts, dont le plus externe étoit fort court: les piés de derriere n'avoient chacun que trois doigts: pour la queüe, elle étoit très courte. Cet Animal étoit fort doux, ne faiſoit aucun mal, & ne mangeoit que du fruit ou des herbes. Il eſt originaire de Java *&* Sumatra. *Celui dont on voit ici la figure, appartenoit à Mylord Duc de* RICHMOND, *qui l'a jugé digne d'avoir place dans cette collection.*

Ficus citrii folio, fructu parvo purpureo.

THIS tree grows to a large ſize, having a light-coloured ſmooth bark. The leaves are ſhaped like thoſe of the Citron-tree. The fruit grows three or four of them together from the ſides of the branches, on a footſtalk ſomewhat leſs than an inch long. The fruit is about the bigneſs of a Sloe, but ſhaped like a Fig, and covered with a thin purple ſkin, containing ſmall ſeeds in pulp of the ſame purple colour, which has a ſweet inſipid taſte, but is much coveted by Birds and other Animals. They grow on rocks on the *Bahama Iſlands*.

CET Arbre croît juſqu'à une groſſeur conſidérable, a une écorce douce, & eſt d'une couleur claire. Ses feuilles ſont de la figure de celles d'un citronnier. A l'égard de ſes fruits, ils viennent trois ou quatre enſemble des aiſſelles des branches ſur un pédicule qui n'a pas tout à fait un pouce de longueur: ils ſont à peu près de la groſſeur d'une prunelle ſauvage, mais de la figure d'une figue, & couverts d'une peau mince & purpurine, contenant de petites ſemences en poulpe de la même couleur, mais ils n'ont qu'un goût douçâtre & inſipide, & cependant les oiſeaux & d'autres bêtes en ſont fort avides. Ces Arbres croiſſent dans les fontes des rochers dans les îles de Bahama.

* Ficus Indica. Theophraſt. Hiſt. Plant. lib. IV. c 5. Strabo. Geograph. lib. V. Plin. lib. XII. c. 5. Q. Curtius, lib. IX. c. 1.

VIPERA MARINA.

The VIPER-MOUTH.

THIS Fish is eighteen inches in length. The fins fix in number, *viz.* one on the fore-part of the back, which terminates in a ſtiff hair or briſtle, four inches long: a pair of ſharp-pointed fins grow under the gullet, and another pair under the middle of the belly; with a ſingle one behind the anus. The number of teeth in each jaw was unequal: the upper jaw had eight teeth; the two ſecond being much longer than the other ſix; each having an angular bending near their ends. The two fore teeth of the under jaw are almoſt of equal length with thoſe two of the upper jaw juſt mentioned, but without thoſe bendings. Theſe four large teeth being too long to be contained within the mouth, are, at the ſhutting it, excluded; thoſe of the upper jaw lying cloſe to the under one, and thoſe of the under jaw lying cloſe to the crown of the head. It is without ſcales. In the ſtate it was ſent me, it was of a brown colour, reſembling that of the common Viper; but when juſt taken out of the water, they are, as I am told, of a green colour, but marked all over with ſmall hexangular diviſions. This odd Fiſh was ſent me from *Gibraltar*, in the harbour of which place it was taken; and is now preſerved in the celebrated repoſitory of Sir HANS SLOANE.

CE *Poiſſon eſt long de dix huit pouces; & a ſix nageures, ſçavoir une ſur le devant du dos, laquelle ſe termine en une eſpece de ſoye rude & roide de la longueur de quatre pouces, deux autres ſous la gorge, qui finiſſent en pointes aiguës, deux autres ſous le milieu du corps, & enfin une ſixieme derriere l'anus. Le nombre de ſes dents n'eſt pas égal à chaque gencive: la ſupérieure en a huit; & les deux ſecondes de chaque côté ſont plus longues que les autres, chacune ayant une courbure angulaire près du bout. Les deux dents de devant de la gencive inférieure ſont à peu près de la longueur des deux ſecondes de la gencive ſupérieure mentionnées ci-deſſus, mais ſans courbure angulaire. Ces quatre groſſes dents étant trop longues, pour être renfermées dans la bouche, demeurent en dehors, lors que le Poiſſon la ferme: celles de la gencive ſupérieure ſont jointes à l'inférieure, & celles de la gencive inférieure à la couronne de la tête. Il n'a point d'écailles. Dans l'état où je le reçus, il étoit d'une couleur brune, aſſez reſſemblante à celle d'une vipere commune, quoi qu'on m'ait aſſuré, qu'en ſortant de l'eau, il eſt verd, & marqué par tout de petites diviſions exangulaires. Ce Poiſſon extraordinaire me fut envoyé de Gibraltar, où il avoit été pêché dans le port même; & préſentement il eſt conſervé dans le fameux cabinet de rareté de Mr. Le Chevalier* SLOANE.

Cataphractus Americanus.

THIS Fiſh was ten inches long, and about four broad. The whole upper part of the body was covered with bone. The eyes were large; the mouth was ſmall, and void of teeth. On the back ſtood, reclining towards the tail, a ſtat-pointed bone three inches long, and ſerrated on the upper edge; which being fixed in a ſocket, the Fiſh could erect and depreſs at pleaſure. Under each gill was placed another ſuch like bone; except that both edges were ſerrated; the teeth on one ſide ſtanding retrograde to the teeth of the other. The fore-part of the body and head was covered intirely with bone, marked with many regular lines, forming octagons, pentagons, *&c.* The hind-part of the body was alſo covered with bone, but in a different manner, *viz.* with thin narrow plates of bone, extending lengthways from the back to the belly, and lapping over one another. Each ſide of this Fiſh had about thirty of theſe bones, which gradually diminiſhed in ſize towards the tail; the middle of every one of theſe bones had a flat ſharp point, like that of a lancet, which, ſtanding horizontally, and cloſe to one another, formed an even line on each ſide. On the hind-part of the back, in the place of a fin, for about half its length, extended a ridge of a cartilaginous ſubſtance, ending at its tail. The belly only was membranous, and void of bone.

It had five fins; a very ſmall one under each of the gills; one on each ſide of the abdomen; and a ſingle one near the tail. This Fiſh being one of thoſe called *leather-mouthed*, and having no teeth for defence, Nature ſeems to have compenſated that deficiency by giving him weapons and armour inſtead of a very extraordinary manner. It was taken on the coaſt of *New England*, and is depoſited in the *Muſeum* of Sir HANS SLOANE.

CE Poiſſon avoit dix pouces de long, & environ quatre de large. Toute la partie ſupérieure du corps étoit couverte d'os. Les yeux étoient grands; & la bouche petite, & ſans dents. Sur le dos il avoit un os plat & pointu, de trois pouces de longueur, qui penchoit vers la queüe, & dont la partie ſupérieure étoit en forme de ſcie: comme cet os étoit arrêté dans un ſubſtillement, il pouvoit le dreſſer ou le baiſſer comme il voulloit. Sous chaque ouye étoit placé un autre os, à peu près ſemblable, excepté que ſes deux bords étoient dentelés, les dents d'un côté étant comme retrogrades aux dents de l'autre. La tête & le devant du corps étoient entierement couverts d'os, & marqués de pluſieurs lignes réguliéres, qui formoient des pentagones, des octogones, &c. Le derriere du corps étoit auſſi couvert d'os, mais différemment, c'eſt-à dire de lames minces & étroites, qui s'étendoient depuis le dos juſqu'au ventre, & étoient couchées les unes ſur les autres. Chaque côté du Poiſſon avoit environ trente de ces os, qui diminuoient par degrés juſqu'à la queüe. Le milieu de chacun de ces os avoit une pointe plattе & aigue, comme celle d'une lancette, & ces pointes, dreſſées horizontalement & près les unes des autres, formoient une ligne égale de chaque côté. Sur le derriere du dos, au lieu d'une nageoire, étendoit, ſur environ la moitié de la longueur, une éminence d'une ſubſtance cartilagineuſe, qui ſe terminoit à la queüe. Il n'y avoit que le ventre, qui fut membraneux, & ſans os.

Il avoit cinq nageures, ſçavoir une très petite ſous chaque ouye, une à chaque côté de l'abdomen, & une autre près de la queüe. Ce Poiſſon, étant un de ceux qu'on nomme boache de cuir, & n'ayant aucunes dents pour la défendre, il ſemble que le Nature ait compenſé ce défaut en lui donnant des armes, & une armure entiere des plus extraordinaires. Il fut pris ſur la côte de la Nouvelle Angleterre, *& ſe voit préſentement dans le cabinet de Monſ. le Chevalier* SLOANE.

BISON AMERICANUS.

Le Bison Américain.

THIS Beaſt I have already deſcribed in the Account of Beaſts, *p.* 27. but having then by me only a ſketch of the Animal, which I thought not ſufficient to make a true figure from, I have ſince been enabled to exhibit a perfect likeneſs of this awful creature.

Il a déja donné la deſcription de cet Animal dans mon Hiſtoire des Animaux, p. 27. *mais n'ayant alors par devers moi qu'une legere eſquiſſe de l'Animal, que je ne crus pas ſuffiſante pour en faire une véritable figure, je me fais trauvé depuis en état de donner une parfaite reſſemblance de cette terrible bête.*

Pſeudo Acacia hiſpida floribus roſeis.

L'Acacia à fleur de roſe.

THE flowers and leaves differ little in their ſhape from the *Pſeudo Acacia flore albo.* The ſtalks and larger branches are thick ſet with prickly hairs, and with ſharp ſpines placed alternately. The flowers, which are papilionaceous, are of a faint purple or roſe-colour, and of a fragrant ſmell. I never ſaw any of theſe trees but at one place near the *Apalatchian* mountains, where Buffelos had left their dung, and ſome of the trees had their branches pulled down, from which I conjecture they had been browſing on the leaves. What with the bright verdure of the leaves, and the beauty of its flowers, few trees make a more elegant appearance. I viſited them again at the proper time to get ſome ſeeds, but the ravaging *Indians* had burned the woods many miles round, and totally deſtroyed them, to my great diſappointment; ſo that all I was able to procure of this ſpecious tree was ſome ſpecimens of it, which remain in the *Hortus ſiccus* of Sir *H. Sloane*, and that of Profeſſor *Dillenius* at *Oxford*. But ſince I am informed, that a plant of this tree has been introduced from *America*, by Sir *John Colliton*, Bart. to his gardens at *Exmouth* in *Devonſhire*.

LES feuilles & les fleurs different peu pour la forme de la Pſeudo-Acacia flore albo. Les tiges & les groſſes branches ſont remplies de poils piquans, & armées d'épines aigues, placées alternativement. Les fleurs, qui ſont papilionacées, ſont d'un pourpre foible, ou plutôt de couleur de roſe, & d'une odeur agréable. Je n'ai vû de ces Arbres qu'en un ſeul endroit, proche des montagnes Ayalachiennes, où des bufles avoient laiſſé leur fiente; & quelques unes de leurs branches étant abattues, je conjecturai que ces animaux en avoient brouté les feuilles. En conſidérant l'élatonie verdure de leurs feuilles, & la beauté de leurs fleurs, je jugeai, qu'il y avoit peu d'arbres qui fûſſent une auſſi belle figure. Je ne manquai pas de leur rendre une ſeconde viſite dans le temps où je crus que j'en trouvois quelques ſemences; mais les Indiens deſtructeurs avoient brûlé tous les bois, pluſieurs milles à la ronde, & en déraiſant ces Arbres, avoient renverſé mes projets, de ſorte que tout ce que je fus en état de me procurer de ce bel Arbre, ſe reduiſit à quelques échantillons qui en reſtent encore dans le collection de Mr. le Chevalier Sloane, & dans celle du Profeſſeur Dillenius à Oxford; mais depuis j'ai ſçu qu'un de ces Arbres avoit paſſé d'Amérique dans les jardins de Mr. le Chevalier Colliton à Exmouth dans la province de Devon.

I conſeſs it is now time to conclude this extenſive and laborious Work; yet I am conſcious it has been no longer in hand than the nature of the thing required; nor indeed can it be thought my Intereſt to have protracted it. The greateſt deliberation and caution were neceſſary in the whole progreſs, leſt errors muſt have been apparent to the judicious Reader, and would inevitably have been but too certain a conſequence of a precipitate performance. However there are other reaſons which might plead in my favour, ſhould the length of time offend any who have encouraged this Work. The whole was done within my houſe, and by my own hands; for, as my honour and credit were alone concerned, I was reſolved not to hazard them by committing any part of the Work to another perſon: beſides, ſhould any of my original Paintings have been loſt, they would have been irretrievable to me, without making another voyage to *America*; ſince a perpetual inſpection of them was ſo neceſſary towards the exhibition of truth and accuracy in my deſcriptions.

Je ne ſçai ſi je dois dire que je ſuis au bout de mon projet, & ce n'eſt peut-être pas une forte inclination, que j'ai toujours eue pour des ſujets de cette nature, jointe à l'amour de la vérité les deux véritables principes, qui m'ont conſtamment accompagné, & animé juſqu'à la fin. J'ajouterai même que je ne ſçaurois jamais aſſez detecommoître la diſpoſition favorable de la Providence, en ſe ſervant de moi comme d'un inſtrument heureux pour la compoſition d'un ouvrage ſi laborieux, & ſi important, & dont tous les matériaux ont été tirés & recueillis des ſujets mêmes pleins de vie, & dans leurs demeures naïtives: circonſtances eſſentielles à une véritable hiſtoire Naturelle, & qui pourtant ne ſauroient être ſuffiſamment dans aucune autre hiſtoire d'Animaux que nous ſçachions. Car pour ce qui eſt du deſſein, ou de la peinture d'un Animal, tirée de ſa peau renfermée, elle ne ſçauroit nous donner qu'une idée très imparfaite de la créature, à en la comparer à celle qu'on a tirée en vie, non ſeulement par rapport à la taille, à l'eſprit, & au port, mais auſſi à la beauté des couleurs. Ce qui nous chagrine dans le ménage des aſſemes perd beaucoup de ſon luſtre, dès qu'ils meurent, au lieu qu'ils ſont tranſportés hors de leur climats natals, mais par tous les Horizons des eaux ſont ſujets aux changemens les plus grands & les plus ſenſibles, joignez là que les plus brillans ſe terniſſent le plutôt, & qu'il y a des eſpeces de poiſſon, qui, peu de minutes après avoir été privées de leur élement, à peu près comme nos bêtes humaines, dès qu'elles ont perdu la vie, déſorment viſiblement, & perdent cette variété agréable des plus belles couleurs qu'on puiſſe imaginer, pour en prendre d'autres, également triſtes & déſagréables.

And as for Plants, it is eaſy to conceive how imperfect the figures muſt be, which are drawn from dried ſpecimens, in comparison of thoſe taken from living Plants, as all thoſe are which I have exhibited.

Pour ce qui eſt des Plantes, il eſt aiſé de concevoir combien doivent être imparfaites les figures qu'on en tire d'après des échantillons déſſéchés, en comparaiſon de celles qu'on déſſine d'après les Plantes vivantes, comme ſont toutes celles que je repréſente dans mon Livre.

From theſe obſervations it may be inferred, what however accurately human art may be exerciſed in the repreſentation of Animals, it falls far more ſhort of that inimitable perfection ſo viſible in Nature itſelf, than when attended with the circumſpection and advantages I was bleſſed with in the compiling of my Hiſtory, and which I flatter myſelf are in ſome meaſure conſpicuous therein.

On peut inférer de toutes ces obſervations, qu'à quelque degré d'exactitude qu'un puiſſe porter l'art dans la repréſentation des Animaux, on demeure beaucoup plus éloigné de cette perfection inimitable, que ſi viſible dans la Nature même, que lors qu'on la conſidere avec toute la circonſpection & tous les avantages que j'ai eu le bonheur d'avoir dans la compoſition de mon Hiſtoire, & qui ſi je ne me trompe, y doivent être aſſez éclatans.

FINIS.

THE INDEX.

N. B. *The* Numbers *in* Roman *Letters refer to the Pages in* The Account of CAROLINA and the BAHAMA Islands. *The* Numbers *in* Figures *refer to the* Pages *and* Plates *of each Volume, having* I. *or* II. *prefixed to them to denote the* firſt *or* ſecond *Volume.*

A

Aborigines of *America* - vii.
Agriculture of *Carolina* - xvi.
Air of the *Bahama* Iſlands - xxxvii.
Air of *Carolina* - - i.
—— thickened by the ſmoke of tar kilns and fire hunting - - ii.
Alligator - - - II. 63
America colder than the old World in parallel latitudes - - ii.
Angel fiſh - - - II. 31
Animals, few in the *Bahama* Iſlands - xiii.
—— abound moſt between the Tropicks *ib.*
Apalathian mountains - - - v.
Apple trees - - - xix.
Arts and manufactures of the *Indians* - x.
Aſh of *Carolina* - - I. 89

B

Bahama Iſlands - - xxxviii.
Bahama coney - - II. 79
Baſtam tree - - II. 99
—— produced from a poplar - I. 34
Baltimore bird - - I. 43
Baltimore baſtard, - - I. 49
Barley - - - xviii.
Barracuda fiſh - - II. 1.
Bark *Iletheræ*, or *Eleutheria* - II. 46
—— *Winter* - - - II. 50
Baſs - - - xxxiii.
Bay ſweet flower - - I. 39
Bay red - - - I. 63
Bay, purple berry - - I. 61
Bay, lobloily - - - I. 44
Beaſts - - - xxiv.
Bear - - - xxv.
—— white - - xxvi.
Beaver - - - xviii.
Bezoins abounding in ſcals xxxviii.
Bird weed, purple - I. 35
Bird, red - - I. 38
Birds moſt deſtructive to corn - I. 13
Birds of *America* excel in beauty xxxv.
Birds which breed and abide the Summer in *Carolina* - - xxxvi.
Birds which abide the Winter in *Carolina*, and retire North in the Spring *ib.*
Bittern ſmall - - - I. 80
—— creſted - - - I. 79
—— brown - - I. 78
Bill of the *Flamingo* - - I. 74
Blackberries - - - xx.
Black tail - - - II. 7
Blue fiſh - - - II. 18
Blue bird - - - I. 47
Bone fiſh - - - II. 13
Bo.by - - - I. 87
—— great - - - I. 86
Breſiletto - - - II. 51
Briſa, a crafty *Indian*, his ſtratagem xiv.
Broom rape - - - I. 36
Burched *Cuzina* corn - - xv.
Bullet buth - - - I. 75
Bullineh black - - - I. 68
Button wood - - - II. 23

C

Candles made of myrtle berries I. 69
Canes great fodder for cattle *Carolina* when diſcovered - i.
Cataracts obſtruct navigation - v.
Cat-ſpiond the firſt land diſcovered xxxviii.
Cat bird - - - I. 60
Cat fiſh - - - II. 23
Caterpillar - - - II. 94
Ceratoph - - - I. 49
Captives toes cut off - - xiii.
Caverns of ſalt water - xxxix.
Caviair to make - - xxxiv.
Chat, yellow breaſted - I. 50
Chatterer - - - I. 48
Cherry black cluſter - I. 28
Chenkapin - - - I. 9
Coals in *Virginia* - - v.
Cow - - - xxxi.
Cocoa plumb - - - I. 25
Cochineal produced in *Carolina* xli.
Colour of a bird changes while breeding I. 87
Colour of a bird not perfect till 3 years I. 44
Coney *Bahama* - - II. 79
Conſerve of cocoa plumbs - I. 25
Cookery of the *Indians* - ix.
Corks made of the roots of a tree I. 60
Coronets of the bills of Woodpeckers I. 16
Courage in a ſmall bird ſingular I. 55
Cowpea bird - - - I. 32
Crab land - - - II. 32
—— land claw - - - II. 37
—— ſand - - - II. 35
—— red mottled rock - II. 36
—— hermit - - - II. 33
—— ſea hermit - - II. 34
—— rough ſhelled - II. 36
Cradles of the *Indians* - xx.
Crane hooping - - I. 75
Creatures in torrid zone moſt numerous xlii.
Creeper finch - - I. 64
—— pied - - - I. 61
—— yellow throat - I. 62
Croker - - - I. 3
Curlew white - - - I. 82
—— brown - - - I. 83
Cuckow of *Carolina* - I. 9
Culinary plants - - I. 75
Curlew red - - - I. 84
Cut water - - - I. 90
Cypreſs - - - I. 11
Cypreſs ſeeds, food of parrots *ib.*

D

Deluge, ſigns of it in *Carolina* and *Virg.* vii.
—— Devil fiſh - - xxxii.
Diet-drink made of the roots of a ſmilax I. 52
Dogs bane - - - I. 58
Dogwood tree - - - I. 27
Dopchick pied bill - I. 91
Drum fiſh, black and red - xxxii.
Duck, buffels head - I. 05
Duck, ground - - I. 26
Duck, Summer - - I. 07
—— little brown - I. 06
—— ſhoveler - - I. 96
—— *Iletheræ* - - I. 03
—— round creſted - I. 04
Ducks breed in woodpeckers holes I. 97

E

Eagle bald - - - I. 1
Earth impregnated with ſalt boilers - - xix.
Employments of the *Bohemians* xxxviii.
Eurytion birds in *America* - xxxv.

F

Fallow Deer - - xxvii.
Fat of *Guana's*, its properties II 64.
Fatback, a fiſh - - xxxii.
Fig tree - - - xxi.
Fieldfare - - - I. 29
Finch, *Bahama* - - I. 42
—— creeper - - I. 64
—— gold - - - I. 43
—— painted - - I. 44
—— purple - - I. 41
Fire fiſhing - - - xxxiii.
—— hunting of the *Indians* xii.
Fiſh poiſon - - - xii.
Flamingo - - - I. 73
Flycatcher black cap - I. 53
—— red ey'd - - I. 54
—— little brown creſted *ib.*
Flying fiſh - - - II. 8
—— ſecure in neither element vii.
Fleſh of ground doves aromatic - I. 26
Foſſil bones - - - vii.
Fox, gray - - - II. 78
Fringe tree - - - I. 68
Frog, bull - - - II. 72
—— land - - - II 69
—— water - - - II. 70
—— green tree - - II. 71
Frogs devour young ducks and geeſe II. 72
—— ſwallow coals of fire - II 69
Froſts in *Virginia* as intenſe as in the northern-moſt part of *Britain* - ii.
Fruits of *Europe* - - xx.

G

Gar fiſh, green - - II. 30
Globe-fiſh - - - II. 28
Gloſſopetræ, 100 miles from the Sea in *Virginia* - - - vii.
Goat-ſucker - - - I. 8
Goofe, *Canada* - - I. 92
Grapes - - - xxii.
—— Fatten fiſh - - xxxv.
Graſs, a kind of which turtle feed II. 38
Grain of *Europe* - - xviii.
——, pulſe, roots, fruit and herbage, with their cultivation - - xvi.
Gray Squirrel - - - xxiv.
Greenland Deer - - xxviii.
Groſbeak, red - - - I. 38
—— blue - - - I. 39
—— purple - - I. 40
Grunt - - - II. 6
Guana - - - II. 64
Guaiacum, broad leav'd - I. 42
Gull laughing - - - I. 89
Gum *Elimi* tree - - I. 30
—— aromatick, from ſweet gum tree II. 65
—— a good vulnerary - I. 30

H

Habitations of the *Indians* - x.
Hawk, fiſhing - - I. 2
Hawk, ſwallow tail - - I. 4
—— pigron - - I. 3
—— little - - I. 5
Healthineſs of the *Bahama* Iſlands xxxviii.
Hellebore, lilly leav'd - I. 38
Heron blue - - - I. 76
—— white - - - I. 77
Herrings - - - xxxiii.
Hieroglyphicks uſed by the *Indians* xiii.
Hickory - - - I. 38
Hind fiſh - - - II. 14
Holly dobson - - - I. 31
Hogs - - - xxxi.
Hog fiſh - - - II. 11

Hog-fish, the great II. 15
Honeys, a preparation of Mais — xvii.
Honeysuckle upright — I. 57
Hoops made of Hickory wood the beſt I. 38
Horſe — xxxii.
Humming Bird — I. 65
Hurricanes in *Carolina*, their fatal effects — ii.

I

Jackdaw purple — II. 12
Jay blue — I. 14
Jeſſamy yellow — I. 53
Indians of *Carolina* and *Florida* — viii.
——— ſhape, features — *ib.*
——— women carry great burthens — *ib.*
——— their habits — *ib.*
——— a ſweet people — *ib.*
——— habits of the women — *ib.*
——— habits of the men in war — *ib.*
——— arms and weapons — *ib.*
——— are temperate — x.
——— food and cookery — *ib.*
——— habitations and buildings — xi.
——— arts and manufactures — xii.
——— hunting — *ib.*
——— ſagacity — xiii.
——— Sovereigns, a nation of — *ib.*
——— cut off the toes of their captives — *ib.*
——— drunkenneſs — *ib.*
——— wars — *ib.*
——— ſcalping, a barbarous cuſtom — *ib.*
——— caution and temerity — xiv.
——— principles of honour — *ib.*
——— ſavage nature and cruelty — *ib.*
——— healthy conſtitutions — *ib.*
——— little knowledge of Phyſick — *ib.*
——— ſweating and ſcarrifying — xv.
——— ſalubrious drink of — *ib.*
——— women peaceable and patient — *ib.*
Indian pick — II. 78
Indicia — xxxviii.
Inundations annual in *Carolina* — ii.
Inundation of Nile — xxxiii.
Ivy of *Virginia* deſtructive of ſheep — II. 98

K

Kidney beans — xv.
King Filher — I. 69

L

Lady's flipper yellow — II. 73
——— of *Peqſicamia* — *ib.* 72
Lane Snapper — II. 17
Land the beſt liable to inundations — iv.
——— impoveriſhed by inundations — vii.
Lark — I. 32
——— large — *ib.* 33
Laurel-tree of *Carolina* — *ib.* 61
Lemon tree — xxi.
Lilly thorn — II. 109
Limbs of oak broke by pigeons — I. 23
Linnet blue — I. 45
Lizard Lyon — *ib.* 68
——— blue tail — *ib.* 67
——— green of *Jamaica* — *ib.* 66
——— of *Carolina* — *ib.* 65
Loblolly bay — I. 44
Logwood — II. 66

M

MAIZ, or *Indian* corn, different kinds and culture — xvi.
Mancanel tree — II. 95
Mabo bark, its uſes — *ib.* 90
Mahogany tree — *ib.* 66
Mangrove grape tree — *ib.* 96
——— flapper — *ib.* 9
Margate fiſh — *ib.* 2
Mallick tree — *ib.* 73
Maple, red flowering — I. 62
Martagon — xix. II. 56
Martin purple — I. 61
May Apple — *ib.* 24
Minerals, ſigns of them — ii.
Migratory fiſh of uſe to mariners — xiii.
Miſſeme with red berries — II. 81
——— with purple berries — *ib.* 95
Moccaſins, or *Indian* ſhoes — viii.
Mock Bird — I. 27
Monax — xxviii.
Moſs Deer — xxvii.
Meth, large *Carolina* — II. 88, 87, 92
Mulberries — xxi.
Mullet — II. 6
Murray green — II. 20
——— black — II. 21
Mufa, a preparation of Maiz — xvii.
Muſton fiſh — II. 25
Myrtle narrow leaved candle berry — I. 69
——— broad leaved — *ib.* 13

N

NEgro fiſh — II. 7
Necromancy of the *Indians* — xiv.
Nightingale *Virginian* — I. 31
Noddy — *ib.* 18
Nut hatch — *ib.* 22
——— ſmall — *ib.*

O

OAK white — I. 21
——— with pointed leaves — *ib.*
——— black — *ib.* 19
——— red — *ib.* 23
——— water — *ib.* 20
——— chefnut — *ib.* 18
——— willow — *ib.* 16
——— live — *ib.* 17
——— highland — *ib.* 22
Oats — xv.
Oat ſea-fide — I. 32
Obſervations on fiſh of *Carolina* — xxxiii.
Oil made from hickory nuts — x.
——— of live oak acorns good — I. 17
——— drawn from black walnuts — *ib.* 67
Old Wife — *ib.* 18
Opoſſum — II. 22
Oranges only in the maritime parts — xxix.
Orange tree — xxi.
Owl little — I. 7
——— ſeen midway between *Africa* and *America* — *Preface* vii.
Oyſters, great quantities — v.
Oyſter catcher — I. 85

P

PAlm trees — xl.
——— Palmeto, the trunk, food for hogs — xli.
Panther — xxv.
Parrot of *Carolina* — I. 11
——— of Paradiſe — *ib.* 10
——— fiſh — II. 29
Partridge of *America* — xliv.
Pearch, freſh water — *ib.* 8
——— Pellitory, or tooth-ach tree — *ib.* 26
Pelican of the wood — *ib.* 81
Pilchard — *ib.* 24
Pigeon white crown — I. 25
——— of paſſage — *ib.* 23
——— plum — *ib.* 94
Pigeons impoverith hogs — I. 23
Pignut — *ib.* 38
Pine trees — xxii.
Pink *Indian* — II. 78
Pitch and tar — xxiii.
Plane tree — I. 56
Plover chattering — *ib.* 71
Poke berries, poiſon — *ib.* 24
Polcat — II. 62
Pomegranate tree — xxii.
Pone, bread made of Maiz — xvii.
Poplar or tulip tree — I. 48
Purpeſſe — xxxiii.
Poplar black — I. 34
Purgy — *ib.* 16
Pork fiſh — *ib.* 4
Porcupine — xxx.
Potato of *America* — xx.
——— of *Virginia* — II. 60
Productions of the *Bahama* Iſlands — xxxviii.
Pudding wife — II. 12
Poiſon wood — I. 40

Q

QUadrupeds, &c. drowned by ſudden inundations — vii.
Quick batch — xxx.
Quince — xxi.

R

RAbbit — xxxviii.
——— Raccoon — xxix.
Rattle Snake — II. 41
——— ſmall — *ib.* 42
Remarks on *American* Birds — xxxv.
Rice firſt introduced to *Carolina*, its different kinds and culture — xvii.
Rivers or Springs in the *Bahama* Iſles — xlii.
Rocadoomary, a preparation of *Indian* corn — x.
Rock fiſh — II. 5
Robin of the baſſam tree, its uſes — *ib.* 99
Rudder fiſh — *ib.* 8

S

Sapochilla — II. 87
——— Saſſafras — I. 55
Sea Sparrow-hawk — II. 2
——— Feather — *ib.* 13
Sewangers, a nation of *Indians* — xiii.
Serpents of *Carolina* — II. 41
Seven yeats apple — I. 59
Scales of the angel fiſh ſingular — II. 31
Scalping, a barbarous cuſtom of *Indians* — xiii.
Scout of the Early buzzard excelling — I. 6
Schoolmaſter — II. 4
Scunk weed — *ib.* 71
Shad — *ib.* 11
Shark — xxxiii.
Sheep — xxxi.
Shell of a river turtle eatable — xxxv.
Shells — xliii.
——— their different abode — xliv.
Ship drove three miles into the woods — ii.
Shipjack — II. 14
Small pox fatal to *Indians* — xv.
Snake Rattle — II. 41
——— ſmall — *ib.* 42
——— water — *ib.* 43
——— black — *ib.* 44
——— brown — *ib.* 45
——— copper belly — *ib.* 46
——— bluiſh green — *ib.* 47
——— black — *ib.* 48
——— bead, little brown — *ib.* 49
——— ribbon — *ib.* 50
——— ſpotted — *ib.* 51
——— chain — *ib.* 52
——— green ſpotted — *ib.* 53
——— couch whip — *ib.* 54
——— corn — *ib.* 55
——— hogroſe — *ib.* 56
——— green — *ib.* 57
——— *Wampum* — *ib.* 58
——— glaſs — *ib.* 59
——— bead — *ib.* 60
——— root — I. 29
Snow Bird — *ib.* 36
Soap wood — I. 98
Soap made of the berries of a tree — I. 98
Soil of *Carolina* — vi.
——— of the *Bahama* Iſlands — xxxix.
Sole — II. 27
Song birds, few in *America* — xxxv.
Soree — *ib.* 70
Sorrel tree — *ib.* 70
Sparrow little — I. 35
——— *Bahama* — *ib.* 37
Spiked Guinea corn — xv.
Squirrel black — II. 73
——— gray fox — *ib.* 74
——— ground — *ib.* 75
——— flying — *ib.* 76
Stag — xxviii.
Starling, red wing — I. 13
Star flower, little yellow — *ib.* 33
Stones near the ſurface for 300 miles — v.
——— none within the ſettlements — iv.
Stronghack, a decoction of it much uſed — II. 79
Sturgeon, the manner of taking them — xxxii.
——— to pickle — xxxiv.
Sweating houſes of the *Indians* — xv.
Subterraneous fluxes of the Sea — xxxix.
Sucking fiſh — II. 26

T

TANG — I. 10
——— Teal blue wing — I. 99
Teal

The INDEX.

Teal white face - ib. 100
Thrush fox colour'd - ib. 28
——— red leg'd - ib. 30
——— little - - ib. 31
Tillage little used in *America* - xvi.
Timber of the Tulip-tree of great use I. 48
Timouse *Bahama* - ib. 59
——— crefted - ib. 57
——— hooded - ib. 60
——— yellow - ib. 63
Tobacconpipe fifh - II. 17
Toumaktarik, an inftrument of war xi.
Tooth-ach tree - - I. 26
Tortoife-fea, their properties in general II. 38
Towhee bird - - - ib. 36
Toad-ftool - - - ib. 56
Tree, 30 feet in circumference ib. 11
Trunpet flower - - ib. 65
Tuccabo, *Indian* food - x.
Tulip tree - - I. 48
Tupelo tree - - - ib. 41
——— water - - ib. 60
Turn ftone - - - ib. 72
Turtle green - - II. 38
Turtle hawkfbill - ib. 30
——— loggerhead - II. 40
——— trunk - - ib. 40
——— the manner of taking them ib. 30
Turtle dove of *Carolina* - I. 24
Turky buzzard - - I. 6
Turkey, wild - - xliv.
Tyrant - - - ib. 55

U

VINE - - - II. 41
——— Viper rattle - xi.
Viper water - - I. 24
——— black - - ib. 44
——— brown - - ib. 45
Umbrella tree - - ib. 53
Unicorn fifh of *Bribama* - ib. 19

W

Walnut black - - II. 67
——— Water of *Carolina* - vi.
Water exceeding clear - xiii.
Whales - - - xxxii.
Wheat - - - xv.
Whupper-will - - xliv.
Whiting - - - II. 12
Wild cat - - - xxv.
——— pine - - - II. 89
Woods, North weft the coldeft in *America* I.
Woll - - - xxvi.
Wood bra'ver - - II. 58
——— of the hickery, excellent firing I. 38
——— of hackberry ufed in gun-ftocks ib. 38
——— of the cyprefs, its ufe - ib. 42
——— of the black walnut tree - ib. 67
——— refembling wat'rd filbert ib. 63
——— of the large white bill ib. 16
——— water - - - ib. 17
——— yellow - - - ib. 18
——— hiccory - - - ib. 19
——— poplar - - - ib.
——— red bud - - - ib. 20
——— yellow - - - ib. 21
——— locuft or gum - - ib.
Worms killed by the infection - II. 78

Y

YAMS - - - xix.
——— Yellow rump - - I. 58
Yellow fifh - - - II. 10

La TABLE.

N. B. *Les* Numerous *en* Caractères Romains *regardent les pages dans* La Relation de la CAROLINE & des îles de BAHAMA. *Les* Numeraux *en* Chiffres *denotent les Pages, ou les Planches de chaque Tome, ayans un* I. *ou un* II. *preffé, pour fignifier le* primier, *ou le* fecond *Tome.*

A

Acacia - - - I. 43
Aigle à tête blanche - I. 1.
Aloe de Floride - - I. 44
Alcion - - - - I. 69
Allouette - - - - I. 32
——— *grande* - - - I. 33
Allouette de Mer - - I. 73
Anana fauvage - - - II. 89
Anguille de Mer verte - - II. 20
——— *de Mer, noire tachette* - I. 21
Apocin - - - - I. 58
Arbre de Bantames - - II. 63
Arbre Parefol - - - II. 80
Arbre de Maglic - - II. 75
Arbre pour le mal des dents - I. 26
Arbre aux fleurs frangées - I. 68
Arbre fans reffemblant au cerifier noir I. 28
Arbriffeau, dont les fruit reffemblent à des baller II. 75
——— *de marguerite* - - I. 52
Arocine du bord de la Mer - I. 32

B

BAltimore l'oifeau - - I. 48
——— *Boffard* - - I. 49
Barnard l'Hermite - - II. 33
——— *l'Hermite de Mer* - II. 31
Bignonia - - I. 37 II. 82
——— *aux feuilles de rofeau* - I. 49
——— *aux feuilles de frêne* - I. 61
Bois de Chemifette - - II. 66
——— *empafonné* - - I. 40
Buiter brun - - - I. 78
——— *huppé* - - - I. 79
——— *pais* - - - I. 80
Boffe à figure de paon - I. 6

C

Canard d'Amérique, ou grand Bec I. 96
——— *Bahama* - - I. 93
——— *petit à la tête purpurine* I. 97
——— *d'Eté* - - - I. 91
——— *huppé* - - - I. 94
——— *pour brun* - - I. 95
Canore à la coque rabatuë - ib.
——— *de roche tachété* - ib. 33
——— *de fable* - - ib. 37
——— *marin aux mordans rouges* II. 50
Canelle blanche - - I. 38
Cardinal - - - I. 48
Chardonleret de l'Amérique - II. 46
Chat-oifeau - - - ib. 66
Chêne blanc de la Virginie - ib. 21
——— *noir* - - - ib. 19
——— *d'eau* - - - ib. 20
——— *blanc aux feuilles armées de pointes* ib. 21
——— *aux feuilles de faule* - ib. 22
——— *rouge* - - - ib. 23
——— *à feuilles de chataignier* - ib. 18
——— *verd à feuilles oblongues* - ib. 24
Chemife à cornets, grande - I. 94
Chevre feuille droit - - II. 57
Chinkapin - - - ib. 9
Chouca couleur de pourpre - ib. 13
Colibre - - - ib. 65
Cornier mâle de la Virginie - ib. 27
Corlin brun - - - ib. 83
——— *rouge* - - - ib. 84
——— *blanc* - - - ib. 82
Corona de la Caroline - - ib. 9
Coupeur d'eau - - - I. 90
Crabe de terre - - - II. 32
Crenelle des Indes Occidentales - ib. 63
Cul blanc à la poitrine jaune - I. 40
Cyprès de l'Amérique - - I. 42

E

Ecureuil noir - - - II. 73
——— *volant* - - ib. 76
——— *gris, le grand* - - I. 49
——— *de terre* - - - I. 61
Effort de l'Ecorce du Capitaine Winter II. 66
Elleborine - - - I. 40
Epervier à pigeons - - I. 78
——— *, petit* - - - I. 80
——— *à queüe d'hirondelle* - I. 82
Erable aux fleurs rouges - ib.
Etourneau aux ailes rouges - I. 96

F

Faucon pêcheur - - I. 92
——— *Hamelet* - - I. 93
——— *brun, de la grandeur naturelle* I. 97
Fou - - - - I. 91
——— *grand* - - - I. 95
Feuilles à les curé - - II. 30

G

GEAI bleu - - - I. 30
Gaiuse Elimi *arbre qui produit* ib. 37
Gorge rouge de la Caroline - II. 50
Grenouille de terre - - I. 38
——— *d'arbre, verte* - - I. 48
——— *muglante* - - II. 46
Grive-oifeau de Fer - - ib. 20
Grive blanche de l'Amérique - I. 75
Grenouilles mâles rayées - ib. 30
——— *longue de Virginie* - I. 29
——— *verte* - - - ib. 28
——— *de bois* - - - ib. 31
Gros bec bleu - - - ib. 39
——— *verte* - - - ib. 40
Guenes, vêtu en habits bleus - ib. 42

H

HERON bleu - - - I. 76
——— *pour blanc* - - ib. 77
Hibou petit - - - I. 87
Hirondelle noires à la tête blanche - ib. 88
Houx Dahoon - - - ib. 31

I

Iffus de la Caroline - - I. 46
Iguanas - - - II. 64.

L

Lapin de Bahama - - II. 79
——— *Laurier au fruit echerenés* I. 29
——— *rouge* - - - ib. 63
Laurier de la Caroline - - II. 61
Lezard verd de la Caroline - II. 65
——— *verd de la Jamaique* - ib. 66
——— *à la queüe bleue* - ib. 67
Lezard Lion - - - ib. 68
Liserne de Bahama, poiſon - II. 19
Lunate blue - - - I. 45
Lys rouge - - - II. 58
Lyſimon pour pré de la Caroline - I. 35

M

MAbogani - - - I. 81
Matelotiffor - - - ib. 95
Mauloguets en Canada - - I. 56
Martinet cabet de paz pre - - I. 31
Merles de la Caroline - - II. 12
Mignone de l'Amérique à longue jeune I. 62
——— *jaune de l'Amérique* - ib. 61
——— *de Bahama* - - ib. 69
——— *paon* - - - ib. 64
——— *en croupion jaune* - ib. 58
——— *jaune* - - - ib. 63
——— *huppé* - - - ib. 7
——— *au capuchon noir* - ib. 60
Milleron noir aux yeux rouges - ib. 24
——— *pied* - - - ib. 25
——— *de Bahama* - - ib. 27
——— *brun* - - - ib. 34
——— *le rouge* - - - ib. 36
Mocquer - - - -

La TABLE.

Mequsor - - - lb. 27
Minutie rivale - - lb. 89
Mûre à chandelle - - I. 13. 69

N

Noyer blanc, ou noix hicori à la Virginie I. 13
—— *noir* - - lb. 67
—— *de la Caroline* - - lb. 38

O

Orithogalum jaune - - lb. 33
—— *Ornithe de la Caroline* - lb. 14
Orobanche de la Virginie - lb. 36
Ornite arbre - - lb. 71

P

Papillon de nuit le plus grand II. 91
—— *moyen de la Caroline* lb. 86
—— *à quatre yeux* - lb. 84
Patate de la Virginie - lb. 60
Pelican Amériquain - I. 81
Perche d'eau douce - II. 8
Perroquet du Paradis de Cuba - lb. 10
—— *de la Caroline* - lb. 11
Peuplier noir de la Caroline - I. 34
Pigeon à la gorge marine blanche - lb. 25
—— *de passage* - lb. 23
Pié de veau de l'Amérique - II. 71
Pie de la grimeure grandeur au bec blanc I. 16
Poignée de trois couleurs - lb. 44
—— *violet* - lb. 41
—— *de Bahama* - lb. 42
Pivert grand à tête rouge - lb. 17
—— *grand aux ailes d'or* - lb. 18
—— *à teinte rouge* - lb. 19
—— *velu* - lb. 19
—— *à tête rouge* - lb. 20
—— *petit tacheté* - lb. 21
—— *au ventre jaune* - lb. 21
—— *petit à la tête noir* - lb. 22
Platane Occidental - I. 56
Plume de Mer - - lb. 13
Plumier crocard - - I. 71
Poisson volant - - II. 8
Pomme de Mai - - I. 24
—— *de sept ans* - - lb. 59
Poisson Licorne de Bahama - lb. 13
—— *jaune* - - lb. 10
—— *bleu* - - lb. 18
—— *affreux* - - lb. 13
Pourreau, le grand - - I. 15
Pucerons de mouches hoppé - I. 52
—— *d'arbres* - - lb. 85
—— *aux yeux rouges* - lb. 54
—— *petit brun* - - lb. 55
—— *de mouches noirâtre* - lb. 56
—— *de mouches rouge* - lb. 57
Prun de Coco - - lb. 25
Puteis - - II. 62

Q

Quête noir, petit rouge - I. 68

R

Râle de l'Amérique - I. 70
—— *Ecosois* - - I. 26
Renard gris - - lb. 78
Rite - - I. 14
Rolfignol de muraille de l'Amérique lb. 67

S

Sallot jaune - - II. 73
—— *de l'enflivanie* - lb. 72
Sarcelle a'Amérique - I. 100
—— *brune de l'Amérique* lb. 99
Sauteur - - II. 14
Sauterelle - - II. 89
Semlixe à feuille de laurier - I. 15
Des Serpens - - II. 41
Serpent à sonnette - - lb. 41
Serpent petit à sonette - - II. 42
—— *au chapelet* - - lb. 60
—— *d'un verd bleuâtre* - lb. 47
—— *de bled* - - lb. 55
—— *à chaine* - - lb. 52
—— *verd tacheté* - - lb. 53
—— *nommé* Wampum - lb. 58
—— *verd* - - lb. 57
—— *à la tête de vipere* - lb. 56
—— *petit brun au chapelet* - lb. 49
—— *grêle & brun* - lb. 50
—— *noir* - - lb. 48
—— *de serre* - - lb. 59
—— *à ventre couleur de cuivre* lb. 40
—— *grêle & tacheté* - lb. 51
Serpentaire de la Virginie - I. 69

T

Tête-Chevre de la Caroline - I. 8
Tortues de Mer, des différentes espèces, de leur proprietés en général - II. 38
Tortue de la maniere de la prendre lb. 39
—— *carnet* - - lb. 40
—— *verte, ou tortue franche* - lb. 38
—— *couronnée, ibid.* - lb. 40
—— *appellée le coffre* - lb.
Tourterelle de la Caroline - I. 24
—— *petite tachetée* - I. 26
Tulipe arbre - - I. 48
Tupelo *arbre nommé* - - I. 41
—— *qui croît dans l'eau* - lb. 60
Tyrone aux bayes violettes - lb. 61
Tiran - - - lb. 55

V

Vipere à sonnette - - II. 41
—— *noire* - - lb. 44
—— *brune* - - lb. 45
—— *d'eau* - - lb. 43

INDEX Rerum.

N. B. Numeri Romani *designant paginas in* Relatione CAROLINÆ & Insularum BAHAMENSIUM.

Figuræ Arithmeticæ *cum numero* I. *vel* II. *proposito denotant* Paginas *vel* Tabulas *in* primo *vel* secundo *Voluminе.*

A

Acacia foliis amplioribus filiquis cinctis - - II. 97
—— Bozi foliis rotundioribus, floribus albis, filiquis lata compressa - II. 42
—— Arbor foliis, triacanthos, capsulâ ovali unicum semen claudente - I. 43
Acarauna major, pinnis cornutis ? - II. 31
Acer Virginianum, folio rugoso, fubtus argenteo, hujus viridi splendente *ib.* 62
Accipiter cauda furcata - *ib.* 4
—— pallombarius - - *ib.* 3
—— minor - - I. 5
—— picatorius - - *ib.* 2
Acus maxima, squammosa, viridis II. 30
Agrifolium *Carolin.* fol. dentat. bacc. rubris - - I. 31
Alauda magna - - *ib.* 33
—— Guttare flavo - - *ib.* 32
Alburnus Americanus - - II. 12
Albula Bahamensis - - *ib.* 6
Alcea Floridana quinque capsularis, Laurinis foliis, leviter crenatis seminibus conferrum inflar-ata - - I. 44
Alga marina graminea angustissimo folio II. 28
Alni folia Americana ferrata, floribus pentapetalis albis, in spicam disposita *ib.* 66
Amelanchier Virg. Lauro cerasi folio I. 68
Anapodonbyllon Canadense Morini *ib.* 24
Anser Canadensis - - I. 92
Anseri Bassano congener avis fluviatilis *ib.* 86
—— affinis fuscis avis *ib.* 87
Anas Americanis lato rostro - *ib.* 96
—— minor ex albo & fusco vario *ib.* 98
—— Americanus cristatus elegans *ib.* 97
—— Bahamensis rubro plumbeo, macula auricularis coloris - - *ib.* 93
—— cristatus - - *ib.* 94
Anas minor purpureo Capite - *ib.* 95
Anguis ventre Cupreo Coloris - II. 46
—— gracilis Cæruleo Viridis - *ib.* 47
—— niger - - *ib.* 48
—— minor fuscus maculatus - *ib.* 49
—— gracilis fuscus - - *ib.* 50
—— gracilis maculatus - - *ib.* 51
—— annulatus - - *ib.* 52
—— Viridis maculatus - - *ib.* 53
—— Flagelli formis - - *ib.* 54
—— e rubro & albo varius - *ib.* 55
—— Capite Viperino - - *ib.* 56
—— Viridis - - *ib.* 57
—— niger, maculis rubris & lutels elegantes varius - - *ib.* 60
—— e cæruleo & albo varius - *ib.* 58
Anona maxima, foliis latis fructu maximo fusco conoide, cortice glabro - *ib.* 64
—— fructu viridi levi, Pyri inversi forma *ib.* 67
—— lutescente levi crotum arietis referente - - - *ib.* 65
—— maxima, foliis oblongis, angustis, fructu maximo lutco conoide cortice glabro in aretsias angulisve diffindo - *ib.* 66
—— foliis Laurinis in summitate inclisis fructu compresso scabro fusco, medio acumine longo - - *ib.* 86
Anthea quartus Rondeletii - II. 25
Apocynum scandens folio, cordato flore albo - - - I. 48
—— folicis folio, flore amplo pleno - - - II. 53
Aquila Capite albo - - I. 1
Arbor, populi nigræ foliis; fructu reni-formi monofpermo - - II. 24
Arbor foliis pinnatis, nullo impari alam claudenti nervo ad latus unum excurrente, fructu angulofo magno, femine alato instar pinûs - - - II. 81
Arbor in aqua nascens; foliis latis acuminatis & non dentatis fructu Elæagni minore *ib.* 49
—— in aqua nascens, foliis latis acuminatis & dentatis fructu Elæagni majore I. 60
—— Guajaci latiore folio, Bignoniæ flore coccineo, fructu duro in duas partes diffilente, feminibus alatis imbricatim positis I. 42
—— foliis fpinnatis, fpica pendula fericea - - - II. 44
—— Tulipifera Virginiana tripartito acceris folio, media lacidia velut abscifa I. 48
—— baccifera lauri folia aromatica, fructu viridi calyculato racemo'o - II. 50
—— Lauri folio, floribus ex folierum alis pentapetalis, pluribus staminibus donatis *ib.* 54
—— Jafmini floribus albis, foliis Cenchrinis, mediæ, fructu ovali, feminibus parvis nigris mucilagine involutis - - *ib.* 55
—— marisima, foliis conjugatis pinformibus apice in fummitate inftructis, floribus racemofis luteis - - - I. 72
—— Zeylanica, Cotini foliis, fubtus lanugine villosis, floribus albis, cuculi modo laciniatis - - - *ib.* 68
Ardea Cærulea - - - *ib.* 76
—— alba minor Carolinenfis - *ib.* 77
—— ftellaris Americana - - *ib.* 78
—— ftellaris criftata Americana *ib.* 70
—— ftellaris minima - - *ib.* 80
Aristolochia pistolochia feu ferpentaria Virginiana caule nodoso - - *ib.* 29
Arum Americanum Betæ folio - *ib.* 71
Arum aquaticum minus; C. Arifarum fuitans pene nudo Virginianum - *ib.* 82
Arum

INDEX Rerum.

Arum fagitariæ folio angusto, acumine & auriculis acutiffimis - - I. 83
——— maximum Ægyptiacum quod vulgo Colocasia — — II. 45
Aurata Bahamenſis — — II. 16

B

BAgre ſecundæ ſpeciei affinis II. 23
Bignonia arbor Pentaphylla, flore roſeo majore ſtriato planis — I. 37
Bigonia Urucu foliis flore fordide albo, intus maculis purpureis & luteis aſperſo ſiliqua longiſſima & anguſtiſſima ib. 49
——— Fraxini foliis, coccineo flore minore ib. 65
——— Americana, capreolis donata ſiliqua breviore - - II. 84
Buteo - - I. 6

C

CAlceolus Marianus glaber, petalis anguſtis Cancellus maximus Bahamenſis II. 73
——— terreſtris Bahamenſis ib. 34
Cancer terreſtris, cuniculos fub terra agens ib. 32
——— Arenarius — — ib. 35
——— chelis craſſiſſimis - ib. 36
——— marinus chelis rubris - ib. 37
Candela Americana, folio Lauri, flore tetraperalo luteo, fructu anguſtiore ib. 63
Caprimulgus - - I. 8
Cardiaca Americanus - ib. 43
Caryophyllus ſpurius inodorus, folio ſubrotundo ſcabro, flore racemoſo hexapetaloide coccineo ſpecioſiſſimo - II. 91
Caſtanea pumila Virginiana, fructu racemoſo parvo in ſinguli capſula echinatis unico I. 9
Caſſena vera Floridarorum, Arbuſcula, baccifera Alaterni facie, folio alternatim ſito terapyrene - - II. 57
Carefura - - ib. 100
Cecilia maculata - - ib. 59
Cenchramides Arbor faxis adnaſcens, obrotundo pangui folio, fructu pomiformi, in plurimas capſulas granula ſeculenta ſtilo coſumpti hexoctogono præduro adherentia continentes, divifo, Baſtamum fundens ib. 99
Ceraſi ſimilis arbuſcula Mariana, Pæcli folio, flore albo parvo racemoſo - I. 28
Ceraſus latiore folio fructu racemoſo purpureo majore - - II. 64
Chamæcedaphne folio Tini, floribus bullatis Umbellatis ib. 98
Chryſanthemum Bermudenſe Leucoii folio virentibus craſſis - I. 93
——— Americanum Doronici folio, flore Perſici coloris, umbone magno promicente ex atro purpureo, viridi, & aureo fulgente - - I. 59
Ciſtus Virgin. flore & odore Perſelymeni I. 57
Coccothraufes rubra - ib. 38
——— cerulea - ib. 39
——— purpurea - ib. 40
Columba capite albo - I. 25
Convolvulus Carolinenſis, anguſto faſtitato folio flore amplifimo purpureo, radice craſſa - - ib. 35
——— folii varii, inferioribus trifariam divifis, ſuperioribus fagittatis, floribus ex rubro purpureis - II. 87
——— radice tuberoſa eſculenta II. 60
——— minor pentaphyllos & hepatophyllos flore purpureo nimore II. 91
Coralina fruticoſa elatior ramis quaquaverſum expanſis terenibus - I. 13
Corallodendron humile, ſpica florum longiſſima coccinea, radice craſſiſſima II. 49
Cornus mas odorata, folio trifido margine plano - - I. 55
——— mas Virginiana ſtoloniſa in Corymbo digeſtis periantiis ſeriantibus ſub - I. 27
——— folio Laurnis, fructu majore ſuteo II. 74
——— folio Salicis Laureæ acuminatæ ; floribus albis ; fructu Saſſafras II. 28
Cuculus Carolinenſis - - I. 9
Cuppariguacu Braſil - II. 14

Vol. II.

Cuniculus Bahamenſis - II. 79
Cuprellus Americana - I. 11

E

ERuca maxima corouta - II. 94
Eleanthe Americana petore luteo I. 50

F

FLos Paſſionis minimus, trilobatus flore fub-ceruleo - - II. 51
Fraxinus Carolinenſis, folis anguſtioribus utrinque acuminatis, pendulis - I. 80
——— Pringlia Bahamenſis - - I. 42
——— purpurea - - I. 41
——— tricolor - - I. 44
Frutex Lauri folio pendulo, fructu tricocco ——— femine nigro ſplendente - I. 19
——— cotini feré folio craſſo, in ſummitate deliquium petentes, fructu ovali cæruleo oſſiculum anguloſum continente I. 25
——— aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque Capſulari - II. 30
——— trifolius reſinoſus, floribus terrapetalis albis racemoſis - II. 33
——— folius oblongis ſerratis alternis, Acaciæ floribus luteis, fructu brevi, caliculato viridi - II. 42
——— foliis ferratis, floribus longioribus ſpicatis ſubviridibus, capſula pentagona II. 43
——— corni foliis conjugatis, floribus inftar Anemones ſtellatæ petalis craſſis rigidis, colore fordide rubente ; cortice aromatico I. 46
——— baccifer, verticillatus ; foliis ſcabris latis dentatis, & conjugatis ; baccis purpuris dende congeſtis - II. 47
——— Rubo ſimilis, non ſpinoſus aspriuſculus ; fructu racemoſo coccineo moniformi II. 48
——— Lauri longiore folio - II. 52
——— Padi foliis non ſerratis, floribus monopetalis albis, campani-formibus, fructu craſſo tetragono - I. 64
——— foliis oblongis acuminatis, floribus ſpicatis uno verſu diſpoſitis - I. 72
——— Virginianus trifolius ulmi ſamara II. 83
——— Bahamenſis foliis oblongis fuceulentis, fructu fubrotundo unicum nucleum continente - - I. 85
——— Buxi foliis oblongis, baccis pallide virentibus apice donatis - I. 98
——— ſpinoſus Buxi foliis plurimis ſimul naſcentibus, flore tetrapetaloide pendulo, fordide flavo, tubo longiſſimo fructu ovali cocoeo, femina parva continente II. 100

G

GAllinula Americana - I. 70
Garrulus Carolinenſis - I. 46
Gelleminum five Jaſminum luteum odoratum Virginianum ſcandens ſemper virens II. 53
Gentiana forte ; quæ Periclymeni Virginiani flore coccineo, planta Marilandica ſpicata erecta, folio conjugatis - II. 78
——— Virginiana, Saponariæ folio, flore ceruleo longiore - - I. 70
Gramen Myloſcophoron oxyphyllon Carolinianum, &c. - - I. 92
Granadilla foliis farſiparilliæ trinervüis flore purpureo fructu olivæ formi cæruleo II. 93
Grillotalpa - - I. 8
Grus Americana alba - - I. 75
Guiacum Arbor - - I. 42
Guajacana - - I. 76
Guaperva maxima caudata - II. 22

H

HArangus minor Bahamenſis II. 24
——— Hæmatopus - - I. 85
Heleborine Lili folio caulem ambiente, flore unico hexapetalo, tribus petalis longis anguſtis obſcure purpureis, cæteris brevioribus roſeis - - I. 58
Helleborine - - II. 72
Hirundo marina minor capite albo - I. 88
——— purpurea - - I. 51
——— Fulica - - I. 58
Hortulana Carolinenſis - I. 14

I

ICterus ex aureo nigroque varius - I. 48
——— minor —— I. 49
Ipida - - - I. 69

K

KEratophyton dichotomum fuſcum I. 73
——— fruticis ſpecie, nigrum I. 74
Ketmia frutefcens glauca, Acetis majoris folio longiore, ſerrato, flore carneo - I. 77
——— amplifimo Tiliæ folio lubrus argenteo flore magno luteo - - II. 90

L

LAcerus omnium maximus, Crocodilus dictus - - II. 63
——— Indicus, Senembi & Iguana dictus ib.
——— viridis Caroliniendis - ib. 65
——— Jamaicenſis - ib. 66
——— cauda cerulea - ib. 67
——— griſeus - ib. 68
Larus major - - I. 89
——— roſtro linguali - I. 90
Laurus Carolinenſis, folia acuminata, baccis cæruleis, pedicullis longis rubris, inſidentibus - - I. 69
Lignum Campechianum - - II. 66
Ligultrum Lauri folio, fructu violaceo I. 60
Lilium, five Martagon Canadenſis, flore luteo punctato - - II. 56
——— Carolinianum, flore croceo punctato, petalis longioribus & anguſtioribus II. 58
Linaria cerulea - - I. 45
Liquid-Ambar Arbor, feu Styracifluus Aceris folio, fructu Tibuloide, *i. e.* Pericarpio oroviculari ex quamplurimis apicibus coagmentato, ſemen recondente - II. 65
Lithophyton longe racemoſum cortice favo perforato - - ib. 21
——— compreſſum obſcure luteſcens margenibus purpureis aſperis - ib. 34
——— pinnatum purpureum aſperum ib. 35
Lobelia frutefcens, Portulacæ folio I. 79
Locuſta Caroliniana elytris fuſcis, alis interioribus nigris, ad extremitates luteis II. 89
Lychnis viſcula, Virginiana, flore amplo coccineo ; feu Muſcipula Regia - ib. 54
Lycium - - ib. 109

M

MAgnolia Lauri folio, fubtus albicante I. 39
Magnolia altiſſima, flore ingenti candido II. 61
——— amplifimo flore albo, fructu coccineo - - - ib. 80
Mamankanois - - ib. 97
Mancanella Pyri facie - - ib. 95
Manghala Arbor Curaſſavica folis Saligna ib. 33
Mellivora Avis Carolinenſis - I. 65
Monedula purpurea - - ib. 12
Morinellus marinus - - ib. 72
Mormyrus ex cinereo nigricans - II. 13
Muræna - - - ib. 20
——— maculata nigra - - ib. 21
Muſcicapa Criſtata ventre luteo - I. 52
——— nigrefcens - - ib. 58
——— fulca - - ib. 54
——— Oculis rubris - - ib. 54
——— Corona rubra - - ib. 55
——— rubra - - ib. 56
——— ventre nigro - - ib. 66
Myrtus Bribantiæ ſimilis Carolinenſis humilior, foliis latioribus & magis ſerratis ib. 18
——— Brabantiæ ſimilis, Carolinenſis, baccata, fructu racemoſo ſeſſili, monopyreno ib. 69

N

NOctua Auritæ minor - - I. 7
——— Novacula - - - I. 18
Numenius albus - - I. 82
——— fuſcus - - ib. 83
——— ruber - - ib. 84
Nux Juglans Virginienſis - ib. 38
——— Carolinenſis fructu minimo pulamine levi - - ib. 38
——— nigra Virginienſis - ib. 67

†††

Orbis

O

ORbis brevis variegatus - II. 28
Orathogalum luteum parvum foliis gra-
minei glabris - I. 33
Orobanche Virginiana flore pentapetalo cer-
mao - - - I. 36

P

Pagurus maculatus - - II. 36
Palumbus migratorius - I. 23
Papilio caudatus luteus, maximus, Carolina-
nus Umbris ferrugineis nigris - II. 83
——— caudatus, Carolinianus, fuscus, ftriis
gallefcentibus, linea & maculis sanguineis
lubtus ornatus - - II. 100
——— diurnus omnium maximus I. 97
Pares Americanus luteficens - I. 61
——— gurrure luteo - I. 62
——— Bahamenfis - - I. 59
——— Carolinenfis luteus - I. 63
——— Cafuarus - - I. 57
——— cucullo nigro - - I. 60
——— Fringillaris - - I. 64
——— Uropygio luteo - I. 58
Paffer fufca - - - I. 34
——— nivalis - - I. 36
——— niger, Oculis rubris - I. 35
Pallicculus - - - I. 37
——— Bicolor Bahamenfis I. 61
Pelicanus Americanus - - II. 8
Perca fluviatilis gibbofa ventre luteo II. 2
——— marina gibbofa cinerea - II. 3
——— pinna dorfi divifa - II. 3
——— rubra - - - II. 4
——— pinnis branchialibus carens II. 4
——— rhomboidalis faficata - 12.
——— venenofa punctata - II. 6
——— capite ftriato - - II. 6
——— punctifcuta - - II. 7
——— cauda nigra - - 12.
——— roftratix - - II. 8
Petimbuabo Brafil - - II. 17
Phalena ingens, Carolinana, Oculata e lu-
teo fufca, lineis dilute purpureis infignita
II. 91
——— maxima ex rufo & albo varia Ame-
ricana - - - II. 84
——— plumata, caudata Caroliniana vire-
fcens, oculata - - - II. 84
——— Carolinana, minor, fulva, macula
nigra, alba linea cadrat afperfa II. 96
Phafeolus? minor lafiofeos flore purpureo
II. 28
Phenicopterus Bahamenfis - I. 73
Philadelphus flore albo majore inodoro II. 84
Phylanthos Americana planta flores ad folio-
rum cresas proferens - - II. 26
Pica Glandaria coerulia criftata - I. 25
Picus capite toto rubro - - I. 18
——— major alis aureis - - I. 16
——— maximus roftro albo - I. 19
——— medius quafi villofus - I. 17
——— niger maximus capite rubro I. 21
——— varius minimus - - 12.
——— varius minor, ventre luteo -
——— ventre rubro - I. 19
Pitronæ fimilis, Laureolæ foliis floribus al-
bis, baccis rubris - - II. 29
Platanus Occidentalis - - I. 56
Plumeria flore nivco foliis brevioribus II. 93
Plumeria flore rufco odoratiffimo II. 92
Pluvialis vociferus - - I. 74
Podicipes minor, roftro vario - I. 91
Populus nigra foliis maximo gemmis Balla-
mum odoratiffimum fundentibus I. 34
Prunus Buxi folio cordato, fructu nigro ro-
tundo - - - I. 75
Prunus mariiima racemofa folio rotundo gla-
bro, fructu minore purpureo II. 66
Pfeudo-Phalangium ramofum II. 62
——— Sanctalum crecctum - II. 51
Pfittacus, Carolininiis, Avis - I. 11
——— Paradifi ex Cuba - - I. 10
——— pifcis viridis, Bahamenfis II. 29
Putorius Americanus ftriatus - II. 62

Q

QUercus alba Virginiana - I. 21
——— Caftanex foliis procera Arbor Vir-
giniana - - - I. 18
——— Carolinenfis virentibus venis muri-
cata - - - I. 20
——— Efculi divifura, foliis amplioribus
acuteatis - - I. 23
——— (forte) Maridandica, folio trifido ad
Saffafras accedente - I. 19
——— folio non ferrato, in fummitate quali
triangulo - - I. 20
——— humilior falicis folio breviore I. 22
——— fempervivens foliis oblongis non fe-
matis - - - I. 17
——— An potius, Ilex Maridandica folio
longo anguito falicis? - I. 26
Querquedula Americana fufca - I. 69
——— variegata - I. 100

R

RAna aquatica - - II. 70
——— maxima Americana aquatica II. 72
——— terreftris - - II. 69
——— viridis arborea - II. 71
Remora - - - II. 46
Ricinoides, an Æleagni folio? II. 46
Rubicilla minor nigra - - I. 68
Rubiginia Americana cerealea - I. 47
Ruticilla Americana - - I. 67

S

SAlpa purpurafcens variegata II. 17
Saltatrix - - - I. 24
Sarracena Canadenfis, foliis Cavis & Auritis II. 70
——— foliis brevioribus latioribus II. 70
——— foliis longioribus & anguftioribus
Buccinophyllon elatius Virginianum, &c.
II. 69
Saurus ex cinereo nigricans - I. 2
Sciurus niger - - - I. 73
——— ftriatus - - - I. 75
——— Virginianus cinereus major II. 74
——— volans - - - I. 76
Sitta Capite fufco - - I. 22
——— nigro - - - 12.
Smilax Brionix nigræ foliis caule fpinofo,
baccis nigris - - I. 52
——— (forte) lævis, folio angulofo hede-
racco - - - I. 51
——— lævis lauri folio baccis nigris I. 15
——— non fpinofa, humilis, folio Arifto-
lochiæ, baccis rubris - I. 47
——— non fpinofa baccis rubris II. 84
Solanum triphyllon flora hexapet. carneo I. 45
Solanum triphyllon flore hexapetalo tribus
petalis purpureis erectis ceteris viridibus
reflexis - - - I. 50
Solea Lunata & Punctata - II. 27
Scurnus niger alis fuperne rubentibus I. 13
Sanftus Pifcis - - - II. 15
Syringa Baccifera - - I. 20

T

TAxi trifolia fructu majore oblongo II. 32
Terebinthus major Betulæ cortice, fructu
triangulari - - - I. 30
Teftudo arcuata - - II. 40
Caretta - - - II. 39
——— Marina Canoanna - II. 40
——— Marina Viridis - - II. 38
Thymelæa? foliis obtufis - I. 86
Tixanokcratophyton exmeffilimum, cruita ele-
genti tuberculata - - II. 37
Toxicodendron foliis alatis fructu purpureo
Pyriformi fparfo - - I. 40
Turdus Avis minor cinerea albus non macu-
larus - - - I. 27
——— minimus - - I. 31
——— Pilaris migratorius - I. 29
——— Ruffus - - I. 28
——— vifcivorus plumbeus - I. 30
Turdus Pifcis cauda convexa - II. 10
——— cinereus peltatus - II. 12
——— Flavus - - 12.
——— Oculo radiato - - II. 18
——— Oc. rad. Guaperva - II. 22
——— Pinnis branchialibus carens II. 9
——— Romboidalis - - II. 10
Turtur Carolinenfis - - I. 24
——— minimus guttatus - I. 26

V

VIcum Caryophilloides ramofum, floribus
minimis albis - - - II. 55
——— Caryophylloides, foliis longis in ipice
incifis, floris labello albo trifido, petalis
lutein longis anguftiffimis - II. 68
——— floribus parvis luteis
punctatis - - - II. 74
——— Aloes foliis viridibus
acuminatis, floribus racmofis luteis II. 77
——— Lilii alii foliis floris
labello brevi purpureo, ceteris ex luteo
viridefcentibus - - II. 82
——— anguili foliuni, flori-
bus longis tubulofis coeruleis ex fpicis
fquamofis rubris erumpentibus - II. 89
——— foliis longioribus, baccis rubris II. 81
——— radice bulbofa, floris labello carneo
flore ceterum fordide luteo II. 88
Vipera aquatica - - - II. 43
——— caudifona Americana - II. 42
——— caudifona Americana minor II. 42
——— fufca - - - II. 45
——— nigra - - - II. 44
Umbla major, marina maxillis longioribus
II. 1
Unicornis - - - II. 19
Vulpes cinerea Americanus - II. 78
——— Pifcis Bahamenfis - II. 1

Z

ZAnthoxylum fpinofum, Lentifci longio-
ribus foliis, Euonimi fructu capfulari,
infula Jamaicenfi - - I. 26

INDEX.

A.

Acia, with Bluſh flowers 20
Ant, velvet - - 11
Attamuſco, Lily - - 12

B.

Beetle, with a yellow Shield - 10
Beetle, Tumble-tuad - - 11
Black-bird, Razor-bill - -
Buffello - - 20

C.

Cacao-tree - - 6
Chego - - - 12
Cock roach - - 10
Cuſhew-tree - - 9

E.

Eſt, ſpotted - - 10

F.

Fig, with Citron leaves - 18
Fiſh in Armour - - 19
Fly Ichneumon 4

G.

Ginſeng - - 16
Goat-ſucker - - 16

H.

Hare of *Java* - - 18
Heron, largeſt creſted - 10

I.

Lily, Attamuſco - - 12
Lily, ſmall red - - 8

M.

Martagon - - 11

P.

Partride of *America* - 12
Pittrel - - 14
Pye, yellow and black - 5

S.

Storm-finch - - 14
Swallow of *America* - - 8

T.

Tropick-bird - - 14
Tumble-turds - - 11

V.

Vanello Plant - - 7
Viper-mouth - - 19
Velvet Ant - - 13

W.

Whip-poor-Will - - 16
Wren, Golden crown - 14
Waſp Ichneumon, blue - 5
Waſp Ichneumon - - 13

INDEX RERUM.

A.

Acacia pſeudo hiſpida floribus roſeis p. 20
Ardea Criſtata maxima Americana 10
Avis Tropicorum - - 14
Aurelliana Canadenſis R. P. Laſiteau 10

B.

Blatta Americana - - 10
Blatta maxima fuſca peltata - 10
Biſon Americanus - - 20

C.

Cacao Arbor - - 6
Calceolus, flore maximo rubente, pur-
pureis venis notato, foliis amplis hirſu-
tis crenatis, radice dentis Canini
Capitmulgus minor Americanus 16
Catapbactus Americanus - 19
Chamærhododendros lauri-folio ſemper
virens, floribus bullatis Corymbofis 17
Chamædaphne ſemper virens, foliis ob-
longis angutiis, florium faſciculis op-
poſitis & ſuborum alis

F.

Ficus citrii folio - - 18
Formica villoſa coccinea - 15

H.

Hamamelis - - 2
Hirundo Cauda aculeata Americana 8

L.

Lepus Javenſis - - 18
Lilio Narciſſus polianthos, flore albo 6
Lilium anguſtifolium, flore rubo ſingulari 8
Lilium ſive Martagon Canadenſe flori-
bus magis flavis non reflexis
Lilio Narciſſus Virginienſis - 12

M.

Magnolia flore albo, folio majore acu-
minato haud albicante
Meadia - - - 1
Monedula rota Nigra, &c. Hiſt. Jam.
298. Vol. 2. - - -
Martagon - - - 8

P.

Perdix Sylveſtris Virginiana - 12
Pica luteo nigra varia - 5
Pittrel - - - 14
Pomifera, ſeu potius prunifera Indica,
nuce reniformi ſummo pomo innata
eorum, *Cajoux*, vel *Anajous* dicta. Raii
Hiſt. Cat. Jam. - -
Pulex minimus, cutem penetrans, Ame-
ricanus - -

R.

Rhus grabrum Panicula ſpecioſa coccinea 4
Regulus Criſtatus - - 13

S.

Scarabæus Peltatus - - 10
Scarabæus Pilularia Americanus 11
Scarabæus Capricornus minimus cutem
penetrans - -
Scolopendra - - 3
Stellio aquaticus minor Americanus 10
Steuartia - - 13

U.

Urogallus minor fuſcus cervice, plumis
alia ſmitantibus donata -
Veſpa Ichneumon tripilis - 4
Veſpa Ichneumon coeruleo - 5
Veſpa Ichneumon - - 13
Vipera Marina - - 19
Volubilis filiquoſa Mexicana Plantaginis
folio - -

La TABLE.

I. Planche. *Le Coq de Bois d'Amerique.* La Plante *Meadia.*

II. Planche. *Le Centipede. L'Hemmandy.*

III. Planche. *Le Marron de la Jamaique. Le Subier des Indes.*

IV. Planche. *La Guepe Ichneumon de Penſilvanie. Le Sumac.*

V. Planche. *La Pie jaune & noire. Le Lis-Narciſſe. La Guepe armée.*

VI. Planche. *Le Cacao.*

VII. Planche. *La Vanille.*

VIII. Planche. *L'Hirondelle d'Amérique. Le Lis rouge de Penſilvanie.*

IX. Planche. *Le Cajou, ou Acajou.*

X. Planche. *Le grand Héron huppé. Le petit Lézard étoilé. Le Colige.*

XI. Planche. *Le Fouille-merde. Le Lis de Canada, ou Martagon.*

XII. Planche. *La Perdrix Américaine. Le Lis d'Attamuſco.*

XIII. Planche. Steuartia. *Le Roitelet huppé. La Guepe Ichneumon.*

XIV. Planche. *L'Oiſeau des Tropiques. Le Poiſſon de Mer, ou de Tempête.*

XV. Planche. *La Magnolie à grandes feuilles. La Fourmi velouſée.*

XVI. Planche. *Le Whippoorwill. Le Ginſeng des Chinois.*

XVII. Planche. *Le Chamærhodendros. Le Chamædaphne.*

XVIII. Planche. *Le Lievre de Java. Le Figuier des Indes.*

XIX. Planche. *La Vipere de Mer. Le Poiſſon cuiraſſé.*

XX. Planche. *Le Biſon Américain. L'Acacia à fleurs de Roſe.*